RÉF. FMCGB-EN2-1

HITACHI

Manuel de l'Opérateur

ZAXIS

140W-3
145W-3
170W-3
190W-3
210W-3

Excavatrice à Roues

N° de série
ZX140W-3 002001 et ultérieurs
ZX145W-3 020001 et ultérieurs
ZX170W-3 003001 et ultérieurs
ZX190W-3 002001 et ultérieurs
ZX210W-3 002001 et ultérieurs

Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.
URL:http://www.hitachi-c-m.com

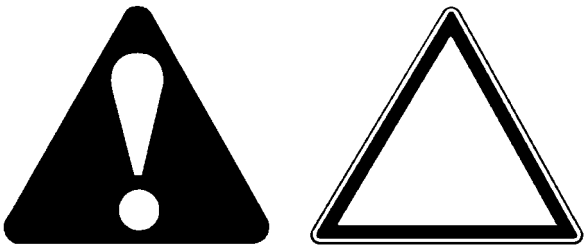
PRINTED IN THE NETHERLANDS (ACI) 2011, 02

ZX140W-3 • ZX145W-3 • 170W-3 • 190W-3 • 210W-3 EXCAVATRICE À ROUES
MANUEL DE L'OPÉRATEUR
FMCGB-EN2-1

SIX EQUIPMENT

Identification des consignes de sécurité

- Ces symboles sont les **SYMBOLES D'ALERTE DE SÉCURITÉ**.
  - Lorsque vous les rencontrez sur votre machine ou dans ce manuel, soyez vigilant car il y a un risque de blessures.
  - Suivez les précautions recommandées et les pratiques d'utilisation en toute sécurité.



SA-688

Compréhension de la signalétique

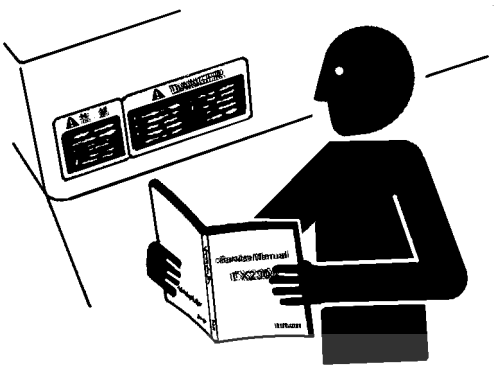
- Sur les vignettes de consignes de sécurité de la machine, une signalétique indiquant le degré ou le niveau de risque est utilisée en association au symbole d'alerte de danger : DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION.
  - **DANGER** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.
  - **AVERTISSEMENT** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures graves voire mortelles.
  - **ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures légères ou modérées.
  - Les **signes de sécurité DANGER ou AVERTISSEMENT** sont placés près des dangers spécifiques. Les **signes de sécurité ATTENTION** correspondent aux précautions générales.
  - Certaines consignes de sécurité ne comportant aucune des signalétiques précédentes après le symbole d'alerte de sécurité sont parfois utilisées sur cette machine.

SA-1223F

- Pour ne pas confondre les messages concernant la protection de la machine avec ceux concernant la sécurité des personnes, la signalétique **IMPORTANT** indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait endommager la machine.

- ***NOTE*** donne une explication complémentaire d'un élément d'information.

Respect des instructions de sécurité



SA-003

- Lisez attentivement et respectez toutes les vignettes de consignes de sécurité apposées sur la machine et tous les messages de sécurité de ce manuel.
- Les vignettes des consignes de sécurité doivent être laissées en place, entretenues et remplacées si nécessaire.
  - En cas de perte ou de détérioration d'une vignette de sécurité ou du présent manuel, commandez-les auprès de votre concessionnaire agréé, de la même manière que pour commander d'autres pièces de rechange (n'oubliez pas d'indiquer le modèle et le numéro de série de la machine lors de votre commande).
- Apprenez à utiliser la machine et ses commandes correctement et en toute sécurité.
- Seul un personnel formé, qualifié et habilité est autorisé à utiliser la machine.
- Maintenez votre machine en bon état de fonctionnement.
  - Les modifications non autorisées de la machine peuvent entraver son bon fonctionnement et sa sécurité, et affecter sa durée de vie.
  - Ne modifiez aucune pièce de la machine sans autorisation. Le non respect de cette consigne risque de nuire à la sécurité, au bon fonctionnement ou à la durée de vie de ces pièces. En outre, un accident corporel, un problème sur la machine ou des dégâts matériels provoqués par des modifications non autorisées annuleront la garantie d'Hitachi.
  - N'utilisez pas d'accessoires ni de pièces ou d'équipements en option non homologués par Hitachi. Le non respect de cette consigne risque de nuire à la sécurité, au bon fonctionnement ou à la durée de vie de la machine. En outre, un accident corporel, un problème sur la machine ou des dégâts matériels provoqués par l'utilisation d'accessoires ou de pièces ou équipements en option non homologués annuleront la garantie d'Hitachi.
- Dans ce chapitre sur la SÉCURITÉ, les messages de sécurité sont destinés à illustrer les procédures fondamentales de sécurité des machines. Cependant, ces messages ne peuvent pas couvrir toutes les situations dangereuses que vous pouvez rencontrer. Si vous avez des questions, vous devriez d'abord consulter votre responsable et/ou votre concessionnaire agréé avant d'utiliser la machine ou de procéder à des travaux d'entretien sur la machine.

EX EQUIPMENT

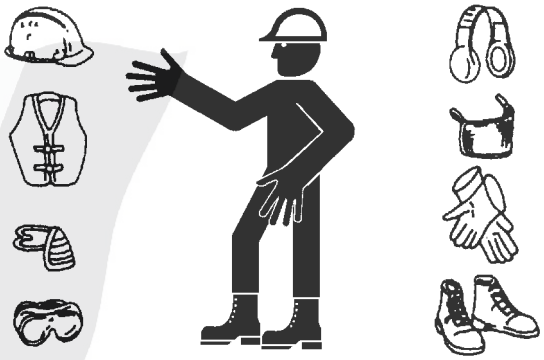
Préparation aux urgences

- Soyez prêt si un incendie se déclare ou si un accident se produit.
  - Ayez une trousse de premiers soins et un extincteur à portée de main.
  - Lisez attentivement et comprenez bien l'étiquette fixée sur l'extincteur de manière à l'utiliser correctement.
  - Pour être sûr de toujours disposer d'un extincteur utilisable si nécessaire, vérifiez-le et entretenez-le aux intervalles recommandés dans le manuel qui l'accompagne.
  - Établissez des directives de procédure d'urgence pour faire face aux incendies et aux accidents.
  - Gardez les numéros de téléphone d'urgence des médecins, des ambulances, de l'hôpital et des pompiers près de votre téléphone.

SA-437

Port de vêtements de protection

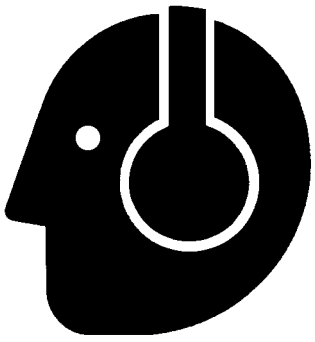
- Portez des vêtements ajustés et des équipements de sécurité adaptés au travail à effectuer.
  Vous pouvez avoir besoin des équipements suivants :
  Casque
  Chaussures de sécurité
  Lunettes de protection, masque ou écran facial
  Gants de protection
  Protections auditives
  Vêtements réfléchissants
  Vêtements imperméables
  Respirateur ou masque filtrant.
  Portez toujours les équipements et les vêtements adaptés au travail à effectuer. Ne prenez pas de risques.
  - Évitez de porter des vêtements amples, des bijoux ou tout autre élément pouvant s'accrocher aux leviers de commande ou aux autres pièces de la machine.
- L'utilisation en toute sécurité du matériel réclame toute l'attention de l'opérateur. Ne portez pas de casque pour écouter la radio ou de la musique lorsque vous utilisez la machine.



SA-438

Protection contre le bruit

- Une exposition prolongée à un bruit fort peut provoquer une détérioration ou une perte de l'ouïe.
  - Portez un appareil de protection auditive approprié, comme un casque antibruit ou des bouchons d'oreilles, pour vous protéger des bruits trop forts ou gênants.



SA-434

Inspection de la machine

- Chaque jour ou à chaque changement d'équipe, inspectez votre machine en en faisant le tour avant de démarrer, afin d'éviter tout risque de blessure.
  - Au cours de votre inspection, n'oubliez aucun des points décrits dans la section « Inspection quotidienne de la machine avant de démarrer » dans le manuel de l'opérateur.

SA-435

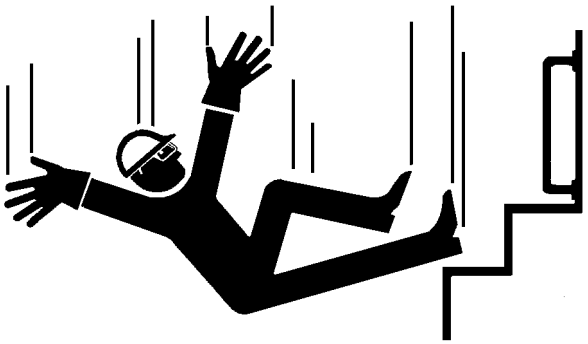
Précautions générales concernant la cabine

- Avant d'entrer dans la cabine, éliminez soigneusement les saletés ou l'huile des semelles de vos chaussures de chantier. Si l'opérateur actionne une commande, telle qu'une pédale, en ayant des saletés ou de l'huile sous la semelle de ses chaussures, son pied peut glisser de la pédale, ce qui peut causer un accident.
- Ne laissez aucune pièce ni aucun outil autour du siège de l'opérateur. Rangez-les aux emplacements prévus.
- Évitez de conserver des bouteilles transparentes dans la cabine. Ne posez pas de décalcomanies sur les vitres car elles peuvent concentrer les rayons du soleil et risquent de provoquer un incendie.
- Évitez d'écouter la radio ou de la musique avec des écouteurs ou d'utiliser un téléphone portable dans la cabine tout en utilisant la machine.
- Éloignez tous les objets inflammables ou explosifs de la machine.
- Après avoir utilisé le cendrier, refermez toujours le couvercle pour éteindre l'allumette ou le tabac.
- Ne laissez pas de briquet dans la cabine. Lorsque la température augmente dans la cabine, le briquet peut exploser.

EX EQUIPMENT

Utilisation des mains courantes et des marchepieds

- Les chutes constituent l'une des principales causes de blessures.
  - Pour monter dans la machine ou en sortir, faites toujours face à la machine et maintenez un contact en trois points avec les mains courantes et les marchepieds.
  - N'utilisez pas les commandes comme poignées.
  - Ne montez et ne descendez jamais de la machine en sautant. Ne montez et ne descendez jamais d'une machine en mouvement.
  - Soyez prudent lorsque vous descendez de la machine : les plates-formes, les marchepieds et les mains courantes peuvent être glissants.



SA-439

Ne jamais monter sur un accessoire

- Ne laissez jamais personne monter sur les accessoires ou sur la charge. C'est une pratique extrêmement dangereuse.

Réglage du siège de l'opérateur

- Si le siège est mal réglé pour l'opérateur ou le travail à entreprendre, l'opérateur va se fatiguer rapidement et risque d'effectuer de fausses manœuvres.
  - Le siège doit être réglé chaque fois que la machine change d'opérateur.
  - L'opérateur doit pouvoir enfoncer complètement les pédales et manœuvrer correctement les leviers de commande en ayant le dos appuyé contre le dossier du siège.
  - Sinon, avancez ou reculez le siège, et vérifiez à nouveau.
  - Réglez la position du rétroviseur de façon à obtenir la meilleure visibilité sur l'arrière depuis le siège de l'opérateur. Si le rétroviseur est cassé, remplacez-le immédiatement par un neuf.

SA-378

Précautions de sécurité à prendre avant de se lever ou de quitter le siège de l'opérateur

- Avant de vous lever du siège de l'opérateur pour ouvrir ou fermer une vitre latérale ou régler la position du siège, abaissez d'abord l'accessoire avant au sol puis placez le levier d'arrêt de commande pilote en position « LOCK » (verrouillage). En cas de non respect de cette consigne, la machine peut bouger de manière inattendue si une partie de votre corps heurte accidentellement un levier de commande, entraînant un risque de blessures graves voire mortelles.
  - Avant de quitter la machine, abaissez d'abord l'accessoire avant au sol puis placez le levier d'arrêt de commande pilote en position « LOCK » (verrouillage). Placez le commutateur d'allumage sur OFF pour arrêter le moteur.
  - Avant de quitter la machine, fermez l'ensemble des vitres, portes et capots d'accès et verrouillez-les.

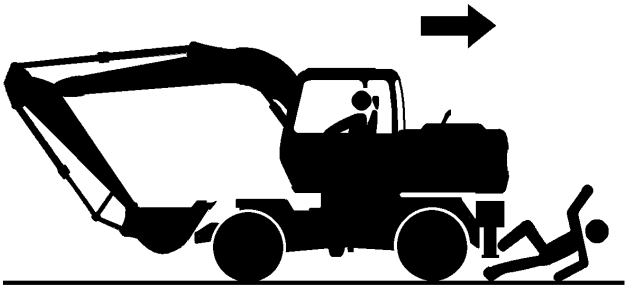
Port de la ceinture de sécurité

- Si la machine se renverse, l'opérateur peut être blessé ou éjecté de la cabine. De plus, l'opérateur peut être écrasé par le renversement de la machine, et risque des blessures graves voire mortelles.
  - Avant d'utiliser la machine, examinez soigneusement la sangle, la boucle et les fixations de la ceinture. Si un élément est endommagé ou usé, remplacez la ceinture de sécurité ou la pièce défectueuse avant d'utiliser la machine.
  - Restez constamment assis avec la ceinture de sécurité solidement attachée pendant le fonctionnement de la machine pour minimiser les risques de blessures en cas d'accident.
  - Nous vous recommandons de remplacer la ceinture de sécurité tous les trois ans, quel que soit son aspect.

SA-237

Déplacements et utilisation de la machine en toute sécurité

- Les personnes se tenant autour de la machine peuvent être écrasées.
  - Faites particulièrement attention à ne pas écraser les personnes présentes. Vérifiez l'emplacement des personnes présentes avant de déplacer, de pivoter ou de manœuvrer la machine.
  - Maintenez toujours l'alarme de translation et le klaxon en état de marche (si la machine en est équipée). L'alarme avertit les personnes présentes que la machine commence à se déplacer.
  - Faites appel à une personne chargée de guider les manœuvres pour déplacer, pivoter ou utiliser la machine dans des zones encombrées. Convenez des signaux manuels à utiliser avant de démarrer la machine.
  - Utilisez l'éclairage approprié. Vérifiez que tous les feux fonctionnent avant d'utiliser la machine. Si un éclairage est défectueux, réparez-le immédiatement.



SA-083

Manipulation des aides au démarrage en toute sécurité

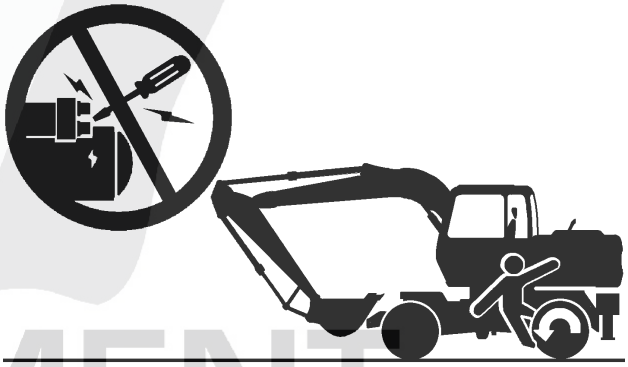
Liquide de démarrage :

- le liquide de démarrage est extrêmement inflammable.
  - Éloignez toute flamme ou source d'étincelle quand vous en utilisez.
  - Gardez le liquide de démarrage à bonne distance des batteries et des câbles.
  - Retirez le récipient de la machine si le moteur n'a pas besoin de liquide de démarrage.
  - Pour éviter tout déchargement accidentel quand vous rangez un récipient sous pression, laissez le bouchon sur le récipient et rangez-le dans un endroit frais et bien protégé.
  - Ne brûlez pas et ne percez pas les récipients de liquide de démarrage.

SA-293

Mise en fonctionnement de la machine uniquement à partir du siège de l'opérateur

- Des procédures inappropriées de démarrage du moteur peuvent mettre la machine en mouvement et provoquer des blessures graves voire mortelles.
  - Démarrez le moteur uniquement lorsque vous êtes sur le siège de l'opérateur.
  - NE démarrez JAMAIS le moteur en vous tenant debout sur la chenille ou sur le sol.
  - Ne démarrez pas le moteur en court-circuitant les bornes du démarreur.
  - Avant de démarrer le moteur, vérifiez que tous les leviers de commande sont au point mort.
  - Avant de démarrer le moteur, vérifiez la sécurité autour de la machine et actionnez l'avertisseur sonore pour alerter les personnes présentes.



SA-084

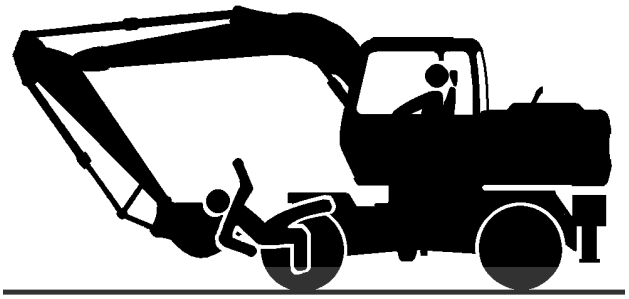
Démarrage avec une batterie d'appoint

- Le gaz de batterie peut exploser et provoquer des blessures graves.
  - Si vous devez démarrer le moteur à l'aide d'une batterie d'appoint, respectez les instructions indiquées au chapitre « UTILISATION DU MOTEUR » du manuel de l'opérateur.
  - L'opérateur doit être installé au poste de conduite de manière à pouvoir contrôler la machine au moment où le moteur démarre. Le démarrage avec une batterie d'appoint est une opération qui nécessite deux personnes.
  - N'utilisez jamais une batterie gelée.
  - Ne pas respecter la procédure correcte de démarrage à l'aide d'une batterie d'appoint peut provoquer l'explosion de la batterie ou la mise en mouvement de la machine.

SA-032

Interdiction de prise en charge de passagers sur la machine

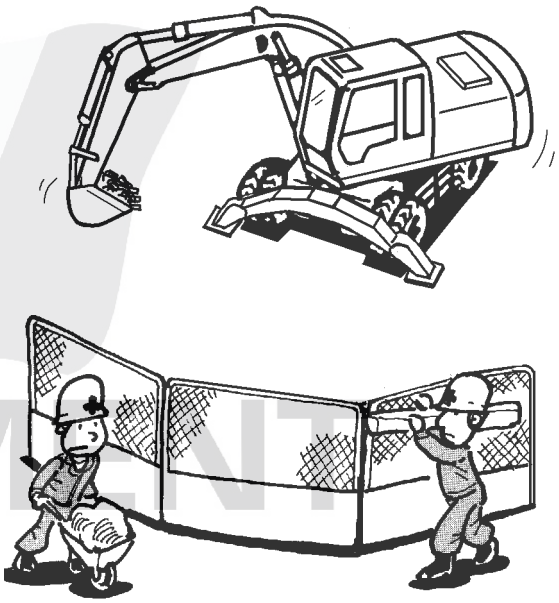
- Les personnes montant sur la machine peuvent être blessées par la projection d'objets ou être éjectées de la machine.
  - Seul l'opérateur doit se trouver sur la machine. Empêchez les autres personnes d'y monter.
  - Les personnes montant sur la machine masquent également le champ de vision de l'opérateur, dégradant ainsi les conditions de sécurité d'utilisation de la machine.



SA-091

Précautions à prendre pour travailler

- Étudiez le chantier avant de commencer à travailler.
  - Portez des vêtements bien ajustés et des équipements de sécurité adaptés au travail à effectuer, tels qu'un casque etc., lorsque vous utilisez la machine.
  - Éloignez toutes les personnes et tous les obstacles de la zone de travail et de déplacement de la machine. Surveillez toujours les alentours lorsque vous utilisez la machine. Si vous travaillez dans une zone étroite entourée d'obstacles, prenez des précautions pour ne pas heurter ces obstacles avec la structure supérieure.
  - Lors du chargement des camions, amenez le godet au-dessus du plateau de chargement depuis l'arrière. Ne faites pas circuler le godet au-dessus de la cabine ou d'une personne.

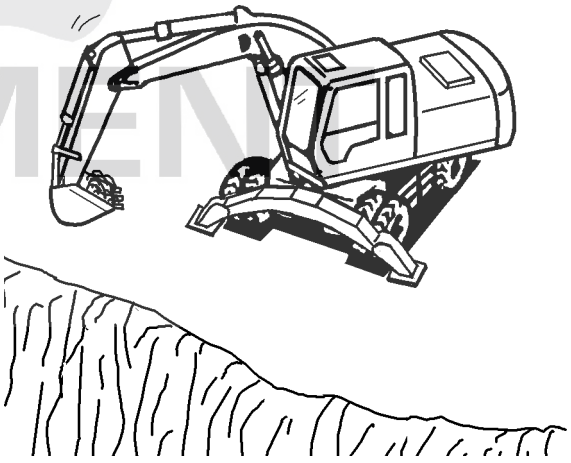


M202-05-014

Examen préalable de la configuration du chantier

- Lorsque vous travaillez sur le bord d'une excavation ou sur un accotement routier, la machine peut se retourner et risque de provoquer des blessures graves voire mortelles.
  - Étudiez au préalable la configuration et l'état du terrain sur le chantier pour éviter que la machine ne tombe et pour éviter l'affaissement du sol, des tas de matériaux ou des talus.
  - Établissez un plan de travail. Utilisez des machines adaptées au travail à effectuer et au chantier.
  - Si nécessaire, renforcez le sol, le bord des excavations et les accotements routiers. Maintenez la machine à bonne distance du bord des excavations et des accotements routiers.
  - Si vous travaillez sur une pente ou sur un accotement routier, faites appel à une personne chargée de guider la manœuvre.
  - Vérifiez que votre machine est équipée d'une structure FOPS avant de travailler dans des zones où il existe des risques de chute de pierres ou de débris.
  - Lorsque la portance est faible, renforcez le sol avant de commencer les travaux.
  - Si vous travaillez sur un sol gelé, soyez très prudent. Lorsque la température ambiante augmente, le sol devient meuble et glissant.
  - Faites attention aux risques d'incendie lorsque la machine fonctionne près d'objets inflammables tels que de l'herbe sèche.
- Vérifiez que le sol du chantier a une résistance suffisante pour soutenir fermement la machine.
  Si vous travaillez près d'une excavation ou sur des accotements routiers, positionnez le train de roulement de la machine perpendiculairement au talus, avec les moteurs de translation à l'arrière, de manière à pouvoir évacuer plus facilement la machine si le talus s'effondre.
- Si vous devez travailler au pied d'une falaise ou d'un talus de grande hauteur, étudiez d'abord le terrain et vérifiez que la falaise ou le talus ne risquent pas de s'affaisser. S'il y a un risque d'effondrement de la falaise ou du talus, ne vous approchez pas de cette zone.
- Un terrain meuble peut s'affaisser lorsque la machine passe dessus, et cette dernière risque de se renverser. Si vous devez travailler sur un terrain meuble, renforcez d'abord ce terrain en y déposant des grandes plaques d'acier suffisamment solides et résistantes pour supporter la machine.
- La machine risque de se renverser lorsque vous travaillez sur un terrain accidenté ou sur une pente. Prenez des précautions pour éviter que la machine ne bascule. Lorsque vous travaillez sur un terrain accidenté ou sur une pente :
  - Réduisez le régime moteur.
  - Sélectionnez la vitesse de translation lente.
  - Manœuvrez et déplacez la machine lentement et avec prudence.

SA-085



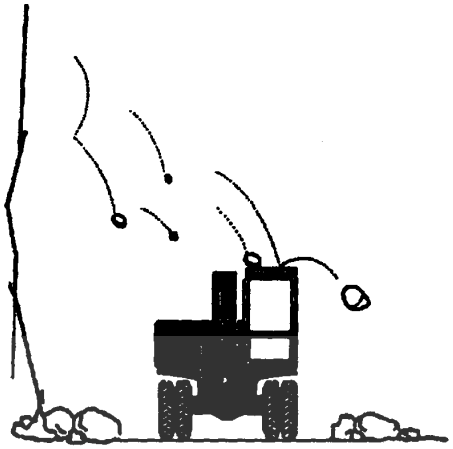
M202-05-015

Équipement de protection OPG

- Si vous utilisez la machine dans des endroits où il existe un risque de chute de pierres ou de débris, équipez-la d'une protection OPG Hitachi. Contactez le concessionnaire Hitachi le plus proche pour qu'il vous indique la méthode d'installation de la protection OPG. En fonction des spécifications applicables à votre machine, la modification de la machine pour qu'elle réponde aux normes ROPS sera possible.

- Pour maintenir une protection optimale de l'opérateur et préserver la structure de protection d'usine :
  - Les PROTECTIONS ROPS et OPG endommagées doivent impérativement être remplacées et non réparées ou révisées.
  - Toute modification des PROTECTIONS ROPS ou OPG doit être approuvée par le constructeur.

  ROPS : structure de protection au retournement
  OPG : dispositif de protection de l'opérateur



SA-686

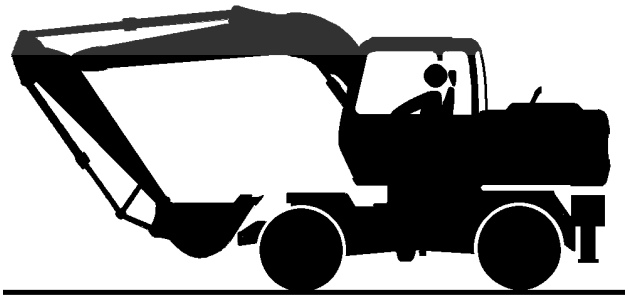
Mise en place de signaux pour les travaux impliquant plusieurs machines

- Pour les travaux impliquant plusieurs machines, mettez en place des signaux connus de toutes les personnes concernées. De plus, désignez une personne chargée des signaux pour coordonner les manœuvres sur le chantier. Veillez à ce que tout le personnel respecte les directives de la personne chargée des signaux.

SA-481

Vérification du sens de déplacement de la machine

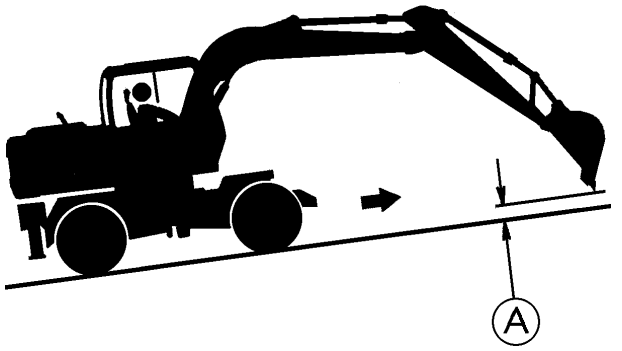
- Si vous actionnez le volant ou le commutateur de translation marche avant/marche arrière dans le mauvais sens, vous risquez des blessures graves voire mortelles.
  - Avant de conduire la machine, vérifiez la position du châssis inférieur par rapport au poste de l'opérateur. Si les moteurs de translation se trouvent à l'avant de la cabine, la machine se dirigera en sens inverse de la direction dans laquelle vous actionnez le commutateur de translation marche avant/marche arrière.



SA-092

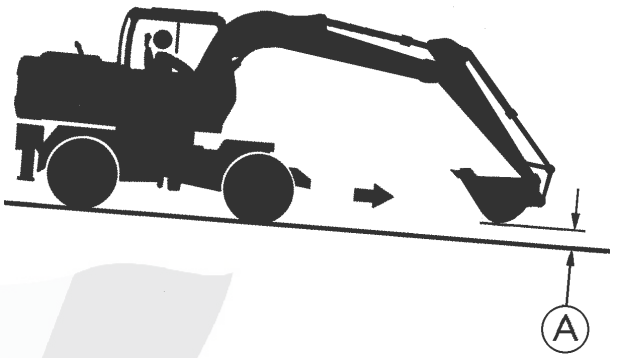
Conduite de la machine en toute sécurité

- Avant de conduire la machine, vérifiez toujours que le sens du volant ou le commutateur de translation marche avant / arrière correspond au sens dans lequel vous voulez déplacer la machine.
  - Assurez-vous de contourner les obstacles.
  - Évitez de passer sur les obstacles. Ceci risquerait de projeter de la terre et des fragments de roches ou de métal autour de la machine. Ne laissez pas le personnel rester autour de la machine quand celle-ci se déplace.



SA-090

- Si vous conduisez sur une pente, la machine peut glisser et se retourner et provoquer des blessures graves voire mortelles.
  - Ne tentez jamais de monter ou de descendre une pente de 35 degrés ou plus.
  - N'oubliez pas de boucler votre ceinture de sécurité.
  - Lorsque vous descendez ou remontez une pente, le godet doit toujours faire face au sens de déplacement, et doit se trouver de 0,5 à 1,0 m (A) au-dessus du sol.
  - Si la machine commence à patiner ou devient instable, abaissez immédiatement le godet au sol et arrêtez le moteur.



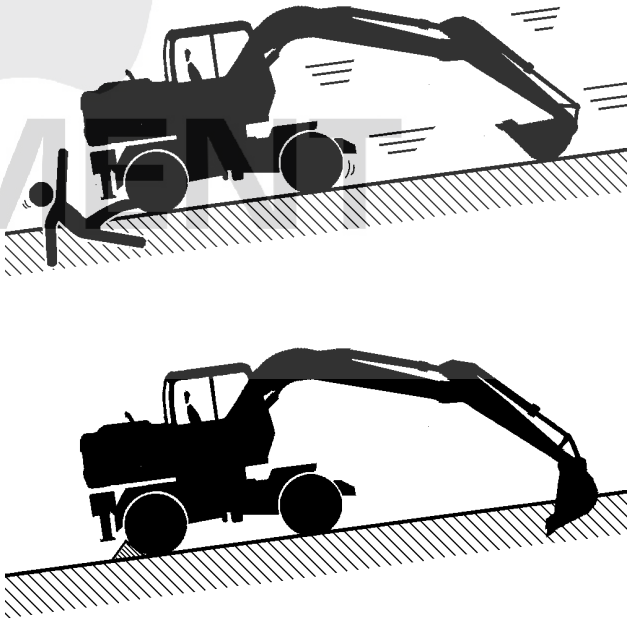
SA-288

Prévention des dommages corporels dus à un déplacement accidentel

- Vous risquez des blessures graves voire mortelles si vous tentez de monter sur une machine en mouvement ou de l'arrêter.

Pour éviter les déplacements accidentels :

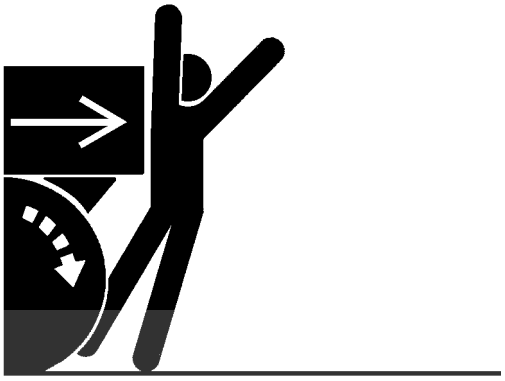
1. Choisissez un sol horizontal si possible pour stationner la machine.
2. Ne stationnez pas la machine sur une pente.
3. Abaissez le godet ou les autres accessoires au sol.
4. Placez le commutateur de vitesse au point mort et le commutateur de frein en position P (frein de stationnement).
5. Tournez le commutateur de ralenti automatique sur OFF (arrêt).
6. Faites tourner le moteur au ralenti lent, à vide, pendant 5 minutes pour le refroidir.
7. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
8. Tirez le levier de sécurité (arrêt de commande pilote) en position de verrouillage (« LOCK »).
9. Calez les deux roues et abaissez le godet au sol. Enfoncez les dents du godet dans le sol si vous devez stationner sur une pente.
10. Positionnez la machine de manière à ce qu'elle ne puisse pas rouler.
11. Stationnez la machine à une distance raisonnable des autres machines.



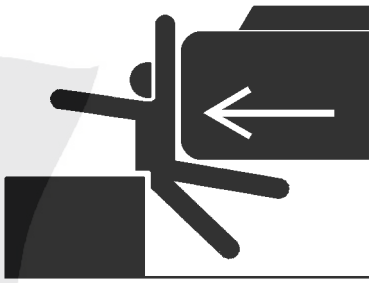
SA-278

Prévention des dommages corporels dus aux accidents de recul et de pivotement

- Si une personne se trouve près de la machine lorsque celle-ci recule ou que la structure supérieure pivote, la machine peut heurter ou écraser cette personne et la blesser gravement ou la tuer.
  Pour éviter les accidents de recul ou de pivotement :
  - Regardez toujours autour de vous AVANT DE RECULER ET D'ORIENTER LA MACHINE. ASSUREZ-VOUS QUE PERSONNE NE SE TROUVE DANS LA ZONE DE MANŒUVRE.
  - Maintenez l'alarme de translation en état de marche (si la machine en est équipée).
    SOYEZ TOUJOURS SUR VOS GARDES POUR REPÉRER LES PERSONNES SE DÉPLAÇANT DANS LA ZONE DE TRAVAIL. UTILISEZ L'AVERTISSEUR SONORE OU TOUT AUTRE SIGNAL POUR AVERTIR LES PERSONNES PRÉSENTES AVANT DE DÉPLACER LA MACHINE.
  - DEMANDEZ À QUELQU'UN DE VOUS GUIDER LORSQUE VOUS RECULEZ SI VOTRE CHAMP DE VISION EST LIMITÉ. NE PERDEZ JAMAIS DE VUE LA PERSONNE CHARGÉE DU GUIDAGE.
    Utilisez des signaux manuels conformes à la réglementation locale si les conditions de travail réclament la présence d'une personne chargée du guidage.
  - La machine ne doit pas bouger avant que ces signaux ne soient parfaitement compris par la personne chargée du guidage et par l'opérateur.
  - Apprenez la signification de tous les drapeaux, panneaux et repères utilisés sur le chantier et vérifiez qui est responsable de la signalisation.
  - Maintenez les vitres, les rétroviseurs et les feux propres et en bon état.
  - La poussière, une forte pluie, le brouillard, etc., peuvent réduire la visibilité. Dès que la visibilité diminue, réduisez votre vitesse et utilisez l'éclairage adéquat.
  - Lisez et assimilez toutes les instructions d'utilisation du manuel de l'opérateur.



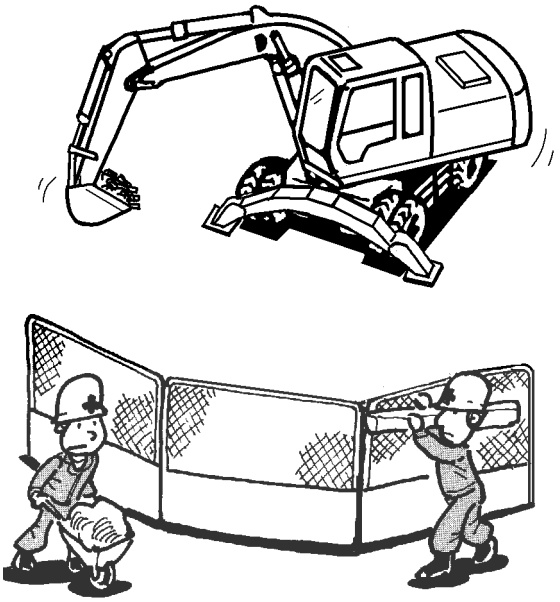
SA-383



SA-384

Maintien du personnel à distance de la zone de travail

- Une personne peut être violemment heurtée par le pivotement de l'accessoire avant ou du contrepoids ou être écrasée contre un autre objet, ce qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles.
  - Éloignez toutes les personnes présentes de la zone de manœuvre et de travail de la machine.
  - Avant d'utiliser la machine, posez des barrières à l'arrière et sur les côtés du rayon de rotation du godet pour empêcher quiconque de pénétrer dans la zone de travail.



M202-05-014

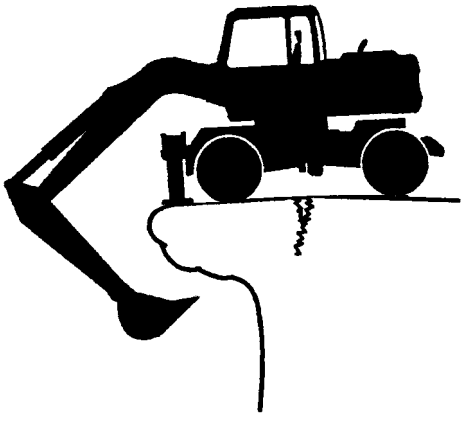
Interdiction de survol du personnel avec le godet

- Ne levez, ne déplacez ou manœuvrez jamais le godet au-dessus d'une personne ou de la cabine d'un camion.
- Le renversement de la charge du godet ou une collision avec le godet risque de causer de graves blessures ou des dégâts considérables.

SA-682

Risques liés à l'affouillement sous la machine

- Vérifiez toujours que l'assise est assez solide pour supporter la machine. Utilisez la machine en positionnant le châssis inférieur perpendiculairement au talus, de manière à pouvoir évacuer plus facilement la machine si le talus s'effondre.
  - Si le sol commence à s'affaisser et s'il vous est impossible de vous dégager, ne paniquez pas. Dans ces circonstances, abaisser l'accessoire avant permet souvent de stabiliser la machine.



SA-683

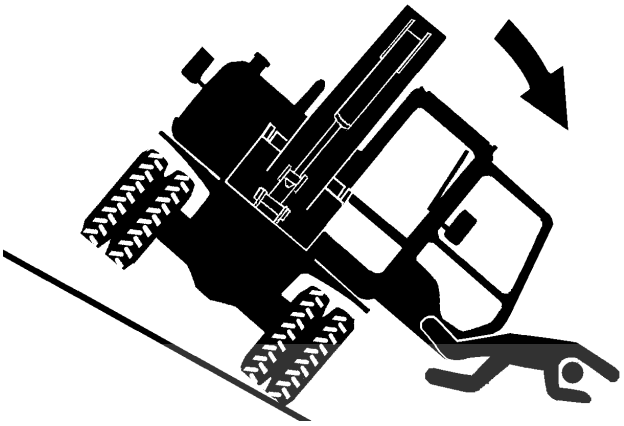
Prévention du renversement

NE TENTEZ PAS DE SAUTER D'UNE MACHINE QUI SE RENVERSE --- VOUS RISQUEZ DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES

LA MACHINE SE RENVERSE PLUS VITE QUE VOUS NE POUVEZ SAUTER

PORT DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

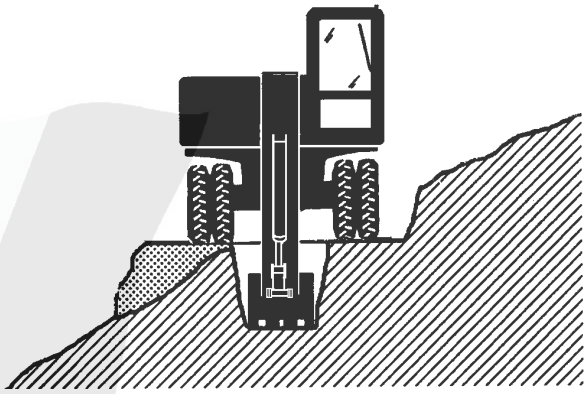
- Il y a toujours un danger de renversement lorsque la machine est sur une pente, avec un risque de blessures graves voire mortelles.



SA-088

Pour éviter le renversement :

- Faites particulièrement attention avant d'utiliser la machine sur une pente.
  - Nivelez la zone d'intervention de la machine.
  - Maintenez le godet près du sol et de la machine.
  - Réduisez les vitesses de manœuvre pour éviter de basculer ou de glisser.
  - Évitez de changer de direction quand vous déplacez la machine sur une pente.
  - NE tentez JAMAIS de franchir une inclinaison supérieure à 15 degrés si vous devez traverser une pente.
  - Réduisez la vitesse de rotation selon les besoins pour orienter les charges.
- Faites attention quand vous travaillez sur un sol gelé.
  - Les augmentations de température rendent le sol meuble et le déplacement instable.



SA-684

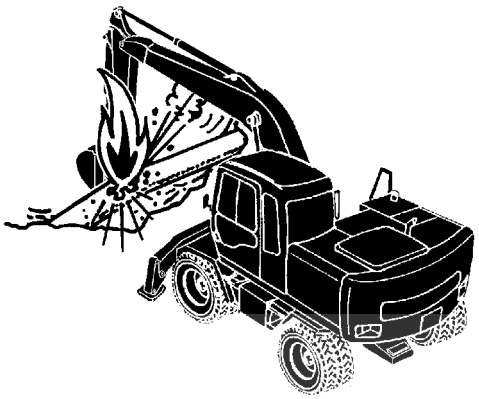
Interdiction d'affouillement d'un talus de grande hauteur

- Les bords peuvent s'affaisser ou un glissement de terrain peut survenir et causer des blessures graves voire mortelles.

SA-685

Précautions à prendre pour le creusement

- Le sectionnement accidentel de câbles électriques ou de conduites de gaz enterrés peut causer une explosion ou un incendie et entraîner des blessures graves voire mortelles.
  - Avant de creuser, vérifiez l'emplacement des câbles, des conduites de gaz et d'eau.
  - Tenez-vous à la distance minimum requise par la loi par rapport aux câbles, conduites de gaz et d'eau.
  - Si vous coupez accidentellement un câble de fibres optiques, ne fixez pas des yeux l'extrémité du câble. Vous risquez de graves lésions oculaires.
  - Appelez votre « numéro d'assistance terrassiers » local s'il y en a un dans votre région ou adressez-vous directement aux sociétés concessionnaires.
    Demandez-leur de repérer tous les réseaux souterrains.



SA-086

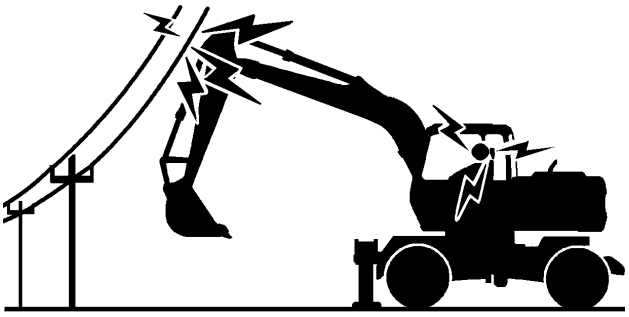
Précautions à prendre pour les manœuvres

- Si l'accessoire avant ou une autre partie de la machine heurte un obstacle en hauteur, un pont par exemple, la machine et l'obstacle seront endommagés et des personnes risquent d'être blessées.
  - Prenez garde de ne pas heurter d'obstacles en hauteur avec la flèche ou le balancier.

SA-087

Évitement des lignes électriques

- Si vous ne tenez pas la machine ou les accessoires avant à bonne distance des lignes électriques, vous risquez des blessures graves voire mortelles.
  - Quand vous utilisez la machine près d'une ligne électrique, N'APPROCHEZ JAMAIS une partie quelconque de la machine ou la charge à moins de 3 m plus deux fois la longueur de l'isolateur de la ligne.
  - Vérifiez les règlements locaux en vigueur et respectez-les.
  - Un sol humide élargit la zone dans laquelle une personne risque l'électrocution. Éloignez toutes les personnes présentes, y compris vos collègues, du site concerné.



SA-089

Précautions à prendre contre la foudre

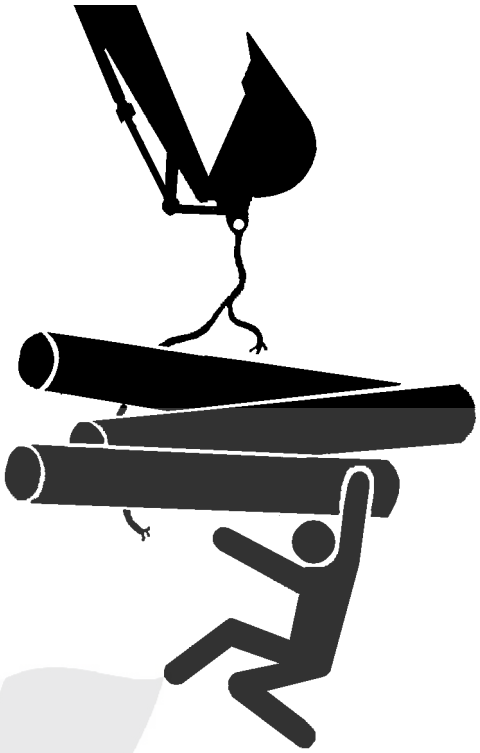
- La machine est vulnérable au foudroiement.
  - En cas d'orage, arrêtez immédiatement le travail et abaissez le godet au sol. Évacuez la machine et éloignez-vous en lieu sûr.
  - Une fois l'orage passé, vérifiez qu'aucun dispositif de sécurité de la machine n'a été endommagé. Si des dispositifs de sécurité sont défectueux, n'utilisez la machine qu'après les avoir réparés.

SA-1241

Bix EQUIPMENT

Manipulation d'objets

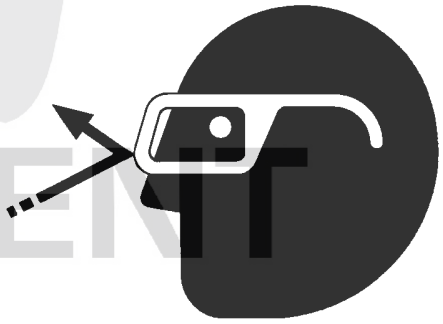
- En cas de chute de la charge, celle-ci peut heurter ou écraser toute personne se trouvant dessous, et causer des blessures graves voire mortelles.
  - Lorsque vous utilisez la machine pour des travaux de grutage, respectez tous les règlements locaux en vigueur.
  - N'utilisez pas de chaînes endommagées ni de câbles, d'élingues, de sangles ou de cordages effilochés.
  - Avant de procéder au levage, positionnez la structure supérieure avec les moteurs de translation à l'arrière.
  - Déplacez la charge lentement et avec précaution. Ne déplacez jamais la charge brusquement.
  - Gardez tout le personnel à bonne distance de la charge.
  - Ne déplacez pas une charge au-dessus de quelqu'un.
  - Ne laissez personne s'approcher de la charge tant qu'elle n'est pas posée en toute sécurité sur des cales ou au sol.
  - N'attachez jamais une élingue ou une chaîne aux dents du godet. Elles peuvent se détacher et faire chuter la charge.



SA-014

Protection contre les projections de débris

- Les projections de débris heurtant les yeux ou toute autre partie du corps peuvent causer des blessures graves.
  - Protégez-vous des blessures provoquées par la projection de pièces métalliques ou de débris. Portez des lunettes de protection ou un masque.
  - Éloignez toutes les personnes présentes de la zone de travail avant de frapper un objet.

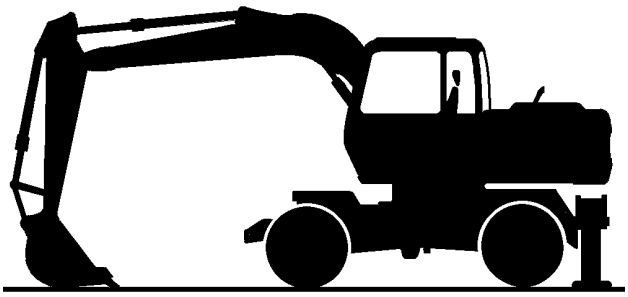


SA-432

Stationnement de la machine en toute sécurité

Pour éviter les accidents :

1. Stationnez la machine sur une surface stable et de niveau.
2. Abaissez le godet au sol.
3. Placez le commutateur de translation marche avant / marche arrière au point mort et le commutateur de frein en position P (frein de stationnement).
4. Tournez le commutateur de ralenti automatique sur OFF (arrêt).
5. Faites tourner le moteur au ralenti lent, à vide, pendant 5 minutes.
6. Tournez le commutateur d'allumage sur OFF pour arrêter le moteur.
7. Retirez la clé de contact.
8. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position de verrouillage (« LOCK »).
9. Fermez les vitres, le volet d'aération du toit et la porte de la cabine.
10. Verrouillez toutes les trappes d'accès et tous les compartiments.

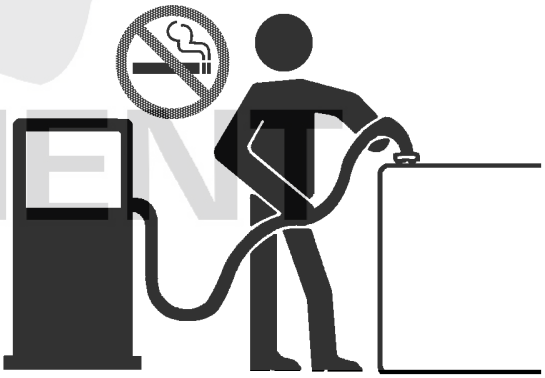


SA-093

Manipulation des liquides en toute sécurité – prévention des incendies

- Manipulez le carburant avec prudence ; il est très inflammable. Si le carburant prend feu, une explosion peut se produire ou un incendie peut se déclarer et causer des blessures graves voire mortelles.
  - Ne faites pas le plein de carburant en fumant ou près d'une flamme nue ou d'une source d'étincelles.
  - Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein de carburant.
  - Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur.

- Tous les carburants, la plupart des lubrifiants et certains liquides de refroidissement sont inflammables.
  - Entreposez les liquides inflammables à l'écart de tout danger d'incendie.
  - Ne brûlez pas et ne percez pas les récipients sous pression.
  - N'entreposez pas des chiffons huileux ; ils peuvent s'enflammer et brûler spontanément.
  - Serrez fermement les bouchons de remplissage d'huile et de carburant.



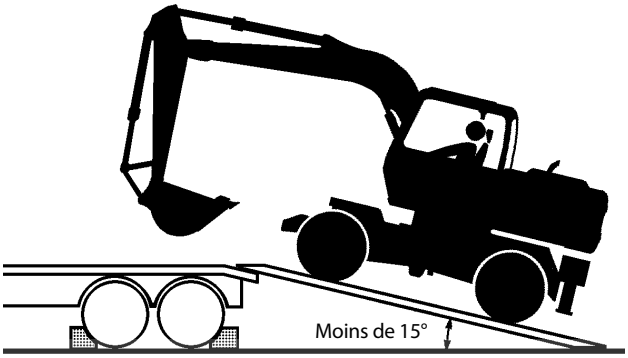
SA-018

SA-019

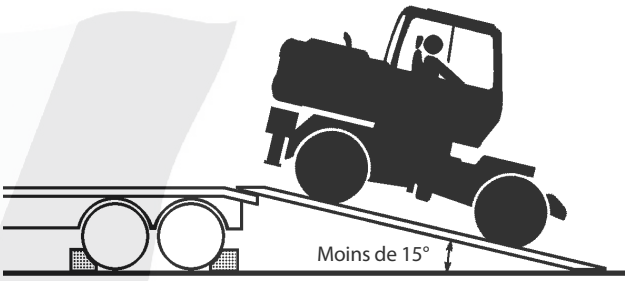
Transport de la machine en toute sécurité

- Soyez prudent : la machine peut se retourner au chargement ou au déchargement sur un camion ou une remorque.
  - Observez la réglementation applicable et les règles de transport en toute sécurité.
  - Choisissez un camion ou une remorque adaptés à la machine à transporter.
  - Demandez à quelqu'un de guider la manœuvre.
  - Respectez toujours les précautions suivantes pour le chargement et le déchargement :

1. Choisissez un sol ferme et horizontal.
2. Utilisez toujours une rampe ou un quai assez robuste pour supporter le poids de la machine.
3. Tournez le commutateur de ralenti automatique sur OFF (arrêt).
4. Sélectionnez toujours la vitesse lente au moyen du commutateur de mode de translation.
5. Ne procédez jamais au chargement ou au déchargement de la machine sur un camion ou une remorque en actionnant les fonctions de l'accessoire avant lors du franchissement de la rampe.
6. Ne changez jamais de direction tandis que la machine est sur la rampe. Si vous souhaitez changer de direction alors que la machine est sur la rampe, déchargez la machine, repositionnez-la au sol puis reprenez le chargement.
7. L'extrémité supérieure de la rampe forme un obstacle délicat à l'endroit où elle rencontre le plateau. Agissez avec prudence en la franchissant.
8. Posez des cales devant et derrière les roues. Arrimez solidement la machine sur le camion ou la remorque avec des câbles.



SA-094



SA-095

Veillez en outre à suivre les détails décrits dans la section « TRANSPORT ».

Sécurité des interventions d'entretien

Pour éviter les accidents :
- Assimilez parfaitement les procédures d'entretien avant de commencer les travaux.
- Maintenez la zone de travail propre et sèche.
- Ne projetez pas de l'eau ou de la vapeur sur le poste de conduite.
- Ne procédez jamais à la lubrification ou à l'entretien de la machine alors que celle-ci se déplace.
- Gardez les mains, les pieds et les vêtements à distance des pièces mobiles motorisées.

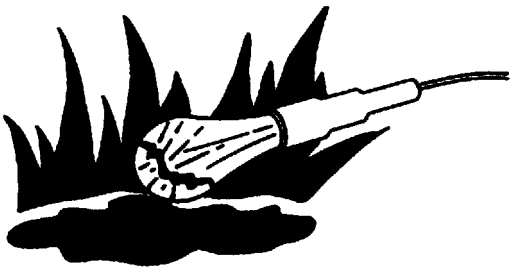
SA-028

Avant de procéder à l'entretien de la machine :
1. Garez la machine sur une surface de niveau.
2. Abaissez le godet au sol.
3. Tournez le commutateur de ralenti automatique sur OFF (arrêt).
4. Faites tourner le moteur au ralenti lent, à vide, pendant 5 minutes.
5. Tournez le commutateur d'allumage sur OFF pour arrêter le moteur.
6. Libérez la pression dans le circuit hydraulique en manœuvrant les leviers de commande plusieurs fois.
7. Retirez la clé de contact.
8. Placez une étiquette « Ne pas utiliser » sur le volant.
9. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position de verrouillage (« LOCK »).
10. Laissez le moteur refroidir.

SA-527

- Si une procédure d'entretien doit être effectuée avec le moteur en marche, ne laissez pas la machine sans surveillance.
- En cas de nécessité de soulever la machine, conservez un angle de 90 à 110° entre la flèche et le balancier. Pour les interventions d'entretien, calez solidement tous les éléments de la machine qui doivent être soulevés.
- Contrôlez périodiquement certaines pièces et réparez-les ou remplacez-les selon les besoins. Consultez le paragraphe à ce sujet au chapitre « ENTRETIEN » du présent manuel.
- Maintenez toutes les pièces en bon état et correctement posées.
- Réparez les dégâts immédiatement. Remplacez les pièces usées ou cassées. Éliminez toute accumulation de graisse, d'huile ou de débris.
- Pour nettoyer les pièces, utilisez toujours une huile détergente ininflammable. N'utilisez jamais de produits pétroliers inflammables tels que du gasoil et de l'essence pour nettoyer les pièces ou les surfaces.
- Débranchez le câble de masse de la batterie (–) avant d'effectuer des réglages sur les circuits électriques ou de souder sur la machine.

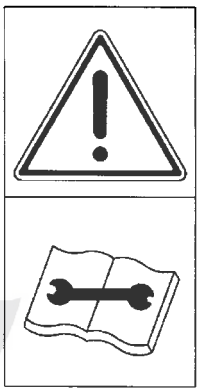
- Éclairez suffisamment la zone de travail. Utilisez un projecteur d'atelier pour travailler dans la machine ou au-dessous.
- Utilisez toujours un éclairage de travail équipé d'une protection. Si l'ampoule se casse, le carburant, l'huile, l'antigel ou le liquide de lave-glace renversés peuvent prendre feu.



SA-037

Signalement des travaux d'entretien en cours

- Tout mouvement inattendu de la machine peut provoquer des blessures graves.
  - Avant d'effectuer une intervention quelconque sur la machine, posez une étiquette « Ne pas utiliser » sur le volant.
    Cette étiquette est disponible chez votre concessionnaire agréé.



SS2045102

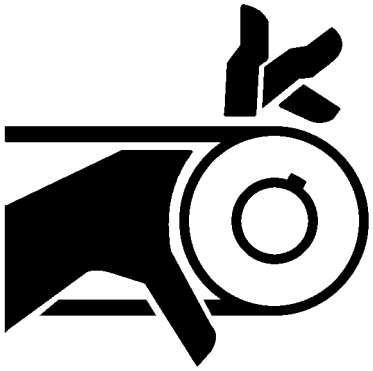
Calage correct de la machine

- Ne tentez jamais de travailler sur la machine sans l'avoir sécurisée au préalable.
  - Abaissez toujours l'accessoire au sol avant de travailler sur la machine.
  - Si vous devez travailler sur une machine ou un accessoire levés, installez un calage solide. Ne calez pas la machine sur des blocs de mâchefer, des pneus ou tout support risquant de s'effondrer sous une charge continue. Ne travaillez pas sous une machine soutenue uniquement par un cric.

SA-527

Distance de sécurité vis-à-vis des pièces en mouvement

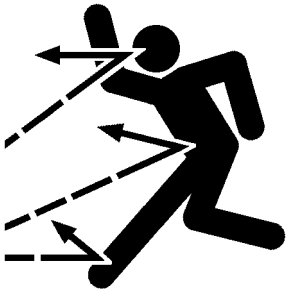
- Les pièces mobiles peuvent happer les personnes présentes et causer de graves blessures.
  - Pour éviter les accidents, faites attention que vos mains, vos pieds, vos vêtements, bijoux et cheveux ne soient pas happés lorsque vous travaillez près de pièces en rotation.



SA-026

Prévention des projections de pièces

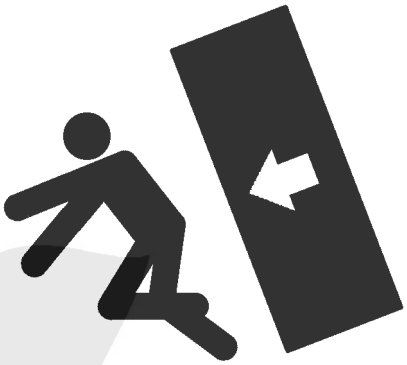
- Les réducteurs de translation sont sous pression.
  - Du fait du risque de projection de pièces, gardez le corps et le visage à distance du BOUCHON D'ÉVENT pour éviter les blessures.
  - L'HUILE D'ENGRENAGE est chaude. Attendez que L'HUILE D'ENGRENAGE soit refroidie, puis desserrez progressivement le BOUCHON D'ÉVENT pour libérer la pression.



SA-344

Rangement des accessoires en toute sécurité

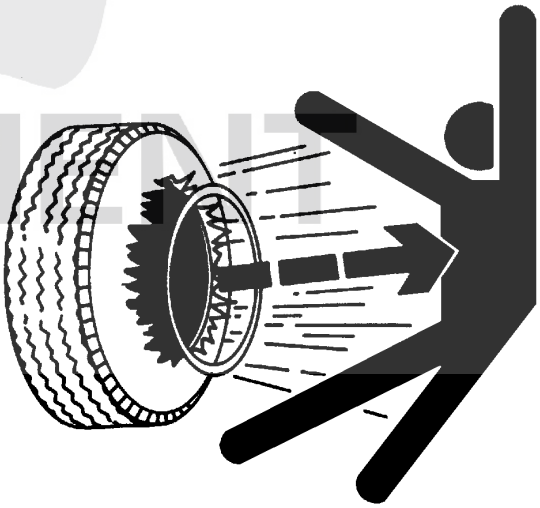
- Les accessoires rangés, tels que les godets, les marteaux hydrauliques et les lames, peuvent chuter et causer des blessures graves voire mortelles.
  - Rangez les accessoires et les outils de manière sûre afin de les empêcher de chuter. Éloignez les enfants et les personnes présentes de la zone de stockage.



SA-034

Procédez correctement à l'entretien

- La dislocation explosive d'un pneu ou d'une jante peut provoquer des blessures graves voire mortelles.
  - N'essayez pas de monter un pneu sans posséder l'équipement ou l'expérience adéquats pour effectuer le travail. Faites exécuter le travail par votre concessionnaire agréé ou par un atelier de réparation qualifié.
  - Veillez à ce que la pression des pneus soit toujours correcte. NE gonflez PAS les pneus au-delà de la pression recommandée.
  - Lorsque vous gonflez des pneus, utilisez un embout et un tuyau d'extension suffisamment longs pour vous tenir sur le côté, et pas au-dessus de la roue. Utilisez une cage de sécurité si vous en disposez.
  - Inspectez les pneus et les roues tous les jours. Ne travaillez pas avec des pneus mal gonflés ou présentant des déformations de coupure, des jantes endommagées ou des écrous et boulons de moyeu manquants.
  - Ne découpez ou ne soudez jamais au-dessus d'un pneu gonflé ou d'une jante. La chaleur du soudage peut entraîner une augmentation de la pression et l'explosion du pneu.

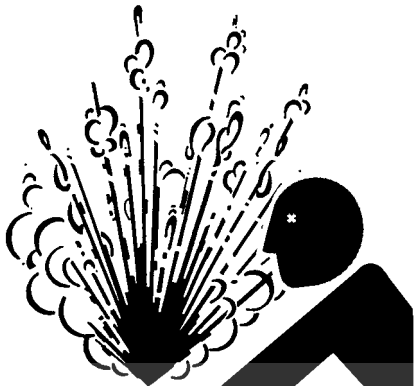


SA-249

Prévention des brûlures

Projection de liquides chauds :

- Après utilisation, le liquide de refroidissement du moteur est chaud et sous pression. Le moteur, le radiateur et les durites contiennent de l'eau et de la vapeur chaudes. Le contact de la peau avec de l'eau ou de la vapeur chaude peut causer de graves brûlures.
  - Pour éviter tout risque de lésion causée par une projection d'eau chaude. NE déposez PAS le bouchon du radiateur avant le refroidissement du moteur. Pour ouvrir le bouchon, tournez-le lentement jusqu'à la butée. Laissez toute la pression s'échapper avant de retirer le bouchon.
  - Le réservoir d'huile hydraulique est sous pression. Encore une fois, laissez toute la pression s'échapper avant de déposer le bouchon.



SA-039

Liquides et surfaces chauds :

- L'huile moteur, l'huile d'engrenage et l'huile hydraulique chauffent aussi lorsque la machine fonctionne. Le moteur, les flexibles, les conduites et d'autres pièces deviennent également brûlants.
  - Attendez que l'huile et les composants aient refroidi avant de commencer tout travail d'entretien ou d'inspection.

SA-225

Remplacement périodique des flexibles en caoutchouc

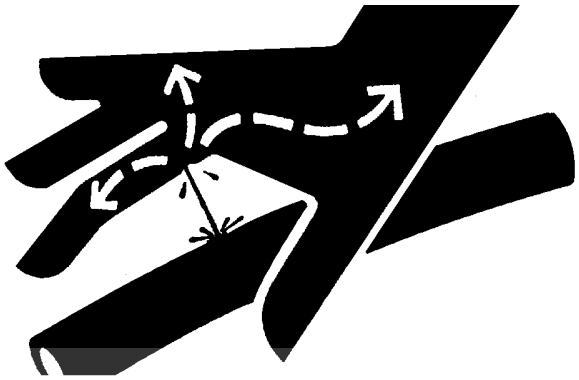
- Les flexibles en caoutchouc contenant des liquides inflammables sous pression peuvent casser avec le vieillissement, la fatigue et l'abrasion. Il est très difficile de juger l'étendue de la détérioration des flexibles en caoutchouc due au vieillissement, à la fatigue et à l'abrasion par simple contrôle visuel.
  - Remplacez périodiquement les flexibles en caoutchouc. (Voir la page « Remplacement périodique des pièces » dans le manuel de l'opérateur.)

SA-019

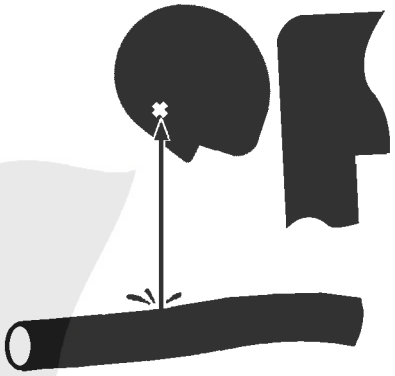
- Le non-remplacement périodique des flexibles en caoutchouc peut être à l'origine d'un incendie, d'une injection de liquide sous la peau, ou de la chute de l'accessoire avant sur une personne se trouvant à proximité, provoquant de graves brûlures, une gangrène ou autres blessures graves voire mortelles.

Risques liés aux liquides sous haute pression

- Les liquides comme le gasoil ou l'huile hydraulique sous pression peuvent pénétrer dans la peau ou les yeux et causer une cécité ou des blessures graves voire mortelles.
  - Évitez ce danger en libérant la pression avant de débrancher les conduites hydrauliques ou autres.
  - Serrez tous les raccords avant de les mettre sous pression.
  - Recherchez les fuites éventuelles avec un morceau de carton. Veillez à protéger vos mains et votre corps contre les projections de liquides sous pression. Portez un masque ou des lunettes de protection.
  - En cas d'accident, appelez immédiatement un médecin accoutumé à ce type de lésions. Tout liquide injecté sous la peau doit être éliminé par une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent car il y a risque de gangrène.



SA-031



SA-292

SA-044

SIX EQUIPMENT

Prévention des incendies

Recherchez les fuites d'huile éventuelles :
- Les fuites de carburant, d'huile hydraulique et de lubrifiant peuvent causer des incendies.
  - Recherchez les fuites d'huile dues à des colliers manquants ou desserrés, des flexibles pliés, des conduites ou flexibles frottant l'un contre l'autre, un refroidisseur d'huile endommagé et des boulons de bride de refroidisseur d'huile desserrés.
  - Resserrez, réparez ou remplacez le refroidisseur d'huile, les colliers, conduites, flexibles et boulons de bride de refroidisseur d'huile manquants, desserrés ou endommagés.
  - Ne cintrez pas et ne frappez pas les conduites sous haute pression.
  - Ne posez jamais de conduites, tuyaux ou flexibles tordus ou endommagés.

SA-019

Recherchez les courts-circuits éventuels :
- Les courts-circuits peuvent provoquer des incendies.
  - Nettoyez et resserrez tous les branchements électriques.
  - Avant le début de chaque journée de travail ou après huit (8) à dix (10) heures d'utilisation de la machine, vérifiez que les câbles et les fils ne sont pas desserrés, tordus, durcis ou effilochés.
  - Avant le début de chaque journée de travail ou après huit (8) à dix (10) heures d'utilisation de la machine, vérifiez qu'il ne manque aucun capuchon de bornes et qu'ils ne sont pas endommagés.
  - N'UTILISEZ PAS LA MACHINE si des câbles ou des fils sont desserrés, tordus, etc.

Éliminez les produits inflammables :
- Le carburant et l'huile renversés, les détritus, la graisse, les débris, l'accumulation de calamine et autres produits inflammables peuvent provoquer des incendies.
  - Évitez les incendies en contrôlant et en nettoyant la machine tous les jours et en éliminant immédiatement les produits inflammables renversés ou accumulés.

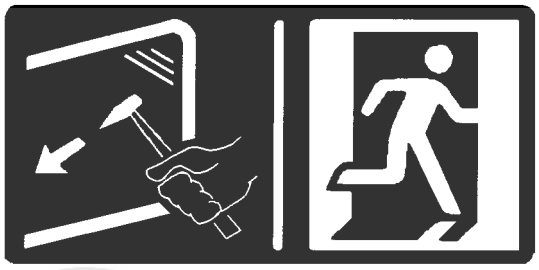
Contrôlez le commutateur d'allumage :
- En cas d'incendie, l'impossibilité d'arrêter le moteur intensifiera l'incendie et gênera la lutte contre le feu.
  Contrôlez toujours le fonctionnement du commutateur d'allumage avant d'utiliser la machine quotidiennement :
  1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti lent.
  2. Tournez le commutateur d'allumage sur OFF pour vérifier que le moteur s'arrête.
  - En cas d'anomalie, faites les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

Contrôlez les protections thermiques :
- Toute protection thermique endommagée ou manquante peut entraîner un incendie.
  - Toute protection thermique endommagée ou manquante doit être réparée ou remplacée avant d'utiliser la machine.

Évacuation en cas d'incendie

- Si un incendie se déclare, évacuez la machine de la façon suivante :
  - Arrêtez le moteur en coupant le contact si vous avez le temps.
  - Utilisez un extincteur si vous avez le temps.
  - Sortez de la machine.
- En cas d'urgence, si la porte ou le pare-brise de la cabine ne s'ouvrent pas, cassez les vitres avant ou arrière avec le marteau d'évacuation d'urgence pour vous échapper de la cabine. Voir les pages d'explication au chapitre « Issue de secours ».

SA-393



SS-1510

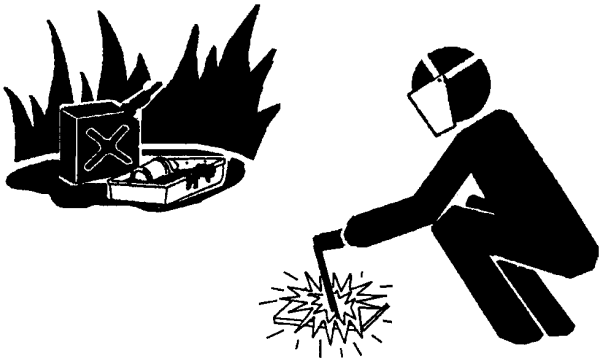
Attention aux gaz d'échappement

- Évitez l'asphyxie. Les gaz d'échappement peuvent provoquer des malaises et peuvent être mortels.
  - Si vous devez travailler dans un bâtiment, assurez-vous que la ventilation est adéquate. Utilisez une rallonge de tuyau d'échappement pour évacuer les gaz d'échappement ou ouvrez les portes et les fenêtres pour laisser entrer assez d'air frais dans la zone.

SA-016

Précautions à prendre pour souder et meuler

- Le soudage peut générer des gaz ou des petits incendies.
  - Veillez à effectuer les travaux de soudage dans une zone bien ventilée et préparée. Rangez les objets inflammables dans un endroit sûr avant de commencer à souder.
  - Seul un personnel qualifié doit effectuer les travaux de soudage.
    Ne laissez jamais une personne non qualifiée effectuer des travaux de soudage.
- Meuler sur la machine peut créer un risque d'incendie. Rangez les objets inflammables avant de commencer à meuler.
- Après avoir fini de souder et de meuler, vérifiez à nouveau qu'il n'y a pas de problèmes tels que des dégagements de fumée persistants autour de la zone soudée.



SA-818

Maintien de toute source de chaleur à distance des conduites de liquide sous pression

- Un brouillard inflammable peut se dégager si vous approchez une source de chaleur des conduites de liquide sous pression, avec un risque de graves brûlures pour vous-même et les autres personnes présentes.
  - Ne chauffez pas en soudant, en brasant ou en utilisant un chalumeau près des conduites de liquides sous pression ou d'autres matériaux inflammables.
  - Les conduites sous pression peuvent se rompre accidentellement lorsque la chaleur se propage au-delà de la zone immédiate de la flamme. Posez des protections temporaires résistantes au feu pour protéger les flexibles ou autres matériaux avant de commencer à souder, braser, etc.

SA-030

Interdiction de chauffer des conduites contenant des liquides inflammables

- Ne soudez pas ou ne coupez pas au chalumeau les tuyaux ou tubes contenant des liquides inflammables.
- Nettoyez-les soigneusement avec un solvant ininflammable avant de les souder ou de les couper au chalumeau.

Décapage de la peinture avant de souder ou de chauffer

- Des gaz dangereux peuvent se dégager de la peinture chauffée en soudant, en brasant ou en utilisant un chalumeau. En cas d'inhalation, ces gaz peuvent provoquer des malaises.
  - Évitez les fumées et poussières potentiellement toxiques.
  - Effectuez les travaux de ce type à l'extérieur ou dans une zone bien ventilée. Mettez la peinture et le solvant au rebut de la manière appropriée.
  - Éliminez la peinture avant de souder ou de chauffer :

1. Si vous poncez ou meulez la peinture, évitez de respirer la poussière.

   Portez un appareil respiratoire agréé.

2. Si vous utilisez un solvant ou un décapant pour peinture, éliminez-le à l'eau savonneuse avant de souder. Éloignez les récipients de solvant ou de décapant et tout autre matériau inflammable du secteur. Laissez les vapeurs se disperser pendant 15 minutes au minimum avant de souder ou de chauffer.

SA-029

Attention à l'amiante, à la poussière de silicone et autre contamination

SA-029

- Prenez soin de ne pas inhaler la poussière produite sur le chantier. L'inhalation de fibres d'amiante peut être à l'origine d'un cancer des poumons.
  L'inhalation de poussière de silicone et autre contamination peut provoquer des maladies.
  - Selon les conditions du chantier, le risque d'inhaler de la fibre d'amiante, de la poussière de silicone ou autre contamination peut exister.
    Vaporisez de l'eau dans l'air pour éviter la présence d'amiante, poussière de silicone ou autre contamination. N'utilisez pas d'air comprimé.
  - En cas d'utilisation de la machine sur un chantier où l'amiante, la poussière de silicone ou autre contamination peut être présente, veillez à travailler contre le vent et à porter un masque prévu pour empêcher l'inhalation de l'amiante, de la poussière de silicone ou autre contamination.
  - Tenez les personnes présentes hors du chantier pendant l'opération.
  - Les pièces de contrefaçon peuvent contenir de l'amiante. Utilisez uniquement des pièces d'origine Hitachi.

Prévention des explosions de batteries

SA-032

- Le gaz des batteries peut exploser.
  - Éloignez les sources d'étincelles, les allumettes allumées et les flammes du dessus de la batterie.
  - Ne contrôlez jamais la charge de la batterie en plaçant un objet métallique entre les bornes. Utilisez un voltmètre ou un hydromètre.
  - Ne chargez pas une batterie gelée ; elle pourrait exploser. Réchauffez d'abord la batterie à 16 °C (60 °F).
  - Ne continuez pas à utiliser ou à charger la batterie lorsque le niveau d'électrolyte est inférieur au niveau préconisé. La batterie pourrait exploser.
  - Les bornes desserrées peuvent produire des étincelles. Serrez fermement toutes les bornes.
- L'électrolyte de la batterie est toxique. Si la batterie explose, la projection d'électrolyte dans les yeux peut entraîner une cécité.
  - Veillez à porter des protections oculaires quand vous contrôlez la densité de l'électrolyte.

Entretien de la climatisation en toute sécurité

SA-405

- S'il se répand sur la peau, le réfrigérant peut causer des brûlures.
  - Consultez le mode d'emploi décrit sur le récipient du réfrigérant pour manipuler ce dernier.
  - Utilisez un système de récupération et de recyclage pour éviter de libérer du réfrigérant dans l'atmosphère.
  - Ne touchez jamais le réfrigérant.

Manipulation des produits chimiques en toute sécurité

- L'exposition directe à des produits chimiques dangereux peut causer de graves lésions. Les produits chimiques potentiellement dangereux utilisés dans votre machine sont notamment les lubrifiants, les liquides de refroidissement, les peintures et les colles.
  - Une Fiche de données de sécurité (FDS) fournit tous les détails sur les produits chimiques : dangers physiques et pour la santé, procédures de sécurité et techniques d'intervention d'urgence.
  - Vérifiez la FDS avant de commencer tout travail nécessitant l'utilisation d'un produit chimique dangereux. De cette manière, vous connaîtrez exactement les risques et saurez comment travailler en toute sécurité. Puis respectez les procédures et utilisez le matériel recommandé.
  - Demandez les FDS (en anglais uniquement) des produits chimiques utilisés sur votre machine auprès de votre concessionnaire agréé.

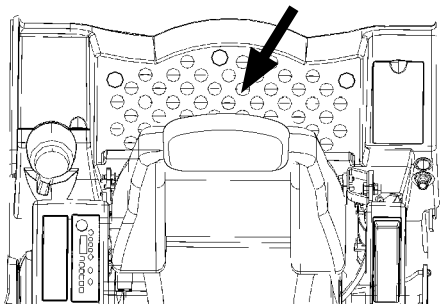
SA-309

Élimination correcte des déchets

- La mise au rebut incorrecte des déchets peut menacer l'environnement et la nature. Les déchets potentiellement dangereux utilisés sur les matériels HITACHI sont entre autres l'huile, le carburant, le liquide de refroidissement, le liquide de frein, les filtres et les batteries.
  - Utilisez des récipients étanches pour vidanger les liquides. N'utilisez pas de récipients alimentaires que quelqu'un pourrait confondre et dont il pourrait boire le contenu.
  - Ne déversez pas les déchets sur le sol, à l'égout ou dans un cours d'eau quelconque.
  - Les réfrigérants de climatisation qui s'échappent dans l'air peuvent endommager l'atmosphère terrestre. Les réglementations gouvernementales peuvent exiger de faire appel à un centre d'entretien de climatisation agréé pour récupérer et recycler les réfrigérants de climatisation usagés.
  - Renseignez-vous sur la manière correcte de recycler ou de mettre au rebut les déchets auprès de votre centre environnemental ou de recyclage local ou chez votre concessionnaire agréé.

Précautions à prendre concernant l'équipement terminal de communication

Cette machine comporte un équipement terminal de communication qui émet des ondes électriques et qui est installé à l'intérieur du plateau vide-poches arrière situé derrière le siège du conducteur. Il existe un risque que certains dispositifs médicaux, notamment les dispositifs implantables tel que les stimulateurs cardiaques, soient perturbés par les ondes électriques émises par l'équipement terminal de communication et présentent un dysfonctionnement.



SA-2201

Il est déconseillé à toute personne porteuse d'un dispositif médical tel que ceux mentionnés ci-dessus d'utiliser la machine, à moins que le dispositif médical et le plateau vide-poches arrière soient en permanence distants d'au moins 22 centimètres (8,662 pouces) l'un de l'autre. Si cette condition ne peut pas être remplie, veuillez prendre contact avec le concessionnaire le plus proche et demander à la personne responsable d'arrêter complètement le fonctionnement de l'équipement terminal de communication et de vérifier que le matériel n'émet plus d'ondes électriques.

Taux d'absorption spécifique (« TAS ») (mesuré pour 10 g par unité) des équipements terminaux de communication :

E-GSM900	0,573 W/kg (914,80 MHz)
DCS-1800	0,130 W/kg (1710,20 MHz)
WCDMA B et I	0,271 W/kg (1950,00 MHz)

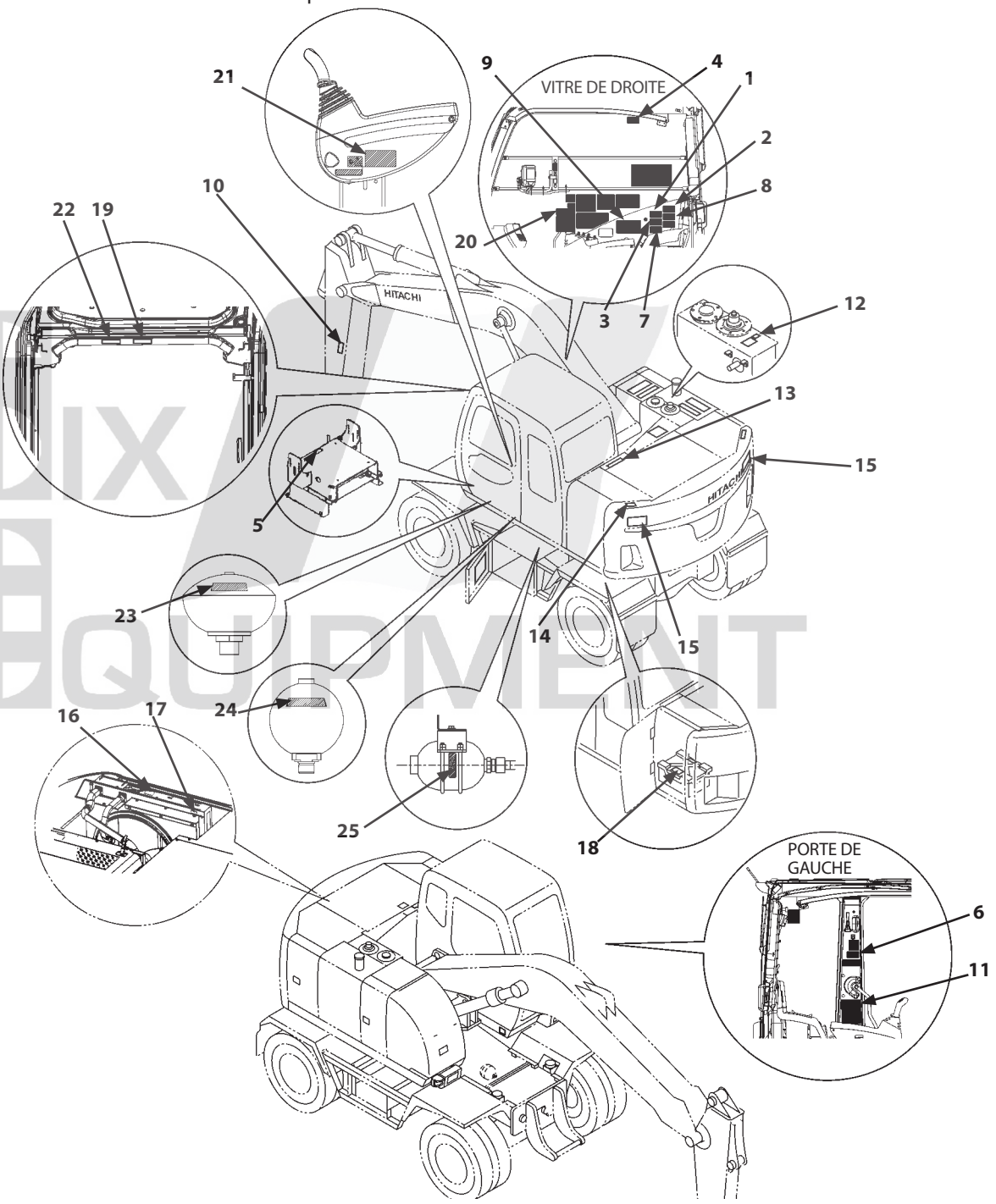
* Ces données ont été mesurées en plaçant chaque type d'équipement terminal de communication, tel que l'équipement terminal de communication utilisé sur cette machine, et un corps humain à une distance de 3 cm (1,18 pouces) l'un de l'autre.
* Le TAS est une mesure de la quantité d'énergie de radiofréquence absorbée par le corps humain lorsque l'on utilise une application sans fil telle qu'un téléphone portable.

Au Japon : *dans le cadre de la loi japonaise sur les ondes radio et autres réglementations japonaises pertinentes, la valeur maximale du TAS est de 2 W/kg (à compter de mars 2010).

Dans les états membres de l'UE : *suivant la « Recommandation du conseil 1999/519/CE du 12 juillet 1999 », la valeur maximale du TAS est de 2 W/kg (à compter de mars 2010).

SIGNES DE SÉCURITÉ/modèles Europe/Asie/Moyen-Orient et Proche-Orient uniquement

Toutes les vignettes de consignes de sécurité ainsi que leurs emplacements sur la machine sont décrits dans cette section. Vérifiez le contenu de ces signes de sécurité en les lisant directement sur la machine en vue d'une utilisation correcte de celle-ci. Les vignettes doivent toujours rester propres. Si une vignette est endommagée ou manquante, commandez-en une nouvelle et posez-la immédiatement sur la machine. Pour commander une vignette de sécurité auprès de votre concessionnaire Hitachi agréé, utilisez la référence inscrite sous l'angle inférieur droit de l'illustration correspondante.



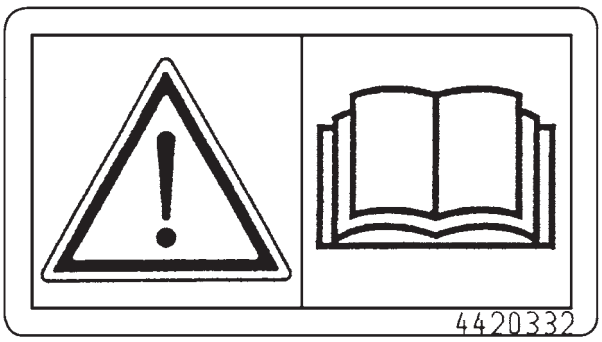
SS-3215

SIGNES DE SÉCURITÉ/modèles Europe/Asie/Moyen-Orient et Proche-Orient uniquement

1.

AVERTISSEMENT !

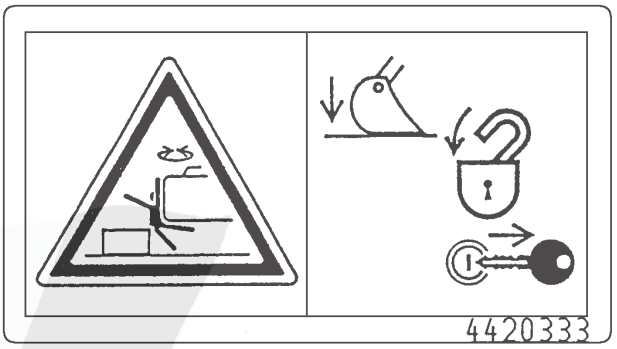
Avant de procéder à l'utilisation, à l'entretien, au démontage et au transport de la machine, lisez et assimilez le Manuel de l'Opérateur.



SS-1616

2.

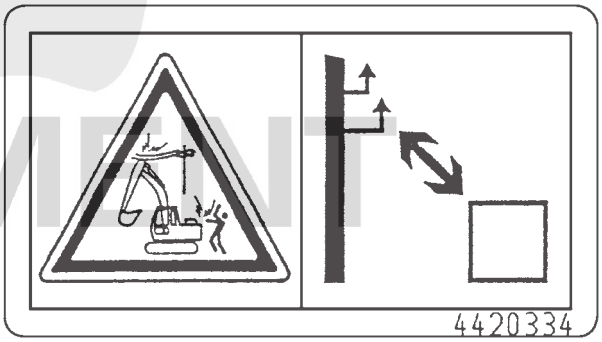
Si la machine en stationnement bouge de manière inattendue, des blessures graves voire mortelles par écrasement peuvent en résulter. Abaissez l'accessoire avant au sol, verrouillez les leviers de commande et retirez la clé de contact avant de laisser la machine sans surveillance.



SS4420333

3.

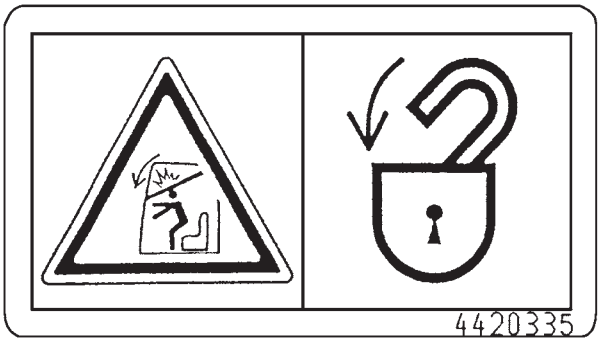
Ce signe indique un risque d'électrocution si vous approchez la machine trop près des lignes électriques.
Restez à bonne distance des lignes électriques.



SS-1613

4.

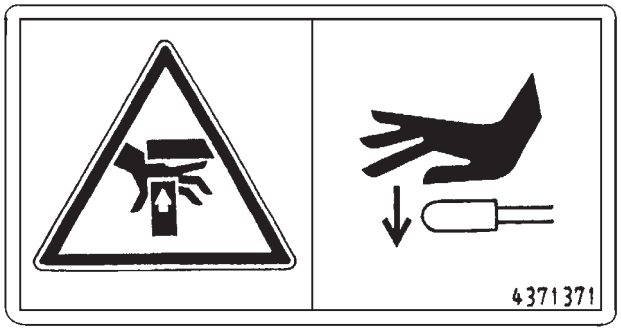
Ce signe indique un danger de chute de la vitre.
Après avoir relevé la vitre, prenez soin de bien la bloquer à l'aide des loquets de verrouillage.



SS-1618

5.

Pour abaisser le levier de réglage de hauteur ou d'inclinaison du siège, appuyez sur le dessus de la poignée du levier avec la paume de la main. Ne tenez pas la poignée à pleine main pour actionner le levier, sous peine de pincer vos doigts dans le socle du siège.



SS-955

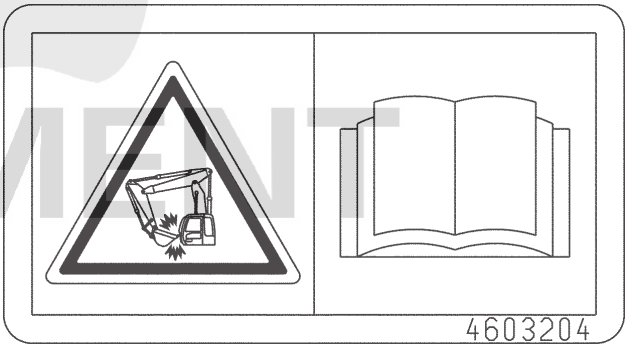
6.

Si la machine se renverse, l'opérateur peut être blessé ou éjecté de la cabine ou écrasé par la machine qui se renverse.

SS4654287

7.

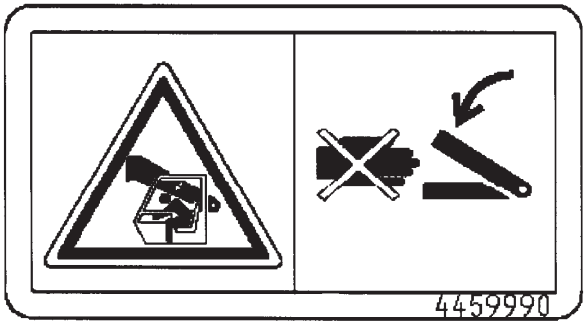
Lorsque vous travaillez avec la flèche à volée variable, le godet peut heurter la cabine. Manœuvrez la machine avec précaution de manière à ce que l'extrémité du godet ne heurte pas la cabine lors du repli de l'accessoire avant.



SS4603204

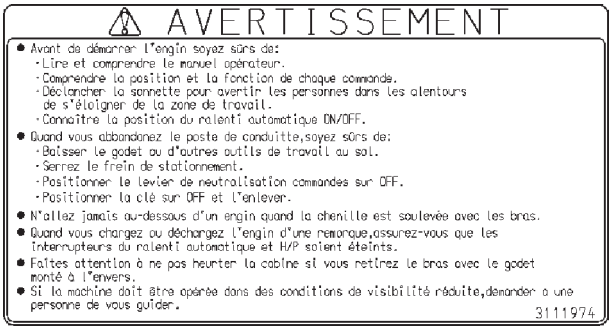
8.

Ne sortez pas les mains ou la tête par la fenêtre. Elles risquent d'être heurtées par la flèche.



SS4459990

9.



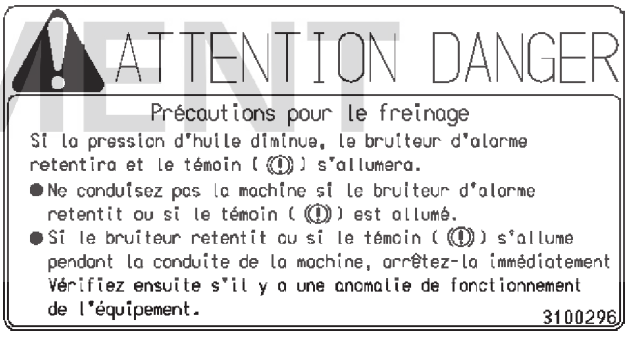
SS3111974

10.

Ce signe indique le risque d'être heurté par le dispositif de travail de la machine.
Restez à distance de la machine lorsque celle-ci manœuvre.

SS3089581

11.

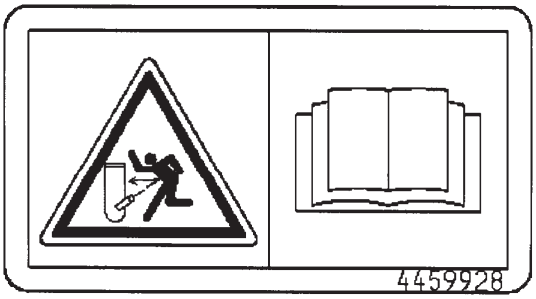


SS3100296

12.

A

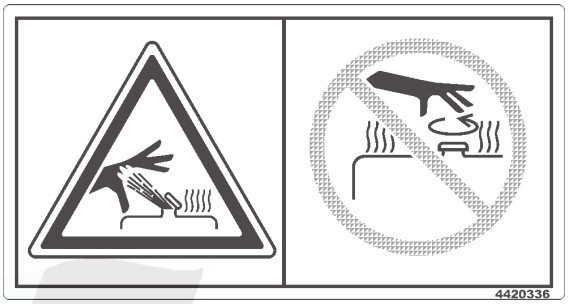
Ce signe indique un risque de brûlure par projection d'huile et d'air comprimé si l'on débouche l'orifice de remplissage d'huile alors que la machine fonctionne ou vient d'être utilisée.
Lisez le manuel pour connaître les consignes de manipulation sûres et appropriées.



SS4459928

B

Ce signe indique un risque de brûlure par projection d'eau ou d'huile brûlante si l'on retire le bouchon du radiateur ou du réservoir d'huile hydraulique tandis que la machine est chaude.
Laissez le radiateur ou le réservoir d'huile hydraulique refroidir avant de retirer le bouchon.



SS4420336

13.

Ce signe indique un risque de chute.
Ne vous tenez pas à cet endroit.

SS3092126

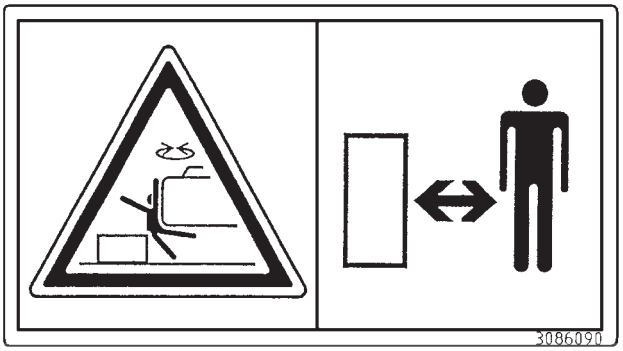
14.

Ce signe indique un risque de chute depuis le garde-boue ou le capot.
Ne restez pas près du bord.

SS3092125

15.

Ce signe indique un danger d'écrasement par la rotation de la structure supérieure de la machine.
Éloignez-vous de la zone de pivotement de la machine.



SS-1614

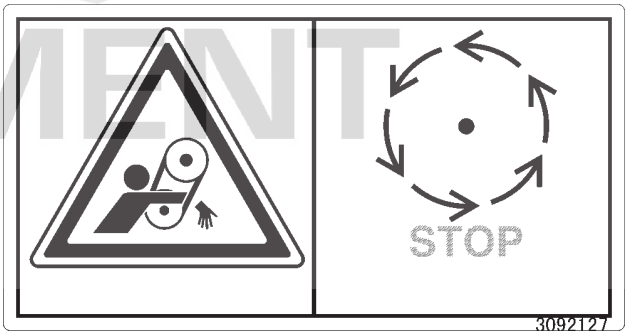
16.

Ce signe indique un risque de brûlure par projection d'eau ou d'huile brûlante si l'on retire le bouchon du radiateur ou du réservoir d'huile hydraulique tandis que la machine est chaude.
Laissez le radiateur ou le réservoir d'huile hydraulique refroidir avant de retirer le bouchon.

SS4420336

17.

Ce signe indique un risque inhérent aux pièces en rotation, comme les courroies.
Arrêtez le moteur avant toute inspection ou intervention d'entretien.

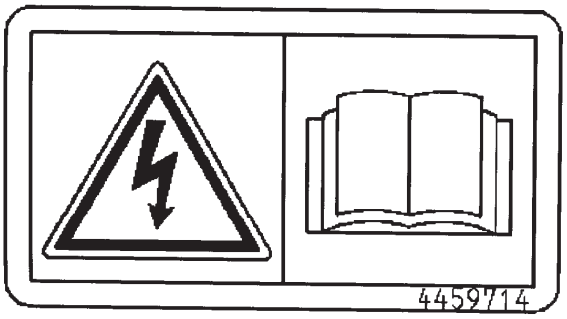


SS3092127

18.

A

Ce signe indique un danger électrique lors de la manipulation du câble. Lisez le manuel pour connaître les consignes de manipulation sûres et appropriées.



SS4459714

B

Ce signe indique un risque d'explosion.
Maintenez feux et flammes nues à distance de cette zone.

SS4460067

C

Le contact de la peau avec de l'électrolyte provoque des brûlures. Les éclaboussures d'électrolyte dans les yeux peuvent entraîner une cécité. Prenez soin de ne pas toucher l'électrolyte.

SS4460056

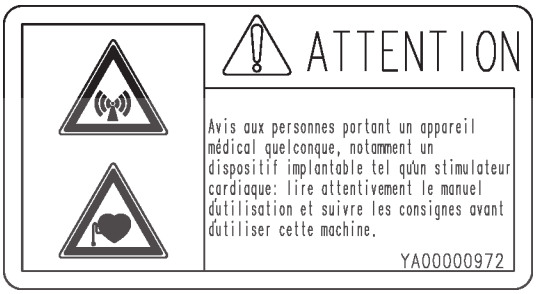
19.

SS4467093

20.

SS3114885

21.



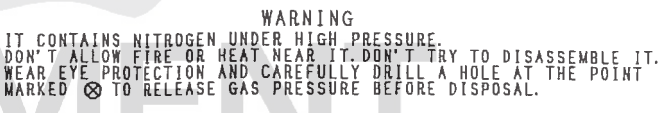
SSYA00000972

22.

SS4701828

23.

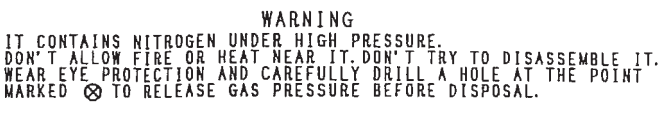
AVERTISSEMENT
CONTIENT DE L'AZOTE SOUS HAUTE PRESSION.
ÉLOIGNER TOUTE SOURCE DE FEU OU DE CHALEUR.
NE PAS ESSAYER DE DÉMONTER.
PORTER DES PROTECTIONS OCULAIRES ET PERCER PRUDEMMENT UN TROU À L'ENDROIT MARQUÉ × POUR DÉTENDRE LE GAZ AVANT LA MISE AU REBUT.



SS-3212

24. En option

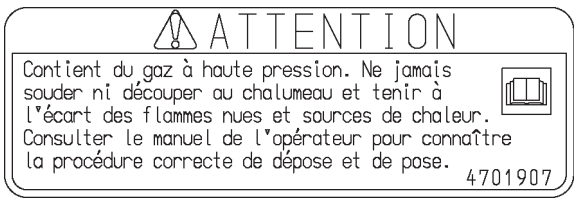
AVERTISSEMENT
CONTIENT DE L'AZOTE SOUS HAUTE PRESSION.
ÉLOIGNER TOUTE SOURCE DE FEU OU DE CHALEUR.
NE PAS ESSAYER DE DÉMONTER.
PORTER DES PROTECTIONS OCULAIRES ET PERCER PRUDEMMENT UN TROU À L'ENDROIT MARQUÉ × POUR DÉTENDRE LE GAZ AVANT LA MISE AU REBUT.



SS-3212

25.

ZX145W-3 (en option)



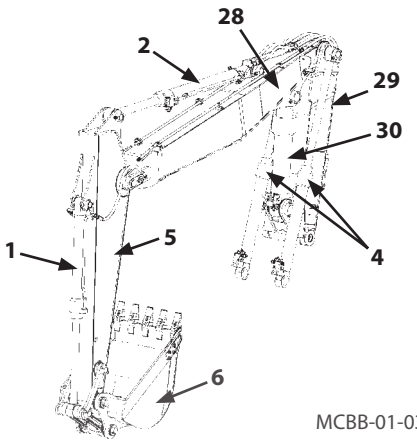
SS4701907

Dénomination des composants

1- Vérin de godet
2- Vérin de balancier
3- Flèche
4- Vérin de flèche
5- Balancier
6- Godet
7- Cabine
8- Joint tournant
9- Dispositif de rotation
10- Distributeur
11- Réservoir de carburant
12- Réservoir d'huile hydraulique
13- Filtre à huile pilote
14- Filtre de direction/frein
15- Pompe hydraulique
16- Moteur
17- Radiateur et refroidisseur d'huile
18- Filtre à air
19- Contrepoids
20- Batterie
21- Vérin de lame (en option)
22- Essieu arrière
23- Vérin d'essieu
Vérin de suspension
(ZX145W-3, en option)
24- Essieu avant
25- Vérin de stabilisateur (en option)
26- Transmission
27- Moteur de translation
28- Deuxième flèche
29- Première flèche
30- Vérin de positionnement

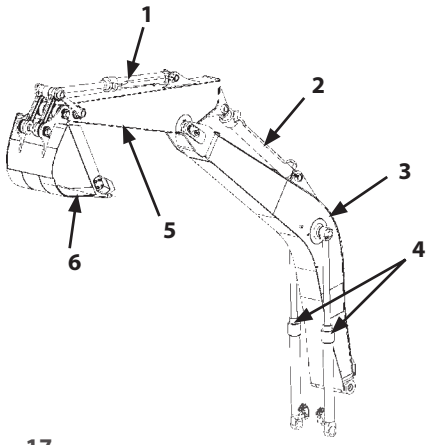
NOTE : Le modèle type de la machine est illustré à droite. Certaines parties peuvent être différentes sur d'autres modèles.

Flèche à volée variable

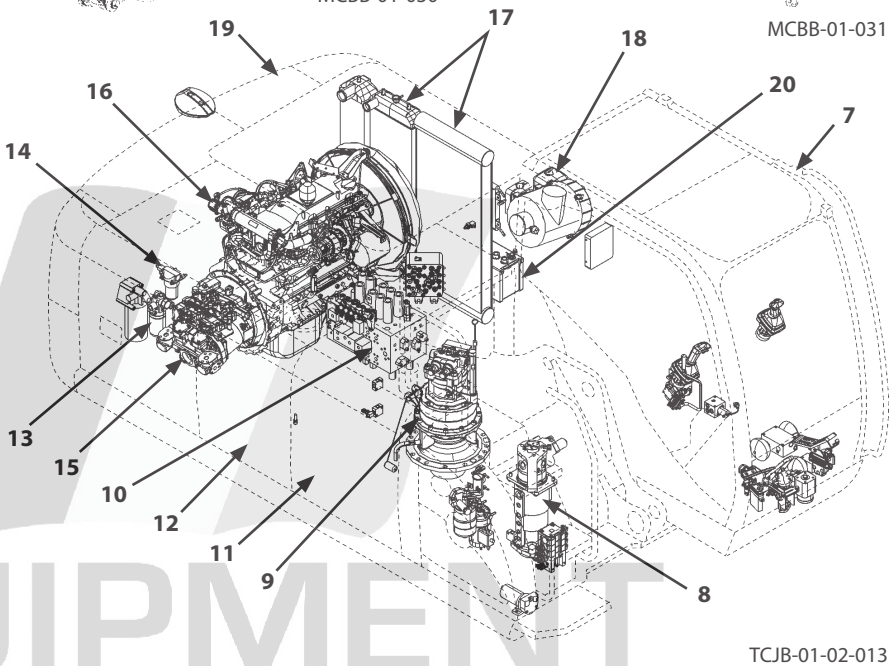


MCBB-01-030

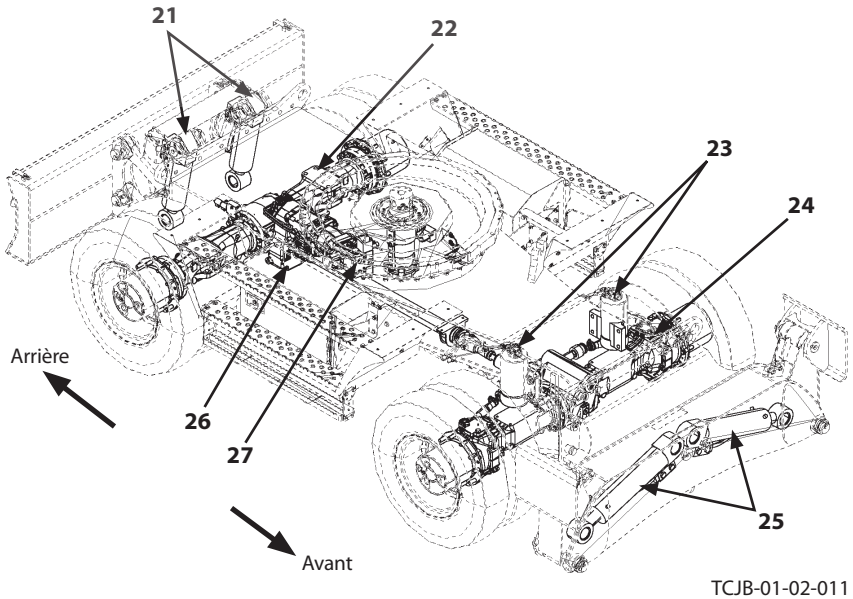
Flèche monobloc



MCBB-01-031



TCJB-01-02-013



TCJB-01-02-011

Caractéristiques de la cabine (modèle standard)

1- Levier de commande gauche (LFA*)

2- Pédale de commande d'accessoire (en option)

3- Volant et console de colonne de direction

4- Pédale de frein

5- Pédale d'accélérateur

6- Levier de commande droit (LFA*)
Commutateur d'augmentation de puissance (ZX210 W-3 uniquement)

7- Tableau de bord multifonctions

8- Levier de lame et stabilisateurs

9- Panneau de commutateurs

10- Commutateur d'allumage

11- Commutateur du climatiseur/commande de chauffage (en option)

12- Radio AM/FM

13- Siège de l'opérateur

14- Levier de déverrouillage de porte de cabine

15- Levier d'arrêt de commande pilote

16- Plateau vide-poches

17- Boîte à fusibles

18- Allume-cigare

19- Panneau de commutateurs (en option)
Boîte à gants (lorsque la machine ne possède aucun équipement en option)

20- Boîte à gants (compartiment chaud et froid)

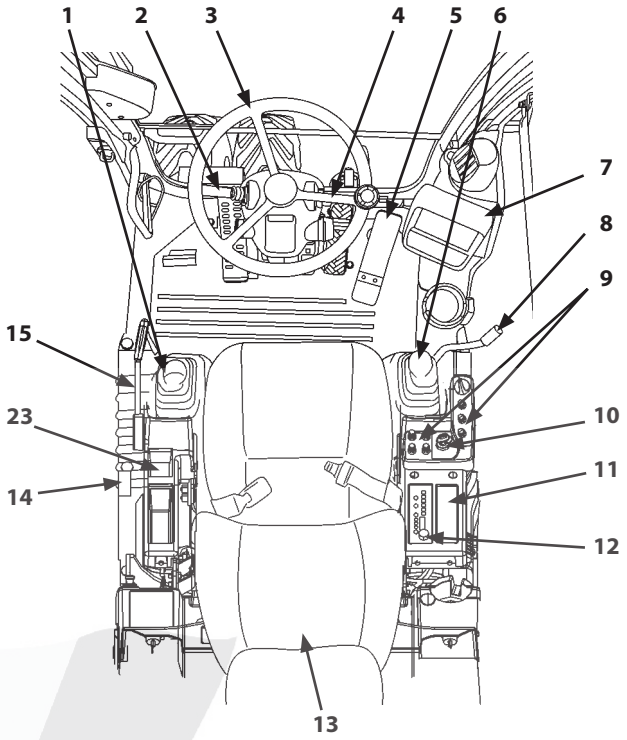
21- Commutateur d'arrêt du moteur

22- Levier de verrouillage de rotation

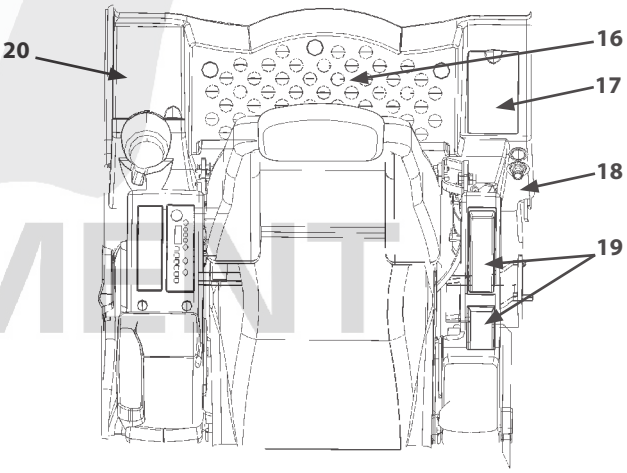
23- Commutateur des feux de détresse

24- Commutateur de commande de hauteur de la machine (ZX145W-3, en option)

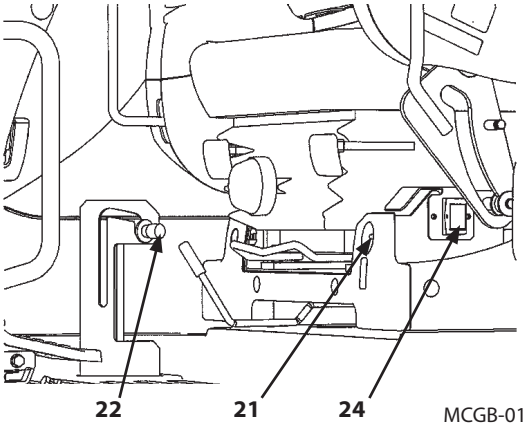
*NOTE : * LFA : levier de fonction auxiliaire*



MCGB-01-008



M1U1-01-002



MCGB-01-080

Console de colonne de direction

1- Volant

2- Indicateur de virage à gauche

3- Indicateur de translation en marche avant

4- Indicateur de virage à droite

5- Indicateur de point mort

6- Indicateur de coupure de pression pilote de commande de l'accessoire avant

7- Indicateur de translation en marche arrière

8- Indicateur des feux de détresse

9- Indicateur du mode de translation

10- Indicateur de commande de hauteur de la machine (ZX145W-3, en option)

11- Témoin des feux de gabarit

12- Indicateur des feux de route

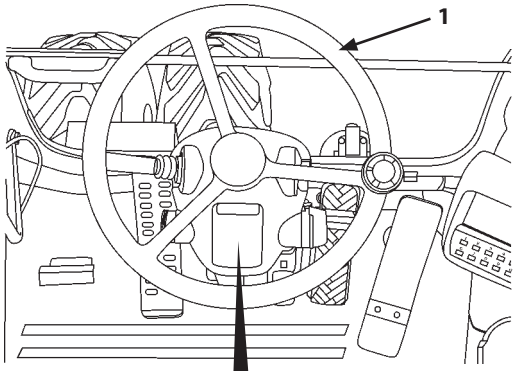
13- Commutateur combiné
- Commutateur de clignotants
- Commutateur d'éclairage
- Commutateur de phares
- Commutateur de feux de croisement

14- Commutateur de frein

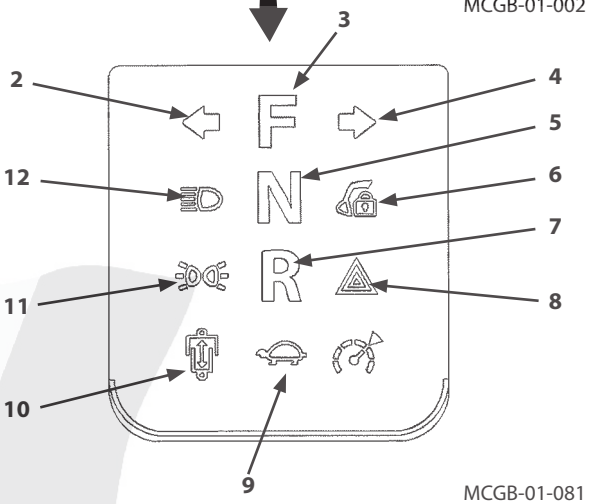
15- Commutateur de klaxon

16- Pédale d'inclinaison

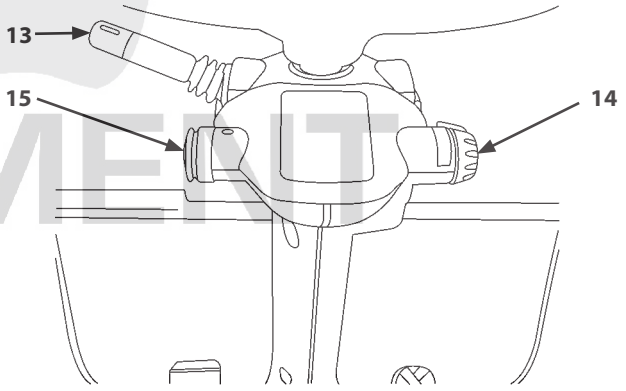
17- Commutateur de translation marche avant/marche arrière



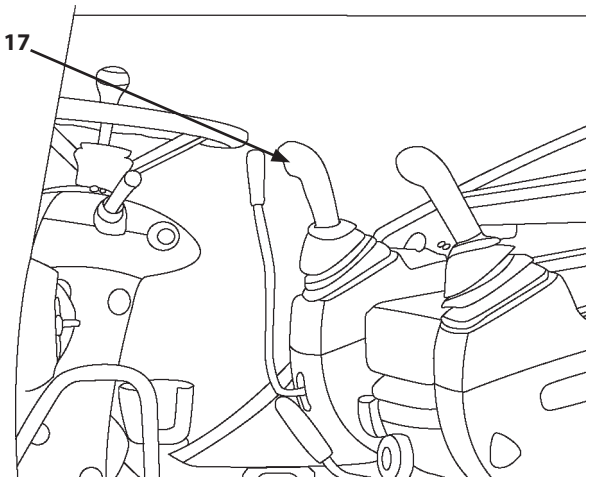
MCGB-01-002



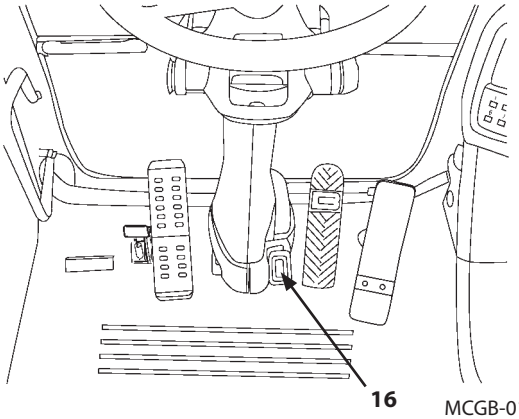
MCGB-01-081



MCGB-01-003



MCGB-01-013



MCGB-01-004

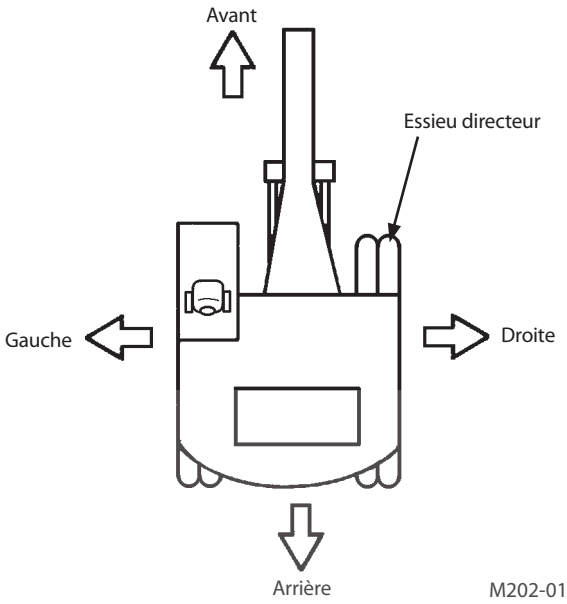
Volant et commutateur de klaxon

AVERTISSEMENT : Lorsque la structure supérieure est pivotée à 180°, les commandes de déplacement et de direction sont inversées. Soyez doublement vigilant lors des déplacements.

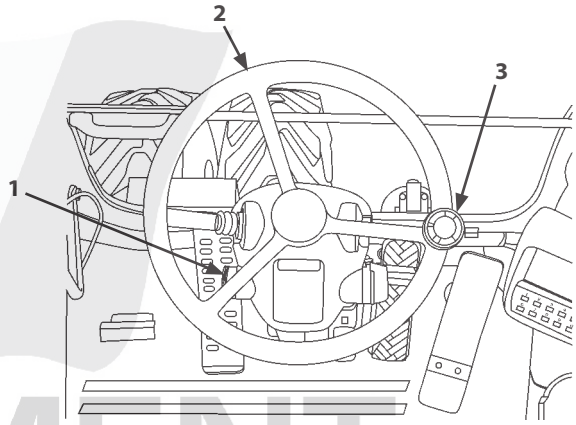
La molette (3) est située sur le volant (2). Utilisez la molette (3) pour la conduite à une main ou pour des virages rapides.

- Tenez fermement le volant (2) des deux mains lors de déplacements à vitesse élevée ou sur terrain difficile.
- Si le moteur cale durant le déplacement, le volant (2) deviendra très difficile à manœuvrer en raison du mauvais fonctionnement du système de direction. Redémarrez immédiatement le moteur.
- Appuyez sur le commutateur de klaxon (1) sur la gauche de la console de colonne de direction pour klaxonner.

NOTE : Lorsque la structure supérieure est pivotée à 180°, l'essieu directeur est positionné derrière le poste de conduite.



M202-01-003



MCGB-01-002

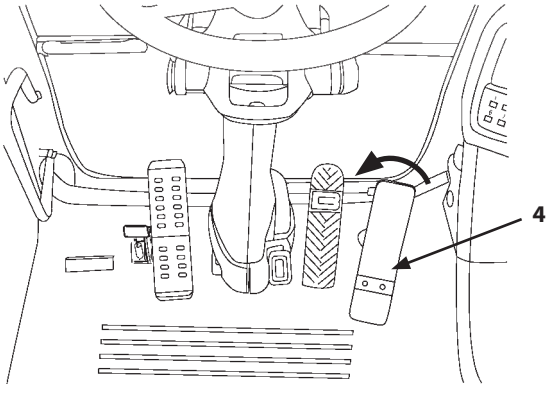
Pédale d'accélérateur

AVERTISSEMENT : Lorsque la structure supérieure est pivotée à 180°, les commandes de déplacement et de direction sont inversées. Soyez doublement vigilant lors des déplacements.

Actionner la pédale d'accélérateur (4) permet de contrôler en douceur la vitesse de déplacement.

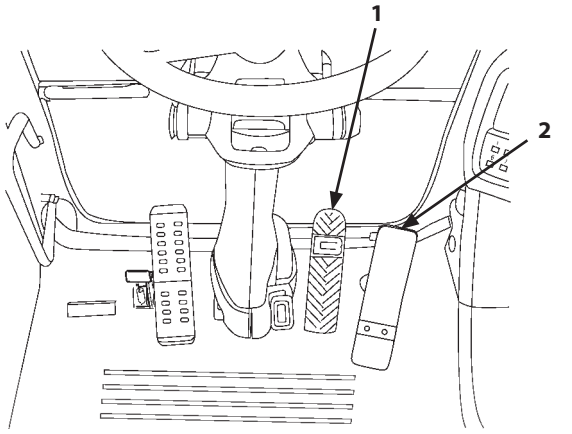
Le frein hydraulique peut émettre un bruit fort lorsque l'on relâche brusquement la pédale d'accélérateur (4) durant un déplacement à vitesse élevée. En outre, le régime moteur ne diminue pas immédiatement. Il s'agit cependant d'un symptôme normal de la machine. La décélération rapide est assez dangereuse ; essayez donc de relâcher la pédale d'accélérateur (4) de manière aussi souple que possible.

IMPORTANT : N'enfoncez et ne relâchez pas fréquemment et rapidement la pédale d'accélérateur (4). Les moteurs de translation risquent d'être endommagés.



MCGB-01-004

Pédale de frein

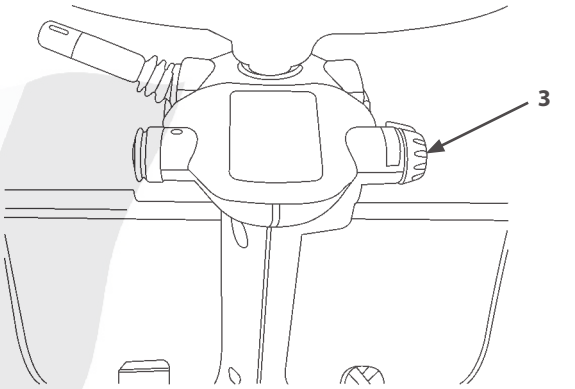


MCGB-01-004

AVERTISSEMENT : Faites attention aux points suivants.

- **Lorsque vous relâchez la pédale de frein (1), retirez votre pied lentement de la pédale (1). Sinon, toute l'huile hydraulique risque d'être déchargée du circuit, la machine pouvant alors se mettre en mouvement. Redoublez de prudence en actionnant le frein.**
- **Si l'on actionne la pédale de frein (1) à plusieurs reprises et plus que nécessaire, l'accumulateur se vide temporairement de son huile hydraulique, entraînant une réduction de la pression d'huile. Par conséquent, actionnez le frein avec prudence sous peine de réduire l'efficacité du freinage.**

Un système de frein entièrement hydraulique est employé sur cette machine, de sorte qu'appuyer légèrement sur la pédale de frein (1) exerce une puissante force de freinage. Donc, n'enfoncez brusquement la pédale de frein qu'en cas d'urgence.



MCGB-01-003

1. Actionnez la pédale de frein (1) selon la procédure suivante pour stopper la machine en douceur :

1.1 Relâchez légèrement la pédale d'accélérateur (2) lorsque la machine approche de 25 à 35 m de l'endroit où vous souhaitez vous arrêter.

1.2 Appuyez légèrement sur la pédale de frein (1) lorsque la machine approche de 5 à 6 m de l'endroit où vous souhaitez vous arrêter.

1.3 Relâchez légèrement la pédale de frein (1) juste avant que la machine n'atteigne l'endroit où vous souhaitez vous arrêter et appuyez à nouveau sur la pédale pour immobiliser totalement la machine.

2. Si le frein ne fonctionne pas, tournez le commutateur de freinage (3) en position P (frein de stationnement) pour immobiliser la machine. Néanmoins, n'exécutez cette opération qu'en cas d'urgence. Après avoir exécuté cette opération, vérifiez minutieusement que le frein de stationnement n'a subi aucun dommage.

EQUIPMENT

Commutateur de translation marche avant/ marche arrière

AVERTISSEMENT : Lorsque la structure supérieure est pivotée à 180°, les commandes de déplacement et de direction sont inversées. Soyez doublement vigilant lors des déplacements.

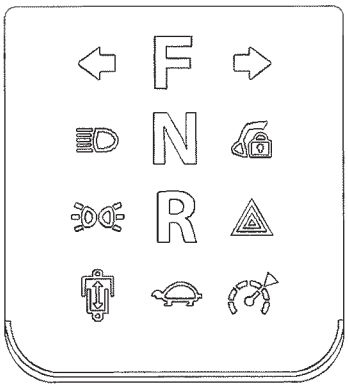
Changez de sens de translation (marche avant/marche arrière) en actionnant ce commutateur (1).

1. Ramenez le commutateur de translation marche avant/ marche arrière (1) au point mort lorsque vous travaillez avec la machine ou pour la stationner et l'immobiliser.
2. Évitez de basculer brusquement le commutateur de translation marche avant/marche arrière (1) au point mort ou dans le sens inverse du déplacement tandis que la machine est en mouvement. En cas de perte d'efficacité du freinage pendant un déplacement, il est possible d'immobiliser la machine en actionnant le commutateur de translation marche avant/marche arrière (1) dans le sens inverse du déplacement. Néanmoins, n'exécutez cette opération qu'en cas d'urgence.

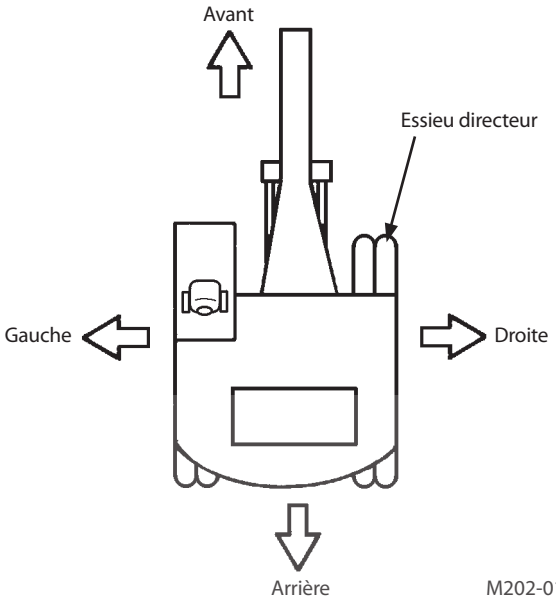
NOTE : Le moteur ne démarre pas tant que le commutateur de translation marche avant/marche arrière (1) n'est pas au point mort.

NOTE : Tournez le commutateur de translation marche avant/marche arrière (1) en position [N] avant de couper le contact en plaçant le commutateur d'allumage sur OFF (arrêt). L'alarme va retentir si le commutateur de translation marche avant/marche arrière (1) est resté en position [F] ou [R].

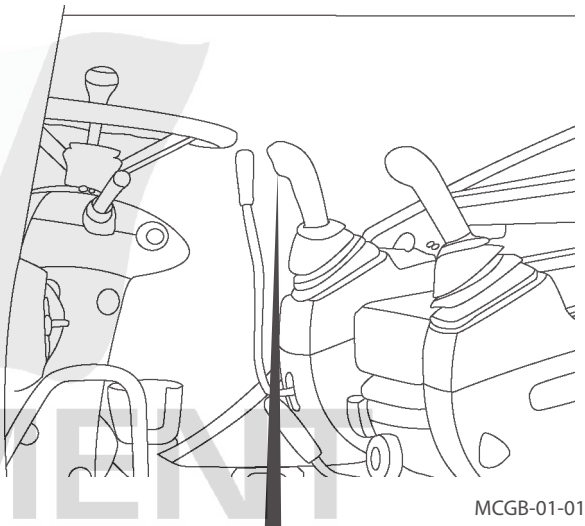
IMPORTANT : Pendant les déplacements, ne basculez pas le commutateur de translation marche avant/ marche arrière au point mort ou dans le sens opposé au déplacement. Sinon, le moteur de translation risque d'être endommagé.



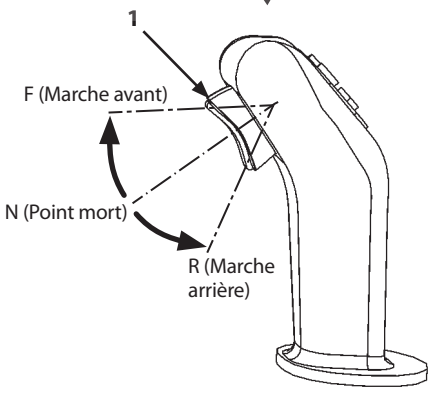
MCGB-01-081



M202-01-003



MCGB-01-013



MCGB-01-026

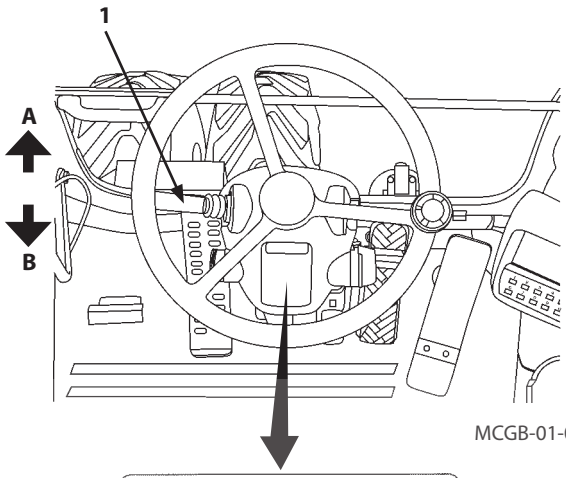
Commutateur combiné (commutateur de feux de direction, commutateur d'éclairage, inverseur route-croisement, commutateur de feux de croisement)

Commutateur de clignotants

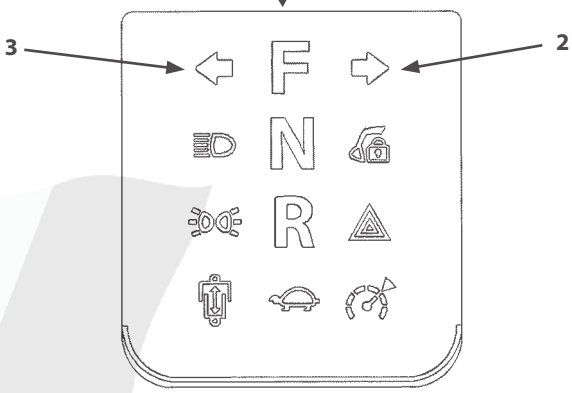
Le commutateur de clignotants (1) sert à indiquer la direction de déplacement aux autres véhicules.

Commutateur des feux de direction (1) en position (A) : pour tourner à droite, l'indicateur de virage à droite (2) s'allume.
Commutateur des feux de direction (1) en position (B) : pour tourner à gauche, l'indicateur de virage à gauche (3) s'allume.

Lorsque le volant revient en position de déplacement en ligne droite, le commutateur de clignotants (1) revient automatiquement au point mort.



MCGB-01-002



MCGB-01-081

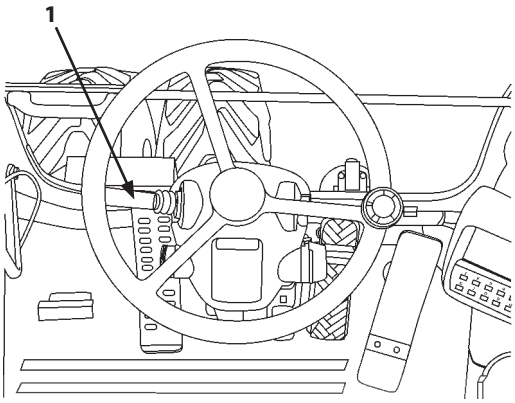
SIX EQUIPMENT

Commutateur d'éclairage

Le commutateur d'éclairage (1) possède 3 positions. Suivant la position du commutateur sélectionnée, chaque éclairage s'allume (☼) ou s'éteint (×) comme illustré ci-dessous.

	Phares	Feux de gabarit	Feux arrière	Lampe du boîtier de ommutation	Lampe de plaque atriculation
≡D	☼	☼	☼	☼	☼
≡DD≡	×	☼	☼	☼	☼
OFF	×	×	×	×	×

Machine équipée uniquement



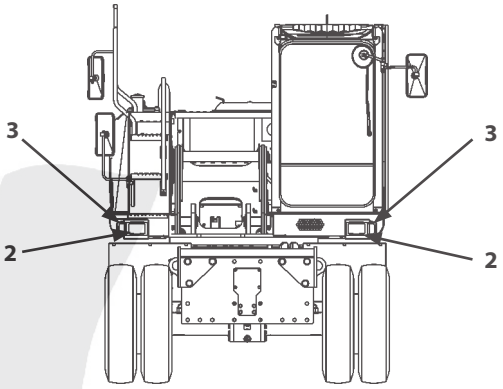
MCGB-01-002

2- Phares

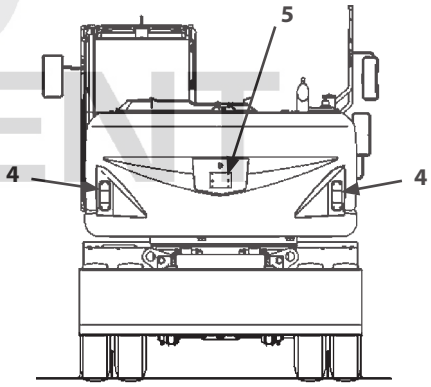
3- Feux de gabarit/clignotants

4- Feux arrière, feux de stop/clignotants/feu de recul

5- Lampe de plaque d'immatriculation



MCGB-01-037



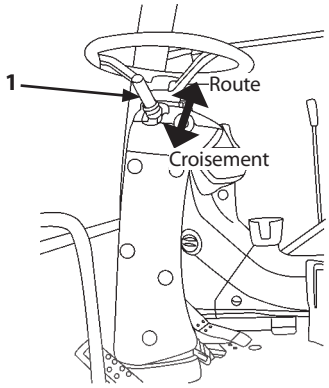
MCGB-01-082

Inverseur route-croisement, commutateur de feux de croisement

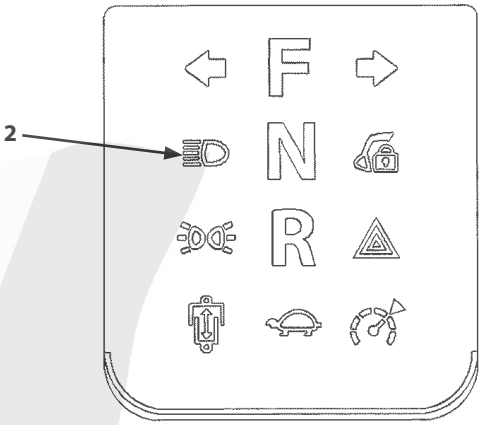
Utilisez ce commutateur (1) pour contrôler la position des feux de route/feux de croisement.

ATTENTION : Sélectionnez la position feux de croisement lorsque vous suivez des véhicules ou que des véhicules s'approchent dans la direction opposée.

Lorsque l'on tire le commutateur d'éclairage (1) vers le bas avec les phares allumés, les feux de route et l'indicateur des feux de route (2) s'allument. Tant que le commutateur d'éclairage (1) est maintenu relevé, les feux de croisement (projecteurs en position feux de route) s'allument quelle que soit la position du commutateur d'éclairage (1).



MCGB-01-007

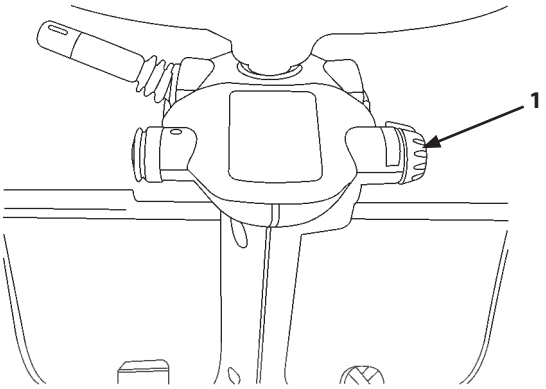


MCGB-01-081

SIX EQUIPMENT

Commutateur de frein

Le commutateur de frein (1) possède 4 positions : OFF (translation), (verrouillage d'essieu), verrouillage automatique d'essieu et P (stationnement).

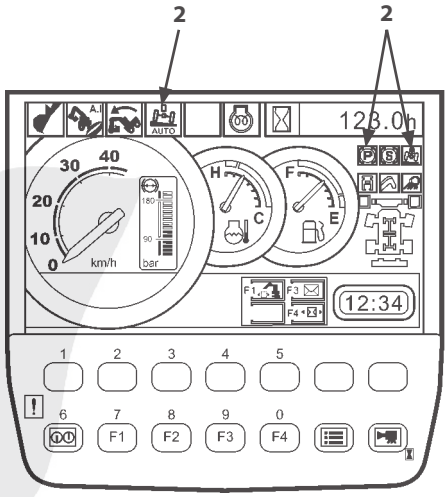


MCGB-01-003

AVERTISSEMENT : Utilisez la position de verrouillage d'essieu uniquement lorsque vous travaillez avec la machine. N'utilisez jamais la position de verrouillage d'essieu en translation. Ceci pourrait créer une situation de danger.

Position du commutateur de frein	Frein de travail	Frein de stationnement	Verrouillage d'essieu
OFF (translation)	OFF (desserré)	OFF	OFF
(verrouillage d'essieu)	ON (serré)	OFF	ON
Verrouillage automatique d'essieu	ON	OFF	ON
P (stationnement)	OFF	ON	ON

NOTE : Le système de verrouillage d'essieu bloque l'essieu avant. Lorsqu'il est nécessaire d'empêcher l'essieu avant d'osciller (par exemple pour faire pivoter la structure supérieure tout en déplaçant la machine sur une route plate en cours de chantier), tournez le commutateur de frein (1) en position de verrouillage d'essieu. Pour la translation normale, placez toujours le commutateur de frein (1) en position OFF (translation).



TCJB-05-02-042

Chaque fois que l'on actionne le commutateur de frein (1), le tableau de bord (2) affiche le pictogramme du verrouillage d'essieu, du frein de stationnement et du frein de travail, dans cet ordre. Chaque fois que vous utilisez la machine sur chantier, placez le commutateur de frein (1) en position de verrouillage d'essieu ou de verrouillage automatique d'essieu. N'utilisez pas la machine lorsque le commutateur de frein (1) est en position P (stationnement). Si l'on actionne un levier de commande alors que le commutateur de frein (1) est en position P (stationnement), l'alarme sonore retentit. Avant de couper le contact en tournant la clé sur OFF (arrêt), placez le commutateur de frein (1) en position P (stationnement). Tant que le commutateur de frein (1) n'est pas en position P (stationnement), le moteur ne démarre pas. Même si l'on coupe le contact en plaçant le commutateur d'allumage sur OFF (arrêt) alors que le commutateur de frein (1) est en position OFF (translation), le frein de stationnement s'enclenche pour assurer la sécurité.

IMPORTANT : N'utilisez pas la machine lorsque le commutateur de frein (1) est sur P (stationnement). Ceci risquerait d'endommager le frein de stationnement.

NOTE : Lorsque le commutateur de frein (1) est en position OFF (translation), en position de verrouillage automatique d'essieu ou en position de verrouillage d'essieu, le moteur ne démarre pas.

Frein de travail (verrouillage d'essieu/ verrouillage automatique d'essieu)

AVERTISSEMENT :
- **Le frein de travail n'est pas un frein de stationnement. Ne quittez pas la machine en laissant le frein de travail serré.**
- **Avant de quitter le siège de l'opérateur, veillez à stationner correctement la machine selon la procédure de stationnement.**

  (Reportez-vous à la section « Stationnement » du chapitre « CONDUITE DE LA MACHINE » et/ou la section « Stationnement ou arrêt de la machine sur une pente » du chapitre « FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE ».)

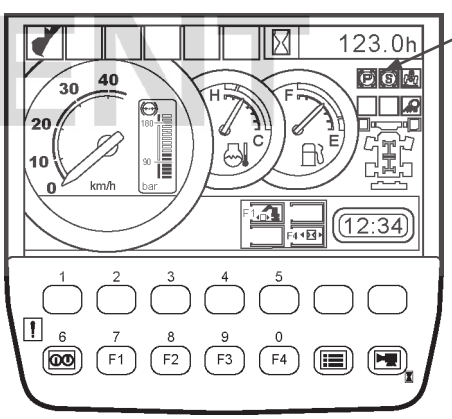
Ce système conserve le frein serré ou desserré conformément aux mouvements de la pédale de frein.
« Si vous appuyez sur la pédale, le frein reste serré jusqu'à ce que vous actionniez de nouveau la pédale. »
Le tableau de bord permet de vérifier l'état de fonctionnement du frein.

Mode de fonctionnement du frein de travail

Après sélection de la position [Verrouillage d'essieu] ou [Verrouillage automatique d'essieu].
- Par défaut :
  Frein de travail désactivé (position **OFF**)
- Enfoncez la pédale de frein sur toute sa course :
  Frein de travail activé (position **ON**)
- Enfoncez à nouveau la pédale de frein sur toute sa course :
  Frein de travail désactivé (position **OFF**)
- Répétition de la séquence précédente

Confirmation

Témoin (S) (1) sur le tableau de bord principal
- Allumé : Frein de travail activé (position **ON**)
- Éteint : Frein de travail désactivé (position **OFF**)



MCGB-01-062

Verrouillage automatique d'essieu

ATTENTION : Lorsque la pédale d'accélérateur est actionnée et que le verrouillage automatique d'essieu est enclenché, le verrouillage d'essieu est débloqué.

N'utilisez pas la fonction de verrouillage automatique d'essieu lorsque vous faites fonctionner la machine dans des conditions instables.

Le vérin d'essieu se verrouille automatiquement lorsque vous ôtez le pied de la pédale d'accélérateur.

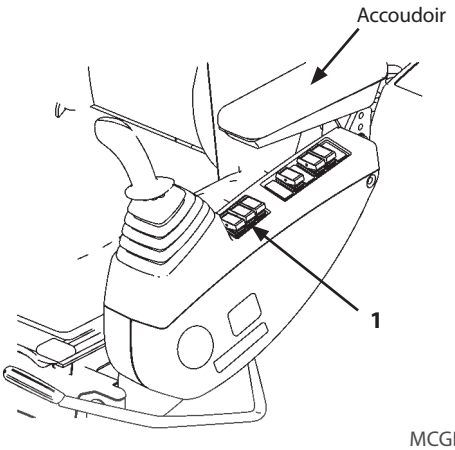
Condition de fonctionnement du verrouillage d'essieu

Après sélection de la position [Verrouillage automatique d'essieu]
- Relâchez la pédale d'accélérateur : Le vérin d'essieu est **verrouillé** (vitesse de translation inférieure à 3 km/h)
- Appuyez sur la pédale d'accélérateur : Le vérin d'essieu est **déverrouillé**

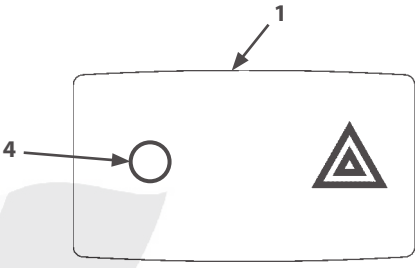
Commutateur des feux de détresse

IMPORTANT : La puissance de la batterie diminuera si le commutateur des feux de détresse (1) reste allumé pendant longtemps, sans faire tourner le moteur.

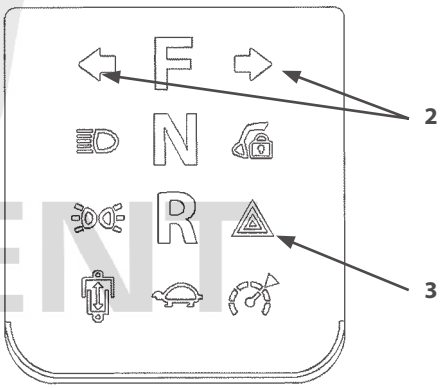
Le commutateur des feux de détresse permet d'informer les autres véhicules que cette machine est en panne en cas de problème. Relevez l'accoudoir pour pouvoir actionner le commutateur des feux de détresse (1). Lorsque l'on appuie sur le commutateur des feux de détresse (1), les témoins de clignotant droit et gauche (2), le témoin des feux de détresse (3) et le témoin du commutateur des feux de détresse côté arrêt (4) commencent à clignoter.



MCGB-01-022



MCGB-01-014

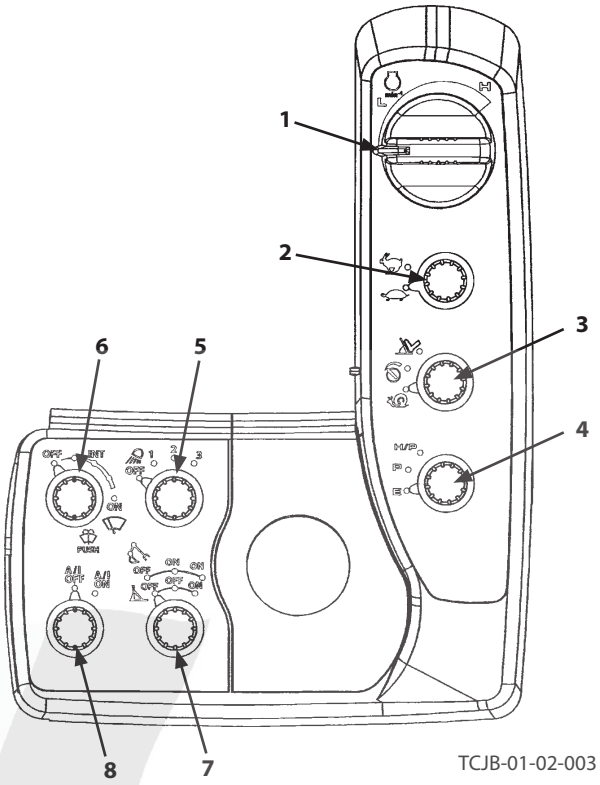


MCGB-01-081

SIX EQUIPMENT

Poste de l'opérateur

1. Molette de commande du moteur
2. Commutateur de mode de translation
3. Sélecteur du mode de commande du moteur
4. Commutateur de mode de puissance
5. Commutateur des feux de travail
6. Commutateur d'essuie-glace/lave-glace
7. Commutateur lame/stabilisateurs/coupure de commande pilote d'accessoire avant
8. Commutateur de ralenti automatique



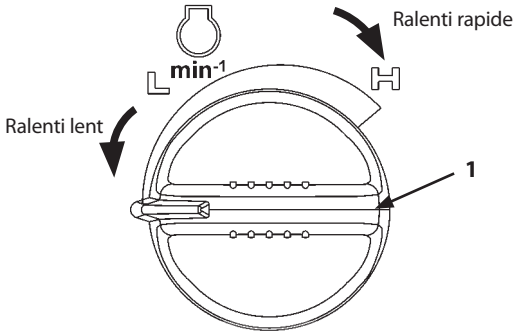
TCJB-01-02-003

SIX EQUIPMENT

Molette de commande du moteur

Tournez la molette de commande du moteur (1) pour régler le régime moteur.

Dans le sens des aiguilles d'une montre : ralenti rapide
Dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre : ralenti lent

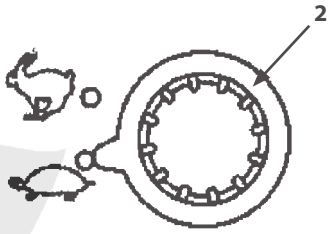


M1U1-01-033

Commutateur de mode de translation

Sélectionnez le mode de translation RAPIDE ou LENT en tournant le commutateur de mode de translation (1) dans l'une ou l'autre position.

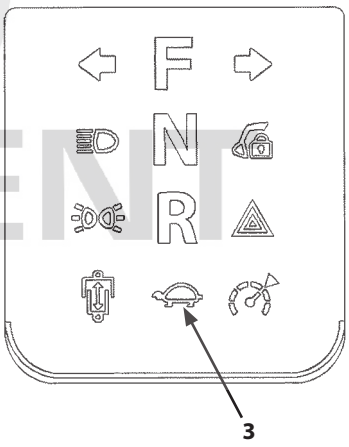
Pictogramme (mode de vitesse rapide)
Pictogramme (mode de vitesse lente)



MCJB-01-005

Lorsque l'on place le commutateur de mode de translation (2) dans la position du mode voulu, l'indicateur du mode de translation (3) correspondant s'allume.

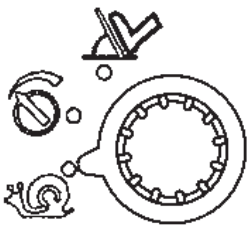
IMPORTANT : Le changement de mode de translation ↔ peut s'opérer tandis que la machine se déplace. En translation, lorsque la machine rétrograde du mode de translation rapide au mode de translation lente , la transmission change de rapport après un certain abaissement de la vitesse réelle de translation.



MCGB-01-081

Sélecteur du mode de commande du moteur

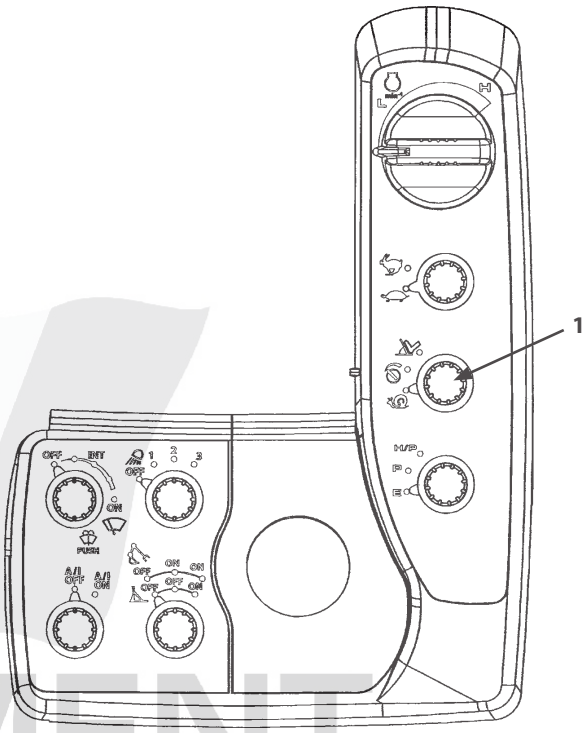
Le sélecteur de mode de commande du moteur (1) permet de sélectionner le mode de commande du régime moteur : pédale, molette ou super-réducteur. Selon les conditions de fonctionnement de la machine, sélectionnez le mode de commande du moteur approprié.



MCBB-01-024

- Mode Pédale
  Ce mode est idéalement adapté aux opérations de déplacement normal. Le réglage de la course de la pédale d'accélérateur commande le régime moteur. Lorsque l'on enfonce la pédale d'accélérateur, le régime du moteur augmente. Lorsque la pédale est ramenée au point mort, le régime moteur diminue. Après avoir réglé le régime moteur au ralenti lent en tournant la molette de commande du moteur à fond dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre avant de déplacer la machine, lorsque l'on met la machine en mouvement en appuyant sur la pédale d'accélérateur, le régime moteur augmente proportionnellement à la course de la pédale. Lorsque l'on ramène la pédale au point mort pour arrêter temporairement la machine, le régime moteur revient au ralenti lent, réduisant la consommation de carburant et le niveau sonore de déplacement.

- Mode Bouton
  Ce mode est surtout adapté aux déplacements sur chantier. Seule la molette de commande du moteur peut contrôler le régime moteur, quelle que soit la course de la pédale d'accélérateur. Le régime moteur est maintenu à un niveau constant lorsque l'on déplace la machine sur une courte distance sur le même chantier pendant l'utilisation de l'accessoire avant, aucun réglage du régime moteur n'est nécessaire. Néanmoins, la vitesse maximale de translation est légèrement inférieure à celle du mode pédale.

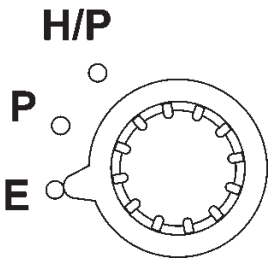


TCJB-01-02-003

- Mode Super-réducteur
  Il est possible de déplacer la machine très lentement. Le régime moteur est contrôlé uniquement à l'aide de la molette de commande du moteur. Même si l'on tourne la molette de commande du moteur à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le régime moteur au ralenti rapide et si l'on enfonce la pédale d'accélérateur à fond, la machine va se déplacer très lentement.

Commutateur de mode de puissance

Le commutateur de mode de puissance permet de sélectionner l'un des trois modes de régime moteur, E, P ou H/P.



M178-01-013

- Mode E (économie)
  Bien que le rendement diminue légèrement par rapport au mode P, ceci permet d'exploiter la machine avec une consommation de carburant et un niveau sonore réduits.

- Mode P (Power ou puissance)
  Utilisez la machine dans ce mode pour travailler normalement.

- Mode H/P (haute puissance)
  Pour replier le balancier lors du creusement des tranchées profondes par exemple, la machine requiert plus de puissance. Dans ce cas, choisissez le mode H/P.

SIX EQUIPMENT

Commutateur des feux de travail

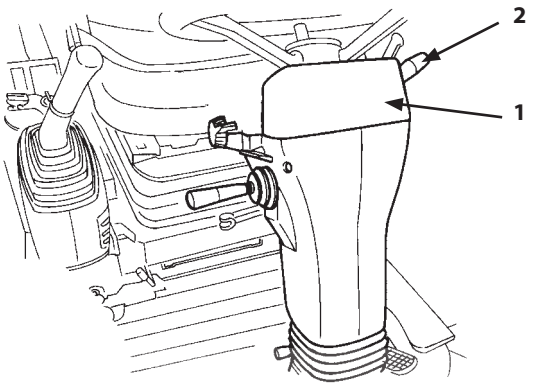
Après avoir placé le commutateur d'éclairage (2) du boîtier de la colonne de direction (1) en position ≡D◡≡ ou ≡D, placez le commutateur des feux de travail dans la position souhaitée.

Position 1 : Le feu de travail (3) sur la flèche ainsi que le témoin des feux de travail sur le boîtier de colonne de direction s'allument.

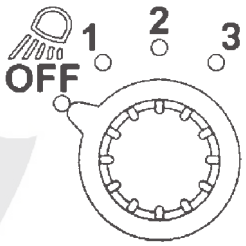
Position 2 : Si la cabine est équipée de feux de travail en option, ces derniers s'allument.

Position 3 : Si l'arrière de la cabine est équipé de feux de travail en option, ces derniers s'allument. Le feu de travail (3) sur la flèche ainsi que le témoin des feux de travail sur le boîtier de colonne de direction s'allument dans ce cas.

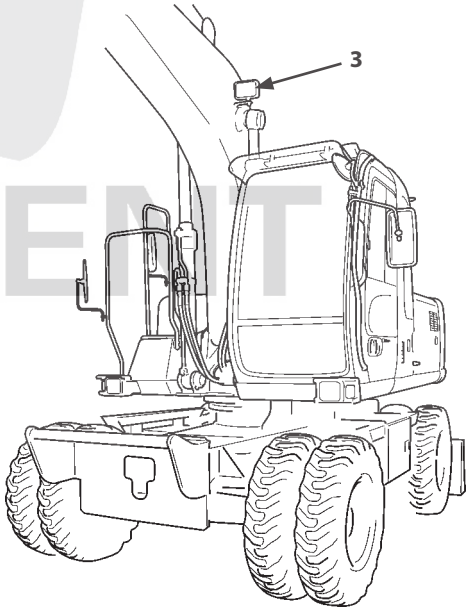
Position OFF : Les feux de travail (3) et le témoin des feux de travail s'éteignent.



MCGB-01-016



MCJB-01-003

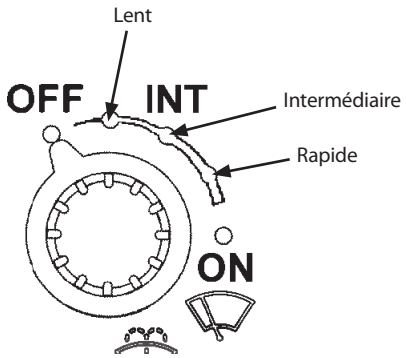


MCBB-01-015

SIX EQUIPMENT

Commutateur d'essuie-glace/lave-glace

L'essuie-glace et le lave-glace sont commandés par le commutateur d'essuie-glace/lave-glace.

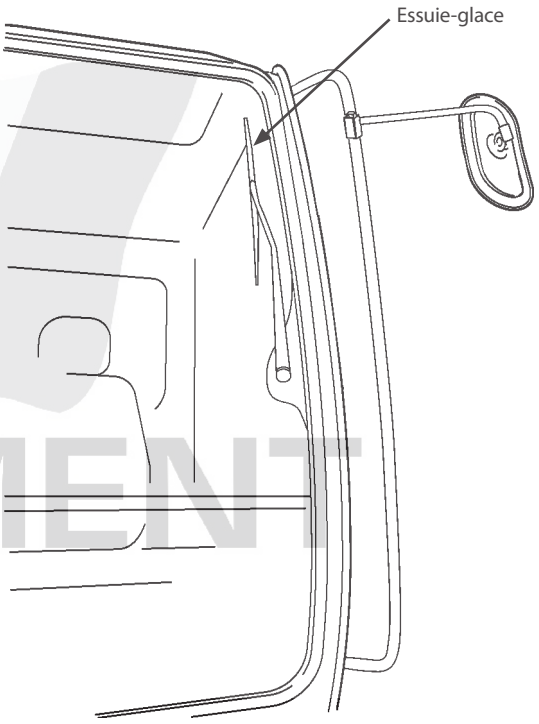


MCJB-01-004

- Essuie-glace
  Tournez le commutateur d'essuie-glace/lave-glace sur la position souhaitée pour commander l'essuie-glace.

  Position OFF (arrêt) : L'essuie-glace s'arrête et se rétracte dans sa position de départ.
  Position INT : L'essuie-glace fonctionne par intermittence selon le rythme sélectionné au moyen des trois positions suivantes :
  INT (Lent) : L'essuie-glace fonctionne à 8 secondes d'intervalle.
  INT (Moyen) : L'essuie-glace fonctionne à 6 secondes d'intervalle.
  INT (Rapide) : L'essuie-glace fonctionne à 3 secondes d'intervalle.
  Position ON (marche) : L'essuie-glace fonctionne en continu.

NOTE : Lorsque le pare-brise supérieur est ouvert, l'essuie-glace ne fonctionne pas. Si l'on ouvre le pare-brise alors que l'essuie-glace fonctionne, ce dernier s'arrête.



M1U1-01-018

- Rondelle
  Appuyez sur le commutateur d'essuie-glace/lave-glace et maintenez-le enfoncé pour pulvériser le liquide lave-glace sur le pare-brise. Lorsque vous appuyez sur le commutateur d'essuie-glace/lave-glace pendant plus de 2 secondes, l'essuie-glace fonctionne jusqu'à ce vous relâchiez le commutateur. L'essuie-glace reprend ensuite sa position initiale. Lorsque l'essuie-glace fonctionne en mode INT et que vous appuyez sur le commutateur, il passe en mode de fonctionnement continu.

IMPORTANT : Le moteur du lave-glace peut être endommagé si vous appuyez sur le commutateur d'essuie/lave-glace pendant plus de 20 secondes, ou en cas de fonctionnement continu sans liquide dans le réservoir.

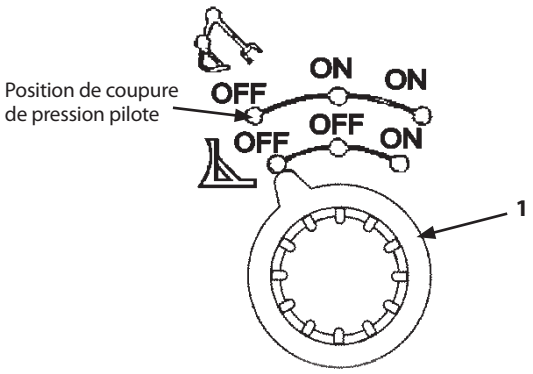
Commutateur lame/stabilisateurs/coupure de commande pilote d'accessoire avant

Actionner le commutateur lame/stabilisateurs/coupure de commande pilote d'accessoire avant (1) permet de contrôler le fonctionnement de la lame et des stabilisateurs. En outre, ce commutateur permet de réguler la commande pilote de l'accessoire avant pour en restreindre le fonctionnement.

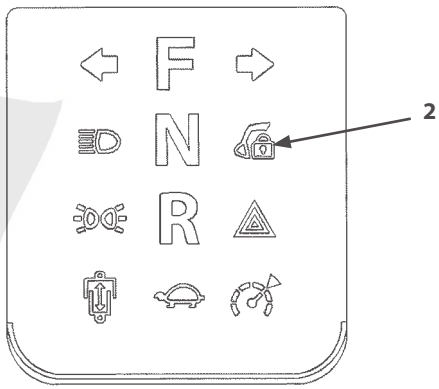
Position du commutateur	OFF / OFF	ON / OFF	ON / ON
Fonctionnement de l'accessoire avant/rotation	Inopérant	Disponible	Disponible
Fonctionnement lame/stabilisateurs	Inopérant	Inopérant	Disponible
Déplacement	*Disponible	Disponible	Disponible

*Lors de déplacements sur la voie publique, placez le commutateur lame/stabilisateurs/coupure de commande pilote d'accessoire avant en position « OFF, OFF » afin que l'accessoire avant ne bouge pas, même si le levier de commande entrait accidentellement en contact avec un autre objet.

Lorsque les fonctions de l'accessoire avant et de la rotation sont inopérantes, le témoin de coupure de pression pilote (2) s'allume.



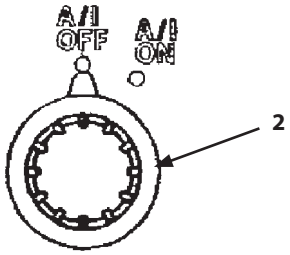
MCGB-01-021



MCGB-01-081

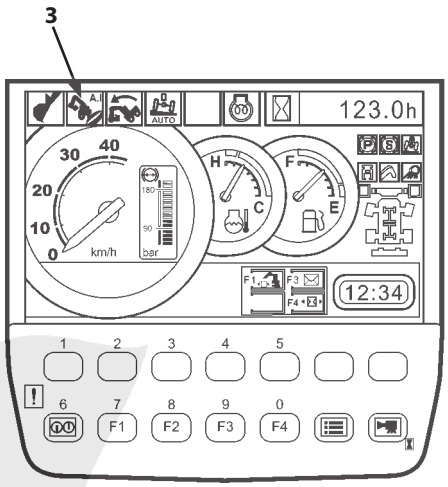
Commutateur de ralenti automatique

Le commutateur de ralenti automatique (2) règle le mode de commande de régime moteur en position de ralenti automatique.



MCBB-01-043

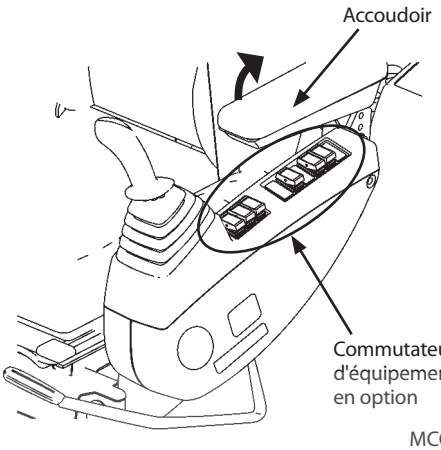
- Mode ralenti automatique
  Lorsque vous tournez le commutateur de ralenti automatique (2) sur A/I ON (marche), le régime moteur descend au ralenti lent 4 secondes après que tous les leviers de commande ont été relâchés (point mort), réduisant ainsi la consommation de carburant. Si vous sélectionnez le mode de ralenti automatique, le témoin de ralenti automatique (3) s'allume au tableau de bord multifonctions. Le témoin de ralenti automatique clignote pendant 10 secondes lorsque l'on met le contact en tournant la clé sur ON (marche).



TCJB-05-02-042

SIX EQUIPMENT

Panneau de commutateurs (en option)



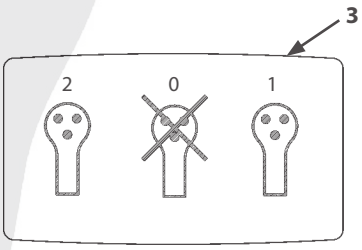
MCGB-01-022

NOTE : Relevez l'accoudoir pour pouvoir actionner les commutateurs d'équipements en option. Tous les dispositifs en option sont indiqués ci-dessous. Les dispositifs en option peuvent varier en fonction de la zone d'intervention.

- Commutateur des feux de détresse
- Commutateur principal de commande électrique
- Commutateur de désactivation de l'alarme de translation (en option)
- Sélecteur d'accessoire avant/arrière (en option)
- Sélecteur d'accessoire droite/gauche (en option)
- Commutateur d'alarme de pivotement (en option)
- Commutateur d'alarme de surcharge (en option)
- Commutateur de gyrophare (en option)
- Commutateur de chauffage de siège (en option)

Commutateur principal de commande électrique

Le commutateur principal de commande électrique active le distributeur de débit du circuit d'assistance de façon à ajuster le débit d'huile pilote. Appuyez sur le côté ( ) du commutateur principal de commande électrique (3) pour pouvoir utiliser la poignée de commande. Si vous ne souhaitez pas utiliser la poignée de commande, appuyez sur le côté ( ) du commutateur principal de commande électrique (3) pour éviter toute fausse manœuvre.



MCGB-01-017

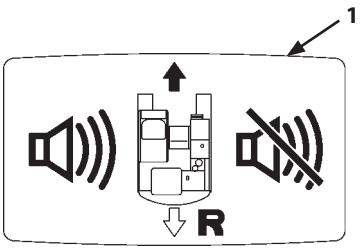
1: Si la machine est équipée du distributeur de débit du circuit d'assistance (en option), celui-ci restreint le débit d'huile pilote de façon à ce que l'accessoire relié au circuit d'assistance (en option) fonctionne lentement.

0: Assistance désactivée (OFF)

2: L'accessoire relié au circuit d'assistance (en option) fonctionne à vitesse rapide.

Commutateur de désactivation de l'alarme de translation (1) (en option)

L'alarme sonore de translation retentit lorsque la machine se déplace. Appuyez sur le côté (🔇) du commutateur de désactivation d'alarme de translation (1) pour couper l'alarme sonore.

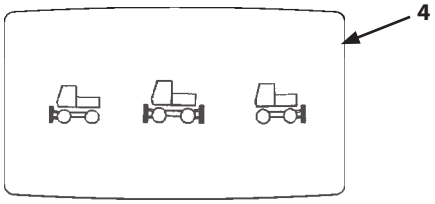


M1U1-01-035

Sélecteur d'accessoire avant/arrière (4) (en option)

Le sélecteur d'accessoire avant/arrière sélectionne les accessoires utilisables installés à l'avant et/ou à l'arrière, ou sur les deux côtés de la machine.

IMPORTANT : Reportez-vous au chapitre « 13-1 ACCESSOIRES ET ÉQUIPEMENTS EN OPTION » pour consulter le fonctionnement de la lame et des stabilisateurs.



MCGB-13-001

: Seul l'accessoire installé à l'avant est utilisable.

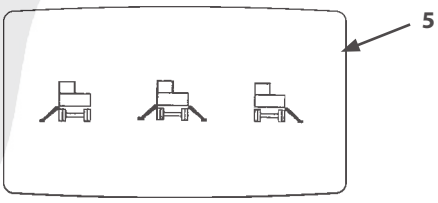
: Les accessoires installés à l'avant et à l'arrière sont utilisables simultanément.

: Seul l'accessoire installé à l'arrière est utilisable.

Sélecteur d'accessoire droite/gauche (5) (en option)

Le sélecteur gauche/droite sélectionne les accessoires utilisables installés à droite et/ou à gauche de la machine. (La lame fonctionne quelle que soit la position de ce sélecteur.)

IMPORTANT : Reportez-vous au chapitre « 13-1 ACCESSOIRES ET ÉQUIPEMENTS EN OPTION » pour consulter le fonctionnement de la lame et des stabilisateurs.



MCGB-13-002

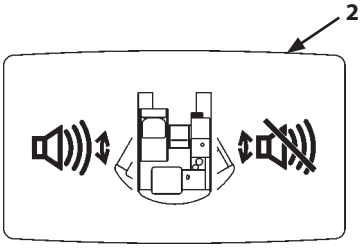
: Seuls les stabilisateurs installés sur le côté gauche sont utilisables.

: Les stabilisateurs installés à droite et à gauche sont utilisables simultanément.

: Seuls les stabilisateurs installés sur le côté droit sont utilisables.

Commutateur d'alarme de pivotement (2) (en option)

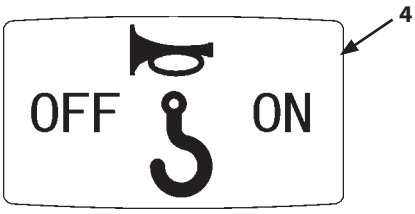
Lorsque la machine pivote, l'alarme sonore de pivotement retentit et le gyrophare fonctionne. Appuyez sur le côté (🔇) du commutateur d'alarme de rotation (2) pour couper l'alarme sonore.



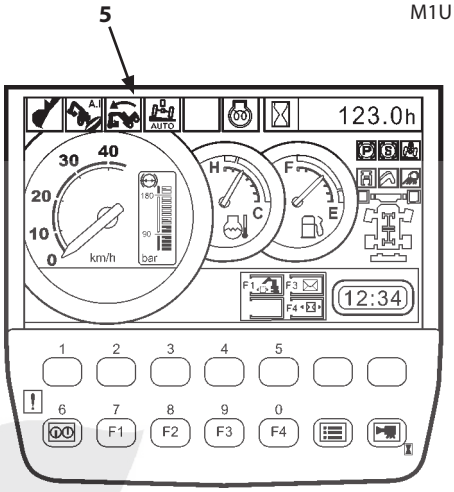
M1U1-01-036

Commutateur d'alarme de surcharge (en option)

Placez le commutateur d'alarme de surcharge (4) en position ON (marche) pour faire retentir l'alarme sonore et allumer le témoin d'alarme de surcharge (5) en cas de détection d'une surcharge en cours de levage. Si vous n'avez pas besoin de faire fonctionner l'alarme sonore de surcharge, placez le commutateur d'alarme de surcharge (4) en position OFF (Arrêt).



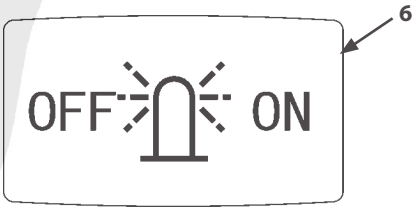
M1U1-01-010



TCJB-05-02-042

Commutateur de gyrophare (en option)

Placez le commutateur de gyrophare (6) en position ON (marche) pour faire fonctionner le gyrophare installé sur le toit de la cabine.



M1U1-01-012

Commutateur de chauffage de siège (en option)

Placez le commutateur de chauffage de siège (7) en position ON (marche) pour réchauffer le siège. Lorsque la température atteint la valeur prescrite, le chauffage s'interrompt automatiquement.

M1U1-01-011

SIX EQUIPMENT

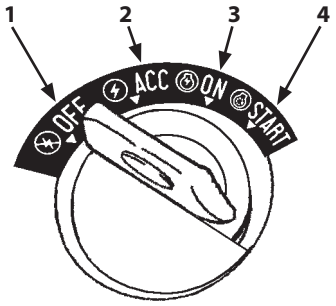
Commutateur d'allumage

1- OFF (moteur arrêté)

2- ACC (avertisseur sonore, radio, etc.)

3- ON (moteur en marche)

4- START (démarrage du moteur)



M178-01-049

SIX EQUIPMENT

Leviers de commande gauche/droite (LFA*)

Divers types de commutateurs équipent le sommet et le côté de chaque levier de commande.

[Modèles européens]

1- Auxiliaire

2- Augmentation de puissance (ZX210W-3 uniquement)

3- Commutateur analogique d'accessoire (commande d'assistance)

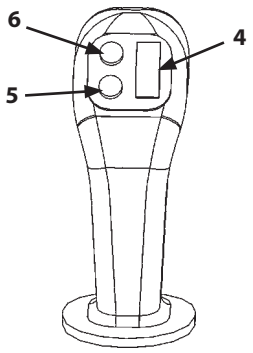
4- Auxiliaire (commutateur analogique)

5- Commutateur de sélection de pédale de commande auxiliaire (accessoire)

6- Commutateur de sélection de pédale de commande auxiliaire (positionnement, flèche à volée variable uniquement)

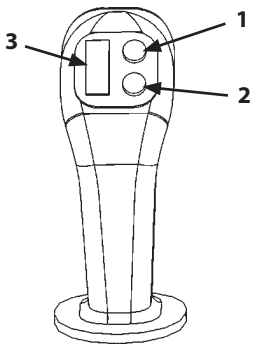
7- Commutateur de translation marche avant/marche arrière

8- Klaxon



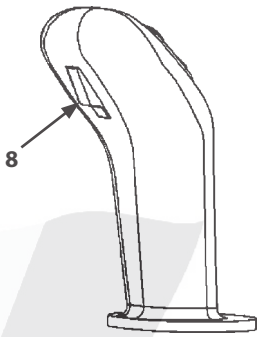
MCGB-01-029

Levier de commande gauche pour modèles européens



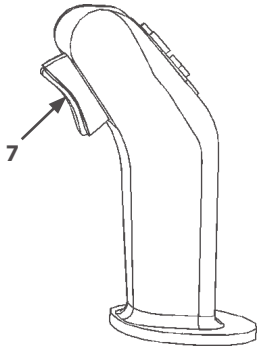
MCGB-01-030

Levier de commande droit pour modèles européens



MCGB-01-031

Arrière du levier de commande gauche pour modèles européens



MCGB-01-032

Arrière du levier de commande droit pour modèles européens

[Modèles nord-américains]

9- Commutateur de commande d'accessoire (commande d'assistance)

10- Augmentation de puissance (ZX210W-3 uniquement)

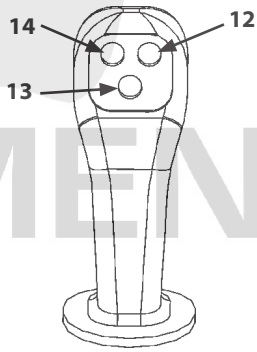
11- Commutateur de commande d'accessoire (commande d'assistance)

12- Commutateur de sélection de pédale de commande auxiliaire (accessoire)

13- Klaxon

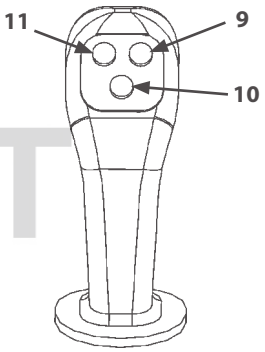
14- Commutateur de sélection de pédale de commande auxiliaire (positionnement, flèche à volée variable uniquement)

15- Commutateur de translation marche avant/marche arrière



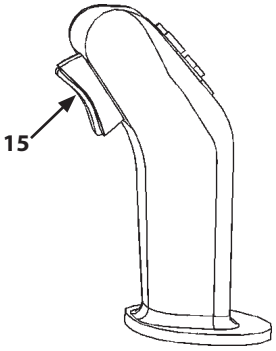
MCGB-01-033

Levier de commande gauche pour modèles nord-américains



MCGB-01-033

Levier de commande droit pour modèles nord-américains



MCGB-01-032

Arrière du levier de commande droit pour modèles nord-américains

*NOTE : * LFA : levier de fonction auxiliaire*

SIX EQUIPMENT

[Modèles marché intérieur ou Asie/Moyen-Orient et Proche-Orient/Océanie]

16- Commutateur de commande d'accessoire (commande d'assistance)

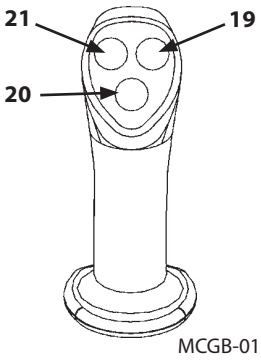
17- Augmentation de puissance (ZX210W-3 uniquement)

18- Commutateur de commande d'accessoire (commande d'assistance)

19- Auxiliaire

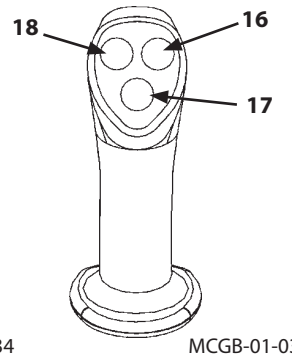
20- Klaxon

21- Auxiliaire



MCGB-01-034

Levier de commande gauche pour modèles marché intérieur ou Asie/Moyen-Orient et Proche-Orient/Océanie



MCGB-01-034

Levier de commande droit pour modèles marché intérieur ou Asie/Moyen-Orient et Proche-Orient/Océanie

SIX EQUIPMENT

Commutateur du levier de fonction auxiliaire

AVERTISSEMENT :

- **Ce commutateur est fourni pour actionner l'accessoire installé sur cette machine. Ne tentez jamais d'utiliser ce commutateur pour d'autres applications et/ou de modifier ses performances et/ou sa forme, cela pourrait pourrait provoquer des blessures graves voire mortelles.**
- **Avant d'utiliser ce commutateur, lisez attentivement le manuel de l'opérateur de l'accessoire appliqué et vérifiez le mouvement de chaque fonction dans un endroit sûr.**
- **Avant de faire fonctionner l'accessoire à l'aide de ce commutateur, renseignez-vous auprès du fabricant et du revendeur de l'accessoire correspondant sur les exigences requises pour installer et/ou faire fonctionner correctement l'accessoire. Respectez bien ces instructions.**

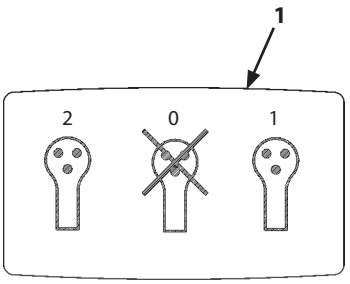
La machine est pourvue des types de commutateurs suivants sur le levier.

· Augmentation de puissance (ZX210W-3 uniquement)
· Klaxon
· Commutateur de commande d'accessoire (commande d'assistance)
· Commutateur analogique d'accessoire
· Commutateur de sélection de pédale de commande auxiliaire (positionnement)
· Commutateur de sélection de pédale de commande auxiliaire (accessoire)

- Augmentation de puissance (ZX210W-3 uniquement)
  Augmente la force d'excavation maximale tant que vous maintenez la pression sur le commutateur (pendant environ 8 secondes au maximum).
- Klaxon
  Retentit en continu tant que vous maintenez la pression sur ce commutateur.
- Commutateur de commande d'accessoire (commande d'assistance)
  Fait principalement fonctionner un accessoire en option de type rotatif ou incliné. L'accessoire est activé tant que vous maintenez la pression sur le commutateur.
- Commutateur analogique d'accessoire
  Sert à faire fonctionner un accessoire en option. L'accessoire est activé proportionnellement à la course du commutateur.

SIX EQUIPMENT

- Commutateur de sélection de pédale de commande auxiliaire (positionnement)
  Rend utilisable la fonction de la pédale auxiliaire (positionnement). La pédale de commande auxiliaire (positionnement) fonctionne lorsque l'on appuie sur ce commutateur. Le témoin s'affiche au tableau de bord lorsque le commutateur est sur ON (marche).
- Commutateur de sélection de pédale de commande auxiliaire (accessoire)
  Rend utilisable la fonction de la pédale auxiliaire (accessoire). La pédale de commande auxiliaire (accessoire) fonctionne lorsque l'on appuie sur ce commutateur. Le témoin s'affiche au tableau de bord lorsque le commutateur est sur ON (marche).



MCGB-01-017

NOTE : Si vous souhaitez utiliser l'un ou l'autre des commutateurs du levier, appuyez sur le côté du commutateur principal de commande électrique (1) pour activer les commutateurs de commande électrique (commandes de la poignée).

SIX EQUIPMENT

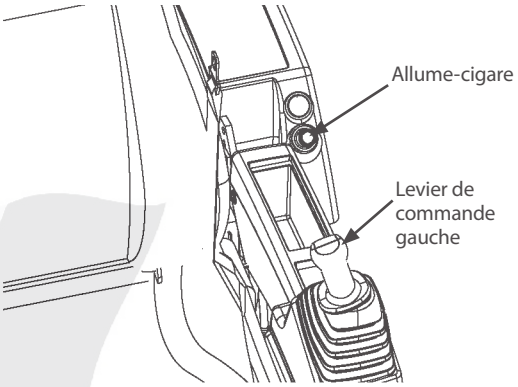
Allume-cigare

Fonctionnement

IMPORTANT : Si l'allume-cigare ne sort pas automatiquement 30 secondes après que vous l'ayez enfoncé, retirez-le manuellement. Ensuite, consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.

M178-01-049

1. Tournez le commutateur d'allumage (1) sur ACC (accessoires) ou sur ON (marche).
2. Appuyez sur le bouton de l'allume-cigare puis relâchez-le.
3. Le bouton de l'allume-cigare revient dans sa position d'origine dès que ce dernier est prêt à être utilisé. Retirez l'allume-cigare pour l'utiliser.
4. Après avoir utilisé l'allume-cigare, insérez-le dans le panneau jusqu'à ce que le bouton s'enclenche dans sa position d'origine.



M1U1-01-021

Utilisation de la prise d'allume-cigare comme source d'alimentation extérieure

Utilisez la prise d'allume-cigare pour alimenter du matériel électrique, un éclairage par exemple, pour intervenir sur la machine.

IMPORTANT : La prise de l'allume-cigare de cette machine fournit une alimentation en 24 V seulement. Ne connectez jamais des accessoires qui exigent une tension autre que 24 V. Ceci risquerait d'endommager les batteries et les accessoires.
Ne branchez pas d'accessoires pendant une période prolongée sans faire tourner le moteur. Sinon les batteries risquent de se décharger.

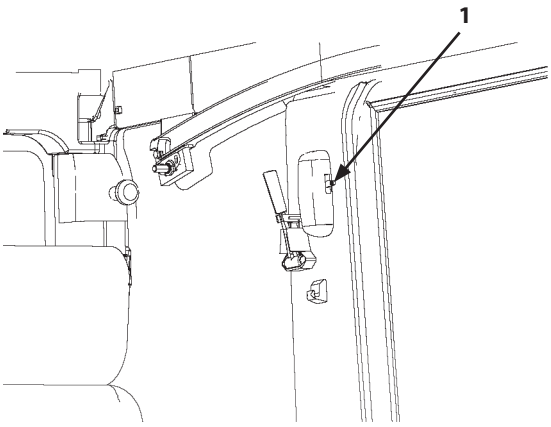
1. Retirez le bouton de l'allume-cigare .
2. Insérez la prise de l'accessoire correctement dans la prise d'allume-cigare.
3. Tournez le commutateur d'allumage (1) sur ACC (accessoires) ou sur ON (marche). L'accessoire branché est alimenté.
4. Après avoir utilisé l'accessoire, débranchez la prise de ce dernier et reposez l'allume-cigare dans son logement.

Six EQUIPMENT

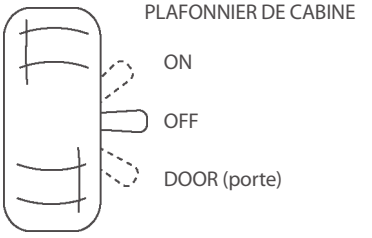
Plafonnier de cabine

Allumez ou éteignez le plafonnier de cabine en actionnant l'interrupteur (1) installé à côté du plafonnier.

Position ON (marche) : Le plafonnier s allume. (Le plafonnier reste éteint lorsque le commutateur d'allumage est sur OFF (arrêt).)
Position OFF (arrêt) : Le plafonnier s'éteint.
Position DOOR (porte) : Le plafonnier s'allume ou s'éteint respectivement à l'ouverture ou à la fermeture de la porte de la cabine. Le plafonnier s'éteint automatiquement si la porte reste ouverte plus de 30 secondes. (Même lorsque le commutateur d'allumage est sur OFF (arrêt), le plafonnier s'allume.)



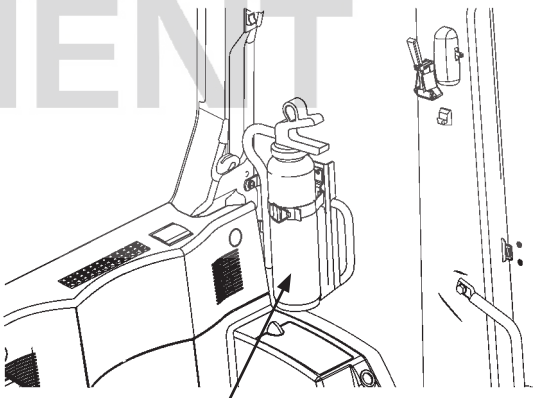
M1U1-01-022



MCGB-01-023

Installation de l'extincteur (en option)

Il est possible d'installer un extincteur dans l'angle arrière gauche à l'intérieur de la cabine. Consultez le concessionnaire HITACHI le plus proche pour faire installer un extincteur.



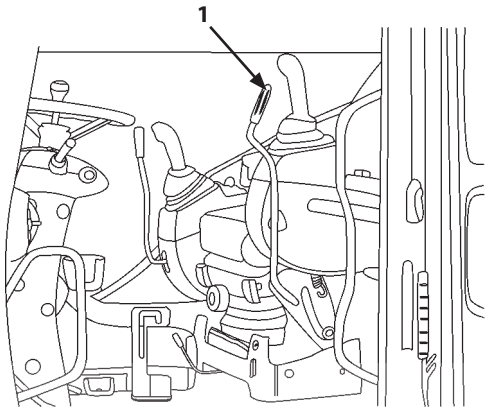
M1U1-01-023

Levier d'arrêt de commande pilote

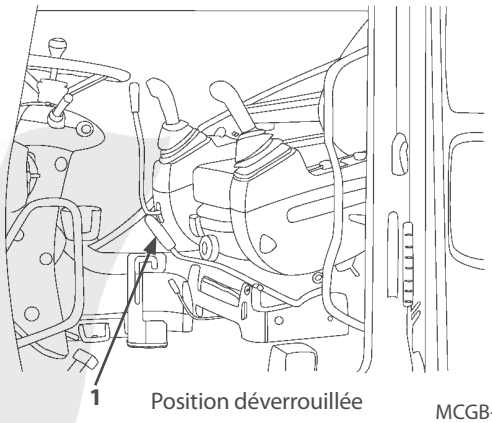
Le levier d'arrêt de commande pilote (1) empêche toute manœuvre accidentelle de la machine lorsque l'opérateur monte dans la machine ou en descend.

AVERTISSEMENT :

- **Veillez à tirer le levier d'arrêt de commande pilote (1) à fond en position de verrouillage (« LOCK ») pour couper la pression de la commande pilote. La pression de la commande pilote n'est pas coupée tant que le levier d'arrêt de commande pilote (1) ne se trouve pas exactement en position de verrouillage (« LOCK »).**
- **Avant de quitter le siège de l'opérateur, arrêtez toujours le moteur et tirez le levier d'arrêt de commande pilote (1) vers le haut en position de verrouillage (« LOCK »).**
- **Vous devez également relever le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position de verrouillage (« LOCK ») lors du transport de la machine ou lorsque la journée de travail est terminée.**
- **Vérifiez que le levier d'arrêt de commande pilote (1) se trouve en position de verrouillage (« LOCK ») avant de démarrer le moteur. Le moteur ne démarre pas tant que le levier d'arrêt de commande pilote (1) n'est pas en position de verrouillage (« LOCK »).**
- **Abaisser la console n'a pas pour effet d'abaisser le levier d'arrêt de commande pilote (1). Veillez à actionner le levier en le tenant par la poignée.**



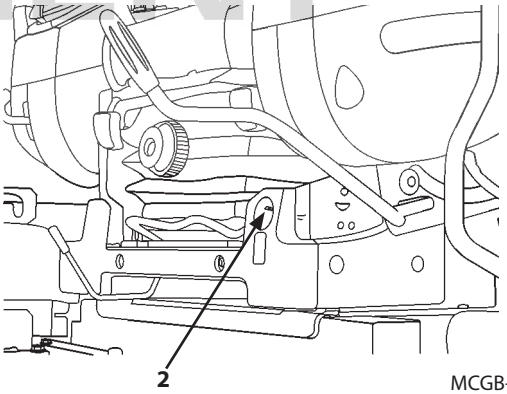
Position verrouillée MCGB-05-001



Position déverrouillée MCGB-05-002

Commutateur d'arrêt du moteur

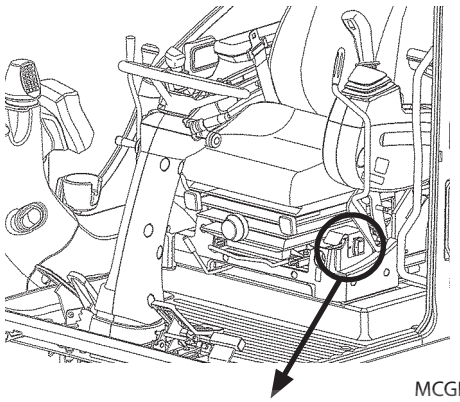
Si le moteur ne s'arrête pas lorsque l'on place le commutateur d'allumage en position OFF (arrêt) (à cause d'un dysfonctionnement de la machine ou du commutateur d'allumage), enfoncez le bouton d'arrêt moteur (2) situé sur le côté gauche au maximum jusqu'à la butée. Le moteur va s'arrêter. Après avoir utilisé ce bouton (2), tirez-le (2) en position haute.



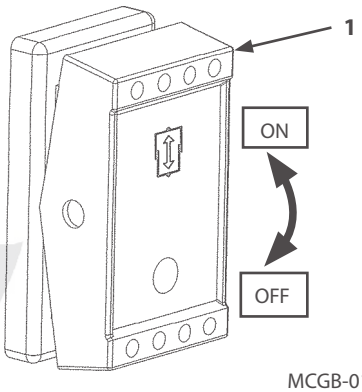
MCGB-03-002

Commutateur de commande de hauteur de la machine (ZX145W-3, en option)

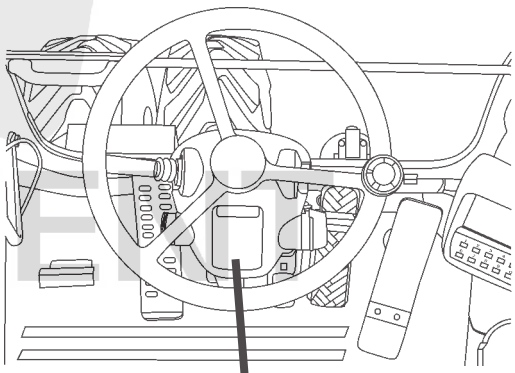
Le commutateur de commande de hauteur de la machine permet de régler la hauteur de la machine en allongeant ou en rétractant le vérin de suspension.
L'indicateur de commande de hauteur de la machine (2) s'allume lorsque l'on place le commutateur de commande de hauteur de la machine (1) en position ON (marche).
Reportez-vous à la procédure de réglage de la hauteur de la machine à la page 4-5 du chapitre « CONDUITE DE LA MACHINE » pour en connaître les détails.



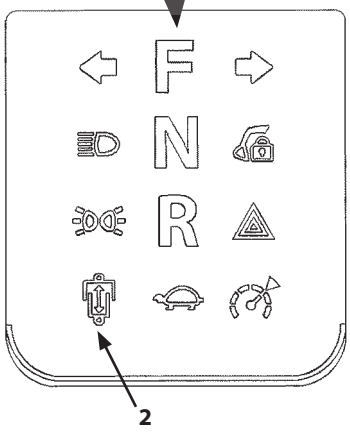
MCGB-01-078



MCGB-01-079



MCGB-01-002



MCGB-01-081

SIX EQUIPMENT

Tableau de bord multifonctions

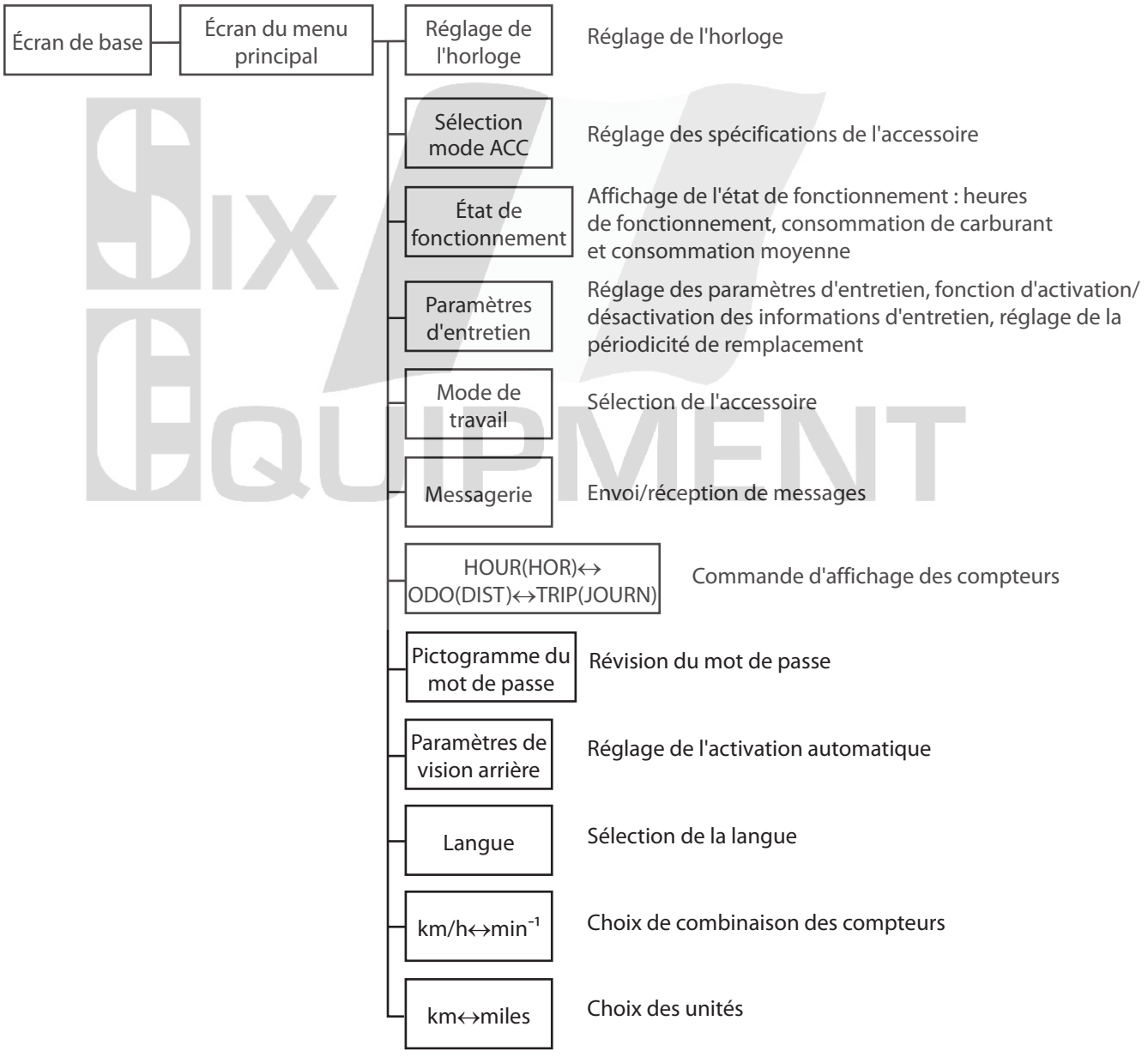
Fonctionnement

Le tableau de bord multifonctions de cette machine fonctionne de la manière suivante :

1. Affichage de divers types de compteurs et indicateurs
2. Utilisation de la fonction de verrouillage à DIX touches
3. Réglage du moniteur de vision arrière
4. Sélection du mode de travail
5. Contrôle des données d'entretien

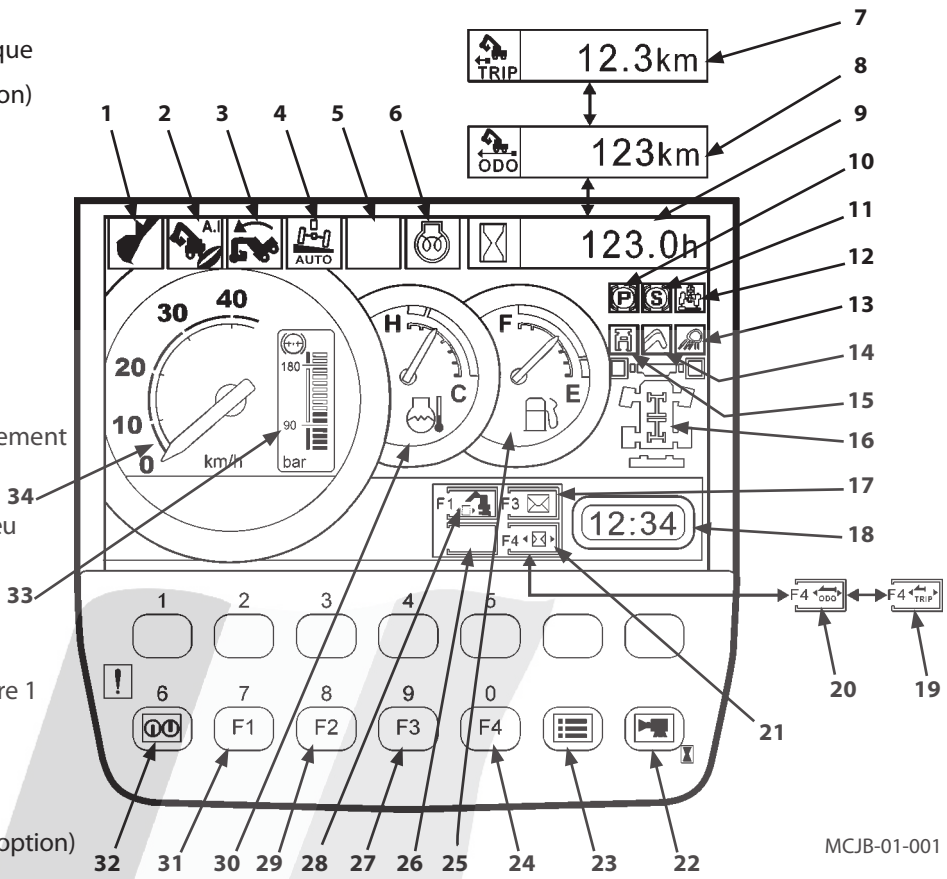
Écran

L'écran du tableau de bord est organisé comme indiqué ci-dessous. L'écran du menu principal comporte 12 types d'écrans de fonctions individuelles.

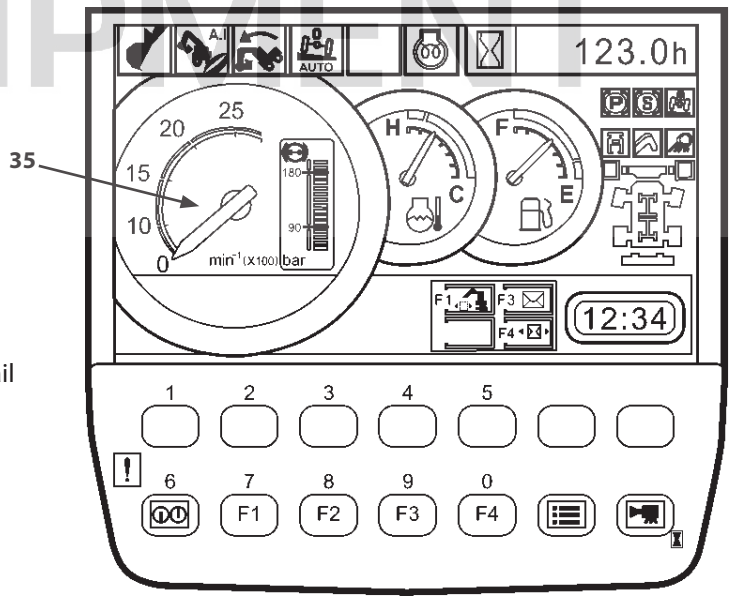


Écran de base

1- Indicateur de mode de travail
2- Indicateur de ralenti automatique
3- Indicateur de grue ML (en option)
4- Indicateur de verrouillage automatique d'essieu
5- Auxiliaire
6- Témoin de préchauffage
7- Compteur journalier
8- Compteur de distance
9- Compteur horaire
10- Indicateur de frein de stationnement
11- Indicateur de frein de travail
12- Indicateur de verrouillage d'essieu
13- Indicateur des feux de travail
14- Indicateur de sélection auxiliaire 2 (positionnement)
15- Indicateur de sélection auxiliaire 1 (accessoire)
16- Indicateur d'état lame/ stabilisateurs/frein
17- Affichage de la messagerie (en option)
18- Horloge
19- Indicateur de compteur journalier
20- Indicateur de compteur de distance
21- Indicateur de compteur horaire
22- Sélecteur de l'écran du moniteur de vision arrière (en option)
23- Touche Menu
24- Sélecteur d'affichage des compteurs
25- Jauge de carburant
26- Indicateur de grue ML (en option)
27- Sélecteur de messagerie (en option)
28- Indicateur d'affichage du mode de travail
29- Sélecteur auxiliaire
30- Jauge de température du liquide de refroidissement
31- Sélecteur du mode de travail
32- Touche de retour à l'écran de base
33- Manomètre d'huile de frein
34- Indicateur de vitesse de déplacement
35- Indicateur d'alarme de surcharge (en option)



MCJB-01-001



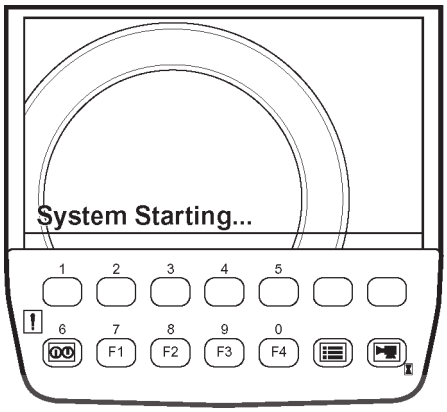
TCJB-05-02-041

Fonctionnement du tableau de bord

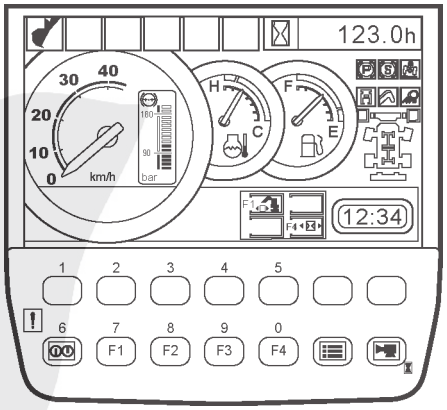
Affichage de l'écran de base

IMPORTANT : Ne démarrez le moteur qu'une fois l'écran de base affiché.

Lorsque l'on place le commutateur d'allumage sur ON (marche), l'écran de démarrage s'affiche pendant environ deux secondes, puis l'écran de base apparaît à son tour.

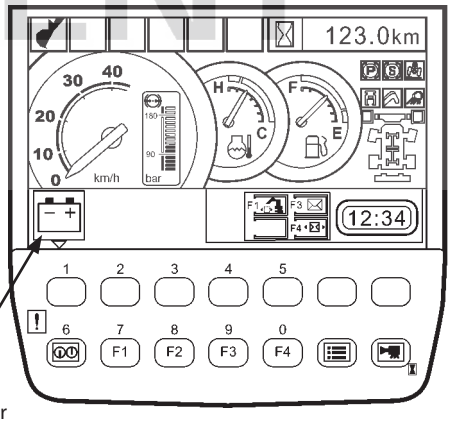


Commutateur d'allumage sur ON (écran de démarrage)
T1V1-05-01-115



Écran de base TCJB-05-02-064

IMPORTANT : Une fois le moteur démarré, le témoin de l'alternateur s'affiche sur l'écran de base jusqu'à ce que l'alternateur commence à produire du courant.



TCJB-05-02-050

- Affichage des compteurs

Éléments affichés

7- Compteur journalier

8- Compteur de distance

9- Compteur horaire

18- Horloge

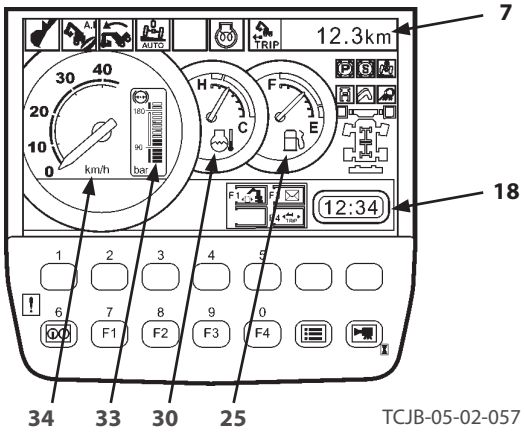
25- Jauge de carburant

30- Jauge de température du liquide de refroidissement

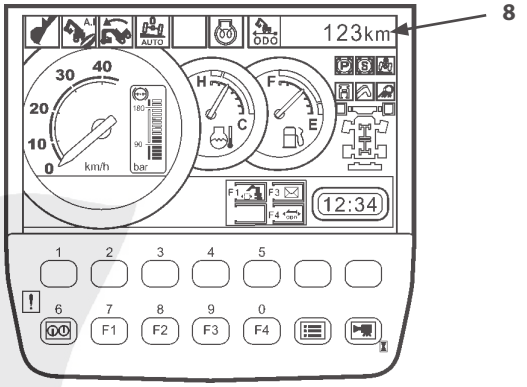
33- Manomètre d'huile de frein

34- Indicateur de vitesse de déplacement

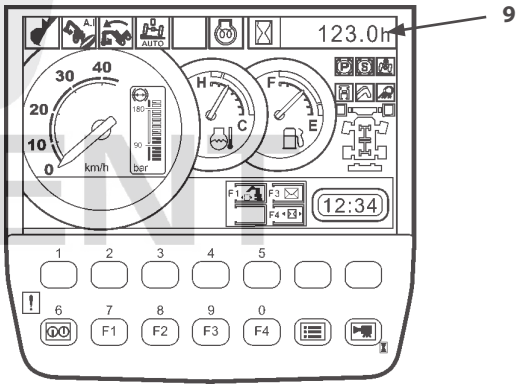
35- Compte-tours



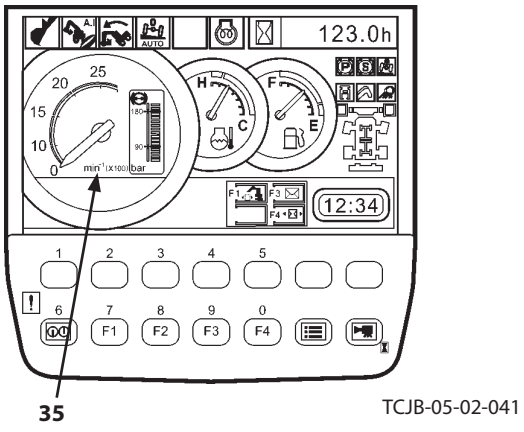
TCJB-05-02-057



TCJB-05-02-056



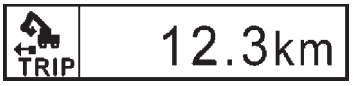
TCJB-05-02-042



TCJB-05-02-041

Compteur journalier (7)

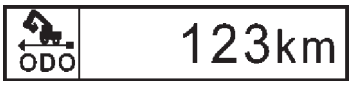
Dès que l'on sélectionne le compteur journalier avec la touche F4, la distance parcourue s'affiche en « km ».



MCGB-01-010

Compteur de distance (8)

La distance parcourue totale (cumulée) depuis que la machine a été mise en circulation s'affiche en « km ».



MCGB-01-011

Compteur horaire (9)

Le nombre total d'heures (cumulées) de fonctionnement de la machine compté depuis qu'elle a commencé à travailler s'affiche en « heures ». Le chiffre après la virgule indique les dixièmes d'heure (6 minutes).

MCGB-01-012

Horloge (18)

Indique l'heure courante.

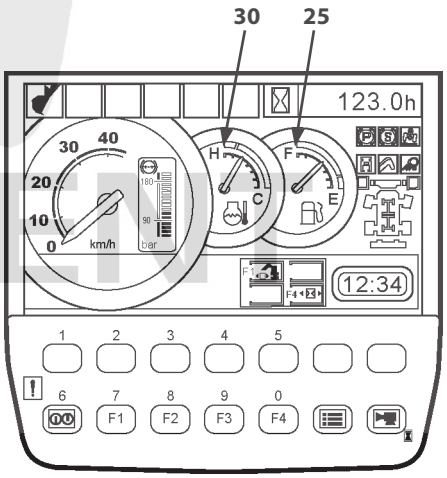
M1U1-01-040

Jauge de carburant (25)

La quantité de carburant restant dans le réservoir est indiquée. Faites le plein avant que l'aiguille n'atteigne le « E ».

Jauge de température du liquide de refroidissement (30)

Indique la température du liquide de refroidissement du moteur. Normalement, l'aiguille doit s'afficher à peu près au centre du cadran en fonctionnement.



TCJB-05-02-064

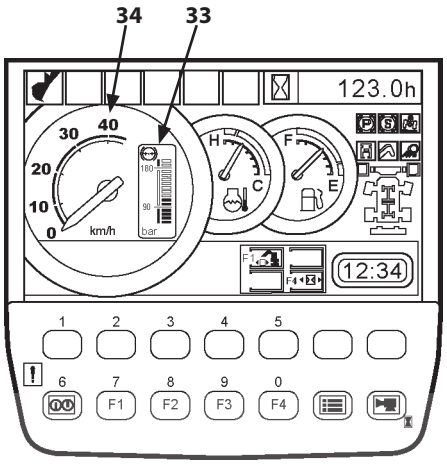
Manomètre d'huile de frein (33)

Indique la pression d'huile dans le circuit d'huile de frein sous pression.

Indicateur de vitesse de déplacement (34)

Indique la vitesse de déplacement de la machine.

NOTE : L'écran de base s'affiche lorsque la machine se déplace en marche avant même si l'on programme d'autres fonctions sur le tableau de bord.

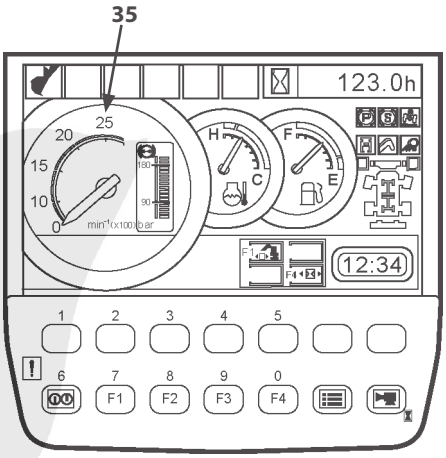


TCJB-05-02-064

Compte-tours (35)

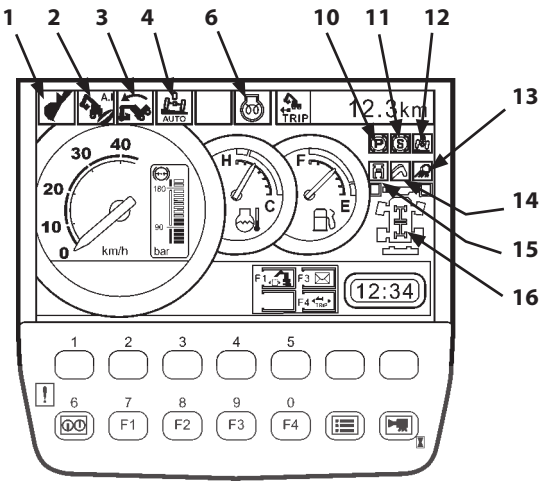
Indique le régime moteur.

NOTE : Selon le mode de fonctionnement programmé, l'écran affiche soit l'indicateur de vitesse de déplacement (34), soit le compte-tours (35).



TCJB-05-02-065

- Indicateurs
  Éléments affichés.
  1- Mode de travail
  2- Ralenti automatique
  3- Alarme de surcharge
  4- Verrouillage automatique d'essieu
  6- Préchauffage
  10- Frein de stationnement
  11- Frein de travail
  12- Verrouillage d'essieu
  13- Feux de travail
  14- Sélection auxiliaire 2 (positionnement de la flèche)
  15- Sélection auxiliaire 1 (accessoire)
  16- État lame/stabilisateurs/frein



TCJB-05-02-057

- Indicateur de mode de travail (1)
  L'accessoire sélectionné s'affiche.

Mode d'excavation

T1V1-05-01-108

Mode accessoire
Marteau hydraulique

T1V1-05-01-104

Pulvérisateur

T1V1-05-01-105

Pince de démolition

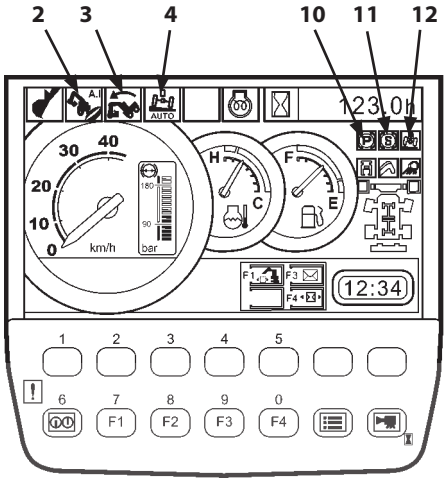
T1V1-05-01-106

Marteau vibreur

T1V1-05-01-107

Autres

T1V1-05-02-003



TCJB-05-02-042

- Indicateur de ralenti automatique (2)
  S'affiche lorsque l'opérateur active le commutateur de ralenti automatique sur le panneau de commutateurs. En outre, ce témoin clignote pendant 10 secondes une fois le commutateur d'allumage placé en position ON (marche).

- Indicateur d'alarme de surcharge (3)

TCJB-05-02-061

  Affiche une alarme lorsque le capteur de pression de pied de vérin de flèche détecte une surcharge.

- Indicateur de verrouillage automatique d'essieu (4)
  S'affiche lorsque l'on tourne le commutateur de frein en position de verrouillage automatique d'essieu.

- Indicateur de frein de stationnement (10)
  S'allume en rouge lorsque le frein de stationnement est actionné. [Commutateur de frein : position P (Stationnement)]

- Indicateur de frein de travail (11)
  S'allume en rouge lorsque le frein de travail est actionné.

- Indicateur de verrouillage d'essieu (12)
  S'allume en rouge lorsque le verrou d'essieu est actionné. [Commutateur de frein : position de verrouillage ou verrouillage automatique d'essieu]

NOTE : Lorsque les leviers de commande de l'accessoire avant sont au point mort et le commutateur de frein en position de verrouillage automatique d'essieu, l'indicateur de verrouillage automatique d'essieu (4) et l'indicateur de verrouillage d'essieu (12) s'allument. Dans cette configuration, lorsque l'on appuie sur la pédale d'accélérateur, le verrou d'essieu est débloqué par le système de commande automatique d'essieu et le témoin correspondant (12) s'éteint. Cependant, l'indicateur de verrouillage automatique d'essieu (4) reste allumé car le commutateur de frein est en position de verrouillage automatique d'essieu.

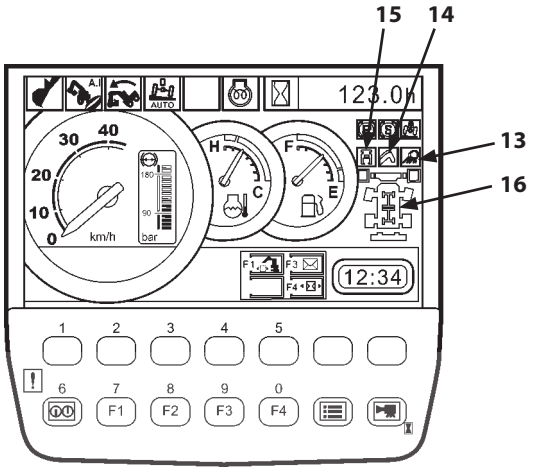
- Indicateur des feux de travail (13)
  S'allume en vert lorsque l'on allume les feux de travail en actionnant l'interrupteur.

- Indicateur de sélection auxiliaire 2 (positionnement de la flèche) (14)
  S'allume en vert lorsque l'on place le sélecteur auxiliaire/positionnement en position de positionnement de la flèche.

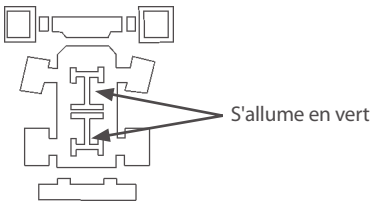
- Indicateur de sélection auxiliaire 1 (accessoire) (15)
  S'allume en vert lorsque l'on place le sélecteur auxiliaire/positionnement de la flèche en position auxiliaire (accessoire).

- Indicateur d'état lame/stabilisateurs/frein (16)
  Affiche la combinaison lame et stabilisateurs. En outre, le frein de stationnement ou le frein de travail apparaissent en vert lorsqu'on les actionne. La lame ou les stabilisateurs sélectionnés au moyen du sélecteur [19-panneau de commutateurs (en option) présenté à la page 1-2] sont indiqués en vert.

NOTE : L'illustration montre une machine équipée de stabilisateurs à l'avant et d'une lame à l'arrière à titre d'exemple.

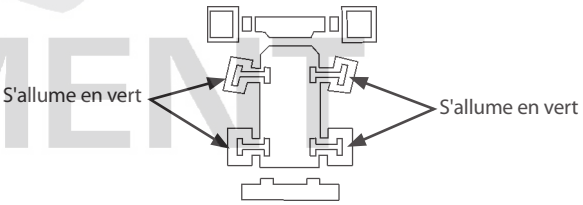


TCJB-05-02-042



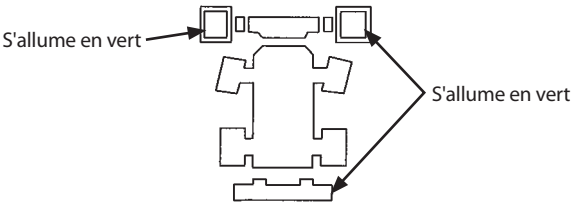
Lorsque le frein de stationnement est actionné

TCJB-05-02-074



Lorsque le frein de travail est actionné

TCJB-05-02-075



Lorsque la lame ou les stabilisateurs sont actionnés

TCJB-05-02-102

- Fonctionnement des touches
  Éléments affichés

22- Sélecteur de l'écran du moniteur de recul

23- Touche Menu

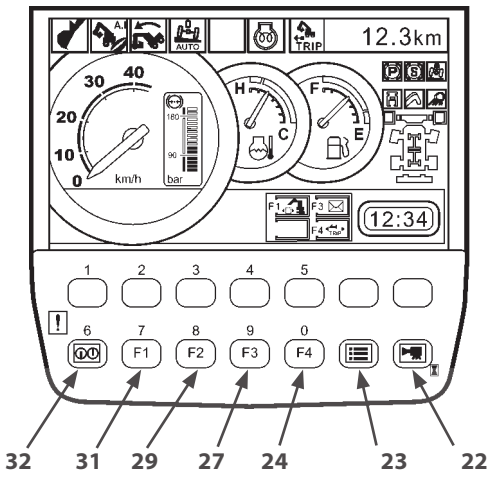
24- Fonction en option

27- Fonction en option

29- Fonction en option

31- Fonction en option

32- Touche de retour à l'écran de base



TCJB-05-02-057

Sélecteur de l'écran du moniteur de recul (22)

Bascule l'écran du tableau de bord en écran de vision arrière et vice versa.

M1U1-01-041

Touche Menu (23)

Remplace l'écran de base par l'écran des menus.

M1U1-01-042

Touches de fonction en option (24, 27, 29 et 31)

La fonction présélectionnée s'affiche sans que l'opérateur n'ait besoin d'utiliser le sélecteur de menus.
F1 : Sélection du mode de travail
F2 : Sélection auxiliaire
F3 : Sélection de la messagerie (en option)
F4 : Sélection de l'affichage des compteurs

M1U1-01-043

Touche de retour à l'écran de base (32)

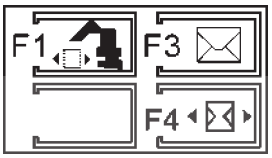
Permet de quitter n'importe quel écran pour revenir à l'écran de base.

M1U1-01-044

SIX EQUIPMENT

- Autres
  Affichage des fonctions optionnelles
  Affichage d'erreur du capteur de carburant
  Affichage d'erreur du capteur de température du liquide de refroidissement
  Touches de sélection
  DIX touches
  Voyant d'alarme

• Affichage des fonctions optionnelles
Affiche la fonction optionnelle qui a été pré-programmée avec chacune des touches de fonction en option.
F1 : Sélection du mode de travail
F2 : Auxiliaire
F3 : Messagerie (en option)
F4 : Sélection des compteurs



MCJB-01-002

• Affichage d'erreur du capteur de carburant

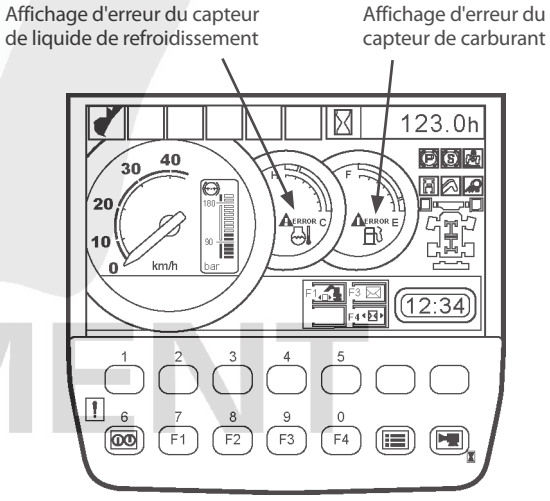
TCJB-05-02-104

S'affiche dans l'écran de la jauge de carburant si le capteur de carburant est défaillant ou si le faisceau qui relie le capteur au tableau de bord est coupé.

• Affichage d'erreur du capteur de liquide de refroidissement

TCJB-05-02-103

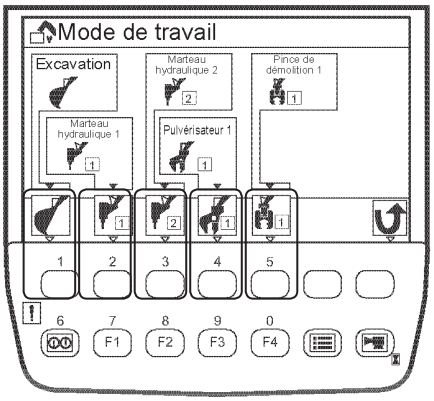
S'affiche dans l'écran de l'indicateur de température du liquide de refroidissement si le capteur de température du liquide de refroidissement est défaillant.



TCJB-05-02-045

• Touches de sélection

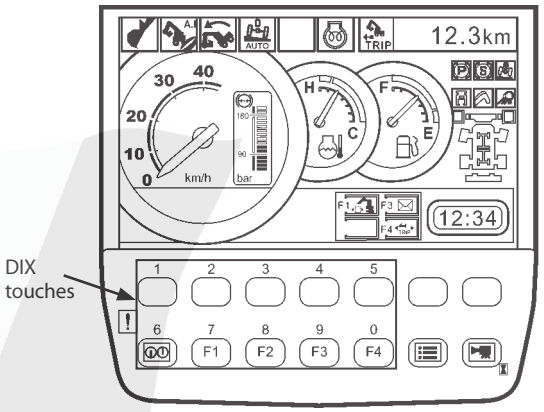
Appuyez sur la touche située sous le pictogramme de l'accessoire à sélectionner.



T1V5-05-01-357

• DIX touches

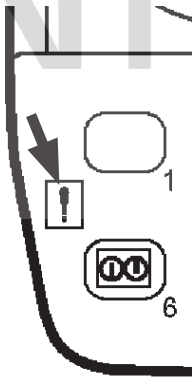
Utilisez ces touches pour saisir des chiffres (0 à 9) pour le mot de passe par exemple.



TCJB-05-02-057

• Voyant d'alarme

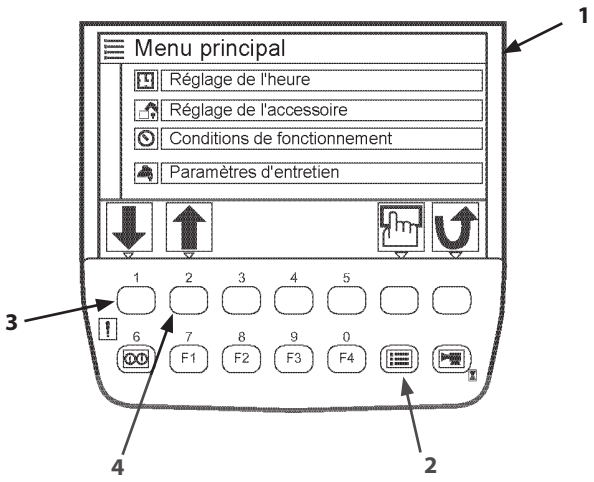
S'allume si une anomalie quelconque survient.



M1U1-01-045

Écran des menus

Appuyez sur la touche Menu (2) de l'écran de base pour afficher l'écran du menu principal (1). Sélectionnez le menu souhaité en appuyant sur les touches (3) ou (4).



T1V5-05-01-331

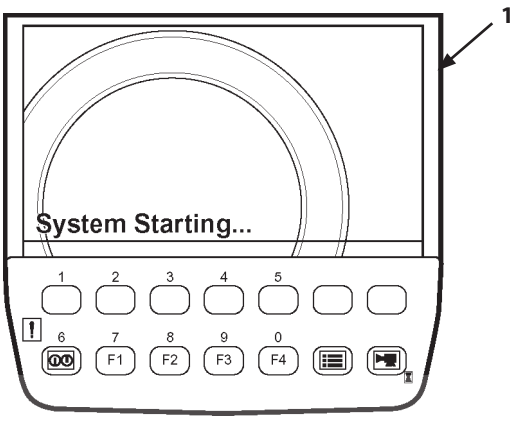
Affichage de l'écran de base sur saisie du mot de passe (en option)

IMPORTANT : Si vous souhaitez activer le fonctionnement du clavier à DIX touches, consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche. En cas d'oubli du mot de passe, il faudra intervenir sur la machine. Faites bien attention de ne pas oublier le mot de passe.

1. Placez le commutateur d'allumage sur ON (marche). L'écran de démarrage (1) s'affiche, suivi de l'écran de base (2).

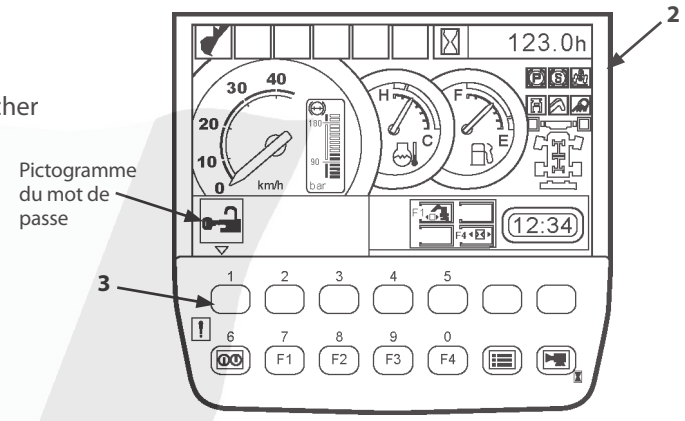
NOTE : Dans cette situation, il est seulement possible de démarrer le moteur ou d'actionner la touche (3) du tableau de bord.

2. Appuyez sur la touche (3) ou placez le commutateur d'allumage en position START (démarrage) pour afficher l'écran de saisie du mot de passe (4).



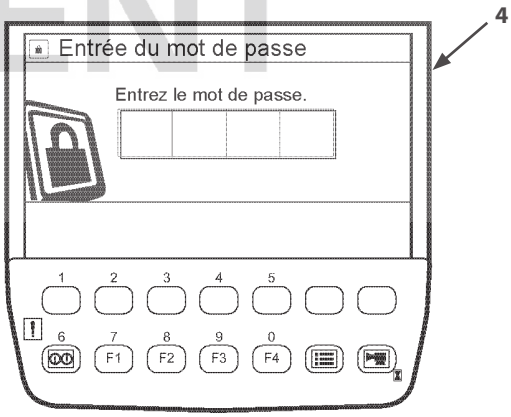
Écran de démarrage

T1V1-05-01-115



Écran de base

TCJB-05-02-054

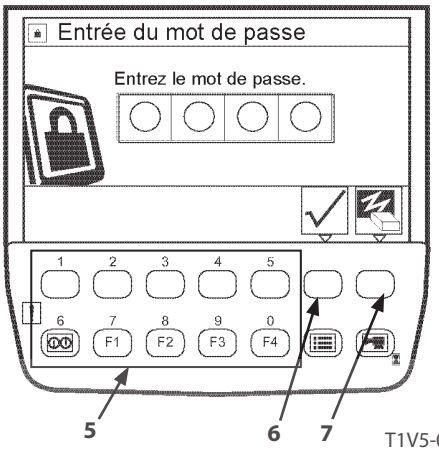


Écran d'entrée du mot de passe

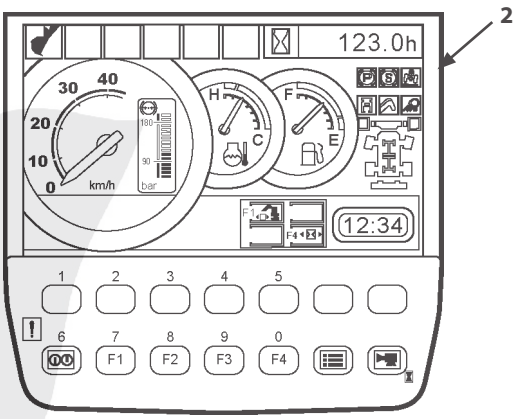
T1V5-05-01-355

3. À l'aide des DIX touches (5) situées sous l'écran, entrez le mot de passe. Appuyez sur la touche de validation (6). Le module du tableau de bord vérifie le mot de passe saisi par rapport à celui en mémoire. Si les deux correspondent, l'écran de base (2) s'affiche.

NOTE : Si vous devez corriger le mot de passe, appuyez sur la touche (7) pour effacer les caractères saisis.



T1V5-05-01-324



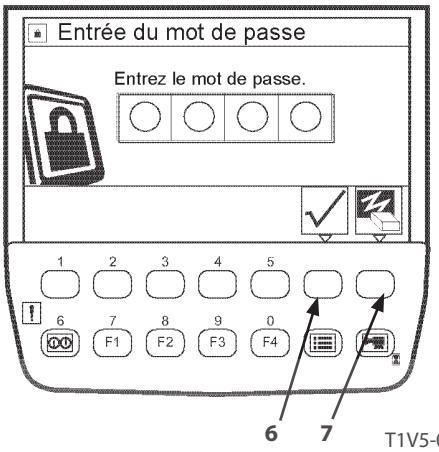
Écran de base

TCJB-05-02-064

SIX EQUIPMENT

Mesures correctives à prendre en cas de saisie d'un mot de passe erroné

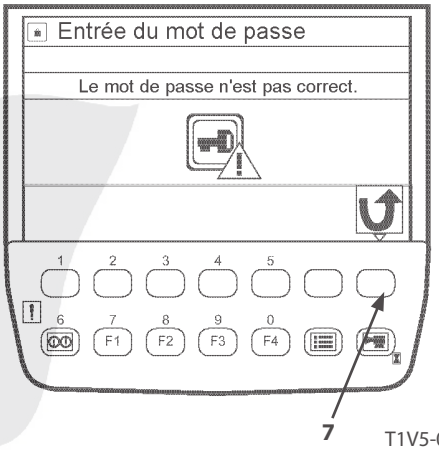
1. Si vous avez saisi un mot de passe erroné, le message « Le mot de passe n'est pas correct. » s'affiche lorsque vous appuyez sur la touche de validation (6).



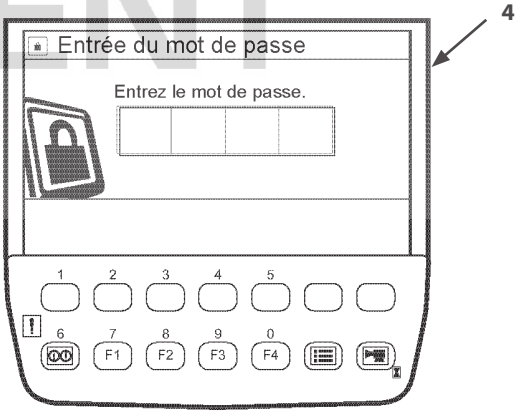
T1V5-05-01-324

2. Appuyez sur la touche (7) pour revenir à l'écran de saisie du mot de passe (4).

NOTE : Si vous devez saisir de nouveau le mot de passe, appuyez sur la touche (7) pour effacer les caractères saisis.

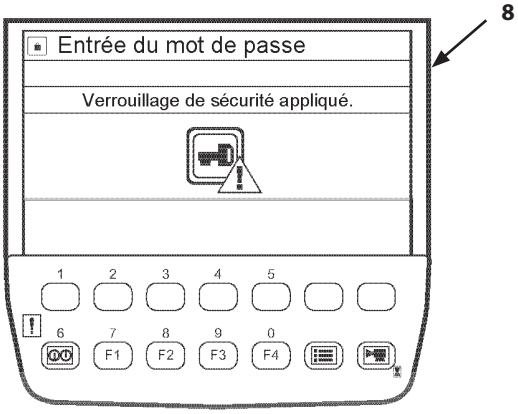


T1V5-05-01-325



T1V5-05-01-355

3. Si vous saisissez trois fois un mot de passe erroné, l'écran de verrouillage de sécurité (8) apparaît et une alarme sonore retentit. Tant que le commutateur d'allumage est en position ON (marche), l'écran de verrouillage de sécurité (8) reste affiché et l'alarme sonore continue à retentir. Lorsque l'on coupe le contact en plaçant le commutateur d'allumage sur OFF (arrêt), l'écran de verrouillage de sécurité (8) disparaît mais l'alarme sonore continue à sonner pendant encore 30 secondes avant de s'arrêter.

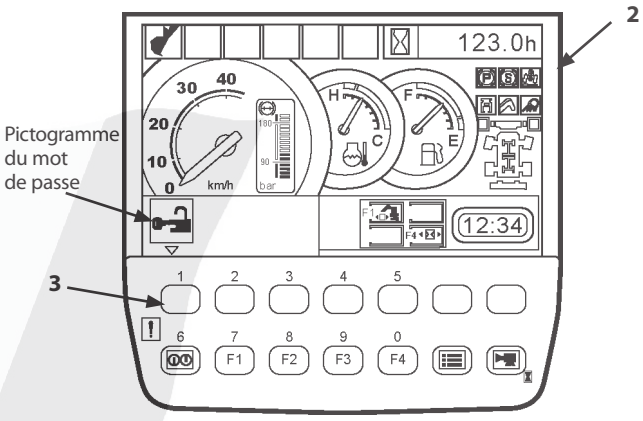


Écran de verrouillage de sécurité

T1V5-05-01-326

4. Une fois l'alarme sonore arrêtée, tournez le commutateur d'allumage en position ON (marche). L'écran de démarrage s'affiche de nouveau, suivi de l'écran de base (2). Appuyez alors sur la touche (3) ou tournez le commutateur d'allumage en position START (démarrage). L'écran de saisie du mot de passe (4) s'affiche de nouveau pour permettre la saisie du mot de passe.

   Cependant, en cas de nouvelle saisie d'un mot de passe incorrect, l'écran de verrouillage de sécurité (8) apparaît de nouveau et l'alarme sonore retentit. L'alarme sonore continue à sonner aussi longtemps que le commutateur d'allumage reste en position ON (marche). L'alarme sonore retentit encore pendant 30 secondes une fois le commutateur d'allumage coupé.

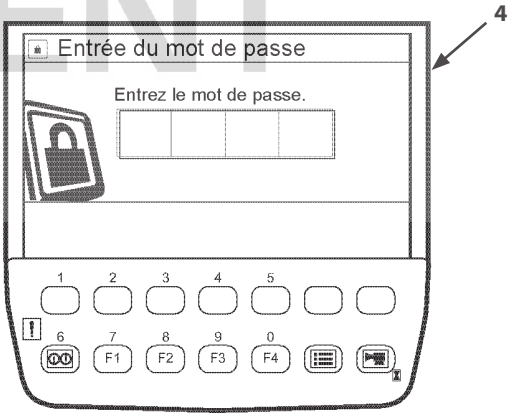


Écran de base

TCJB-05-02-054

5. Dès que l'alarme sonore cesse de retentir, vous pouvez saisir le mot de passe. Placez le commutateur d'allumage sur ON (marche). Une fois l'écran de saisie du mot de passe affiché (4), entrez le mot de passe correct.

6. En cas de nouvelle saisie d'un mot de passe incorrect, l'écran de verrouillage de sécurité (8) apparaît encore une fois et l'alarme sonore retentit. L'alarme sonore continue à sonner aussi longtemps que le commutateur d'allumage est en position ON (marche). L'alarme sonore retentit encore pendant 30 secondes une fois le commutateur d'allumage coupé.



Écran d'entrée du mot de passe

T1V5-05-01-355

Prolongement de la durée de validité du mot de passe

IMPORTANT : Cette opération s'applique uniquement aux machines dont l'écran de base s'affiche sur saisie du mot de passe.

La durée de validité du mot de passe qui a été programmée sur l'écran de prolongement (1) lors du démarrage du moteur est prolongée. Il est donc possible d'utiliser le tableau de bord sans saisir le mot de passe si l'on redémarre le moteur dans la durée de validité prolongée.

1. Placez le commutateur d'allumage sur OFF (arrêt). Le tableau de bord affiche l'écran de prolongement (1) pendant 10 secondes.

2. Appuyez une fois sur la touche de prolongement avant que l'écran de prolongement (1) ne disparaisse pour attribuer au mot de passe une durée de prolongement de validité de la manière suivante :

   Touche (2) : 0 minute

   Touche (3) : 30 minutes

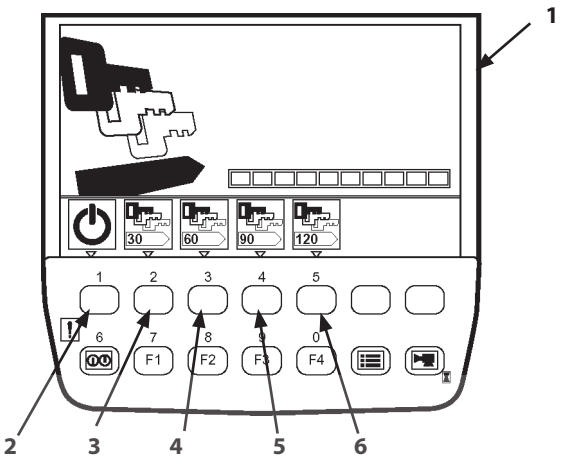
   Touche (4) : 60 minutes

   Touche (5) : 90 minutes

   Touche (6) : 120 minutes

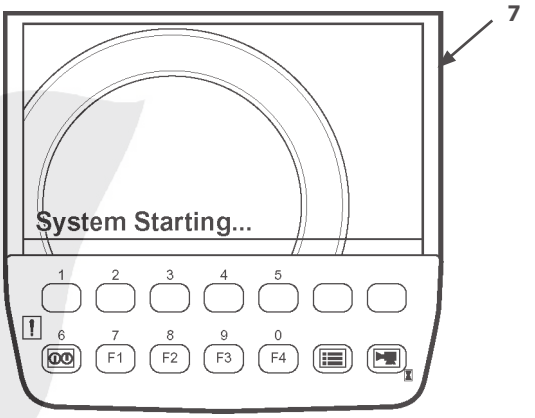
NOTE : À défaut de prolongement de durée, la durée programmée est de 0 minute.

3. Si l'on met le contact avant expiration de la durée de validité du mot de passe, le tableau de bord affiche l'écran de démarrage (7), suivi de l'écran de base (8).



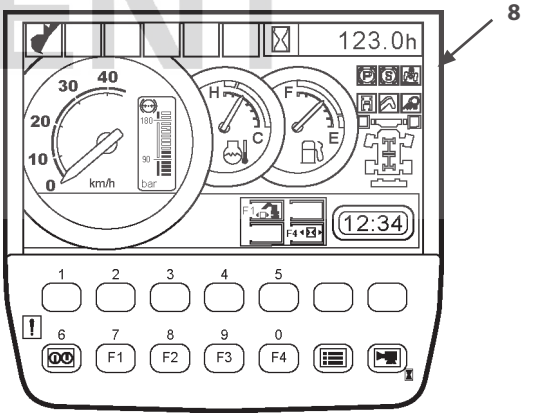
T1V1-05-01-012

Écran de prolongement (contact coupé)



Commutateur d'allumage sur ON (marche)

T1V1-05-01-115



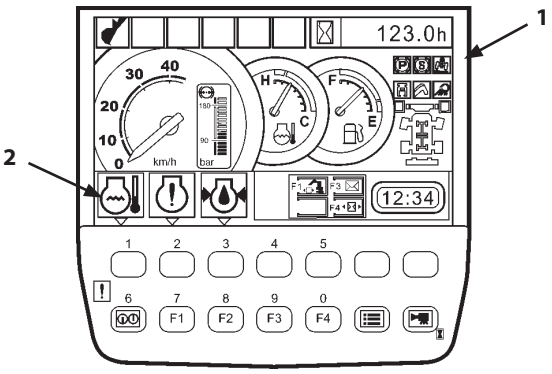
Écran de base

TCJB-05-02-064

Écran des alarmes

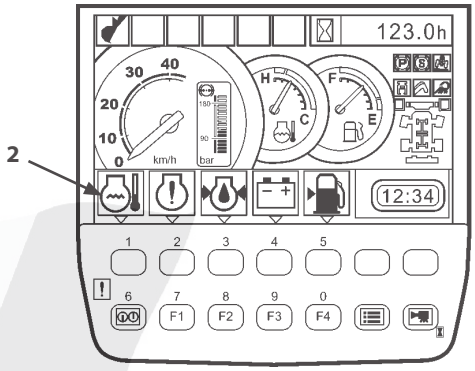
En cas de survenue d'une quelconque anomalie, le témoin d'alarme (2) s'affiche sur l'écran de base (1).

- Lorsqu'il y a trois alarmes au plus :



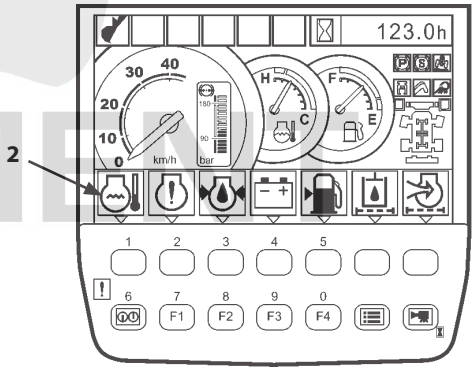
TCJB-05-02-046

- Lorsqu'il y a quatre ou cinq alarmes :



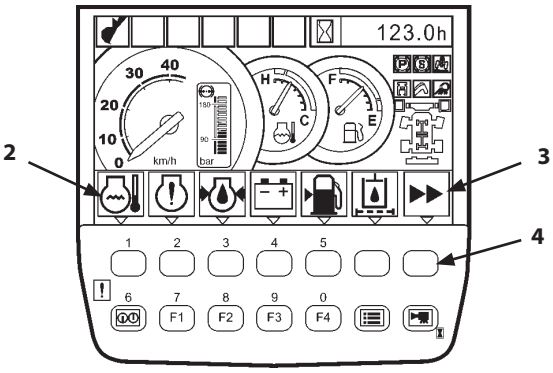
TCJB-05-02-047

- Lorsqu'il y a six ou sept alarmes :



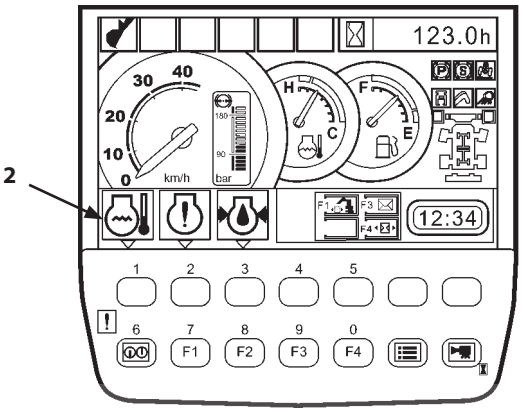
TCJB-05-02-048

- Lorsqu'il y a au moins huit alarmes :
  Le repère fléché ▶▶ (3) s'affiche. Faites défiler les témoins d'alarme suivants sur l'écran en appuyant sur la touche (4).

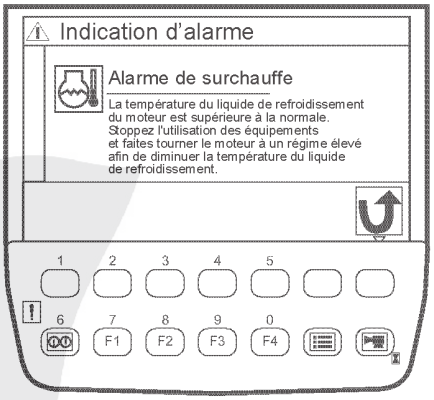


TCJB-05-02-049

Si un témoin d'alarme quelconque (2) s'affiche, appuyez sur la touche située sous le témoin concerné pour afficher les mesures correctives à appliquer à l'anomalie correspondante.



TCJB-05-02-046



T1V5-05-01-329

SIX EQUIPMENT

Contenu des alarmes

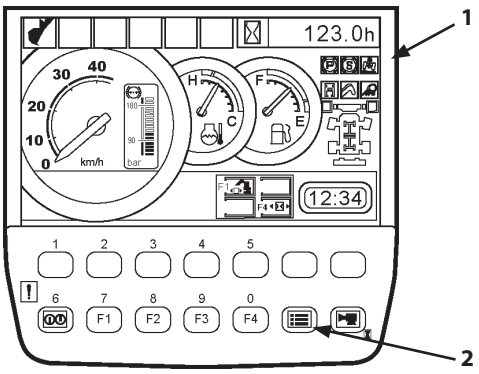
Affichage	Contenu des alarmes	Remède
M178-01-036	Surchauffe	Température du liquide de refroidissement du moteur augmentant de manière anormale. Arrêtez le travail. Faites tourner le moteur au ralenti lent afin d'abaisser la température du liquide de refroidissement.
M183-01-080	Avertissement moteur	Anomalie sur le moteur ou les organes connexes du moteur. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.
M178-01-037	Pression d'huile moteur	Pression d'huile moteur réduite. Arrêtez immédiatement le moteur. Inspectez le circuit de pression d'huile moteur et vérifiez le niveau d'huile.
M183-01-071	Alternateur	Anomalie du circuit électrique. Vérifiez les circuits de l'alternateur et de la batterie.
M178-01-034	Réserve de carburant	Le réservoir de carburant est presque vide. Faites le plein de carburant dès que possible.
M1CC-01-039	Filtre d'huile hydraulique	Filtre d'huile hydraulique colmaté. Nettoyez ou remplacez.
M183-01-067	Colmatage du filtre à air	Filtre à air obstrué. Nettoyez ou remplacez.
T1JB-05-02-001	Température d'huile hydraulique	Élévation anormale de la température de l'huile hydraulique. Cessez les manœuvres ou les déplacements. Faites tourner le moteur au ralenti lent pour abaisser la température de l'huile hydraulique.

Affichage	Contenu des alarmes	Remèdes
TCJB-05-02-032	Pression d'huile de frein	Perte de pression d'huile dans le circuit d'huile de frein. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.
TCJB-05-02-033	Signal de commande de l'accessoire	Signal de la pédale de commande d'accessoire anormal. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.
TCJB-05-02-034	Signal de commande des stabilisateurs et de la lame	Signal du levier de commande de la lame et des stabilisateurs anormal. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.
TCJB-05-02-035	Signal de commande d'assistance	Signal de commande d'assistance anormal. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.
TCJB-05-02-036	Sortie de l'électrovalve du levier électrique	Sortie anormale de l'électrovalve du levier électrique. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.
TCJB-05-02-037	Réseau	Anomalie du réseau. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.
T1V1-05-01-102	Mode de travail	Anomalie du réseau. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.
T1V1-05-01-103	Levier d'arrêt de commande pilote	Anomalie du circuit du levier d'arrêt de commande pilote. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.

SIX EQUIPMENT

Réglage de l'horloge

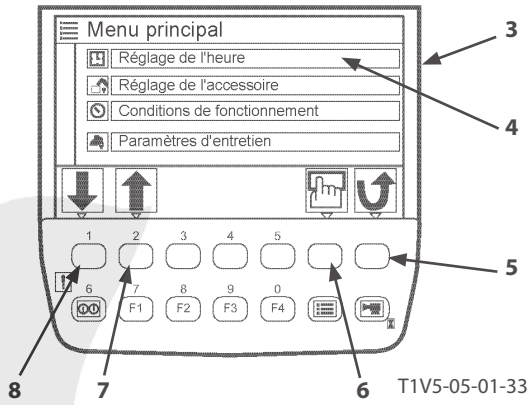
1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher le menu principal (3).



Écran de base

TCJB-05-02-064

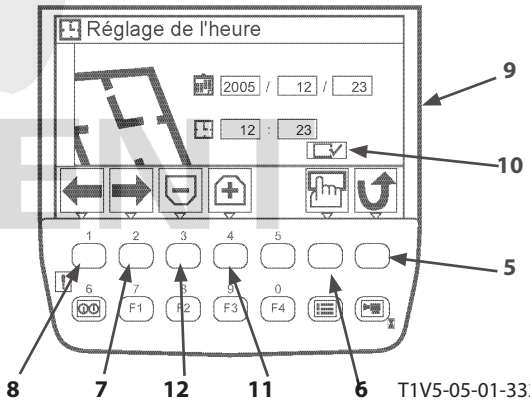
2. Sélectionnez le menu de réglage de l'heure (4) sur le menu principal (3) en appuyant sur la touche (7 ou 8). Appuyez sur la touche de validation (6) pour afficher l'écran de réglage de l'heure (9).



T1V5-05-01-331

3. Sélectionnez les éléments Année, Mois, Jour et/ou Heure à régler en utilisant la touche (7 ou 8) sur l'écran de réglage de l'heure (9). Réduisez ou augmentez le chiffre affiché suivant les besoins en actionnant la touche (11 ou 12).

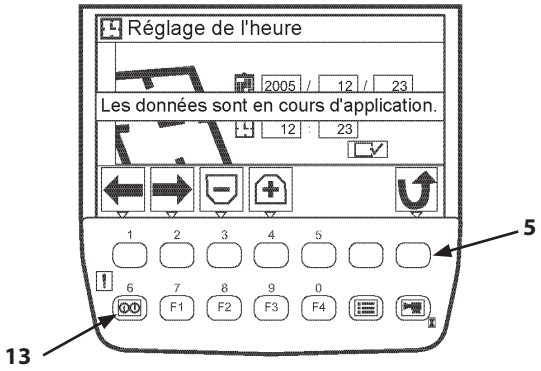
4. Une fois le réglage terminé, sélectionnez le pictogramme (10) et appuyez sur la touche de validation (6) pour finaliser le réglage.



T1V5-05-01-332

NOTE : Si vous devez retourner à l'écran précédent, appuyez sur la touche (5).

5. Appuyez sur la touche (13) pour revenir à l'écran de base (1).



T1V5-05-01-333

Mode de travail (sélection de l'accessoire)

NOTE : Le tableau de bord n'est opérationnel que lorsque la machine est équipée d'un accessoire en option.

IMPORTANT : Sélectionnez l'accessoire sur l'écran du mode de travail (3). Affichez l'écran du mode de travail (3) en appuyant sur la touche F1 (2) après avoir affiché l'écran de base (1) ou en sélectionnant le menu sur l'écran du menu principal.

Sélection d'un accessoire à l'aide de la touche F1

1. Une fois l'écran de base affiché (1), appuyez sur la touche (2) pour afficher l'écran du mode de travail (3).

2. Sélectionnez l'accessoire à utiliser. (Exemple : appuyez sur la touche (8) pour utiliser la pince de démolition 1.)

4- Excavation

5- Marteau hydraulique 1

6- Marteau hydraulique 2

7- Pulvérisateur 1

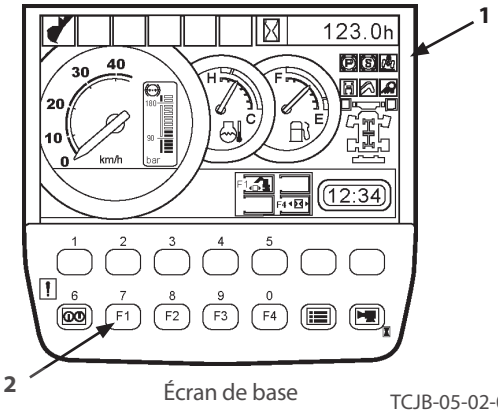
8- Pince de démolition 1

NOTE : Si vous sélectionnez l'excavation (4), l'écran de base (1) s'affiche.

3. En vous référant à l'écran des caractéristiques de l'accessoire (9), vérifiez que les caractéristiques de l'accessoire installé correspondent à celles affichées.

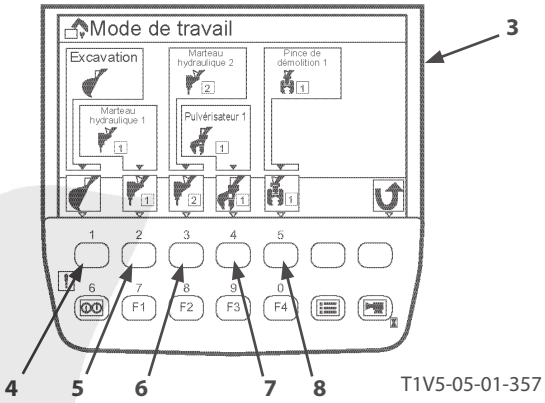
NOTE : Appuyez sur la touche (10) pour revenir à l'écran précédent.

4. Appuyez sur la touche de validation (11) pour revenir à l'écran de base (1).



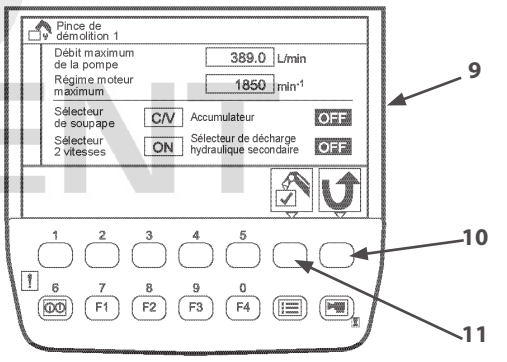
Écran de base

TCJB-05-02-064



T1V5-05-01-357

Écran du mode de travail



Écran des spécifications de l'accessoire

TCJB-05-02-084F

Sélection de l'accessoire sur l'écran du menu principal

1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher l'écran du menu principal (3).

2. Sélectionnez le menu du mode de travail (10) sur le menu principal en appuyant sur la touche (4 ou 5).

3. Sélectionnez l'accessoire à utiliser sur l'écran du mode de travail (11). (Exemple : appuyez sur la touche (8) pour utiliser la pince de démolition 1.)

4- Excavation

5- Marteau hydraulique 1

6- Marteau hydraulique 2

7- Pulvérisateur 1

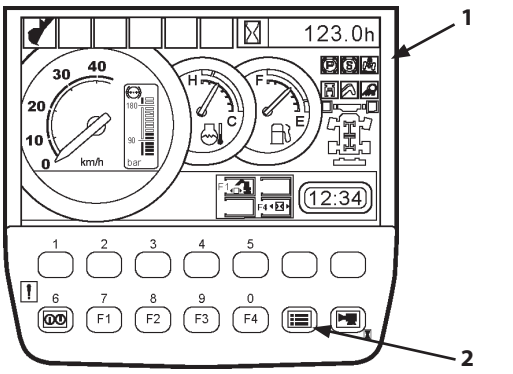
8- Pince de démolition 1

NOTE : Si vous sélectionnez l'excavation (4), l'écran du menu principal (3) s'affiche.

4. En vous référant à l'écran des caractéristiques de l'accessoire (12), vérifiez que les caractéristiques de l'accessoire installé correspondent à celles affichées.

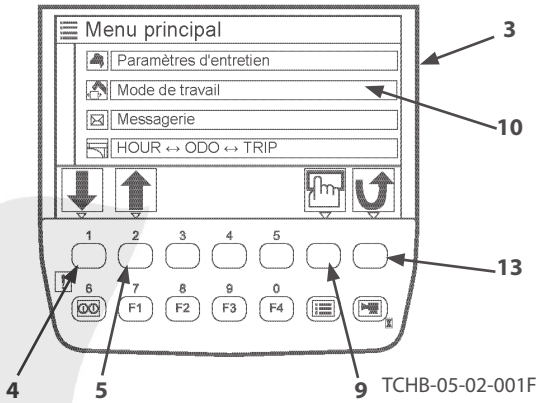
NOTE : Appuyez sur la touche (13) pour revenir à l'écran précédent.

5. Appuyez sur la touche de validation (9) pour revenir à l'écran du menu principal (3).

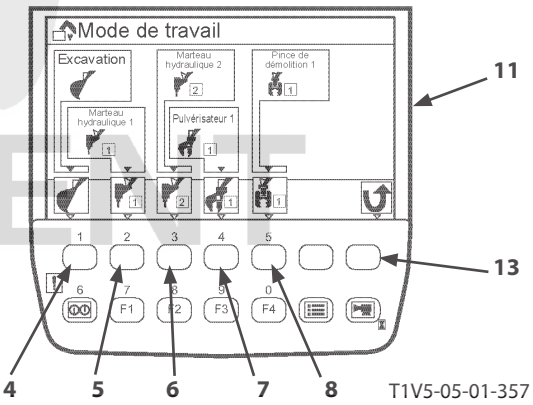


Écran de base

TCJB-05-02-064

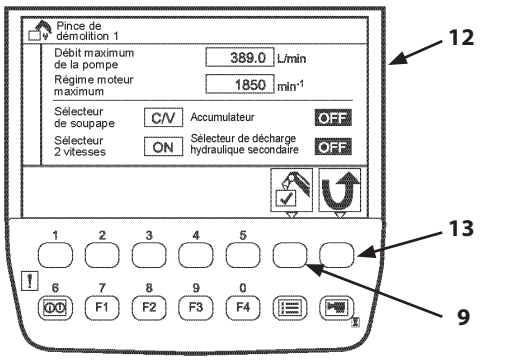


TCHB-05-02-001F



T1V5-05-01-357

Écran du mode de travail

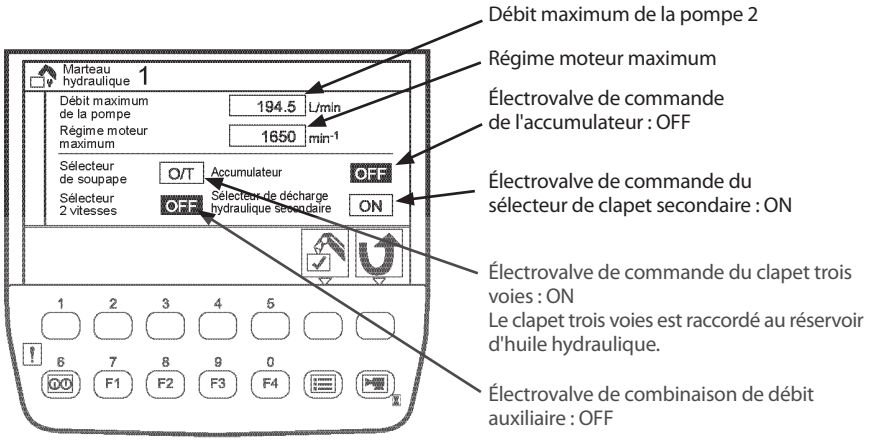


Écran des spécifications de l'accessoire

TCJB-05-02-084F

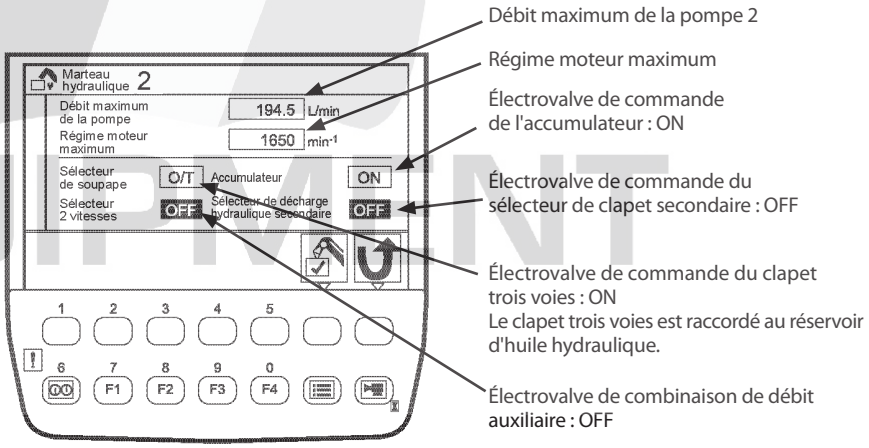
Écran des spécifications de l'accessoire

Marteau hydraulique 1



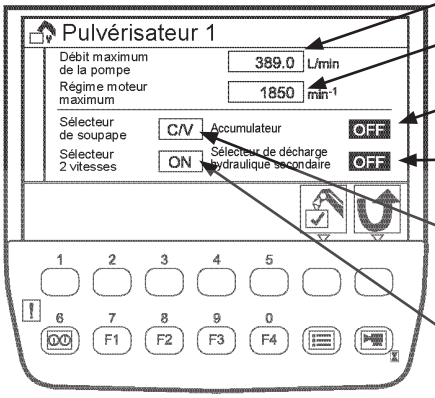
TCJB-05-02-081F

Marteau hydraulique 2



TCJB-05-02-082F

Pulvérisateur 1



Débit maximum de la pompe 1 et 2

Régime moteur maximum

Électrovalve de commande de l'accumulateur : OFF

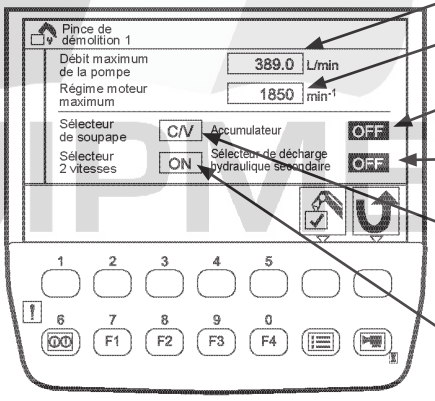
Électrovalve de commande du sélecteur de clapet secondaire : OFF

Électrovalve de commande du clapet trois voies : OFF
Le clapet trois voies est raccordé au distributeur.

Électrovalve de combinaison de débit auxiliaire : ON

TCJB-05-02-083F

Pince de démolition 1



Débit maximum de la pompe 1 et 2

Régime moteur maximum

Électrovalve de commande de l'accumulateur : OFF

Électrovalve de commande du sélecteur de clapet secondaire : OFF

Électrovalve de commande du clapet trois voies : OFF
Le clapet trois voies est raccordé au distributeur.

Électrovalve de combinaison de débit auxiliaire : ON

TCJB-05-02-084F

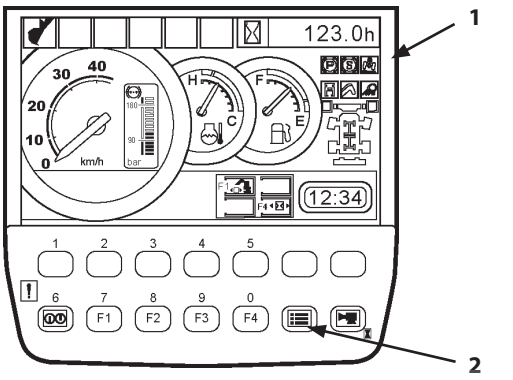
Réglage de l'accessoire (réglage du débit de pompe 2)

NOTE : Le tableau de bord n'est opérationnel que lorsque la machine est équipée d'un accessoire en option.

IMPORTANT : Cette opération n'est effective que lorsqu'un accessoire en option est installé.

Si vous utilisez le marteau hydraulique 1 ou 2

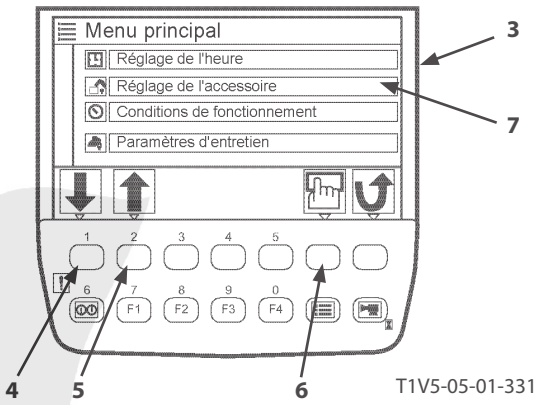
1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher le menu principal (3).



Écran de base

TCJB-05-02-064

2. Sélectionnez le menu de réglage de l'accessoire (7) sur le menu principal (3) en appuyant sur la touche (4 ou 5). Appuyez sur la touche de validation (6) pour afficher l'écran de réglage de l'accessoire (8).

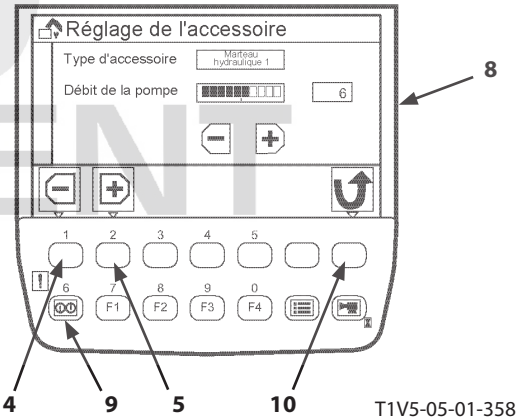


T1V5-05-01-331

3. Ajustez le débit de la pompe 2 en actionnant les touches (4 et 5). Si vous utilisez le marteau 1 ou 2, appuyer sur la touche (4) va réduire le débit de la pompe 2 et appuyer sur la touche (5) va l'augmenter.

NOTE : Appuyez sur la touche (10) pour revenir à l'écran précédent.

4. Appuyez sur la touche (9) pour afficher l'écran de base (1).



T1V5-05-01-358

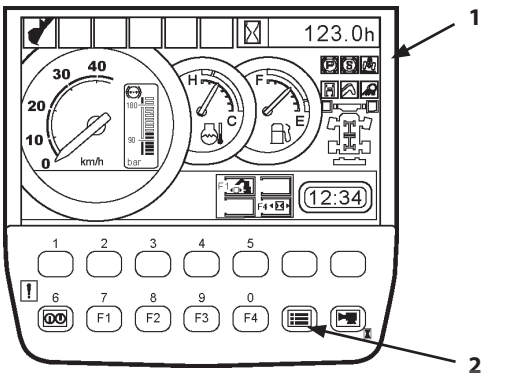
NOTE : Le tableau de bord n'est opérationnel que lorsque la machine est équipée d'un accessoire en option.

IMPORTANT : Cette opération n'est effective que lorsqu'un accessoire en option est installé.

Si vous utilisez un pulvérisateur ou une pince de démolition

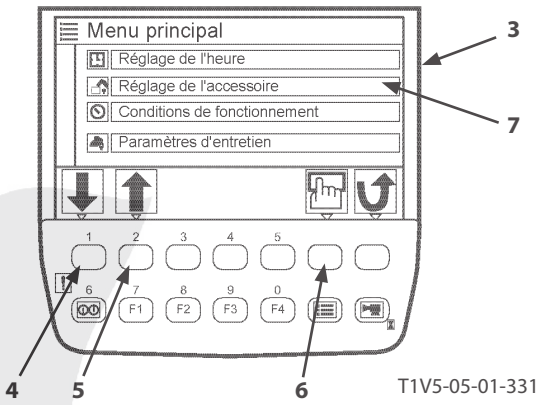
1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher le menu principal (3).

2. Sélectionnez le menu de réglage de l'accessoire (7) sur le menu principal en appuyant sur la touche (4 ou 5). Appuyez sur la touche de validation (6) pour afficher l'écran de réglage de l'accessoire (8).



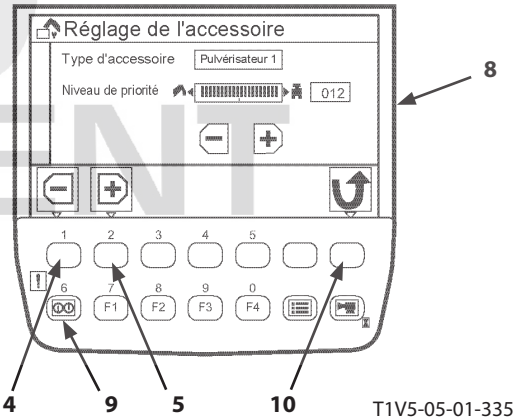
Écran de base

TCJB-05-02-064



T1V5-05-01-331

3. Si vous utilisez un pulvérisateur ou une pince de démolition, appuyez sur la touche (4) pour augmenter le débit de la pompe 2 vers le levage de la flèche, le déploiement du balancier et les circuits de rotation et de translation. Appuyez sur la touche (5) pour augmenter le débit de la pompe 2 vers l'accessoire.



T1V5-05-01-335

NOTE : Appuyez sur la touche (10) pour revenir à l'écran précédent.

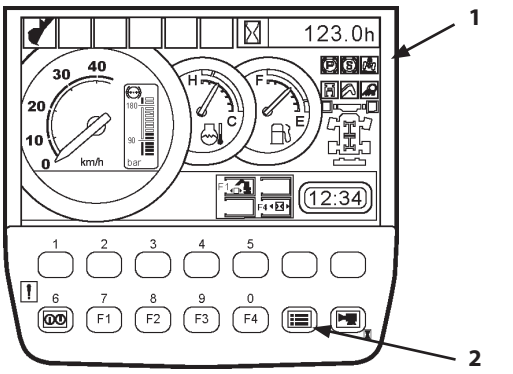
4. Appuyez sur la touche (9) pour afficher l'écran de base (1).

État de fonctionnement

Affichage de l'état de fonctionnement

L'écran affiche les heures de fonctionnement ou la consommation de carburant.

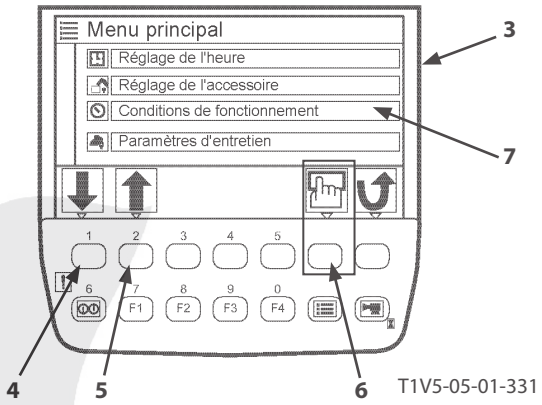
1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher l'écran du menu principal (3).



Écran de base

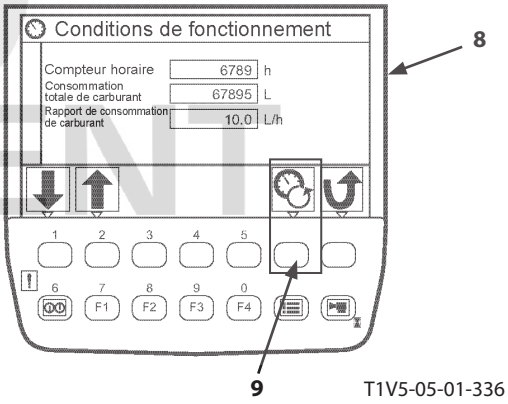
TCJB-05-02-064

2. Sélectionnez le menu de l'état de fonctionnement (7) sur le menu principal (3) en appuyant sur la touche (4 ou 5). Appuyez sur la touche de validation (6) pour afficher l'écran des conditions de fonctionnement (8).



T1V5-05-01-331

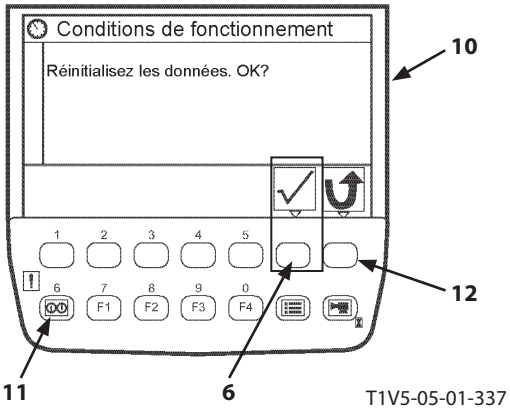
3. Appuyez sur la touche de réinitialisation (9) pour afficher l'écran de confirmation de réinitialisation des données (10). Appuyez sur la touche de validation (6) pour réinitialiser les données.



T1V5-05-01-336

NOTE : Appuyez sur la touche (12) pour revenir à l'écran précédent.

IMPORTANT : La consommation de carburant et le coût moyen en carburant diffèrent en fonction des circonstances dans lesquelles la machine est exploitée et des méthodes de travail. La valeur numérique affichée à l'écran est une valeur donnée à titre indicatif. La tolérance entre la consommation réelle de carburant et la valeur correspondante affichée au tableau de bord peut aller jusqu'à ± 20 %.

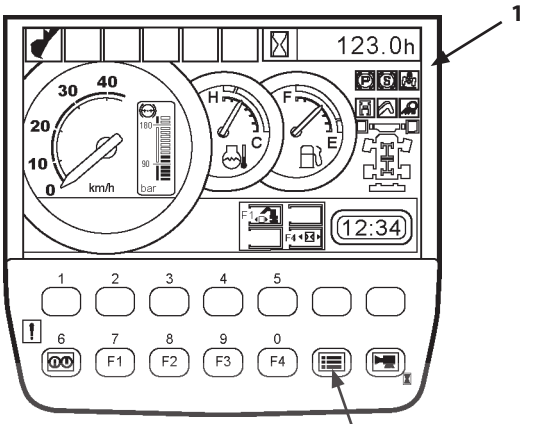


T1V5-05-01-337

4. Appuyez sur la touche (11) pour revenir à l'écran de base (1).

Paramètres d'entretien

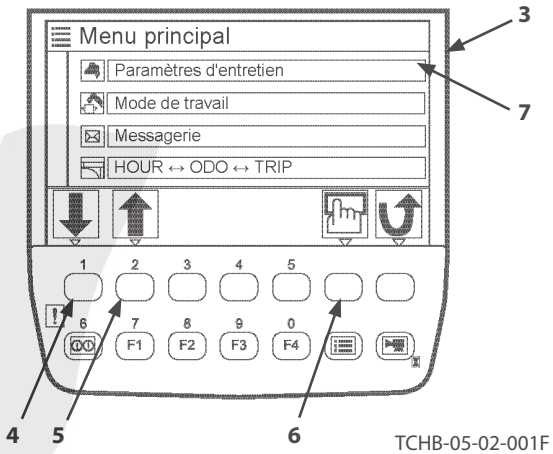
1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher l'écran du menu principal (3).
2. Sélectionnez le menu des paramètres d'entretien (7) sur le menu principal (3) en appuyant sur les touches (4 et 5). Appuyez sur la touche de validation (6) pour afficher l'écran des paramètres d'entretien (8).
3. Sélectionnez le menu souhaité sur l'écran des paramètres d'entretien (8) en actionnant les touches (4 et 5). Appuyez sur la touche de validation (6) pour afficher l'écran d'activation/désactivation de la périodicité d'entretien (9). (À titre d'exemple, ce chapitre décrit la sélection du menu Huile moteur.)



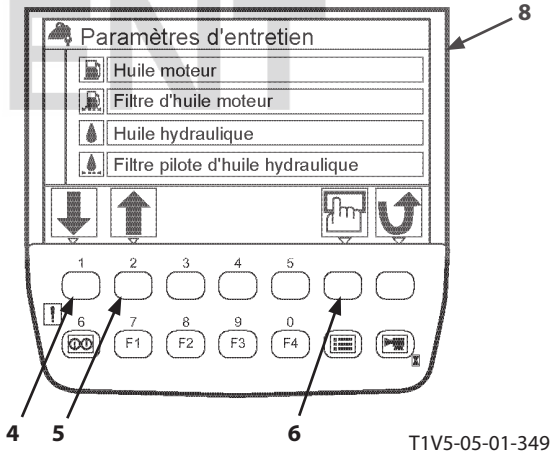
Écran de base

TCJB-05-02-064

Éléments du menu d'entretien accessibles au tableau de bord
- Huile moteur
- Filtre d'huile moteur
- Huile hydraulique
- Filtre pilote d'huile hydraulique
- Filtre d'huile hydraulique à passage intégral
- Transmission de pompe
- Huile du dispositif de rotation
- Graissage de la couronne de rotation
- Huile du dispositif de translation
- Elément de filtre à air
- Courroie trapézoïdale moteur / climatiseur
- Filtre de carburant
- Filtre de climatisation



TCHB-05-02-001F



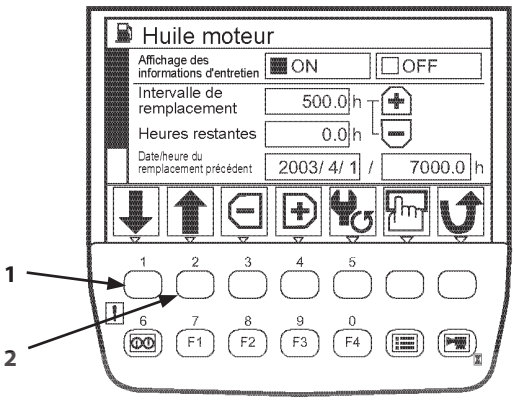
T1V5-05-01-349

Activation/désactivation des informations d'entretien

Si vous avez besoin d'afficher des « informations d'entretien » au tableau de bord, utilisez la fonction d'activation/désactivation (ON/OFF).

Activation (ON) : Lorsque la périodicité d'entretien arrive à échéance, le tableau de bord affiche les éléments correspondants nécessitant une intervention d'entretien.

Désactivation (OFF) : Aucune information d'entretien n'est affichée.

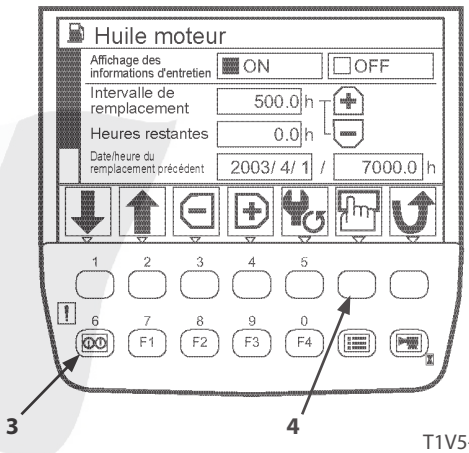


Écran d'activation/désactivation de la périodicité d'entretien

T1V5-05-01-350

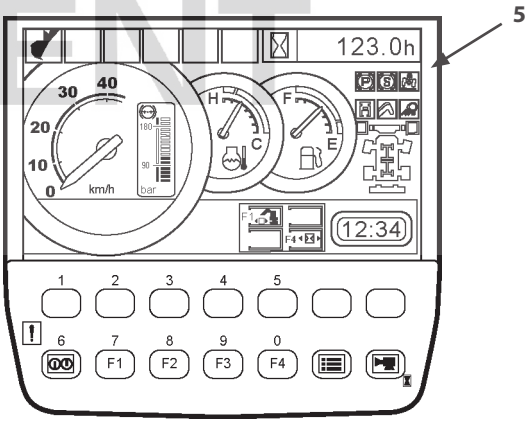
1. Sélectionnez un élément pour lequel vous souhaitez afficher des informations avec les touches (1 et 2). L'élément affiché en jaune est activé (ON).

2. Appuyez sur la touche (4) pour valider l'activation.



T1V5-05-01-350

3. Une fois l'opération terminée, appuyez sur la touche (3). L'affichage retourne à l'écran de base (5).



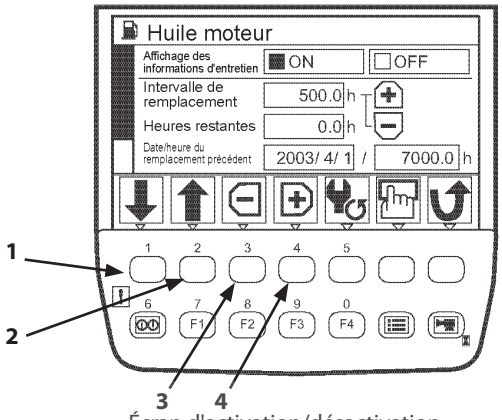
Écran de base

TCJB-05-02-064

Réglage de la périodicité de vidange (remplacement)

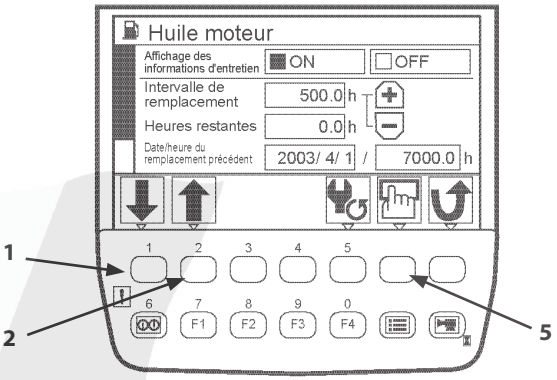
IMPORTANT : Il n'est possible de procéder au réglage de la périodicité des vidanges ou remplacements que si la fonction d'informations d'entretien est activée.

1. Sélectionnez « Intervalle de remplacement » à l'aide des touches (1 et 2).
2. Sélectionnez les heures de la périodicité de remplacement à l'aide des touches (3 et 4).
3. Sélectionnez les « heures restantes » à l'aide des touches (1 et 2). Appuyez sur la touche de validation (5).
4. Quand le tableau de bord affiche le message « Réinitialiser les heures restantes. OK ? », appuyez sur la touche de validation (5).
5. Appuyez sur la touche (6) pour revenir à l'écran de base (7).

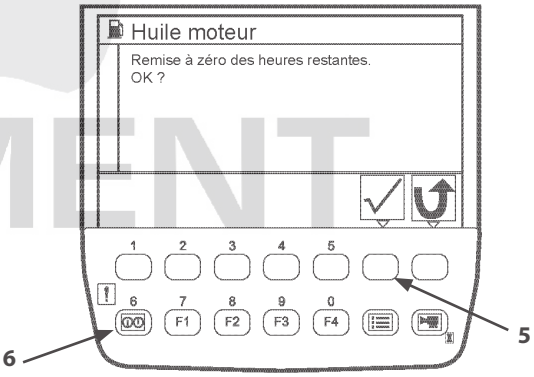


Écran d'activation/désactivation de la périodicité d'entretien

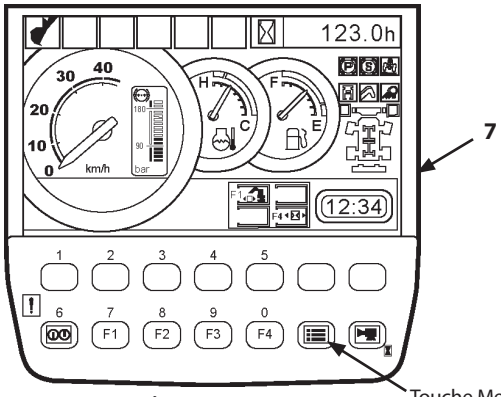
T1V5-05-01-350



T1V5-05-01-373



TCHB-05-02-010F

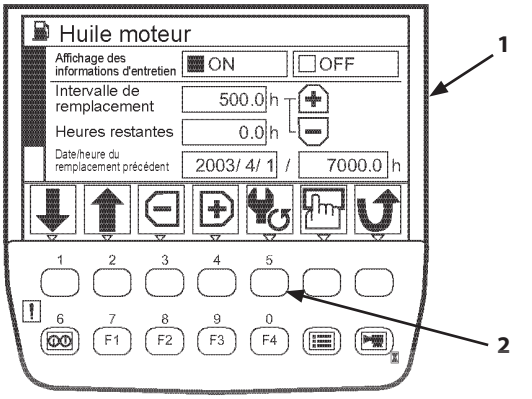


Écran de base

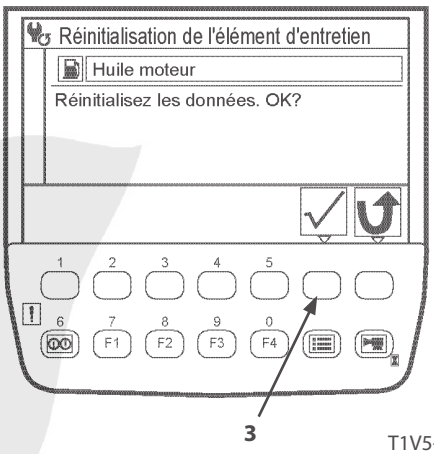
TCJB-05-02-064

Réinitialisation des données

Si vous souhaitez réinitialiser les données, appuyez sur la touche (2) sur l'écran l'écran d'activation/désactivation de la périodicité d'entretien (1). Le tableau de bord affiche le message « Réinitialisez les données. OK ? ». Appuyez alors sur la touche de validation (3). L'affichage des heures restantes devient égal aux heures de l'intervalle de remplacement. La date et l'heure du précédent remplacement sont mises à jour à la date et à l'heure courantes.



Écran d'activation/désactivation de la périodicité d'entretien T1V5-05-01-350



T1V5-05-01-375

SIX EQUIPMENT

Présentation de l'écran lorsque l'affichage des informations d'entretien est activé

- Lorsqu'une seule information d'entretien est activée :
  1. Lorsque l'on met le contact, l'écran de démarrage et l'écran de base (1) s'affichent successivement. Lorsque les heures de fonctionnement de la machine atteignent les heures de l'élément d'entretien activé, l'avis d'affichage des informations d'entretien (2) apparaît au sommet de l'écran de base (1) pendant trois secondes. L'écran de base (1) bascule alors automatiquement sur l'écran des informations d'entretien (2). (Les informations d'entretien relatives à l'huile hydraulique sont présentées à titre d'exemple dans ce chapitre.)

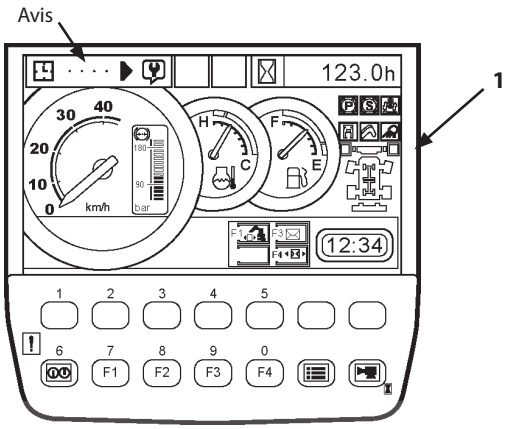
NOTE : Si la machine est programmée pour afficher l'écran de base (1) uniquement après la saisie du mot de passe, entrez d'abord le mot de passe. Appuyez ensuite sur la touche de validation pour afficher l'écran de base (1).

  2. S'il est nécessaire de réinitialiser les données, appuyez sur la touche (4) sur l'écran des informations d'entretien (2) avant que celui-ci (2) ne disparaisse. Le message « Réinitialisez les données. OK ? » et l'écran de réinitialisation (5) s'affichent. Appuyez sur la touche (4). L'affichage des heures restantes devient égal aux heures de l'intervalle de remplacement. La date et l'heure du précédent remplacement sont mises à jour à la date et à l'heure courantes.

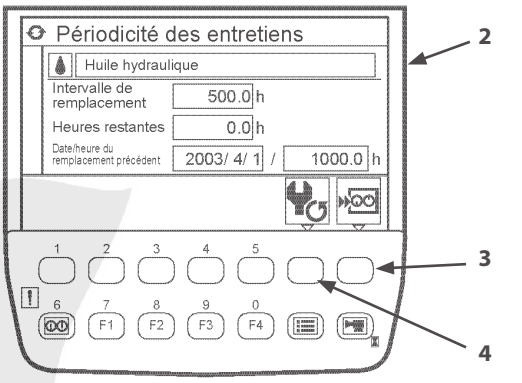
NOTE : Si l'on appuie sur la touche (3) sur l'écran des informations d'entretien (2), l'écran de base (1) s'affiche.

NOTE : Si l'on appuie sur la touche (3) sur l'écran de réinitialisation (5), l'écran des informations d'entretien (2) s'affiche.

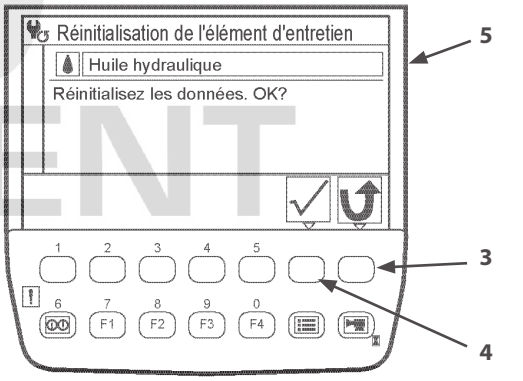
  3. Après affichage pendant 10 secondes de l'écran des informations d'entretien (2), l'écran de base (1) apparaît.



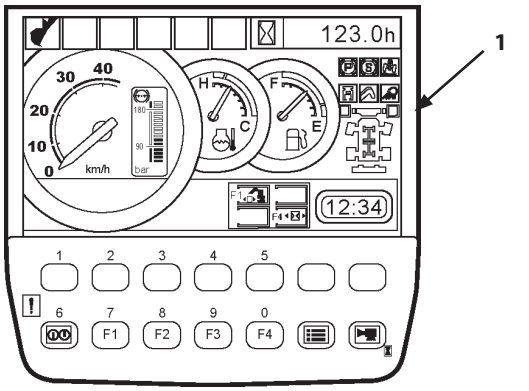
Écran de base TCJB-05-02-055



Écran des informations d'entretien T1V5-05-01-382



Écran de réinitialisation T1V5-05-01-383



Écran de base TCJB-05-02-064

- Lorsque deux informations d'entretien ou plus sont activées :
  1. Lorsque l'on met le contact, l'écran de démarrage et l'écran de base (1) s'affichent successivement. Lorsque les heures de fonctionnement de la machine atteignent les heures de l'élément d'entretien activé, l'avis d'affichage des informations d'entretien apparaît au sommet de l'écran de base pendant trois secondes. L'écran de base (1) bascule alors automatiquement sur l'écran de l'élément nécessitant une intervention d'entretien (2).

NOTE : Si la machine est programmée pour afficher l'écran de base (1) uniquement après la saisie du mot de passe, entrez d'abord le mot de passe. Appuyez ensuite sur la touche de validation pour afficher l'écran de base (1).

  2. S'il est nécessaire de réinitialiser les données, sélectionnez l'élément d'entretien en appuyant sur les touches (5 et 6) sur l'écran de l'élément nécessitant une intervention d'entretien (2) avant que celui-ci (2) ne disparaisse. Appuyez sur la touche (4) pour afficher l'écran des informations d'entretien (7) de l'élément sélectionné. (L'huile hydraulique est sélectionnée à titre d'exemple dans ce chapitre.)

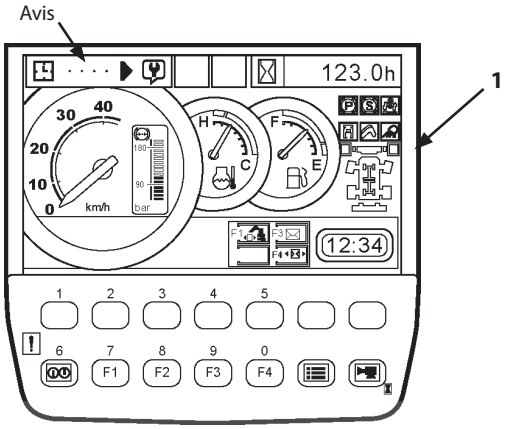
NOTE : Si l'on appuie sur la touche (3) sur l'écran de l'élément nécessitant une intervention d'entretien (2), l'écran de base (1) s'affiche.

  3. Une fois l'écran des informations d'entretien (7) affiché, appuyez sur la touche (4). Le message « Réinitialisez les données. OK ? » et l'écran de réinitialisation (8) s'affichent. Appuyez sur la touche (4). L'affichage des heures restantes devient égal aux heures de l'intervalle de remplacement. La date et l'heure du précédent remplacement sont mises à jour à la date et à l'heure courantes.

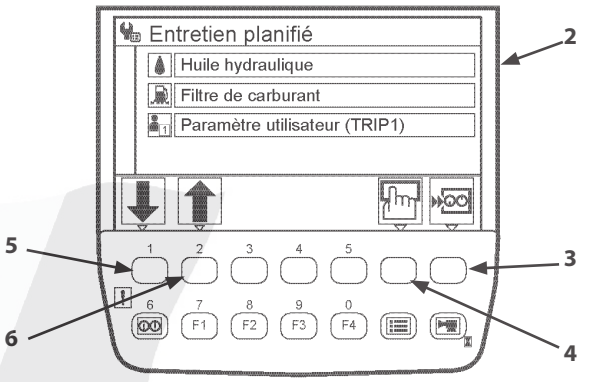
NOTE : Si l'on appuie sur la touche (3) sur l'écran des informations d'entretien (7), l'écran de l'élément nécessitant une intervention d'entretien (2) s'affiche.

NOTE : Si l'on appuie sur la touche (3) sur l'écran de réinitialisation (8), l'écran des informations d'entretien (7) s'affiche.

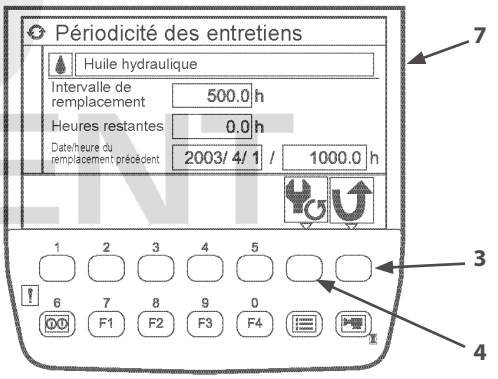
  4. Après affichage pendant 10 secondes de l'écran des informations d'entretien (7), l'écran de base (1) apparaît.



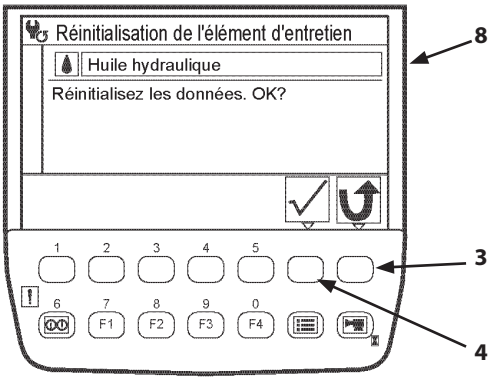
Écran de base TCJB-05-02-055



Écran des éléments nécessitant une intervention d'entretien T1V5-05-01-381



Écran des informations d'entretien TCHB-05-02-011F

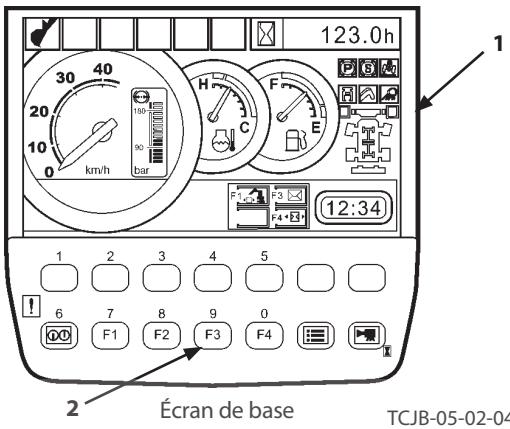


Écran de réinitialisation T1V5-05-01-383

Messagerie (en option)

IMPORTANT : • Cette fonction n'est disponible que sur les machines équipées d'une borne de communication. Pour utiliser la fonction de messagerie, consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.

• Affichez l'écran de messagerie en appuyant sur la touche F3 (2) après avoir affiché l'écran de base ou en sélectionnant le menu de l'écran de messagerie sur l'écran du menu principal.

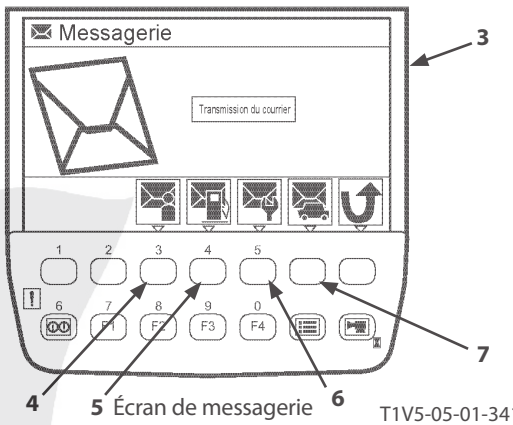


Écran de base

TCJB-05-02-044

Affichage de l'écran de messagerie avec la touche F3

1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche de sélection de la messagerie F3 (2) pour afficher l'écran de la messagerie (3).



Écran de messagerie

T1V5-05-01-341

2. Appuyez sur la touche correspondant à l'une des demandes ci-dessous pour envoyer des informations de courrier à la borne de communication.

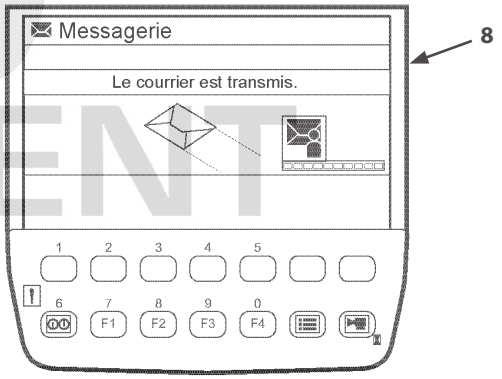
   4- Demande d'ordre général

   5- Demande de réapprovisionnement en carburant

   6- Demande de visite d'entretien

   7- Demande de transmission

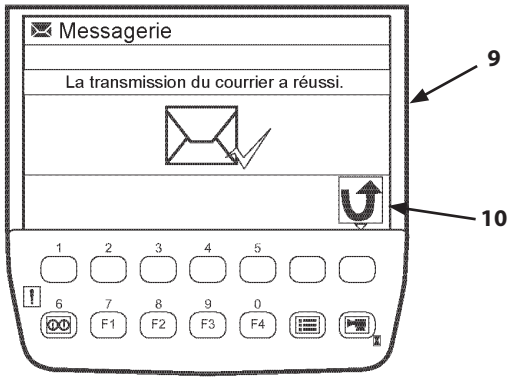
3. Pendant l'envoi des informations de courrier à la borne de communication, le message « Le courrier est transmis. » s'affiche à l'écran (8).



T1V5-05-01-342

4. Lorsque la borne de communication reçoit les informations de courrier, le message « La transmission du courrier a réussi » s'affiche à l'écran (9). Appuyez sur la touche (10) pour revenir à l'écran de la messagerie (3).

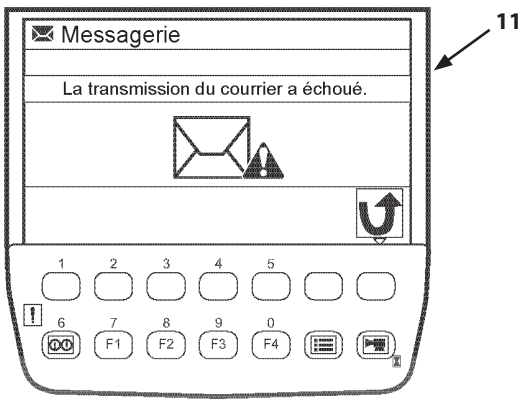
5. Le courrier est alors envoyé de la borne de communication au serveur central.



T1V5-05-01-343

NOTE : Selon l'environnement dans lequel la machine est exploitée, le courrier peut ne pas être transmis.

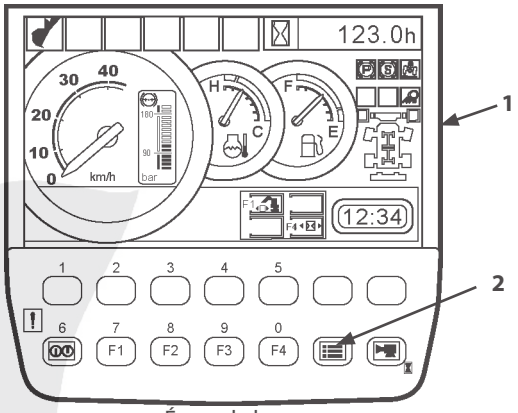
NOTE : Si la borne de communication ne parvient pas à envoyer le courrier, le message « La transmission du courrier a échoué. » s'affiche à l'écran (11).



T1V5-05-01-344

Sélection de l'écran de messagerie sur l'écran du menu principal

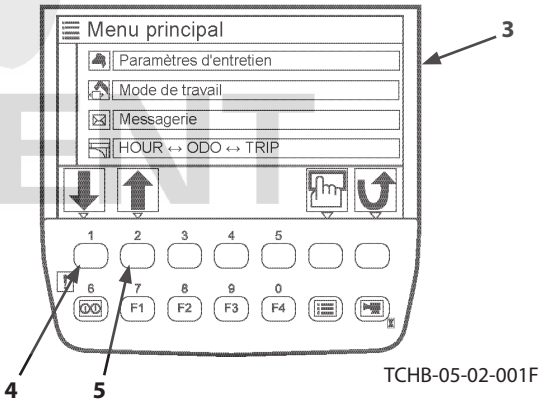
1. Lorsque l'écran de base (1) s'affiche, appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher le menu principal.



Écran de base

MCGB-01-062

2. Sélectionnez le menu de la messagerie sur l'écran du menu principal en actionnant les touches (5 et 4). Appuyez sur la touche de validation. Alors l'écran de messagerie (3) s'affiche.



TCHB-05-02-001F

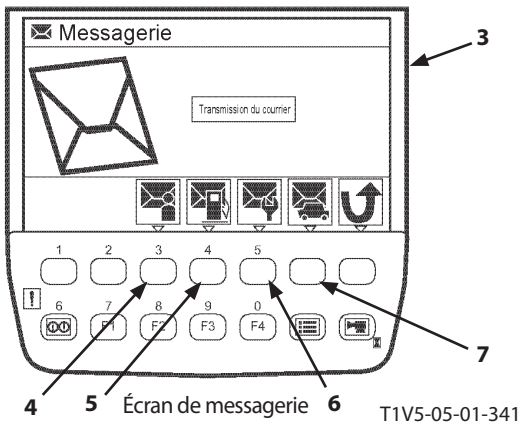
3. Appuyer sur la touche de demande appropriée permet d'envoyer des informations de courrier à l'ICF.

   4- Demande d'ordre général

   5- Demande de réapprovisionnement en carburant

   6- Demande de visite d'entretien

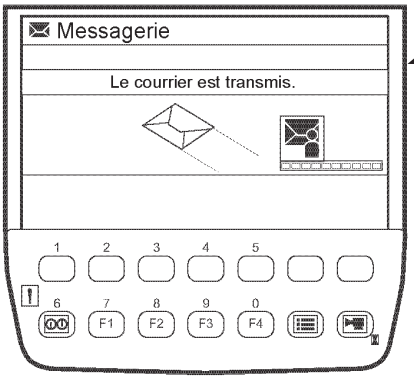
   7- Demande de transmission



Écran de messagerie

T1V5-05-01-341

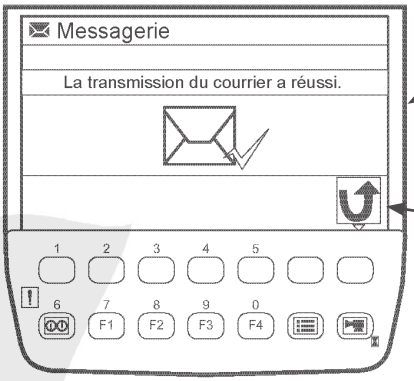
4. Pendant l'envoi des informations de courrier à l'ICF, le message « Le courrier est transmis. » s'affiche à l'écran (8).



T1V5-05-01-342

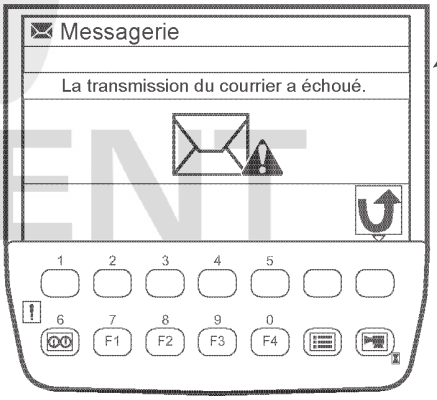
5. Lorsque l'ICF finit de recevoir les informations de courrier, le message « La transmission du courrier a réussi. » s'affiche à l'écran (8). Appuyer sur la touche (10) renvoie à l'écran de messagerie.
6. Un courrier est alors envoyé de la borne au serveur central.

NOTE : Selon l'environnement dans lequel la machine est exploitée, le courrier peut ne pas être transmis.



T1V5-05-01-343

NOTE : Si la borne n'a pas pu recevoir le courrier, le message « La transmission du courrier a échoué. » s'affiche à l'écran (11).



T1V5-05-01-344

SIX EQUIPMENT

Commande d'affichage des compteurs

IMPORTANT : Pour afficher l'écran de commande d'affichage des compteurs (3), appuyez sur la touche F4 sur l'écran de base (1) ou sélectionnez le compteur à afficher sur l'écran du menu principal.

Affichage de l'écran de commande d'affichage des compteurs avec la touche F4

1. Une fois l'écran de base affiché (1), appuyez sur la touche F4 (2) pour afficher l'écran de commande de l'affichage des compteurs (3).

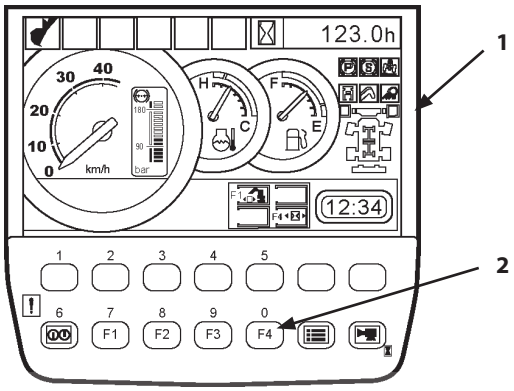
NOTE : Si l'on appuie pendant au moins deux secondes sur la touche F4 (2), l'affichage des compteurs bascule également sur l'écran de base (1) de la manière suivante : HOUR(HOR) → ODO(DIST) → TRIP(JOURN)

2. Après avoir sélectionné le compteur à afficher en actionnant les touches (4 et 5), appuyez sur la touche (7). (Le compteur journalier est sélectionné à titre d'exemple dans ce chapitre.)

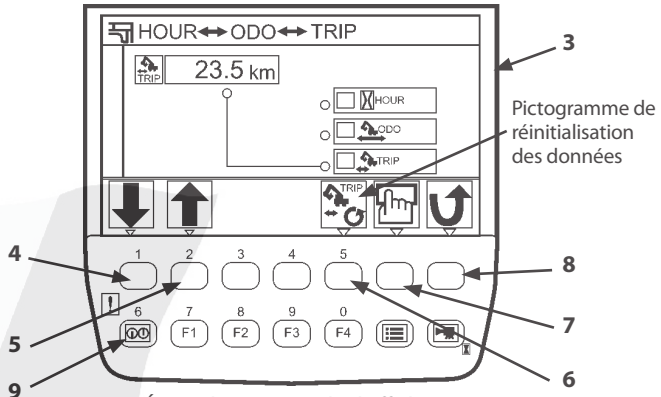
NOTE : Appuyez sur la touche (8) pour revenir à l'écran précédent.

3. Le pictogramme de réinitialisation des données ne s'affiche que si l'on a sélectionné le compteur journalier. Appuyez sur la touche (6) pour réinitialiser les données.
4. Le message « Réinitialisez les données. OK? » s'affiche. Appuyez sur la touche (7).
5. Appuyez sur la touche (9) pour afficher l'écran de base (1).

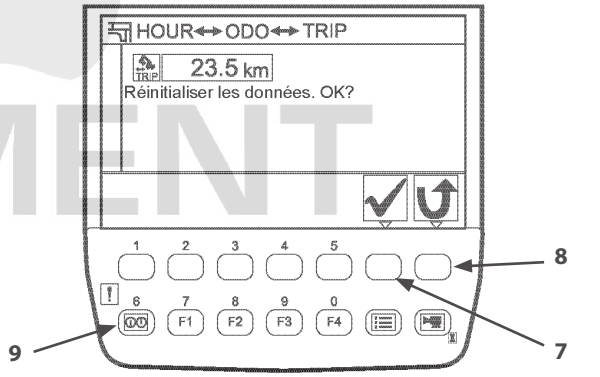
NOTE : Les instructions d'affichage des compteurs programmées sur l'écran d'affichage des compteurs sont conservées jusqu'à ce que l'on tourne le commutateur d'allumage sur OFF (arrêt). Lorsque l'on coupe le contact, les instructions d'affichage des compteurs sont réinitialisées et reviennent à la demande d'affichage des compteurs sélectionnée sur l'écran du choix de combinaison des compteurs.



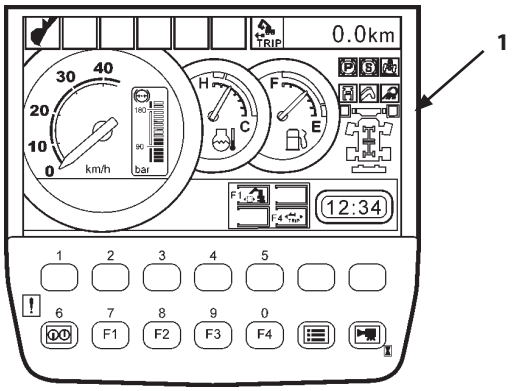
Écran de base TCJB-05-02-064



Écran de commande d'affichage des compteurs TCJB-05-02-012



TCHB-05-02-006F

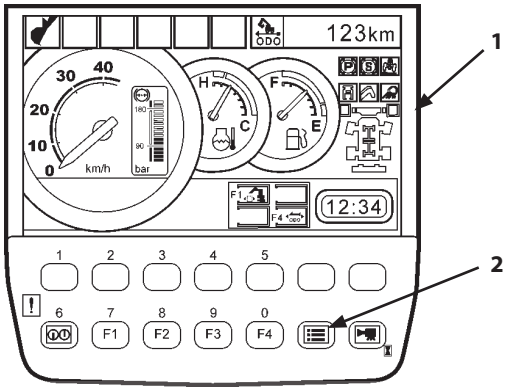


Écran de base TCJB-05-02-071

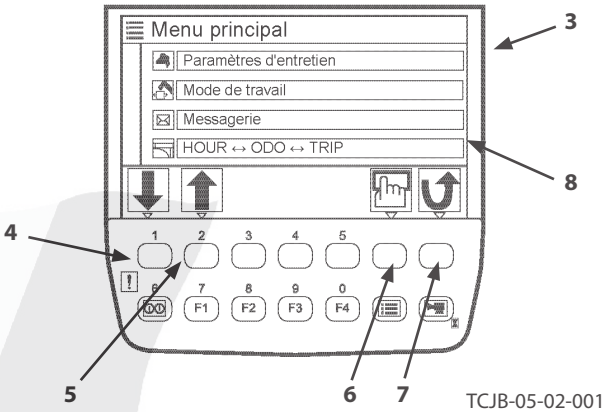
Sélection de l'affichage des compteurs sur l'écran du menu principal

1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher l'écran du menu principal (3).

2. Sélectionnez le menu HOUR(HOR)↔ODO(DIST)↔ TRIP(JOURN) (8) sur l'écran du menu principal (3) en actionnant les touches (4 et 5). Appuyez sur la touche (6) pour afficher l'écran de commande d'affichage des compteurs (9).



Écran de base TCJB-05-02-069



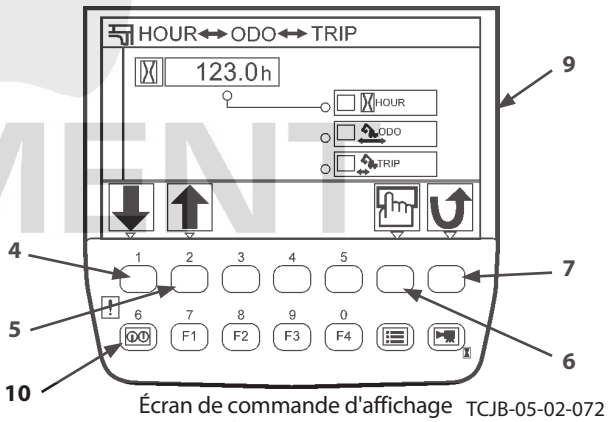
TCJB-05-02-001

3. Après avoir sélectionné le compteur à afficher en actionnant les touches (4 et 5), appuyez sur la touche (6). (Le compteur horaire est sélectionné à titre d'exemple dans ce chapitre.)

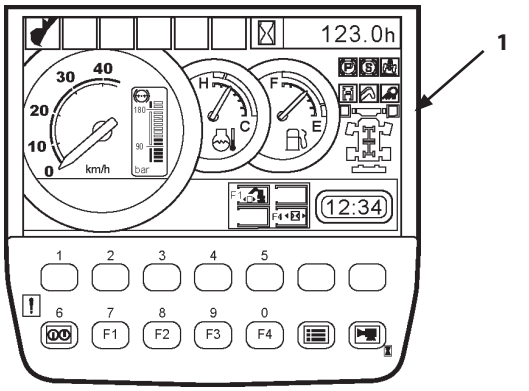
NOTE : Appuyez sur la touche (7) pour revenir à l'écran précédent.

4. Appuyez sur la touche (10) pour afficher l'écran de base (1).

NOTE : Les instructions d'affichage des compteurs programmées sur l'écran d'affichage des compteurs sont conservées jusqu'à ce que l'on tourne le commutateur d'allumage sur OFF (arrêt). Lorsque l'on coupe le contact, les instructions d'affichage des compteurs sont réinitialisées et reviennent à la demande d'affichage des compteurs sélectionnée sur l'écran du choix de combinaison des compteurs.



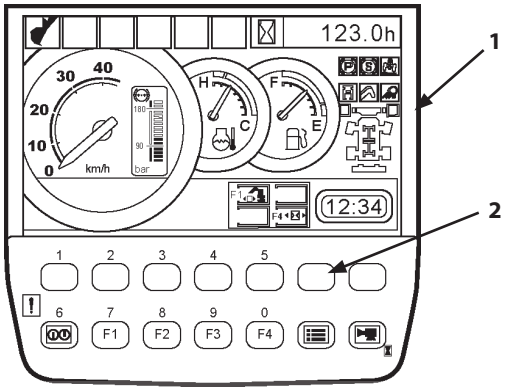
Écran de commande d'affichage des compteurs TCJB-05-02-072



Écran de base TCJB-05-02-064

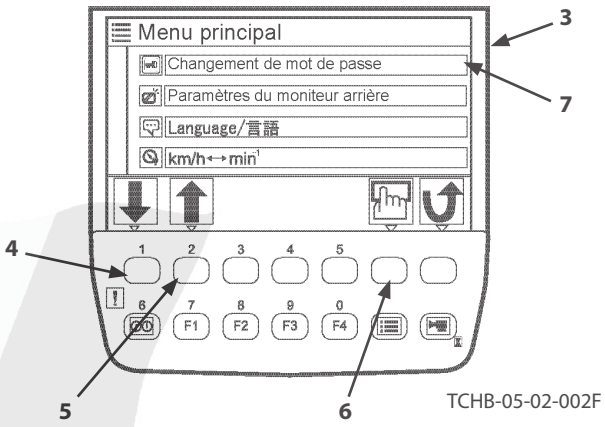
Révision du mot de passe (en option)

1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher l'écran du menu principal (3).

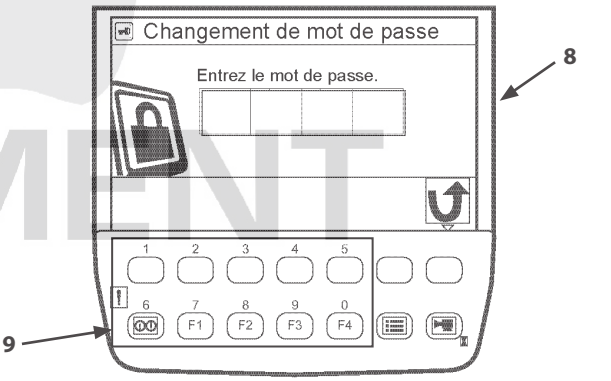


Écran de base TCJB-05-02-064

2. Sélectionnez le menu de modification du mot de passe (7) sur le menu principal (3) en actionnant les touches (4 et 5). Appuyez sur la touche (6) pour afficher l'écran de révision du mot de passe (8).



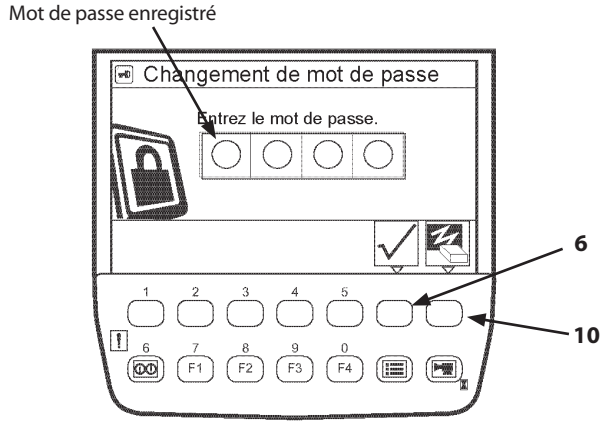
TCHB-05-02-002F



Écran de révision du mot de passe T1V5-05-01-345

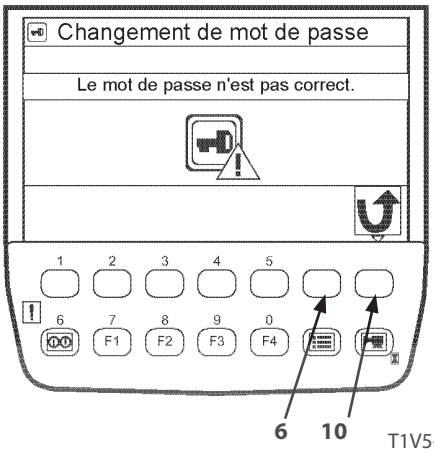
3. Entrez le mot de passe enregistré avec les DIX touches (9). Appuyez sur la touche (6).

4. Pour tenter une nouvelle saisie du mot de passe, appuyez sur la touche (10) pour effacer les caractères saisis.



T1V5-05-01-346

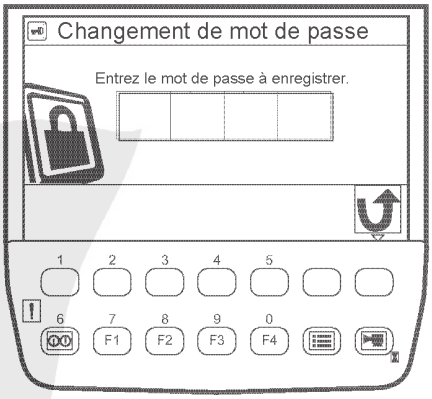
NOTE : Lorsque vous appuyez sur la touche (6), si le mot de passe saisi est incorrect, le message « Le mot de passe n'est pas correct. » s'affiche. Appuyez sur la touche (10) pour revenir à l'écran précédent. Entrez de nouveau le mot de passe.



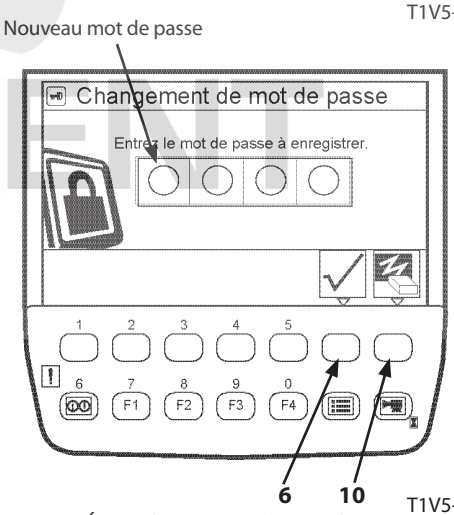
T1V5-05-01-348

5. Lorsque le message « Entrez le nouveau mot de passe à enregistrer. » s'affiche, entrez un nouveau mot de passe de trois ou quatre chiffres. Appuyez sur la touche (6).

6. Pour tenter une nouvelle saisie du mot de passe, appuyez sur la touche (10).



T1V5-05-01-366

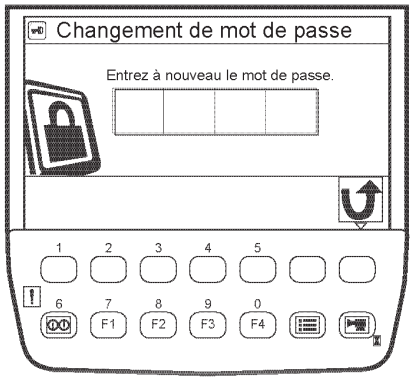


T1V5-05-01-367

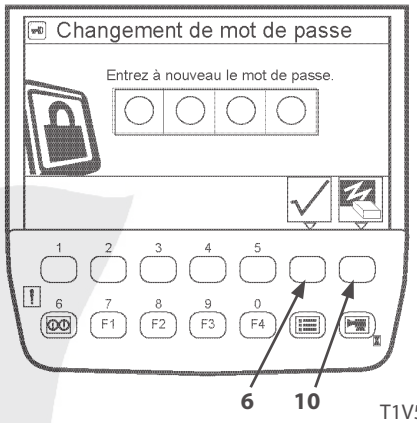
Écran de révision du mot de passe

7. Le message « Entrez à nouveau le mot de passe. » s'affiche. Une fois le nouveau mot de passe saisi, appuyez sur la touche (6).

8. Pour tenter une nouvelle saisie du mot de passe, appuyez sur la touche (10).

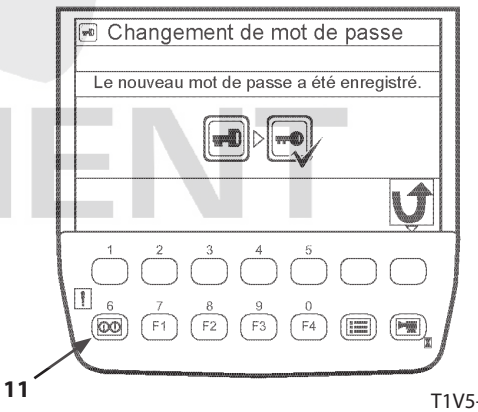


T1V5-05-01-368



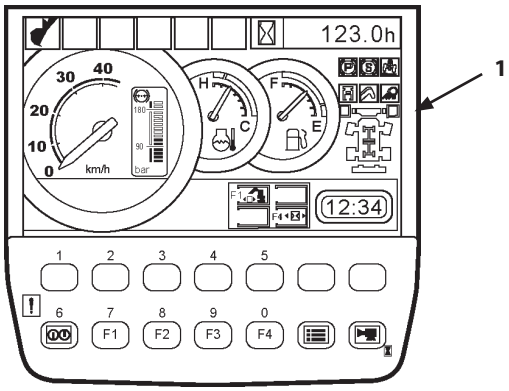
T1V5-05-01-369

9. Lorsque le message « Le nouveau mot de passe a été enregistré. » s'affiche, l'opération de révision du mot de passe est terminée.



T1V5-05-01-347

10. Appuyez sur la touche (11) pour revenir à l'écran de base (1).



Écran de base TCJB-05-02-064

Paramètres de vision arrière

IMPORTANT : L'image qui s'affiche sur le moniteur de vision arrière est à utiliser comme une aide à la visibilité. Manœuvrez la machine en surveillant étroitement ce qui l'entoure.

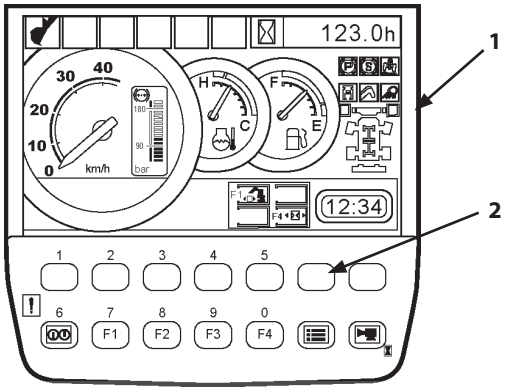
Activation automatique : ON

Lorsque l'on place le commutateur de translation marche avant/marche arrière en position R (marche arrière), l'image affichée au tableau de bord bascule automatiquement sur la vision arrière.

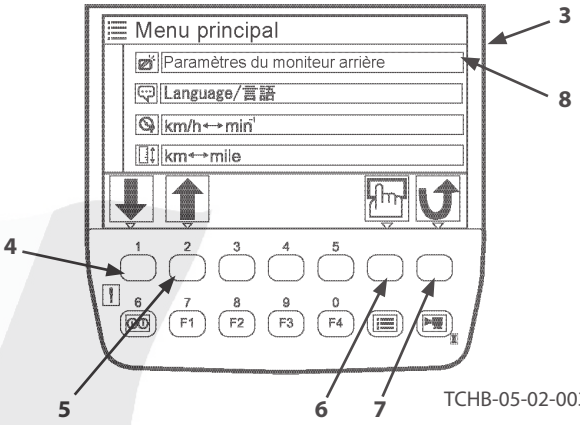
1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher l'écran du menu principal (3).
2. Sélectionnez le menu des paramètres de vision arrière (8)sur l'écran du menu principal (3) en actionnant les touches (4 et 5). Appuyez sur la touche (6) pour afficher l'écran des paramètres du moniteur arrière (9).
3. Si la commande automatique est désactivée (10), la colonne « ON » s'affiche en jaune. Appuyez sur la touche (6) pour enclencher la commande automatique (position ON).

NOTE : Appuyez sur la touche (7) pour revenir à l'écran précédent.

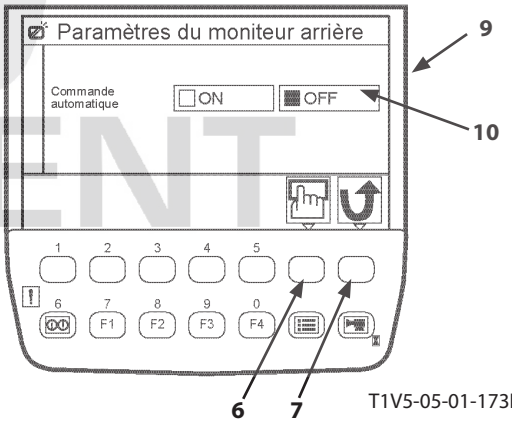
4. Appuyez sur la touche (11) pour revenir à l'écran de base (1).



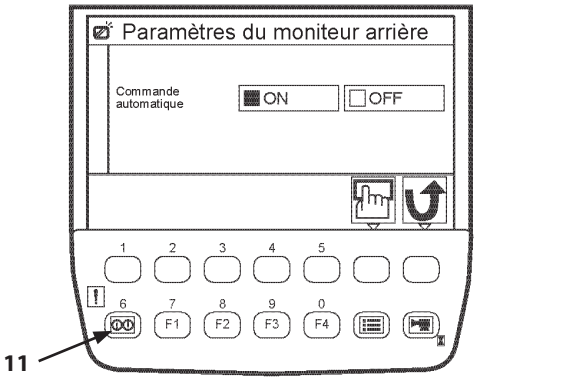
Écran de base TCJB-05-02-064



TCHB-05-02-003F



T1V5-05-01-173F



T1V5-05-01-174F

5. Lorsque l'on place le commutateur de translation marche avant / marche arrière en position R (marche arrière), l'écran du tableau de bord affiche l'image vue grâce au moniteur de vision arrière.

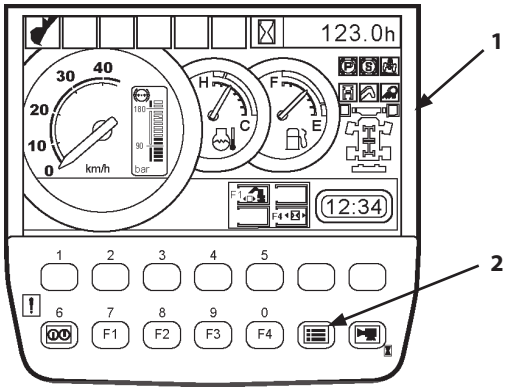
IMPORTANT : Une fois l'image de vision arrière affichée au tableau de bord, elle reste affichée pendant trois secondes après que la pédale d'accélérateur est revenue au point mort. Si l'on place le commutateur de translation marche avant/marche arrière en position R (marche arrière) dans les trois secondes qui suivent le basculement de l'image de vision arrière à l'écran de base, l'image de vision arrière ne s'affiche pas au tableau de bord. Patientez au moins trois secondes avant que l'image de vision arrière s'affiche de nouveau.

SIX EQUIPMENT

Commande automatique : OFF

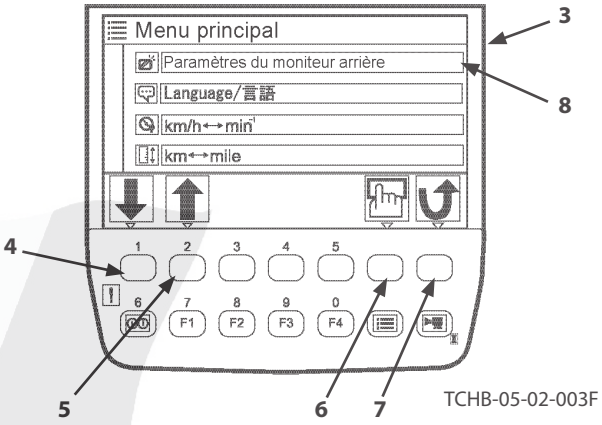
Même si l'on place le commutateur de translation marche avant/marche arrière en position R (marche arrière), l'image affichée au tableau de bord ne bascule pas automatiquement sur la vision arrière.

1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher l'écran du menu principal (3).



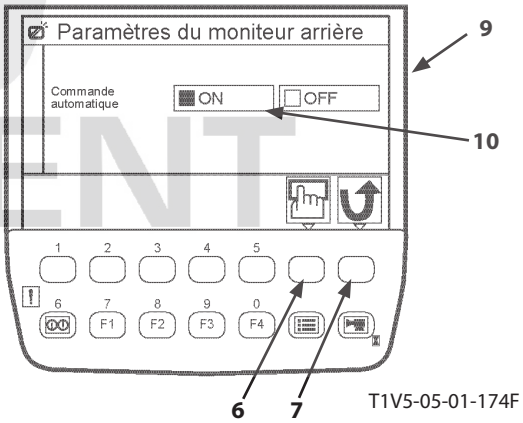
Écran de base TCJB-05-02-064

2. Sélectionnez le menu des paramètres du moniteur arrière (8) sur l'écran du menu principal (3) en actionnant les touches (4 et 5). Appuyez sur la touche (6) pour afficher l'écran des paramètres du moniteur arrière (9).



TCHB-05-02-003F

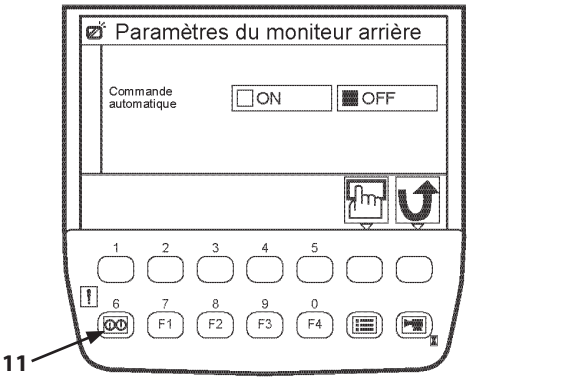
3. Si l'activation automatique est activée (10), la colonne « OFF » s'affiche en jaune. Appuyez sur la touche (6) pour désactiver l'activation automatique (position OFF).



T1V5-05-01-174F

NOTE : Appuyez sur la touche (7) pour revenir à l'écran précédent.

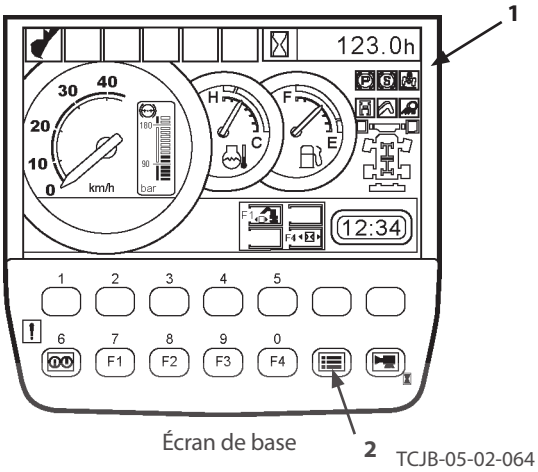
4. Appuyez sur la touche (11) pour revenir à l'écran de base (1).



T1V5-05-01-173F

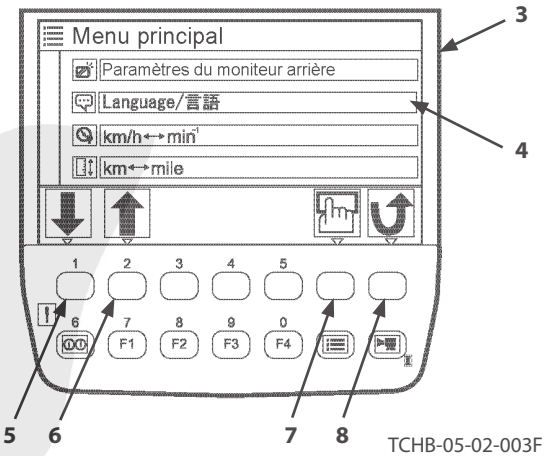
Choix des langues

1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher l'écran du menu principal (3).



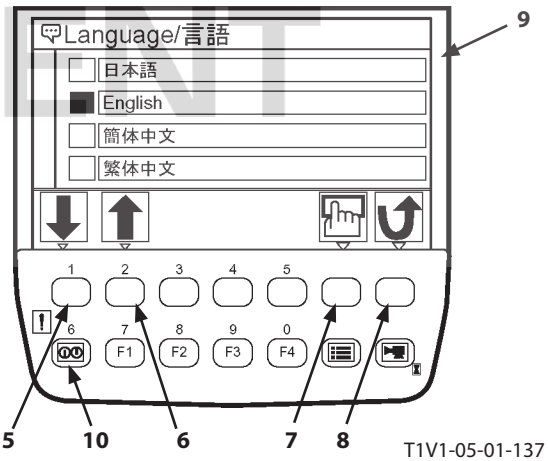
Écran de base TCJB-05-02-064

2. Sélectionnez le menu des langues (4) sur l'écran du menu principal (3) en actionnant les touches (5 et 6). Appuyez sur la touche (7) pour afficher l'écran de choix de la langue (9).



TCHB-05-02-003F

3. Sélectionnez la langue à utiliser en actionnant les touches (5 et 6).



T1V1-05-01-137

NOTE : Au départ, la langue affichée au tableau de bord a été sélectionnée parmi douze langues énumérées dans les tableaux des langues d'affichage 1 ou 2 (voir page suivante).

4. Appuyez sur la touche (10) pour afficher l'écran de base (1).

Listes des langues d'affichage

Langues d'affichage 1

Langue	Affichage à l'écran	
Japonais	日本語	T1V1-05-01-141
Anglais	English	T1V1-05-01-142
Chinois (simplifié)	簡体中文	T1V1-05-01-143
Chinois (traditionnel)	繁体中文	T1V1-05-01-144
Coréen	한국어	T1V1-05-01-145
Indonésien	Bahasa Indonesia	T1V1-05-01-146
Thaïlandais	ภาษาไทย	T1V1-05-01-147
Vietnamien	Tiếng Việt	T1V1-05-01-148
Birman	မြန်မာဘာသာ	T1V1-05-01-149
Arabe	اللغة العربية	T1V1-05-01-150
Perse	اللغة الفارسية	T1V1-05-01-151
Turc	Türkçe	T1V1-05-01-152

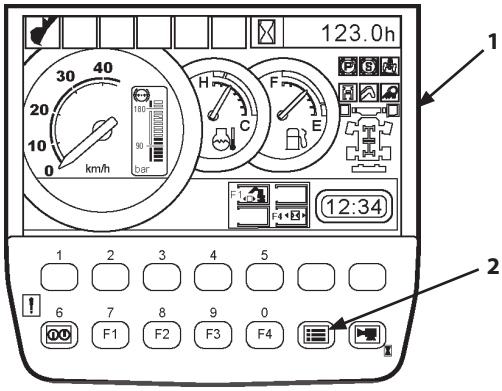
Langues d'affichage 2

Langue	Affichage à l'écran	
Anglais	English	T1V1-05-01-142
Espagnol	Español	T1V1-05-01-153
Italien	Italiano	T1V1-05-01-154
Français	Français	T1V1-05-01-155
Allemand	Deutsch	T1V1-05-01-156
Néerlandais	Nederlands	T1V1-05-01-157
Russe	Русский	T1V1-05-01-158
Portugais	Português	T1V1-05-01-159
Finnois	Suomi	T1V1-05-01-160
Suédois	Svensk	T1V1-05-01-161
Norvégien	Norsk	T1V1-05-01-162
Danois	Dansk	T1V1-05-01-163

Six EQUIPMENT

Choix de combinaison des compteurs

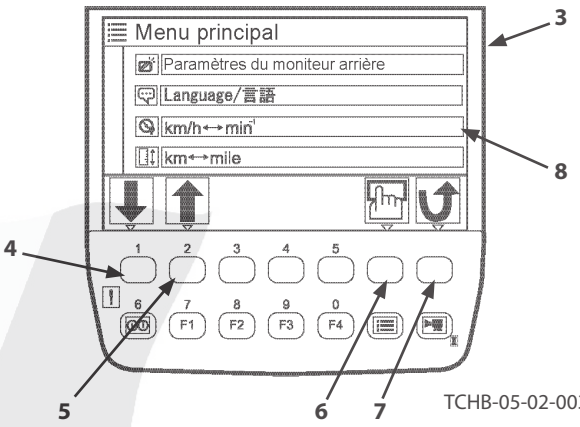
1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher l'écran du menu principal (3).



Écran de base TCJB-05-02-064

2. Sélectionnez le menu km/h↔min^{-1} (8) en actionnant les touches (4 et 5) sur l'écran du menu principal (3). Appuyez sur la touche (6) pour afficher l'écran du choix de combinaison des compteurs (9).

NOTE : Si l'on sélectionne « miles » dans le menu km↔miles, l'écran intitulé mph↔ min $^{-1}$s'affiche.

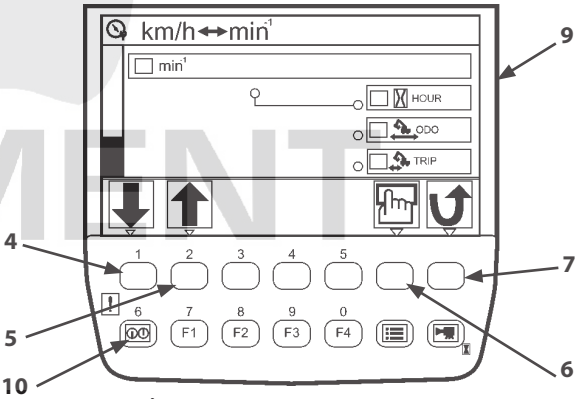


TCHB-05-02-003F

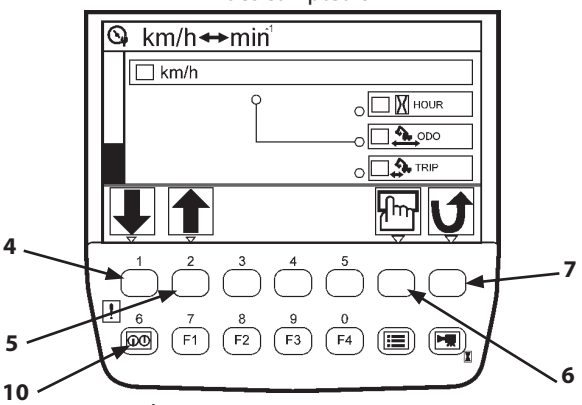
3. Après avoir sélectionné le menu de combinaison des compteurs en actionnant les touches (4 et 5), appuyez sur la touche (6).

NOTE : Appuyez sur la touche (7) pour revenir à l'écran précédent.

4. Appuyez sur la touche (10) pour afficher l'écran de base (1).



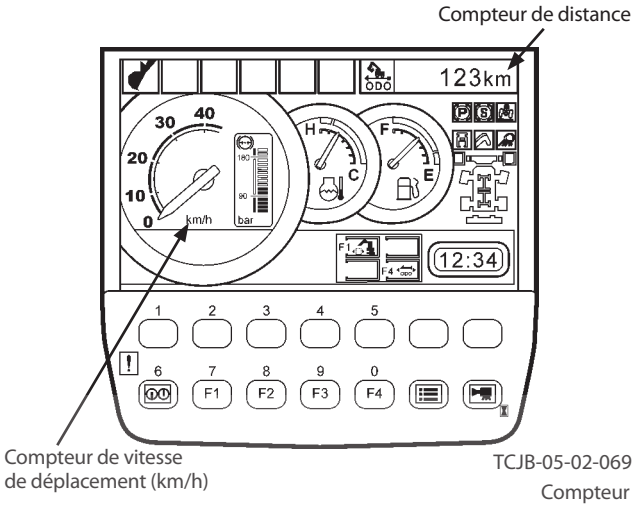
Écran du choix de combinaison des compteurs TCJB-05-02-015



Écran du choix de combinaison des compteurs TCJB-05-02-068

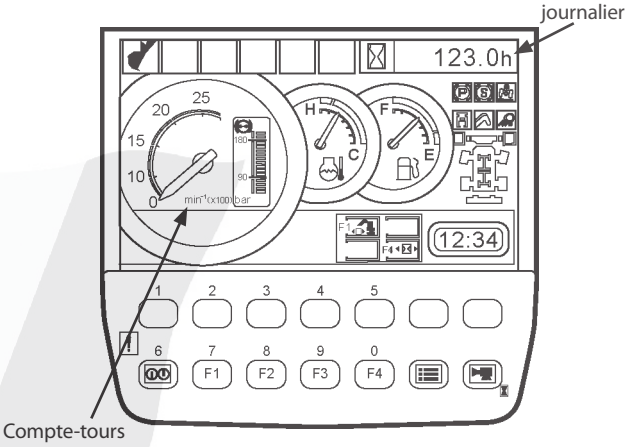
NOTE : Exemple d'affichages de combinaisons de compteurs

- Lorsque l'indicateur de vitesse de déplacement (km/h) et le compteur de distance sont sélectionnés :



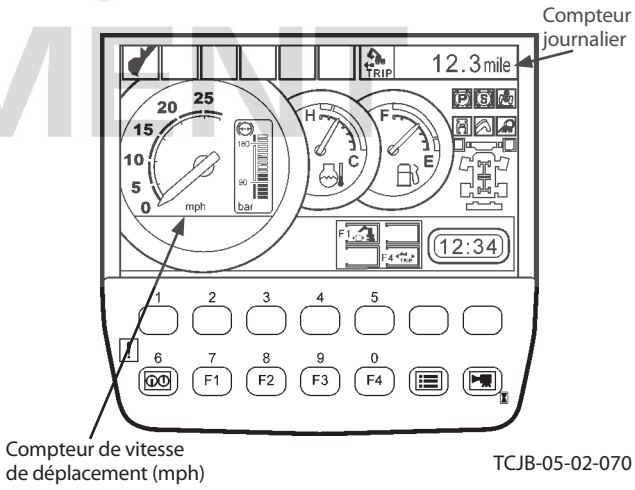
TCJB-05-02-069

- Lorsque le compte-tours (min^{-1}) et le compteur horaire sont sélectionnés :



TCJB-05-02-065

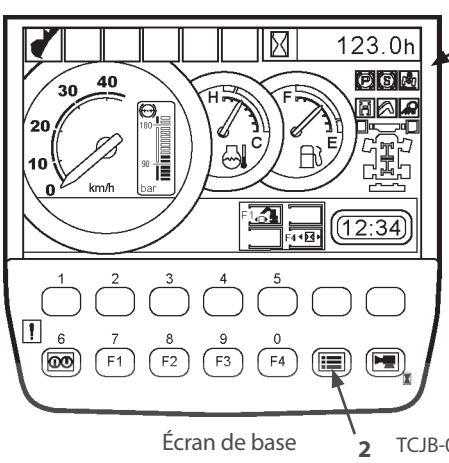
- Lorsque l'indicateur de vitesse de déplacement (mph) et le compteur journalier sont sélectionnés (et quand les unités choisies sont les miles) :



TCJB-05-02-070

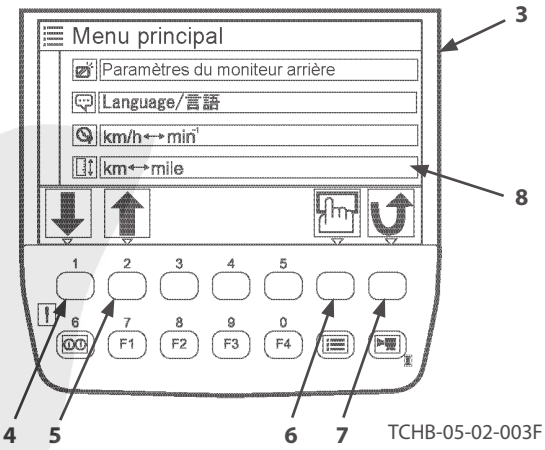
Choix des unités

1. Une fois l'écran de base affiché (1) appuyez sur la touche Menu (2) pour afficher l'écran du menu principal (3).



Écran de base TCJB-05-02-064

2. Sélectionnez le menu km/h↔miles (8) en actionnant les touches (4 et 5) sur l'écran du menu principal (3). Appuyez sur la touche (6) pour afficher l'écran de choix des unités (9).

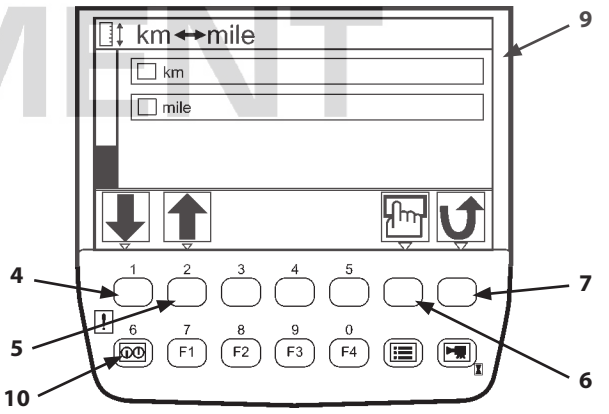


TCHB-05-02-003F

3. Sélectionnez le menu des unités en actionnant les touches (4 et 5) sur l'écran de choix des unités (9). Appuyez sur la touche (6).

NOTE : Appuyez sur la touche (7) pour revenir à l'écran précédent.

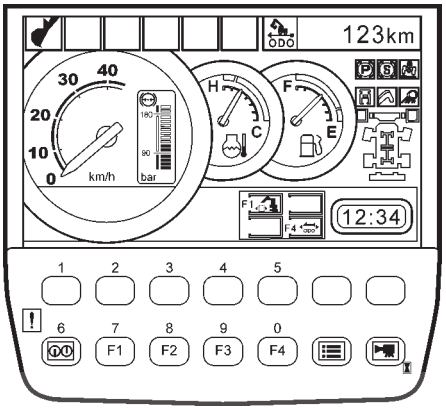
4. Appuyez sur la touche (10) pour afficher l'écran de base (1).



Écran de choix des unités TCJB-05-02-016

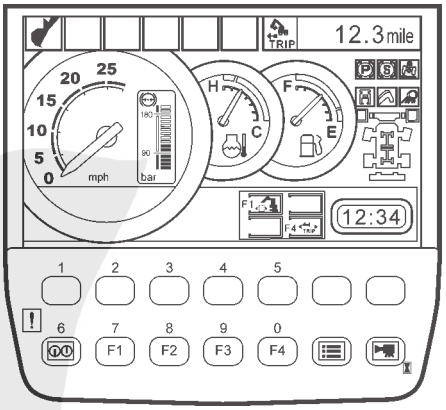
NOTE : Exemples d'affichage

- Si l'on sélectionne « km » :



TCJB-05-02-069

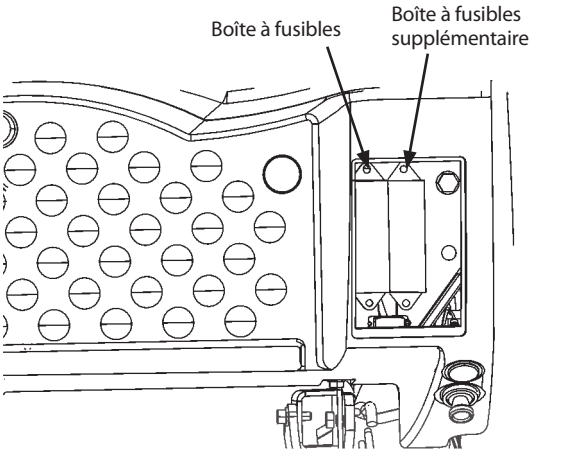
- Si l'on sélectionne « miles » :



TCJB-05-02-070

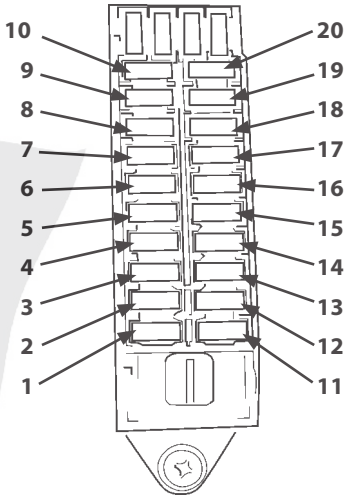
SIX EQUIPMENT

Boîte à fusibles



M1J1-01-021

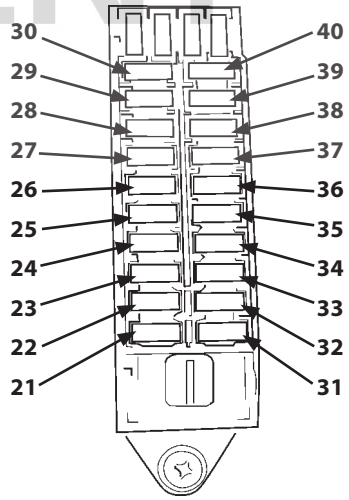
10-	CONTRÔLEUR 5A	20-	OPTION 3 (BATT) 5A
9-	RECUL 10A	19-	BOÎTIER COMM. 5A
8-	ECM 30A	18-	CONTACT 5A
7-	LUBRIFICATEUR 10A	17-	CLIMAT. 5A
6-	OPTION 2 (ALT) 10A	16-	RELAIS DE PRECHAUFFAGE 5A
5-	OPTION 1 (ALT) 5A	15-	AUXILIAIRE 10A
4-	SOLÉNOÏDE 10A	14-	POMPE D' ALIMENTATION 5A
3-	CHAUFFAGE 20A	13-	ALLUME-CIGARE 10A
2-	ESSUIE-GLACE 10A	12-	PLAFONNIER / RADIO 5A
1-	LAMPE 20A	11-	KLAXON 10A



M1GR-01-003

Boîte à fusibles supplémentaire

30-	COMMANDE D'ASSISTANCE 10A	40-	PLAFONNIER 5A
29-	COMMANDE O/R 10A	39-	OPU (URF) 5A
28-	P/SW AUTRE 10A	38-	CHÂSSIS D'ACCROCHAGE RAPIDE 5A
27-	BOÎTIER DE COLONNE 10A	37-	SOLÉNOÏDE 10A
26-	FEU DE RECUL 10A	36-	PLAFONNIER ARRIERE 10A
25-	FEU DE STOP 15A	35-	VOYANTS 10A
24-	CLIGNOTANTS G-D 10A	34-	COMPRESSEUR DE SIÈGE 10A
23-	PHARES 10A	33-	SIÈGE CHAUFFANT 10A
22-	PROJECTEUR D 10A	32-	PROJECTEUR G 10A
21-	FEU DE GABARIT D 10A	31-	FEU DE GABARIT G 10A



M1GR-01-003

Fonctionnement du climatiseur automatique

Caractéristiques de conception du climatiseur automatique

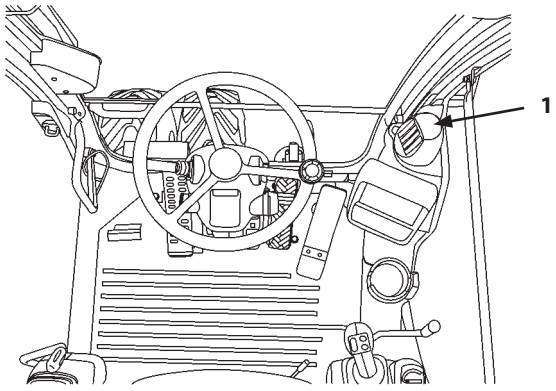
- Commande entièrement automatique :
  Quels que soient les changements de la température ambiante extérieure et l'ensoleillement, la température de l'air au niveau des diffuseurs et le régime du ventilateur sont régulés automatiquement pour que la température dans la cabine corresponde à la température réglée à l'aide du commutateur de commande de température.
- Refroidissement et chauffage maximum :
  Il est possible de sélectionner le refroidissement ou le chauffage maximum en actionnant le commutateur de commande de température de façon à ce que la température programmée affichée soit FH (chauffage maxi.) ou FC (refroidissement maxi.).
- Préchauffage :
  Par temps froid, de grandes quantités d'air frais vont circuler dans la cabine si l'on sélectionne les diffuseurs avant, au niveau des pieds et arrière immédiatement après le démarrage du moteur, avant que la température du liquide de refroidissement ne monte. Par conséquent, le régime de ventilation reste en vitesse lente (LO) jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement augmente, pour empêcher l'air froid d'entrer dans la cabine.

NOTE : Même par temps chaud, si la température du liquide de refroidissement est basse, le régime de ralenti rapide peut augmenter au-delà de la normale en raison du fonctionnement du système de préchauffage mentionné ci-dessus.

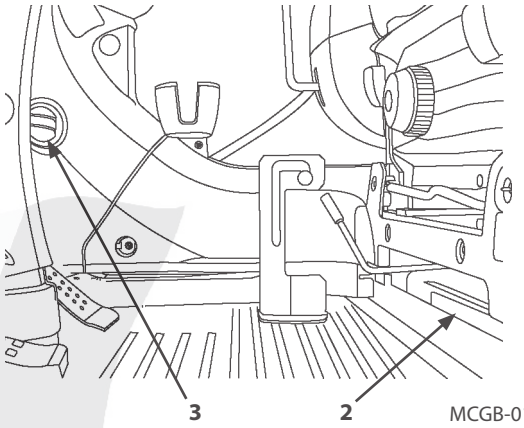
Emplacement des pièces

1- Diffuseur avant
2- Diffuseur au niveau des pieds
3- Diffuseur de dégivrage
4- Diffuseur arrière
5- Panneau de commande
6- Commutateur de ventilateur
7- Affichage à cristaux liquides (LCD)
8- Commutateur du climatiseur
9- Commutateur AUTO
10- Commutateur OFF
11- Commutateur de commande de température
12- Commutateur de mode circulation
13- Commutateur de mode air frais
14- Commutateur de mode

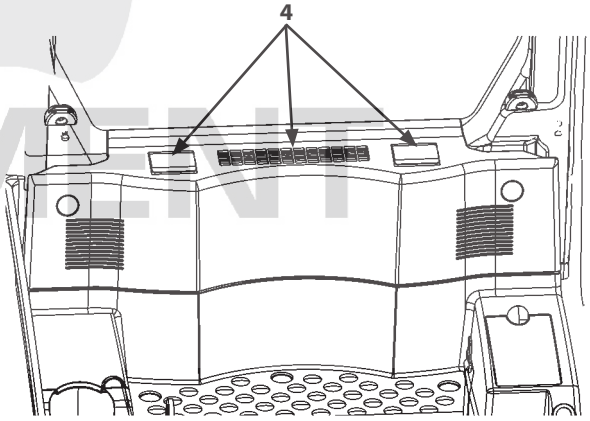
NOTE : À l'exception du diffuseur au niveau des pieds (1), tous les diffuseurs comportent des volets de réglage de direction du flux d'air. Les volets du diffuseur avant (1) et du diffuseur de dégivrage (3) peuvent être ouverts ou fermés manuellement.



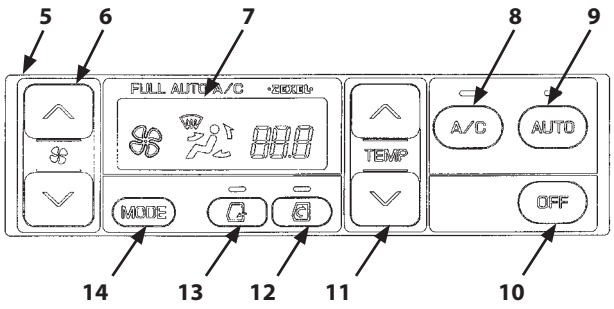
MCGB-01-018



MCGB-01-001



M1U1-01-027



M178-01-073

Nomenclature et fonction des composants du contrôleur

- Commutateur de mode (14)
  Sélectionne l'un des quatre modes de diffusion d'air indiqués ci-dessous. Le diffuseur sélectionné est affiché sur l'écran LCD (7).

  : Mode de ventilation avant/dégivrage

  : Mode de ventilation avant/arrière/dégivrage

  : Mode de ventilation avant/arrière/au niveau des pieds/dégivrage

  : Mode de ventilation au niveau des pieds

  Chaque fois que l'on appuie sur le commutateur de mode (14), la sélection des diffuseurs d'air s'opère en 4 étapes.

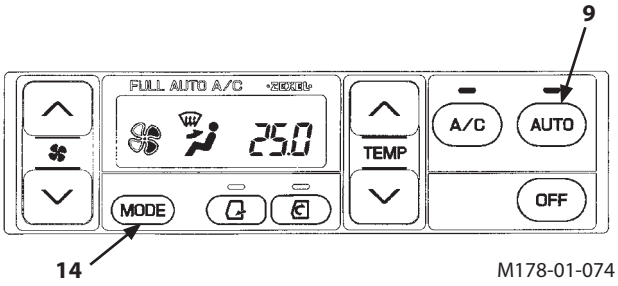
  AUTO → → → →

  - Si l'on appuie sur le commutateur AUTO (9), le régime du ventilateur, les diffuseurs et le mode de ventilation sont régulés automatiquement en fonction de la température programmée.

- Commutateur de commande de température (11)
  Programme la température dans la cabine. La température ambiante peut être réglée entre 18,0 °C et 32,0 °C (63 à 91 °F). La température peut être ajustée par pas de 0,5 °C. La température programmée s'affiche sur l'écran à cristaux liquides (7).

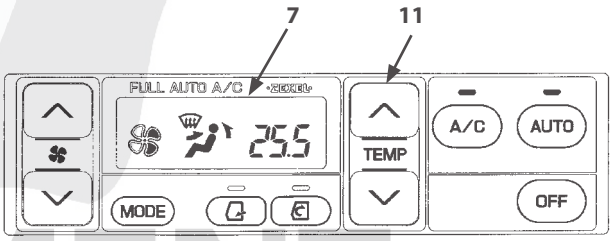
  - FC (refroidissement maxi.)
    Si l'on appuie sur le bouton portant le repère TEMP du commutateur de commande de température (11) après avoir réglé la température ambiante à 18,0 °C, l'air diffusé est réglé à la température la plus basse et l'afficheur à cristaux liquides (7) indique « FC ».
  - FH (chauffage maxi.)
    Si l'on appuie sur le bouton portant le repère TEMP du commutateur de commande de température (11) après avoir réglé la température ambiante à 32,0°C, l'air diffusé est réglé à la température la plus élevée et l'afficheur à cristaux liquides (7) indique « FH ».

  1. Si le témoin AUTO est allumé, la température de l'air au niveau des diffuseurs est régulée automatiquement de façon à maintenir la température dans la cabine à la valeur programmée.
  2. Lorsque le témoin AUTO est éteint, la température de l'air au niveau des diffuseurs est maintenue automatiquement à la température programmée.
  3. Quand l'écran à cristaux liquides (7) indique « FC », la température de l'air au niveau des diffuseurs, la position des diffuseurs (avant et arrière), l'orifice d'aspiration de recyclage d'air et la vitesse du ventilateur sont maintenus aux conditions de refroidissement maximum. Cependant, si le témoin de circulation d'air est allumé avant l'affichage du symbole « FC », le mode de recyclage est maintenu.



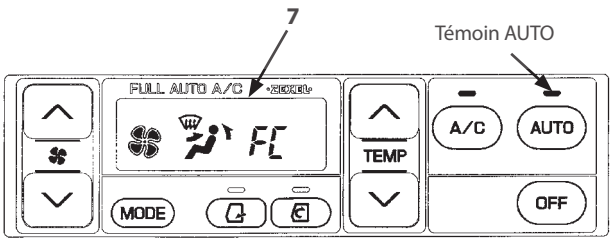
M178-01-074

Affichage obtenu lorsque l'on appuie sur le commutateur AUTO (9).



M178-01-075

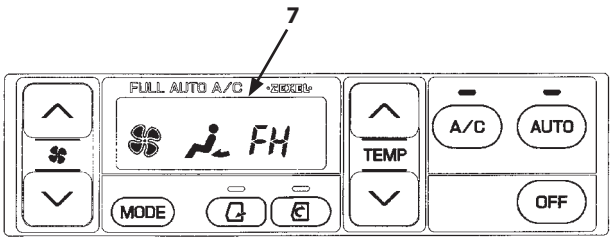
Affichage obtenu lorsque l'on appuie sur le bouton TEMP alors que l'écran affichait 25,0 °C (77 °F).



M178-01-076

Affichage obtenu lorsque le symbole « FC » apparaît sur l'écran à cristaux liquides.

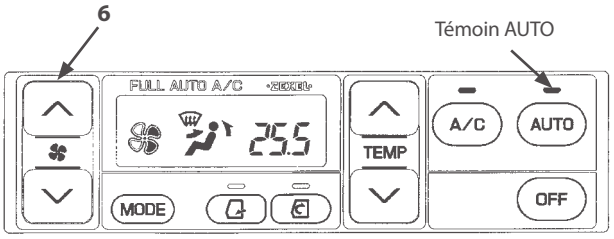
4. Quand l'écran à cristaux liquides (7) indique « FH », la température de l'air au niveau des diffuseurs, la position du diffuseur au niveau des pieds, l'orifice d'aspiration d'air frais et la vitesse du ventilateur sont maintenus aux conditions de chauffage maximum. Cependant, si le témoin de circulation d'air est allumé avant l'affichage du symbole « FH », le mode de recyclage est maintenu.



M178-01-077

Affichage obtenu lorsque le symbole « FH » apparaît sur l'écran à cristaux liquides.

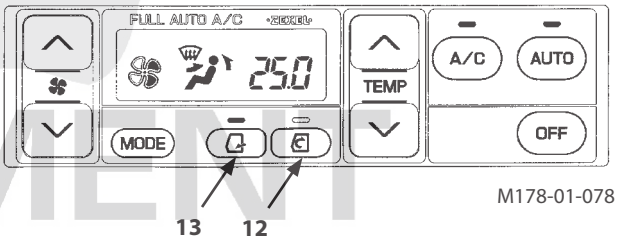
- Commutateur de ventilateur (6)
  - Lorsque le voyant AUTO est allumé, la vitesse du ventilateur est automatiquement contrôlée.
  - Lorsque le témoin AUTO est éteint, la vitesse du ventilateur présente 4 niveaux de commande. Lorsque vous appuyez sur le bouton ⌃ avec le ventilateur arrêté, celui-ci se met en marche en mode rapide. Puis, chaque fois que vous appuyez sur le bouton ⌄, la vitesse du ventilateur diminue d'un niveau. Le nombre de pales du ventilateur sur l'écran à cristaux liquides (7) indique la vitesse du ventilateur. Lorsque vous appuyez sur le bouton ⌄ avec le ventilateur arrêté, celui-ci se met en marche en mode lent. Puis, chaque fois que vous appuyez sur le bouton ⌃, la vitesse du ventilateur augmente d'un niveau. Le nombre de pales du ventilateur sur l'écran à cristaux liquides (7) indique la vitesse du ventilateur.



M178-01-075

- Commutateur de mode de circulation (12) :
- Commutateur de mode d' air frais (13) :

Le mode circulation ainsi que l'ouverture et la fermeture des orifices d'aspiration d'air sont automatiquement programmés lorsque l'on actionne ces commutateurs. Lorsque vous appuyez sur le commutateur de mode air frais (13), le témoin s'allume et le mode de circulation d'air frais est sélectionné, permettant l'admission d'air frais. Si vous appuyez une nouvelle fois sur le commutateur de mode air frais (13), le témoin s'éteint et l'orifice d'aspiration d'air frais est fermé. Lorsque vous appuyez sur le commutateur de mode circulation (12), le témoin s'allume et le mode de recyclage est sélectionné. Si vous appuyez à nouveau sur le commutateur de mode circulation (12), le témoin s'éteint et l'orifice d'aspiration d'air frais s'ouvre.



M178-01-078

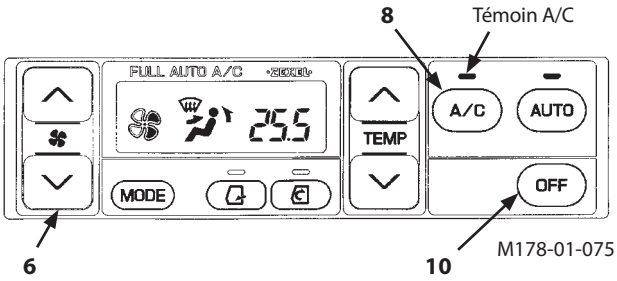
Affichage obtenu lorsque l'on appuie sur le commutateur d'air frais (13).

NOTE : Les commutateurs ci-dessus permettent de contrôler l'orifice d'aspiration d'air frais manuellement ou automatiquement. Donc, même si vous avez activé le commutateur AUTO, l'état de l'orifice d'aspiration d'air frais ne change pas.

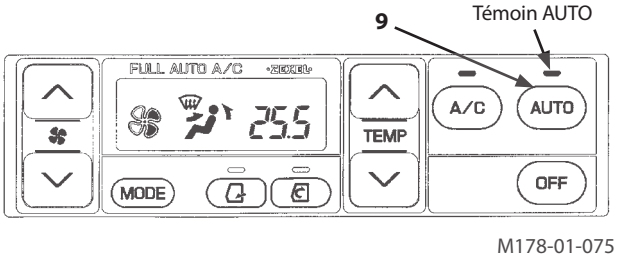
- Commutateur du climatiseur (A/C) (8)
  Appuyez sur le commutateur A/C (8) pour mettre en service le climatiseur ; le témoin A/C s'allume. Cependant, le climatiseur ne fonctionne pas tant que le ventilateur ne fonctionne pas (témoin du ventilateur (6) allumé).

- Commutateur OFF (arrêt) (10)
  Appuyez sur le commutateur OFF (10) pour arrêter le ventilateur et le climatiseur.

- Commutateur AUTO (9)
  Appuyez sur le commutateur AUTO (9) pour allumer les témoins AUTO et A/C, de façon à réguler automatiquement la température d'entrée de l'air des diffuseurs, la vitesse du ventilateur, la sélection des diffuseurs et l'orifice d'aspiration d'air frais.



Affichage obtenu lorsque l'on appuie sur le commutateur A/C (8).



Affichage obtenu lorsque l'on appuie sur le commutateur AUTO (9).

Sélection de l'affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit

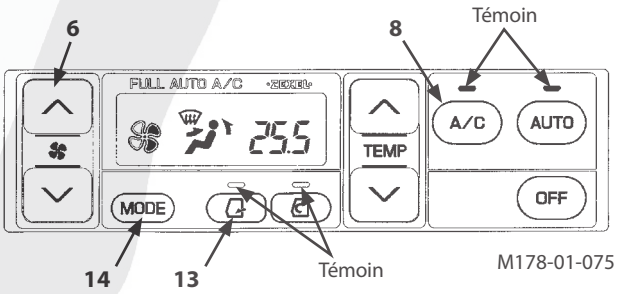
1. Tout en appuyant sur le commutateur A/C (8) et sur le commutateur de mode (14), tournez le commutateur d'allumage sur ON (marche).
2. L'écran à cristaux liquides affiche « Sd » pendant environ 5 secondes.
3. Une fois que l'affichage de « Sd » a disparu, tous les témoins s'allument.
4. Une fois tous les témoins allumés, appuyez quatre fois sur le bouton ⌃ du commutateur du ventilateur (6).
5. Appuyez ensuite simultanément sur le commutateur A/C (8) et sur le bouton ⌃ du commutateur du ventilateur (6).
6. Le mode de sélection des degrés Celsius ou Fahrenheit démarre alors. Chaque fois que vous appuyez sur le commutateur de mode air frais (13), l'affichage bascule entre Celsius et Fahrenheit.

   Si vous choisissez les degrés Celsius, l'afficheur à cristaux liquides indique « C ».

   Si vous choisissez les degrés Fahrenheit, l'afficheur à cristaux liquides indique « F ».

   Choisissez l'affichage que vous préférez.
7. Une fois la sélection effectuée, terminez en tournant le commutateur d'allumage sur OFF (arrêt).

   L'afficheur à cristaux liquides apparaîtra dans le mode sélectionné lors de la prochaine utilisation de la machine.



	Affichage sur l'écran à cristaux liquides
Celsius (°C)	18,0 à 32,0
Fahrenheit (°F)	63 à 91

Fonctionnement du chauffage de cabine

1. Appuyez sur le commutateur AUTO (9).

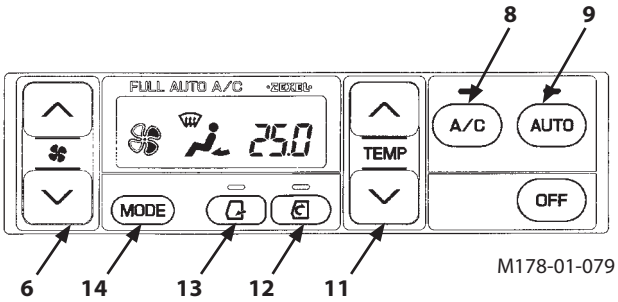
   Selon les signaux transmis par les divers capteurs, le contrôleur de climatisation sélectionne automatiquement les diffuseurs appropriés, la vitesse du ventilateur, la température d'arrivée d'air et l'ouverture ou la fermeture des orifices d'aspiration d'air.

2. Actionnez le commutateur de commande de température (11).

   L'écran à cristaux liquides indique « 25,0 ». Ajustez la température à l'intérieur de la cabine suivant les besoins à l'aide de ce commutateur.

3. Selon les besoins :

- Utilisez le commutateur de mode (14) pour sélectionner manuellement les diffuseurs.
- Utilisez le commutateur de ventilateur (6) pour contrôler manuellement la vitesse du ventilateur.
- Utilisez le commutateur de mode air frais (13) pour maintenir l'orifice d'aspiration d'air en mode de circulation d'air frais.
- Utilisez le commutateur de mode circulation (12) pour maintenir l'orifice d'aspiration d'air en mode circulation.



M178-01-079

Lorsque le témoin A/C est allumé, le climatiseur fonctionne normalement comme un déshumidificateur. Appuyez sur le commutateur A/C (8) pour arrêter la fonction de déshumidification.

Fonctionnement du refroidissement

1. Appuyez sur le commutateur AUTO (9).

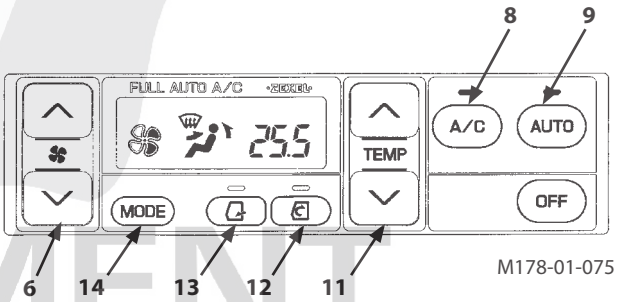
   Selon les signaux transmis par les divers capteurs, le contrôleur de climatisation sélectionne automatiquement les diffuseurs appropriés, la vitesse du ventilateur, la température d'arrivée d'air et l'ouverture ou la fermeture des orifices d'aspiration d'air.

2. Actionnez le commutateur de commande de température (11).

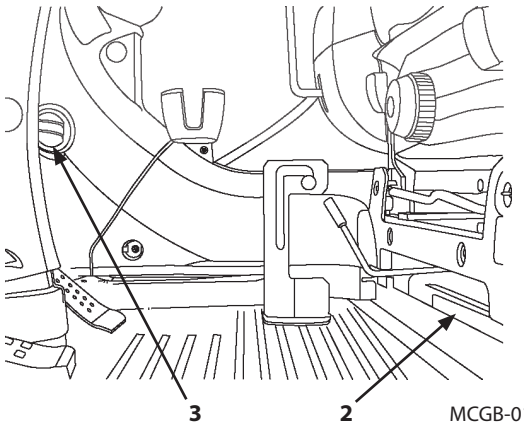
   L'écran à cristaux liquides indique « 25,0 ». Ajustez la température à l'intérieur de la cabine suivant les besoins à l'aide de ce commutateur (11).

3. Selon les besoins :

- Utilisez le commutateur de mode (14) pour sélectionner manuellement les diffuseurs.
- Utilisez le commutateur de ventilateur (6) pour contrôler manuellement la vitesse du ventilateur.
- Utilisez le commutateur de mode air frais (13) pour maintenir l'orifice d'aspiration d'air en mode de circulation d'air frais.
- Utilisez le commutateur de mode circulation (12) pour maintenir l'orifice d'aspiration d'air en mode circulation.



M178-01-075

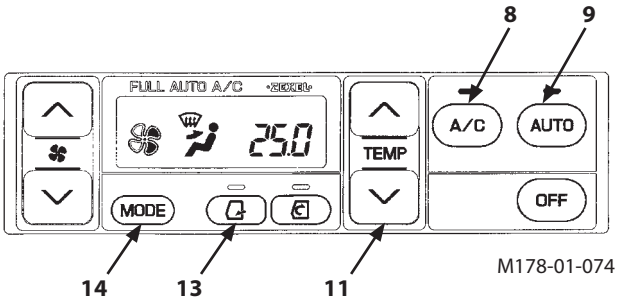


MCGB-01-001

Si l'extérieur du pare-brise inférieur s'embue, fermez le diffuseur de dégivrage (3) manuellement.

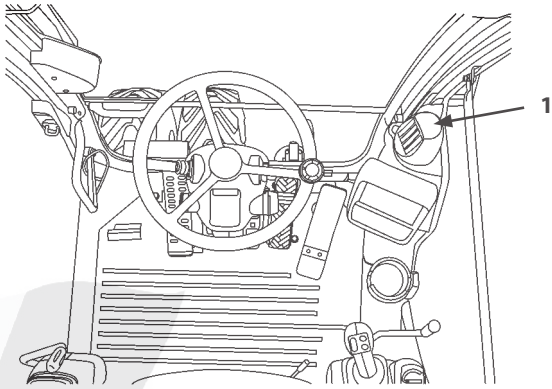
Fonctionnement du dégivrage

1. Appuyez sur le commutateur AUTO (9). L'air sort à température régulée. En hiver ou par temps froid, lorsque vous démarrez le moteur, le liquide de refroidissement est froid et la température de l'air à l'intérieur de la cabine est basse. Le système de contrôle de préchauffage limite alors la circulation d'air froid à la vitesse minimale (lente) dans la cabine.
2. Réglez le commutateur de commande de température (11) de manière à afficher « 25,0 » sur l'écran à cristaux liquides. Placez le commutateur d'air frais (13) en mode de circulation d'air frais.
3. Sélectionnez les diffuseurs avant ou les diffuseurs avant et arrière à l'aide du commutateur MODE (14).



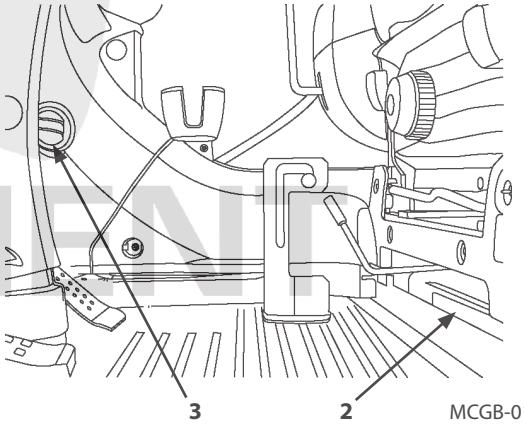
M178-01-074

Contrôlez la direction du flux d'air en réglant les volets du diffuseur avant (1) et du diffuseur de dégivrage (3).



MCGB-01-018

Régulez la température de l'air dans la cabine en utilisant le commutateur de commande de température (11).
Si les vitres s'embuent par temps de pluie ou lorsque la déshumidification fonctionne, actionnez le commutateur A/C (8) (le témoin s'allume).

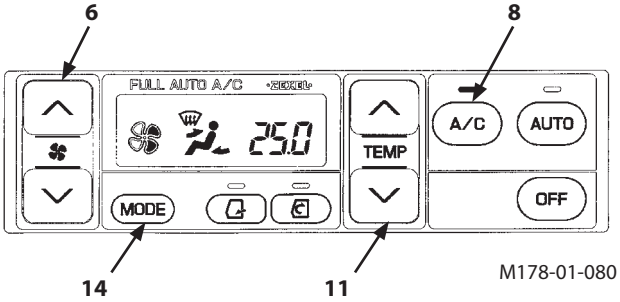


MCGB-01-001

Fonctionnement « Tête au frais/pieds au chaud »

Les diffuseurs au niveau de la tête et au niveau des pieds soufflent simultanément de l'air frais et de l'air chaud respectivement.

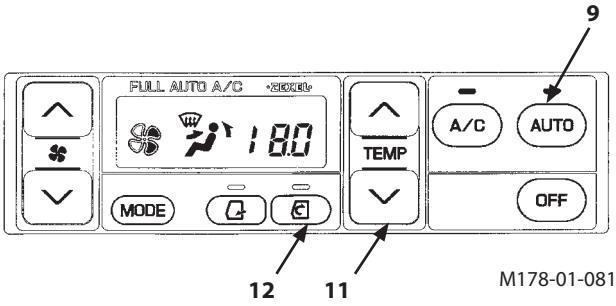
1. Appuyez sur le commutateur du ventilateur (6) pour régler la vitesse du ventilateur.
2. Appuyez sur le commutateur MODE (14) pour afficher le pictogramme des diffuseurs avant et arrière sur l'écran à cristaux liquides. Ensuite, actionnez le commutateur A/C (8) (le voyant s'allume).



M178-01-080

Régulez la température de l'air à l'intérieur de la cabine à l'aide du commutateur de commande de température (11).

Conseils pour une utilisation optimale du climatiseur



M178-01-081

Pour un refroidissement rapide

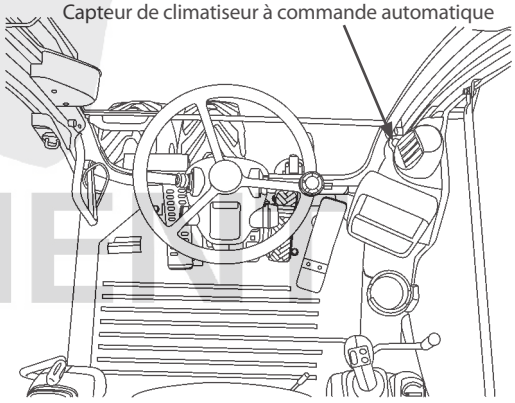
La température dans la cabine peut dépasser les 80 °C (176 °F) quand la machine reste au soleil en été. Dans ce cas, ventilez d'abord la cabine en ouvrant les vitres pour refroidir rapidement l'intérieur. Après avoir démarré le moteur, appuyez sur le commutateur AUTO (9). Réglez la température à « 18,0 » sur l'afficheur à cristaux liquides (7) à l'aide du commutateur de commande de température (11). Activez le commutateur de mode circulation (12). Une fois la température de l'air dans la cabine redescendue à la température ambiante, fermez les vitres.

Si les vitres s'embuent

Si l'intérieur des vitres s'embue par temps humide ou pluvieux, utilisez le climatiseur pour les désembuer. Lorsque l'atmosphère est très humide et lorsque le climatiseur a trop fonctionné, l'extérieur des vitres peut s'embuer. Dans ce cas, coupez le climatiseur pour ajuster la température dans la cabine.

Entretien hors saison du climatiseur

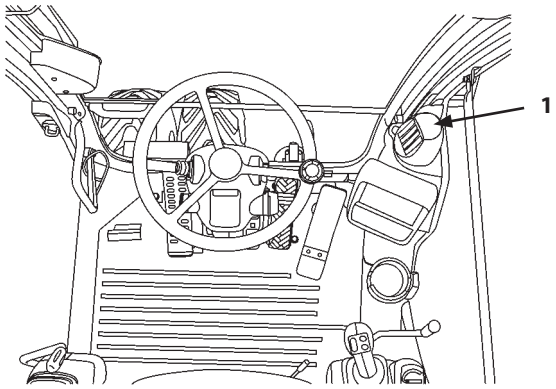
Afin de protéger les différentes pièces du compresseur d'un manque de lubrification, faites fonctionner le climatiseur hors saison au moins une fois par mois pendant plusieurs minutes avec le moteur au ralenti. Quand la température de la cabine est inférieure à 15 °C (59 °F), le climatiseur peut ne pas fonctionner. Dans ce cas, réchauffez d'abord la cabine en utilisant le chauffage.



MCGB-01-018

IMPORTANT : N'augmentez pas soudainement le régime moteur. Ceci risquerait d'endommager le compresseur. Pour l'entretien des filtres du climatiseur, reportez-vous à la section « Vérification du filtre du climatiseur » dans le chapitre Entretien. Pour assurer un fonctionnement efficace du climatiseur, nettoyez toujours le capteur de climatisation automatique. Évitez de placer au voisinage du capteur des obstacles qui pourraient perturber son fonctionnement.

Fonctionnement du chauffage (en option)

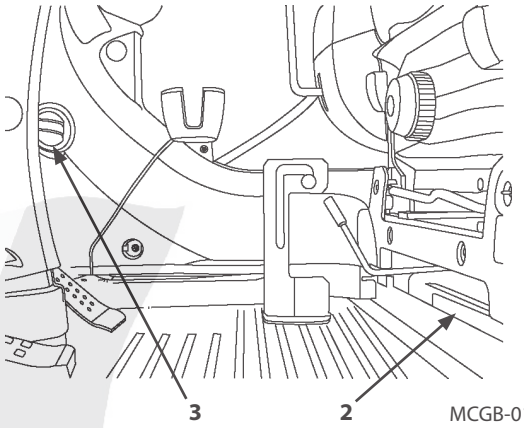


MCGB-01-018

Emplacement des pièces

1- Diffuseur avant
2- Diffuseur au niveau des pieds
3- Diffuseur de dégivrage
4- Diffuseur arrière
5- Panneau de commande
6- Commutateur de mode
7- Commutateur de mode air frais
8- Commutateur de commande de température
9- Commutateur de ventilateur
10- Commutateur OFF

NOTE : À l'exception du diffuseur au niveau des pieds (2), tous les diffuseurs comportent des volets de réglage de direction du flux d'air. Les volets du diffuseur avant (1) et du diffuseur de dégivrage (3) peuvent être ouverts ou fermés manuellement.



MCGB-01-001

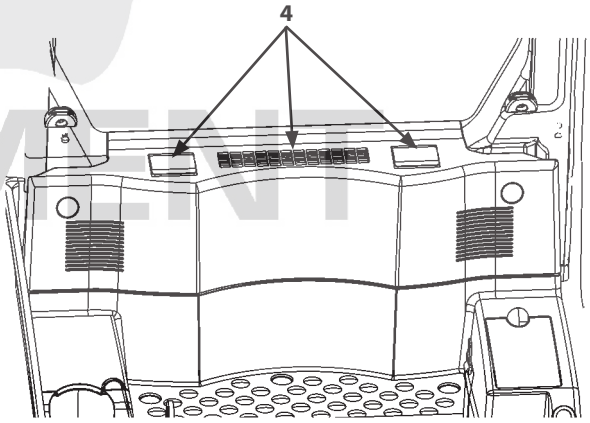
Nomenclature et fonction des composants du contrôleur

- Commutateur de mode (6)
  Sélectionne l'un des trois modes de diffusion d'air indiqués ci-dessous.

Mode de ventilation avant/dégivrage

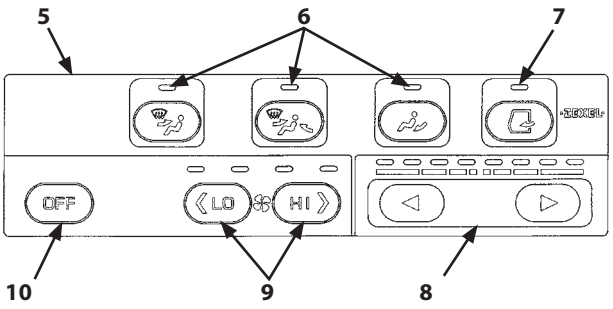
Mode de ventilation avant/arrière/dégivrage

Mode de ventilation au niveau des pieds



M1U1-01-027

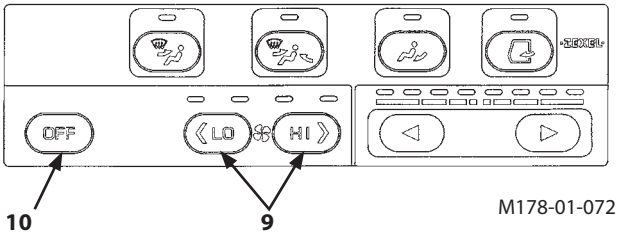
- Commutateur de commande de température (8)
  Un des 8 témoins s'allume. La température de l'air sortant des diffuseurs est plus basse ou plus élevée selon que la position du témoin se trouve plus vers la gauche ou vers la droite.



M178-01-072

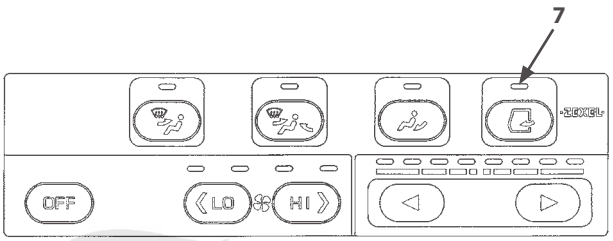
- Commutateur de ventilateur (9)
  La vitesse du ventilateur présente 4 niveaux de réglage, de Lo (lent) à Hi (rapide). Si vous appuyez d'abord sur le bouton (HI), le ventilateur démarre en mode rapide. Ensuite, chaque fois que vous appuyez sur le bouton (LO), la vitesse du ventilateur diminue d'un niveau. Le témoin de vitesse du ventilateur correspondant s'allume. Si vous appuyez d'abord sur le bouton (LO), le ventilateur démarre en mode lent. Ensuite, chaque fois que vous appuyez sur le bouton (HI), la vitesse du ventilateur augmente d'un niveau.

  Appuyez sur le commutateur OFF (10) pour éteindre le ventilateur.



M178-01-072

- Commutateur de mode air frais (7)
  Ce commutateur permet de changer de mode de circulation d'air. Lorsque vous appuyez sur le commutateur de mode air frais (7), le témoin s'allume et le mode de circulation d'air frais est sélectionné, permettant l'admission d'air frais. Si vous appuyez une nouvelle fois sur le commutateur de mode air frais (7), le témoin s'éteint et le mode circulation est sélectionné.



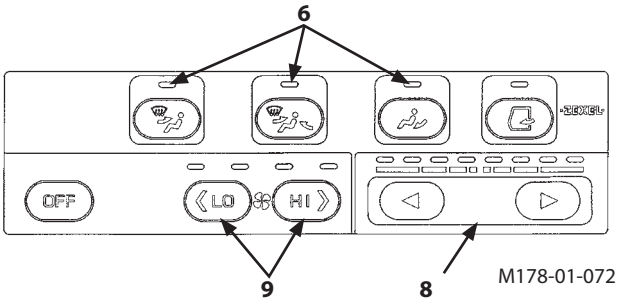
M178-01-072

SIX EQUIPMENT

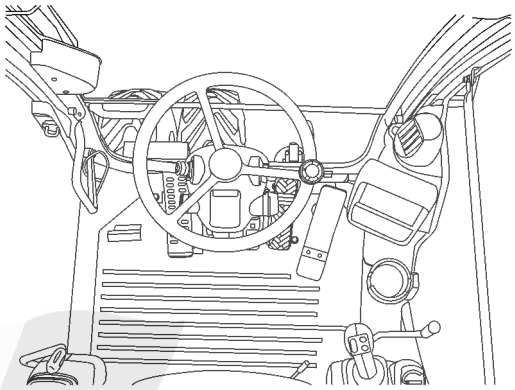
Fonctionnement du chauffage

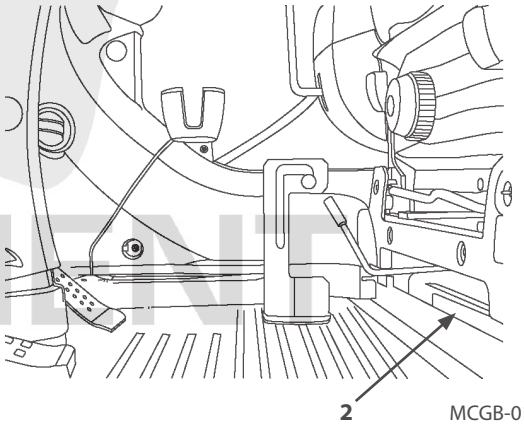
L'air chaud circule même si l'on appuie sur l'un des commutateurs de mode (6) , , . Normalement, on utilise le commutateur de mode de ventilation au niveau des pieds (6) .

Lorsque l'on appuie sur le commutateur de mode de ventilation au niveau des pieds (6) , l'air chaud arrive par le diffuseur au niveau des pieds (2). Réglez la température de l'air dans la cabine au moyen du commutateur de commande de température (8) et du commutateur de ventilateur (9). Si vous voulez augmenter rapidement la température de l'air dans la cabine, sélectionnez le mode circulation. Cependant, si le mode circulation fonctionne longtemps, les vitres s'embuent à cause de la différence de température entre l'extérieur et l'intérieur de la cabine. Ventilez la cabine de temps en temps. (Lorsque le mode de circulation d'air frais est sélectionné, les vitres ne s'embuent pas.)



M178-01-072


MCGB-01-018



MCGB-01-001

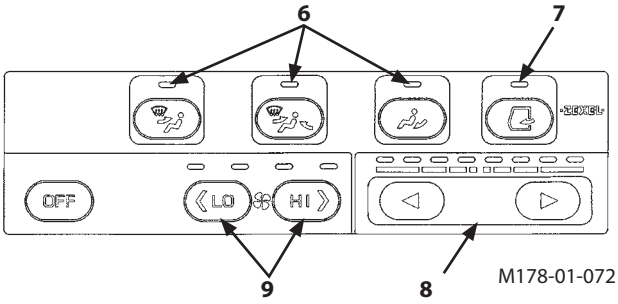
Fonctionnement du dégivrage

Appuyez sur le commutateur de mode (6) (commutateur de mode des diffuseurs avant,), ou avant/arrière,). Placez le commutateur de commande de température (8) en position de fonctionnement du chauffage. Appuyez sur le commutateur de mode air frais (7).

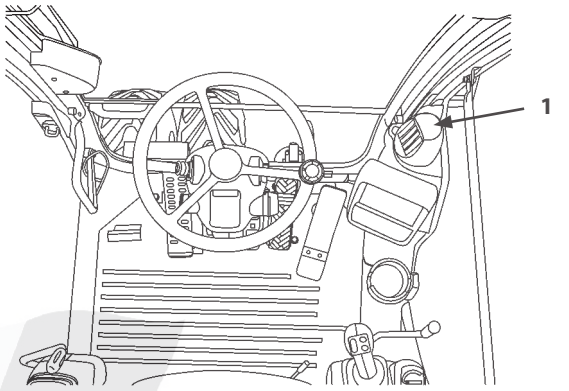
Appuyez sur le commutateur de ventilateur (9). De l'air chaud est pulsé par les diffuseurs avant ou avant/arrière.

Ajustez la direction du flux d'air en réglant les volets du diffuseur avant (1) et du diffuseur de dégivrage (3).

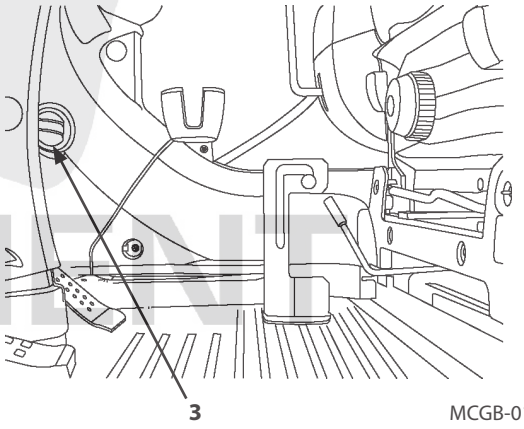
Utilisez le commutateur de commande de température (8) et le commutateur de ventilateur (9) pour régler la température de l'air à l'intérieur de la cabine.



M178-01-072



MCGB-01-018

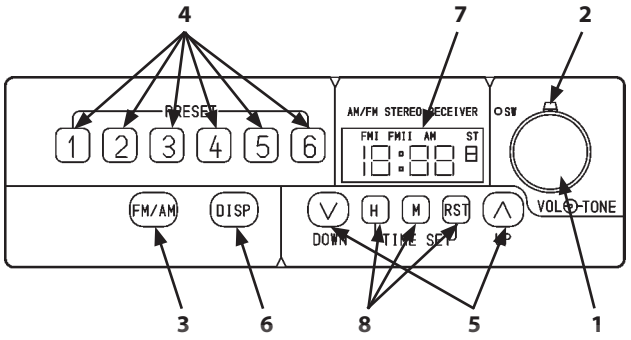


MCGB-01-001

SIX EQUIPMENT

Fonctionnement de la radio AM/FM (suivant équipement)

Commandes de la radio



M1G6-01-026

1- Interrupteur marche/arrêt et réglage de volume

2- Bague de réglage de tonalité

3- Sélecteur AM/FM

Chaque appui sur ce bouton permet de passer en « AM » ou en « FM ».

4- Présélection des stations

5- Touches de recherche de station

6- Bouton de changement de mode d'affichage

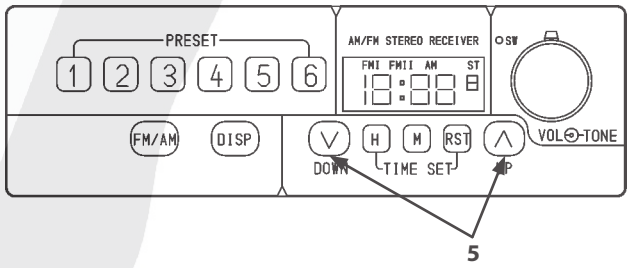
Chaque fois que l'on appuie sur ce bouton, l'affichage bascule entre l'horloge et la fréquence du canal capté.

7- Afficheur numérique

8- Bouton de réglage de l'heure

IMPORTANT : Évitez d'écouter la radio en conduisant ou en manœuvrant la machine. Cette distraction pourrait créer une situation dangereuse.

Procédure de recherche de station



M1G6-01-026

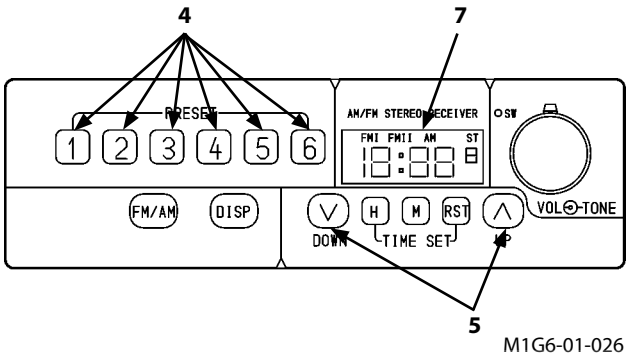
- Procédure de recherche manuelle
  Appuyez (par intervalles d'une demi-seconde) sur l'une des touches de recherche (5) jusqu'à obtenir la station désirée.
  Chaque fois que vous appuyez sur une touche de recherche, la fréquence change d'un intervalle.
  Appuyez sur la touche de recherche ⋀ pour augmenter la fréquence.
  Appuyez sur la touche de recherche ⋁ pour diminuer la fréquence.
  L'afficheur numérique (7) revient au réglage (horloge ou fréquence, selon la sélection effectuée au moyen de la touche de changement de mode d'affichage) environ 5 secondes après le dernier appui sur les touches de réglage (5).

- Fonction de recherche automatique
  Appuyez pendant plus d'une demi-seconde sur une touche de recherche (5), puis relâchez-la. L'affichage de la fréquence s'immobilise automatiquement dès que la station la plus proche est détectée.
  Pour passer à la station de fréquence supérieure, appuyez sur la touche de recherche ⋀ et maintenez-la enfoncée.
  Pour passer à la station de fréquence inférieure, appuyez sur la touche de recherche ⋁ et maintenez-la enfoncée.
  Pour désactiver la fonction de recherche automatique, il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur la touche de recherche (5).
  Si la réception est faible, c'est-à-dire par exemple quand la machine est entre des immeubles de grande hauteur, sélectionnez manuellement la station désirée.

Procédure de présélection des stations

1. Sélectionnez la station désirée au moyen des touches de recherche (5). (Voir la section « Procédure de recherche de station »).
2. Une fois la station souhaitée localisée, appuyez sur une touche de présélection de station (4) et maintenez-la enfoncée pendant au moins 1 seconde, jusqu'à ce vous entendiez un bip électronique. La fréquence de la station sélectionnée est maintenant mémorisée. Une fois la mémorisation terminée, le numéro du bouton de présélection apparaît sur l'afficheur numérique (7).

   Lorsque des stations sont mémorisées, appuyez sur les boutons de présélection (4) pendant moins d'une seconde et relâchez-les. La station mémorisée est alors recherchée. Pour modifier les présélections, répétez la procédure utilisée pour mémoriser une nouvelle station.



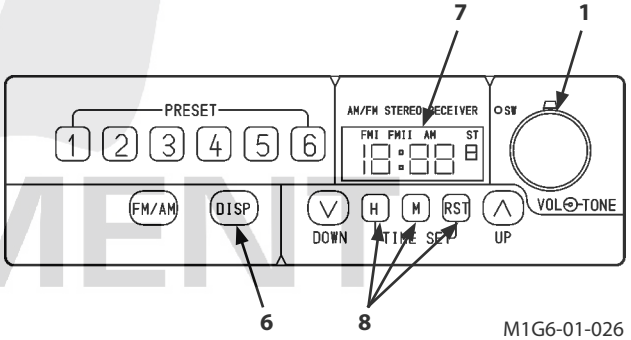
M1G6-01-026

- Effacement des présélections
  Si l'on débranche les batteries pour procéder à l'entretien de la machine ou en cas de dépose de la radio, les présélections mémorisées au moyen des boutons (4) sont effacées. Dans ce cas, il est nécessaire de répéter les procédures de présélection.

Procédure de réglage de l'horloge numérique

Vous pouvez régler l'horloge lorsque l'afficheur de la radio (7) est en mode d'affichage de l'heure.

1. Appuyez sur le bouton de changement de mode d'affichage (6) pour afficher l'heure sur l'afficheur numérique (7).
2. Appuyez sur le bouton de réglage de l'heure (RST) (8) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 1 seconde. L'affichage de l'heure clignote et le mode de réglage de l'heure est sélectionné.
3. Appuyez sur le bouton de réglage de l'heure (8) pour régler l'horloge. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton de réglage de l'heure (8), les heures ou les minutes augmentent d'un chiffre. Si vous appuyez sur le bouton de réglage de l'heure (8) de façon continue, l'affichage de l'heure change de façon continue.
   - Pour régler les heures, appuyez sur le bouton de réglage (H) (8).
   - Pour régler les minutes, appuyez sur le bouton de réglage (M) (8).
     Par défaut, l'heure est affichée en mode 12 heures.
4. Lorsque l'heure affichée est « 12 », l'affichage de l'heure revient à « 1 » si l'on appuie sur le bouton de réglage de l'heure (H) (8). Lorsque l'affichage des minutes est « 59 », l'affichage des minutes revient à « 00 » si l'on appuie sur le bouton de réglage des minutes (M) (8). Néanmoins, l'heure affichée reste inchangée dans ce cas.
5. Une fois l'horloge réglée, appuyez à nouveau sur le bouton de réglage de l'heure (RST) (8) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 1 seconde ou tournez le bouton (1) pour éteindre la radio et mettre fin à la procédure de réglage de l'heure. L'afficheur numérique (7) cesse de clignoter et reste allumé.



M1G6-01-026

Fonctionnement de la radio AM/FM (suivant équipement)

Commandes de la radio

1- Interrupteur marche/arrêt

2- Touches de réglage de volume

3- Sélecteur AM/FM

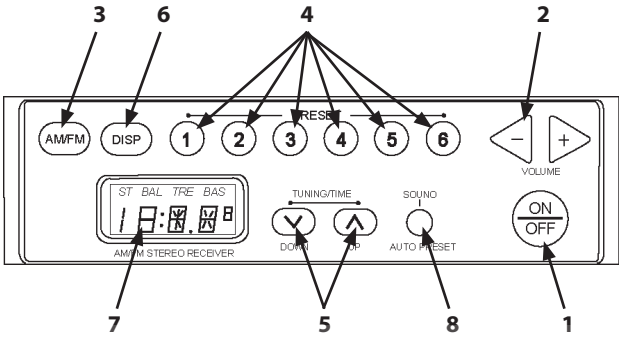
4- Présélection des stations

5- Touches UP/DOWN (montée/descente)

6- Touche de changement de mode d'affichage

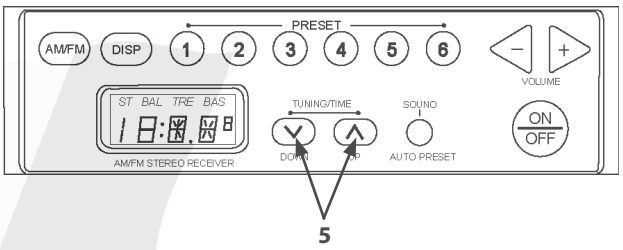
7- Afficheur numérique

8- Touche de réglage de tonalité



M1NE-01-003

Procédure de recherche de station



M1NE-01-003

- Procédure de recherche manuelle
  Appuyez plusieurs fois sur l'une des touches UP/DOWN (montée/descente) (5) jusqu'à obtenir la station désirée. Chaque fois que vous appuyez sur une touche de recherche, la fréquence change d'un intervalle.
  Appuyez sur la touche de recherche [UP] (montée) (⋀) pour augmenter la fréquence.
  Appuyez sur la touche de recherche [DOWN] (descente) (⋁) pour diminuer la fréquence.

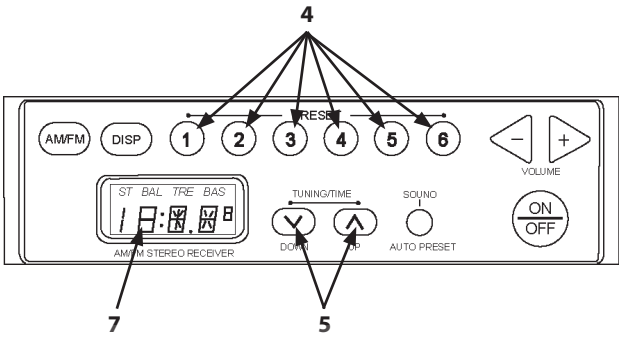
- Fonction de recherche automatique
  Appuyez sur l'une des touches UP/DOWN (montée/descente) (5) pendant au moins une demi-seconde, puis relâchez-la. L'affichage de la fréquence défile jusqu'à la station de fréquence supérieure la plus proche.
  Pour passer à la station de fréquence supérieure suivante, appuyez sur la touche de recherche [UP] (montée) (⋀) et maintenez-la enfoncée.
  Pour passer à la station de fréquence inférieure, appuyez sur la touche de recherche [DOWN] (descente) (⋁) et maintenez-la enfoncée.

Pour désactiver la fonction de recherche automatique pendant que celle-ci fonctionne (pendant qu'elle cherche la prochaine station disponible), appuyez une nouvelle fois sur l'une des touches UP/DOWN (montée/descente) (5).
Si la réception est faible, c'est-à-dire par exemple lorsque la machine se trouve entre des bâtiments de grande hauteur, appliquez la procédure de réglage manuel pour sélectionner la station désirée.

Procédure de présélection des stations

1. Sélectionnez la station désirée au moyen des touches UP/DOWN (montée/descente) (5). (Voir la section « Procédure de recherche de station ».)
2. Appuyez sur une touche de présélection de station (4) et maintenez-la enfoncée pendant au moins 1 seconde, jusqu'à ce vous entendiez un bip électronique. La station sélectionnée est alors mémorisée sur la touche de présélection choisie (4). La fréquence de la station mémorisée est indiquée sur l'afficheur numérique (7).

Dès qu'une station est mémorisée sur une touche de présélection (4), la radio sélectionne cette station lorsque vous appuyez sur la touche correspondante (4) (pendant moins de 1 seconde).



M1NE-01-003

Procédure de réglage de l'horloge numérique

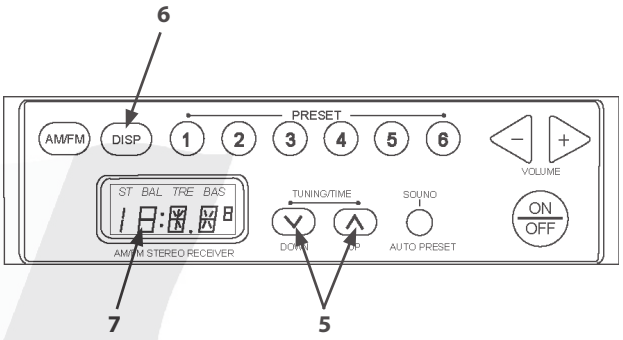
NOTE : Pour régler l'horloge, l'afficheur numérique (7) doit être en mode d'affichage de l'heure.

1. Appuyez sur le bouton de changement de mode d'affichage (6) pour afficher l'heure sur l'afficheur numérique (7).
2. Appuyez sur le bouton de changement de mode d'affichage (6) pendant au moins 1 seconde. L'affichage de l'heure clignote et le mode de réglage de l'heure est sélectionné.
3. Appuyez sur les touches UP/DOWN (montée/descente) (5) pour régler l'horloge. Chaque fois que vous appuyez sur les touches UP/DOWN (montée/descente) (5), les heures ou les minutes augmentent d'une unité. Si vous appuyez de façon prolongée sur les touches UP/DOWN (montée/descente) (5), les heures ou les minutes changent en continu.

- Lorsque l'heure affichée est « 12 », l'affichage de l'heure revient à « 1 » si l'on appuie sur la touche UP (montée) (5). Par défaut, l'heure est affichée en mode 12 heures.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche de changement de mode d'affichage (6). L'affichage des minutes clignote et le mode de réglage est sélectionné. Lorsque l'affichage des minutes est « 59 », l'affichage des minutes revient à « 00 » si l'on appuie sur les touches UP/DOWN (montée/descente) (5). Néanmoins, l'heure affichée reste inchangée dans ce cas.

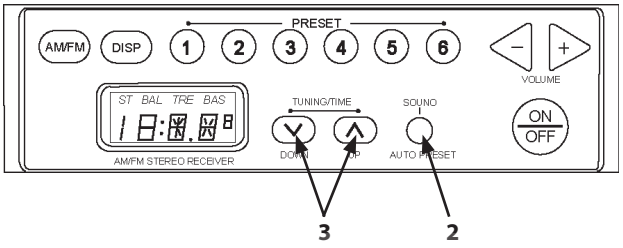
4. Une fois le réglage de l'horloge terminé, appuyez de nouveau sur le bouton de changement de mode d'affichage (6) pour terminer la procédure de réglage de l'heure. L'afficheur numérique (7) cesse de clignoter et reste allumé.



M1NE-01-003

Réglage du son

Un appui sur le commutateur de réglage SOUND (son) (2) tandis que la radio est allumée permet de régler le son. Chaque appui sur le commutateur de réglage SOUND (son) (2) permet de passer au réglage suivant, comme indiqué ci-dessous.
BAL (balance) → TRE (aigus) → BAS (graves) → BAL (balance) → TRE (aigus) → BAS (graves)
Lorsque l'on appuie sur le commutateur de réglage SOUND (son) (2) tandis que la radio est en mode de réglage BAS (graves), le réglage du son est désactivé.



M1NE-01-003

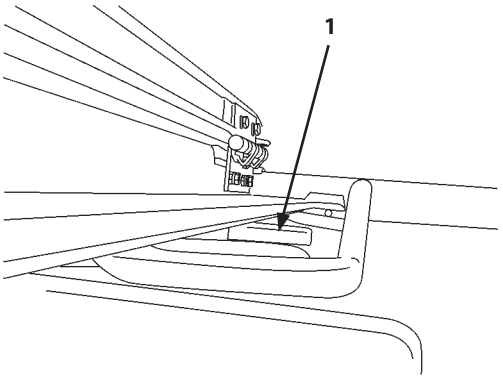
- Réglage du son (réglage de la balance)
  Si l'on appuie sur la touche UP (montée) (3) tandis que la radio est en mode de réglage BAL (balance), la puissance des haut-parleurs augmente d'un cran sur la sortie R (côté droit). Si l'on appuie sur la touche DOWN (descente) (3) tandis que la radio est en mode de réglage BAL (balance), la puissance des haut-parleurs augmente d'un cran sur la sortie L (côté gauche).
- Réglage du son (réglage des aigus)
  Si l'on appuie sur la touche UP (montée) (3) tandis que la radio est en mode de réglage TRE (aigus), le niveau des aigus augmente d'un cran. Si l'on appuie sur la touche DOWN (descente) (3) tandis que la radio est en mode de réglage TRE (aigus), le niveau des aigus diminue d'un cran.
- Réglage du son (réglage des graves)
  Si l'on appuie sur la touche UP (montée) (3) tandis que la radio est en mode de réglage BAS (graves), le niveau des graves augmente d'un cran. Si l'on appuie sur la touche DOWN (descente) (3) tandis que la radio est en mode de réglage BAS (graves), le niveau des graves diminue d'un cran.

EQUIPMENT

Levier de déverrouillage de porte de cabine

ATTENTION : Ouvrez complètement la porte de la cabine de manière à ce qu'elle se bloque dans le loquet situé sur le côté de la cabine.

Pour déverrouiller la porte lorsqu'elle est fixée dans cette position, abaissez le levier (1).

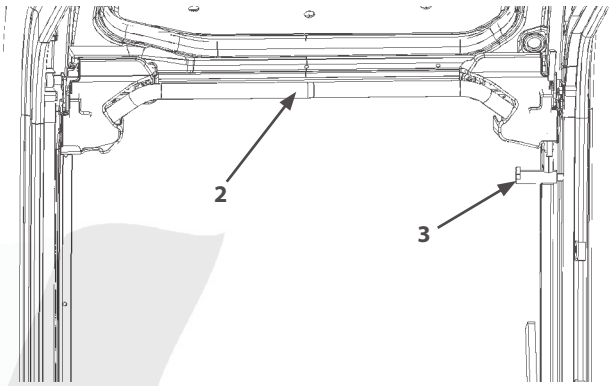


M1J1-07-051

Ouverture du pare-brise supérieur

AVERTISSEMENT : Ouvrez ou fermez le pare-brise supérieur de la cabine uniquement après avoir relevé le levier d'arrêt de commande pilote (5) en position de verrouillage (« LOCK »). Sinon, la machine risque de bouger de manière inattendue si vous touchez accidentellement un levier de commande avec une partie de votre corps, entrainant un risque de blessures graves voire mortelles.

1. Abaissez le levier de déverrouillage (2) en haut au centre à l'intérieur de la cabine pour déverrouiller le pare-brise supérieur.
2. Tout en maintenant le pare-brise supérieur par le levier de déverrouillage (2) en haut et par les poignées en bas, tirez la vitre vers le haut et vers l'arrière jusqu'à ce que les verrous automatiques (4) installés en partie haute du cadre de la vitre s'enclenchent dans les gâches au plafond de la cabine.

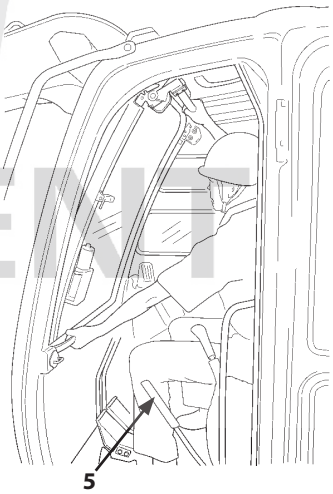


M1U1-01-028

ATTENTION : Placez toujours le loquet de verrouillage (3) en position de verrouillage après avoir ouvert le pare-brise supérieur.

3. Après vous être assuré que les verrous automatiques (4) sont solidement enclenchés dans les gâches, faites coulisser la broche de verrouillage (3) dans l'orifice du bossage du support droit pour immobiliser la vitre.

NOTE : Lorsque le pare-brise supérieur est ouvert, l'essuie-glace et le lave-glace ne fonctionnent pas.



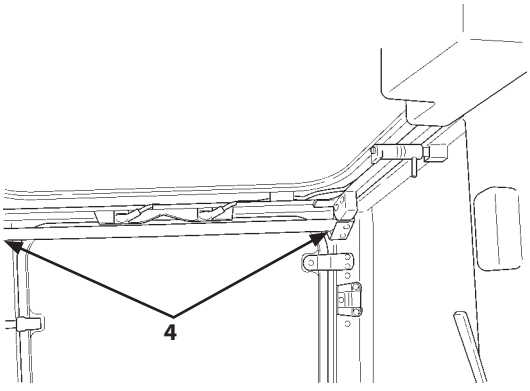
M1CC-01-020

IMPORTANT : Si vous procédez à l'ouverture du pare-brise lorsque la colonne de direction est redressée, le volant touchera la vitre. Inclinez toujours la colonne de direction vers l'arrière avant d'ouvrir ou de fermer le pare-brise.

ATTENTION : Pour fermer le pare-brise supérieur, abaissez lentement la vitre en prenant garde de ne pas vous pincer les doigts. Une fois le pare-brise supérieur ouvert, engagez toujours la broche de verrouillage (3) en position de VERROUILLAGE.

4. Pour fermer le pare-brise supérieur, suivez les procédures des étapes 1, 2 et 3 dans l'ordre inverse. Débloquez le verrouillage automatique (4) en abaissant le levier de déverrouillage (2).

NOTE : L'essuie-glace est inopérant tant que le pare-brise supérieur n'est pas entièrement fermé.



M1CC-01-031

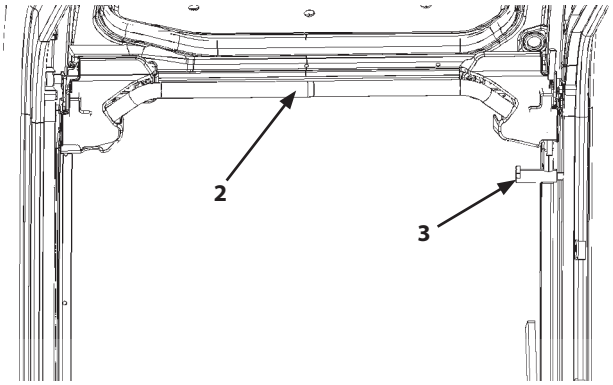
Fermeture du pare-brise supérieur

ATTENTION : Prenez garde de ne pas vous blesser en fermant la vitre.

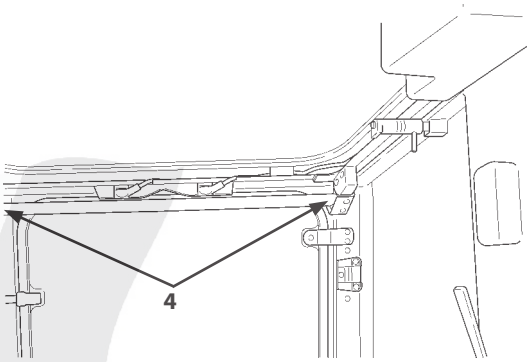
Le pare-brise supérieur s'abaisse brutalement. Fermez la vitre uniquement lorsque vous êtes assis sur le siège de l'opérateur. Abaissez lentement la vitre en la guidant.

1. Tirez le loquet de verrouillage (3) pour débloquer la vitre.
2. Poussez légèrement la vitre vers l'avant tout en poussant le levier de déverrouillage (2) pour débloquer les verrous automatiques (4).
3. Abaissez la vitre lentement en tirant dessus jusqu'à ce qu'elle soit bloquée par les verrous automatiques (4).

NOTE : L'essuie-glace et le lave-glace ne fonctionnent pas tant que le pare-brise supérieur n'est pas entièrement refermé.



M1U1-01-028



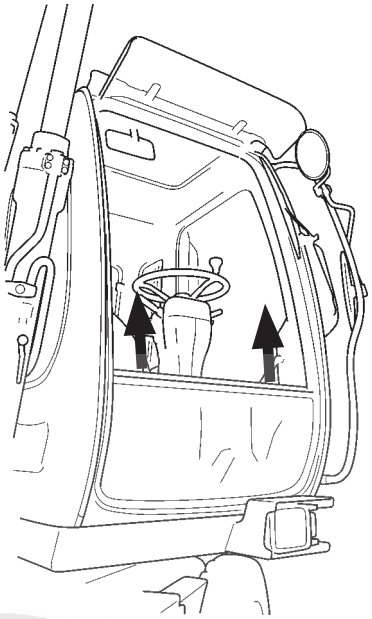
M1CC-01-031

SIX EQUIPMENT

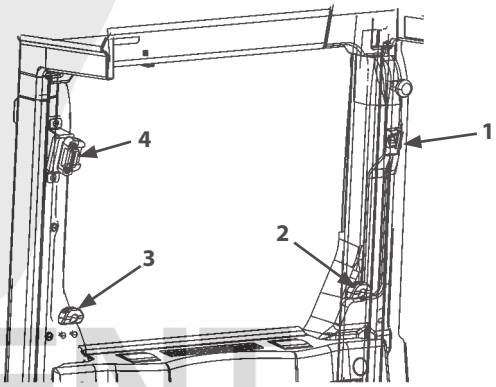
Dépose et rangement du pare-brise inférieur

ATTENTION : Prenez garde de ne pas vous pincer les doigts en manipulant le pare-brise inférieur.

1. Ouvrez le pare-brise supérieur pour pouvoir déposer le pare-brise inférieur.
2. Tout en poussant le pare-brise inférieur vers l'extérieur, soulevez-le pour le déposer.
3. Posez la vitre déposée dans son emplacement de rangement à l'arrière. Après avoir mis en place les caoutchoucs (2 et 3), faites glisser la vitre et mettez en place le caoutchouc (1). Ensuite, poussez la vitre vers le verrou (4) pour la maintenir en position.



MCBB-01-019

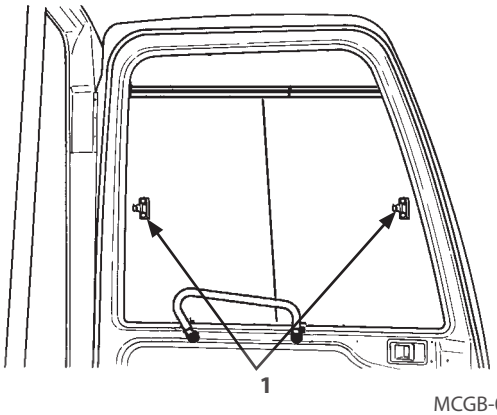


M1U1-01-056

SIX EQUIPMENT

Ouverture des vitres de porte

En tenant les poignées (1), faites coulisser la vitre de la porte de cabine pour l'ouvrir ou la fermer.

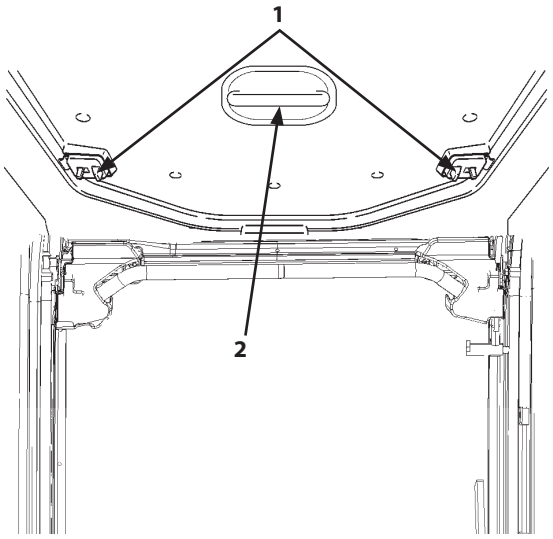


MCGB-01-024

Vitre de porte de cabine

SIX EQUIPMENT

Ouverture/fermeture de la vitre de toit (modèle std.)



MCGB-01-025

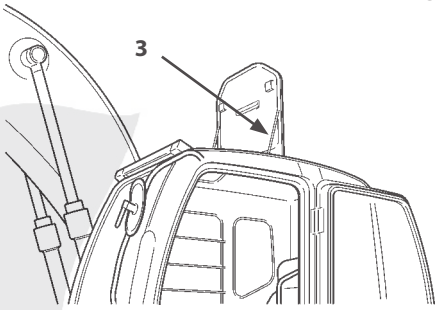
Ouverture

1. Déplacez les verrous (1) vers le centre de la vitre.
2. Tenez la poignée (2) et soulevez la vitre jusqu'à ce qu'elle soit en position verticale. Une fois la vitre relevée, elle est maintenue en place par des vérins (3).

Fermeture

1. Tenez la poignée (2) et tirez sur la vitre jusqu'à ce que les verrous (1) produisent un déclic.

   Notez que la vitre de toit peut servir d'issue de secours.



M1U1-01-054

Ouverture/fermeture de la vitre de toit en polycarbonate (Panneau translucide : s'il est installé)

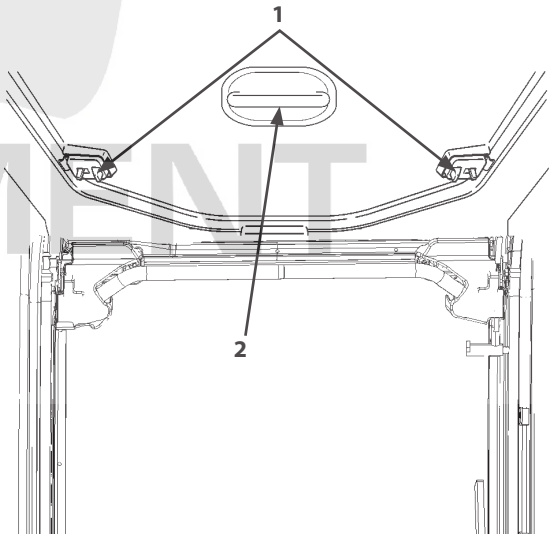
Ouverture

1. Déplacez les verrous (1) vers le centre de la vitre.
2. Tenez la poignée (2) et soulevez la vitre jusqu'à ce qu'elle soit en position verticale. Une fois la vitre relevée, elle est maintenue en place par des vérins (3).

Fermeture

1. Tenez la poignée (2) et tirez sur la vitre jusqu'à ce que les verrous (1) produisent un déclic.

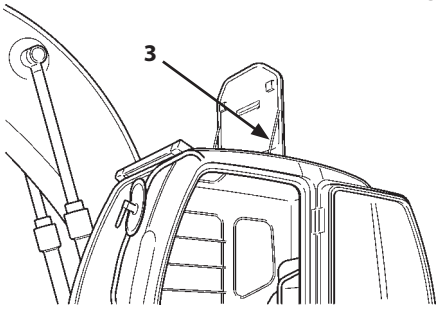
   Notez que la vitre de toit peut servir d'issue de secours.



MCGB-01-035

IMPORTANT :

- **Remplacez le panneau de toit en polycarbonate tous les 5 ans même s'il est en bon état. S'il a été fortement endommagé ou s'il a subi des impacts importants, remplacez-le même s'il n'a pas servi 5 ans.**
- **Pour le nettoyage du panneau de toit en polycarbonate, utilisez un détergent neutre. Si vous utilisez un détergent acide ou alcalin, le panneau de toit en polycarbonate risque de se décolorer ou de se fissurer.**
- **N'utilisez pas de solvants organiques pour nettoyer le panneau de toit en polycarbonate. Ceci risquerait de le décolorer ou de le fissurer.**



M1U1-01-054

Issue de secours

Si la porte de la cabine ne s'ouvre pas en cas d'urgence, utilisez la méthode suivante pour vous échapper :

1. Ouvrez les pare-brise. Sortez par l'ouverture des vitres.

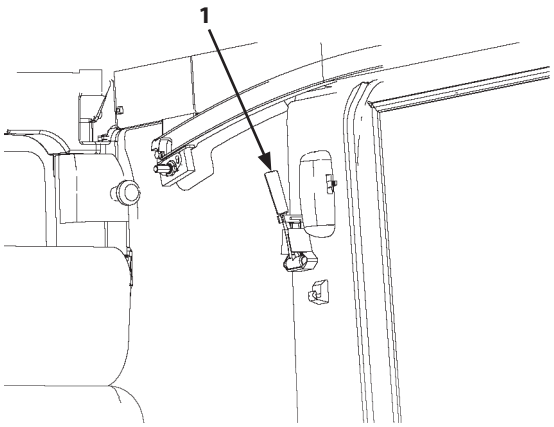
NOTE : Voir la page « Ouverture du pare-brise supérieur » pour la méthode d'ouverture des pare-brise.

ATTENTION : Prenez garde de ne pas être blessé par des débris de verre.

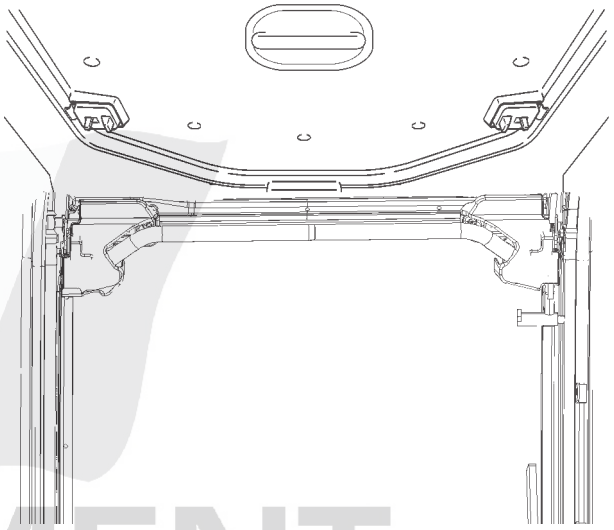
2. Si le pare-brise est difficile à ouvrir, cassez-le en utilisant l'outil d'évacuation d'urgence (1). Ensuite, sortez par l'ouverture créée.
3. Si le pare-brise ne peut pas être utilisé pour sortir, cassez la vitre de la fenêtre arrière à l'aide de l'outil d'évacuation d'urgence (1). Ensuite, sortez par l'ouverture créée.

NOTE : Des autocollants d'issue de secours (2) sont apposés sur la vitre arrière.

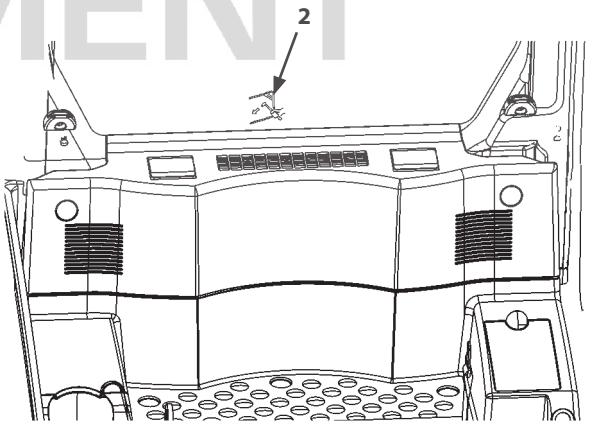
4. Si ni le pare-brise ni la vitre arrière ne peuvent être utilisés comme issue de secours, ouvrez la vitre de toit pour sortir de la cabine.



M1U1-01-022



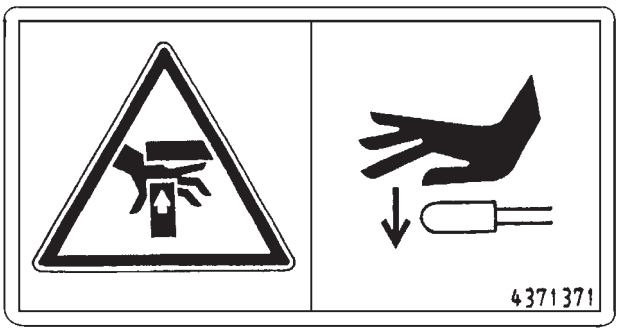
MCGB-01-025



MCGB-01-020

Réglage du siège

ATTENTION : Prenez garde de ne pas vous blesser en manœuvrant le levier de réglage de hauteur et d'inclinaison (1). Pour abaisser le levier de réglage de hauteur et d'inclinaison (1), appuyez sur le dessus du levier (1). Ne le prenez pas à pleine main. Vous risqueriez de vous coincer les doigts entre le levier (1) et le socle du siège.



Attention : Risque de pincement des doigts

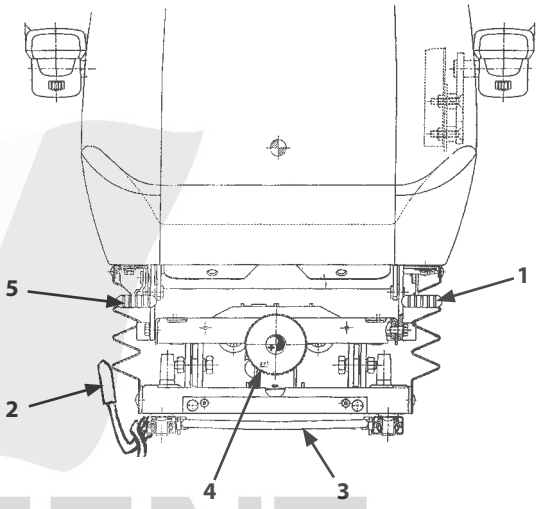
Appuyez avec la paume de la main.

SS-955

Réglage de la hauteur et de l'inclinaison de l'assise du siège

Les parties avant et arrière du siège et l'angle d'assise sont réglables indépendamment sur une plage de 60 mm (2,4 pouces) en 5 crans de 15 mm en actionnant le levier de réglage de hauteur et d'inclinaison (1).

Abaisser le levier (1) :
Pour abaisser ou relever la partie avant de l'assise.
Soulevez le levier (1) :
Pour abaisser ou relever la partie arrière de l'assise.



M178-01-065

Réglage d'avant en arrière des consoles et du siège

Actionnez le levier de la glissière de la console et du siège (2) pour régler la console et le siège d'avant en arrière.
La plage de réglage d'avant en arrière de la console et du siège est de 120 mm en 7 crans de 20 mm.

Réglage d'avant en arrière du siège

Actionnez le levier de la glissière de réglage d'avant en arrière du siège (3) pour régler la position de ce dernier.
La plage de réglage d'avant en arrière du siège est 160 mm en 11 crans de 16 mm.

Réglage de la suspension

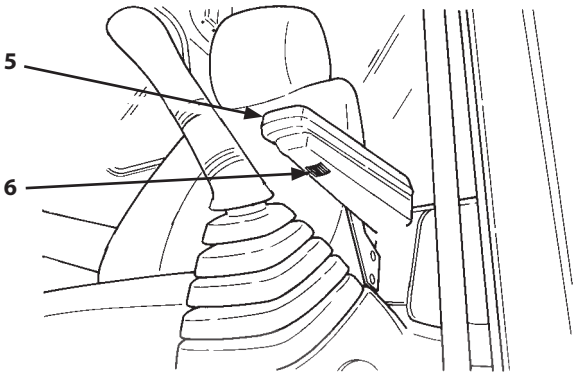
Tournez le bouton (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour affermir la suspension.
Tournez le bouton (4) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre pour assouplir la suspension.

Réglage du dossier

Tirez sur le levier de réglage du dossier (5) pour débloquer le verrou du dossier. Placez le dossier dans la position voulue et relâchez le levier (5) pour l'immobiliser.

Réglage de l'accoudoir

Il est possible de relever l'accoudoir (5) et de le pivoter à 90° à la main. Relevez l'accoudoir pour entrer ou sortir de la machine.
L'inclinaison de l'accoudoir (5) peut être ajustée à la position désirée en tournant la molette de réglage (6) située sous l'accoudoir (5).



M1G6-01-017

Siège chauffant

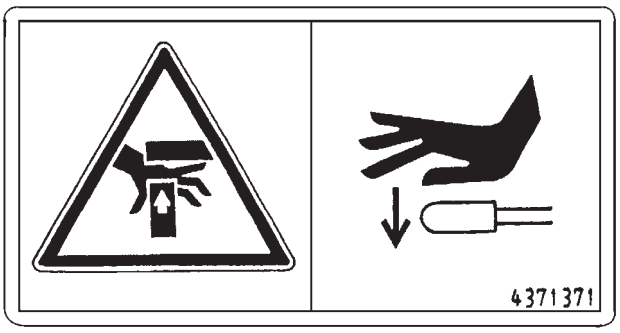
Pour activer le chauffage incorporé dans le siège, appuyez sur le commutateur de chauffage de siège (8) monté sur le panneau des commutateurs de commande des équipements en option.

NOTE : Selon le type d'équipements optionnels installés, la fonction des commutateurs peut différer. Utilisez le commutateur uniquement après avoir vérifié le type d'équipements installés en option.

M1U1-01-011

Réglage du siège à suspension pneumatique (en option)

ATTENTION : Prenez garde de ne pas vous blesser en manœuvrant le levier de réglage de hauteur et d'inclinaison (1). Pour abaisser le levier de réglage de hauteur et d'inclinaison (1), appuyez sur le dessus du levier (1). Ne le prenez pas à pleine main. Vous risqueriez de vous coincer les doigts entre le levier (1) et le socle du siège.



Attention : Risque de pincement des doigts

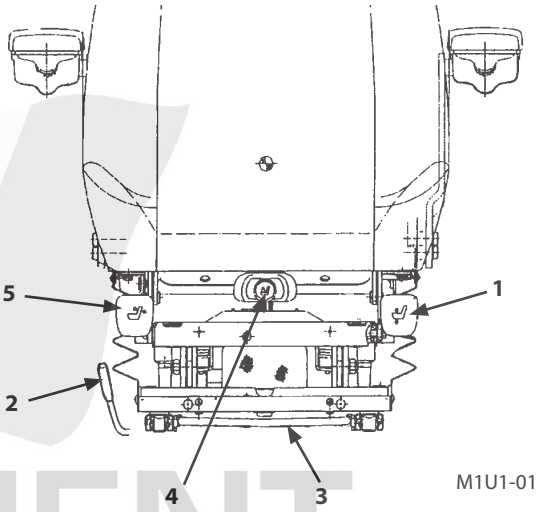
Appuyez avec la paume de la main.

SS-955

Réglage de la hauteur et de l'inclinaison de l'assise du siège

Les parties avant et arrière du siège et l'angle d'assise sont réglables indépendamment sur une plage de 60 mm (2,4 pouces) en 5 crans de 15 mm en actionnant le levier de réglage de hauteur et d'inclinaison (1).

Abaisser le levier (1) :
Pour abaisser ou relever la partie avant de l'assise.
Soulevez le levier (1) :
Pour abaisser ou relever la partie arrière de l'assise.



M1U1-01-014

Réglage d'avant en arrière des consoles et du siège

Actionnez le levier de la glissière de la console et du siège (2) pour régler la console et le siège d'avant en arrière.
La plage de réglage d'avant en arrière de la console et du siège est de 120 mm en 7 crans de 20 mm.

Réglage d'avant en arrière du siège

Actionnez le levier de la glissière de réglage d'avant en arrière du siège (3) pour régler la position de ce dernier.
La plage de réglage d'avant en arrière du siège est 160 mm en 11 crans de 16 mm.

Réglage de la suspension

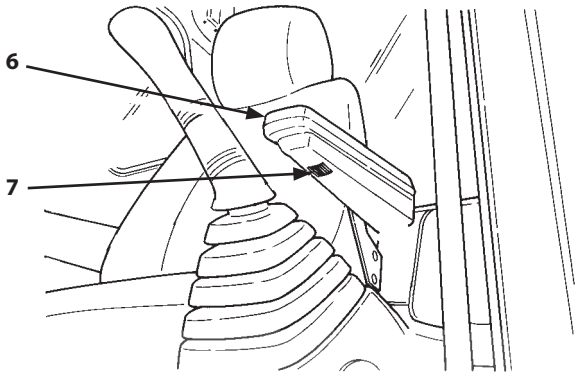
Enfoncez le bouton (4) pour affermir la suspension.
Tirez sur le bouton (4) pour assouplir la suspension.

Réglage du dossier

Tirez sur le levier de réglage du dossier (5) pour débloquer le verrou du dossier. Placez le dossier dans la position voulue et relâchez le levier (5) pour l'immobiliser.

Réglage de l'accoudoir

Il est possible de relever l'accoudoir (6) et de le pivoter à 90° à la main. Relevez l'accoudoir pour entrer ou sortir de la machine.
L'inclinaison de l'accoudoir (6) peut être ajustée à la position désirée en tournant la molette de réglage (7) située sous l'accoudoir (6).



M1G6-01-017

Siège chauffant

Pour activer le chauffage incorporé dans le siège, appuyez sur le commutateur de chauffage de siège (8) monté sur le panneau des commutateurs de commande des équipements en option.

NOTE : Selon le type d'équipements optionnels installés, la fonction des commutateurs peut différer. Utilisez le commutateur uniquement après avoir vérifié le type d'équipements installés en option.

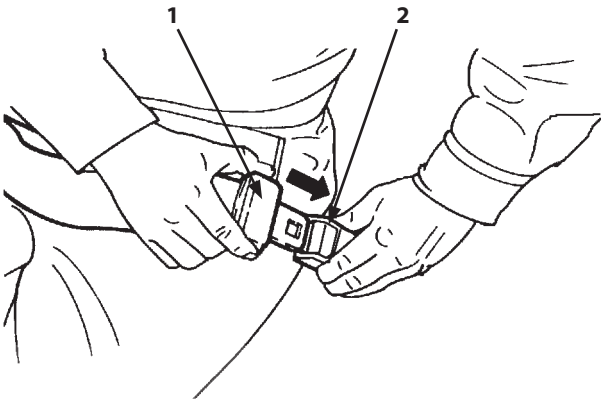
M1U1-01-011

Ceinture de sécurité

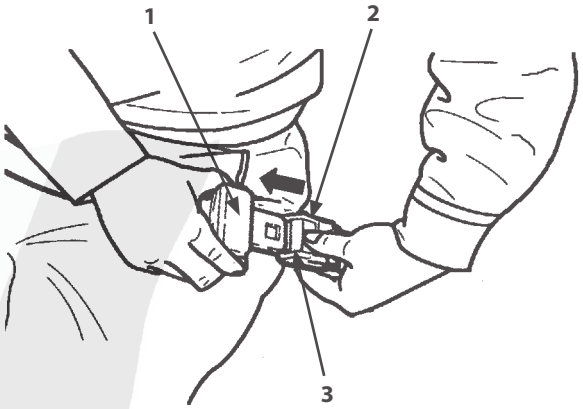
ATTENTION : N'oubliez pas de boucler la ceinture de sécurité (1) avant d'utiliser la machine. Avant d'utiliser la machine, vérifiez le bon état de la ceinture de sécurité (1), de la boucle et des fixations. Remplacez la ceinture de sécurité (1), la boucle ou les fixations si elles sont endommagées ou usées. Remplacez la ceinture de sécurité (1) tous les trois ans quel que soit son aspect.

Boucler et détacher la ceinture de sécurité

1. Vérifiez que la ceinture de sécurité (1) n'est pas vrillée. Insérez fermement l'extrémité de la ceinture de sécurité (1) dans la boucle (2). Tirez légèrement sur la ceinture (1) afin de vérifier si la boucle (2) est bien verrouillée.
2. Appuyez sur le bouton (3) de la boucle (2) pour détacher la ceinture de sécurité (1).



MCGB-01-027



MCGB-01-028

SIX EQUIPMENT

Inspection quotidienne de la machine avant de démarrer

Veillez à inspecter la machine tous les jours avant de démarrer le moteur.

- Reportez-vous aux procédures d'inspection détaillées du chapitre « ENTRETIEN ».

	Points à inspecter
Dispositif de freinage	1. La course de la pédale de frein de service est correcte et les freins fonctionnent efficacement et uniformément. 2. La pression d'huile de frein augmente normalement. 3. Le frein de stationnement fonctionne efficacement.
Pneumatiques	1. Tous les pneus sont gonflés à la pression d'air appropriée. 2. Aucune fissure ni aucun dégâts constatés. 3. Aucune usure anormale détectée 4. Pas de débris de métaux, de pierres ou autres corps étrangers logés à la surface des pneus.
Système d'éclairage et clignotants	L'ensemble des feux et indicateurs fonctionnent normalement (allumage et extinction). Aucune contamination, aucun dégât constatés.
Rétroviseur et rétroviseur latéral	Ces dispositifs renvoient des images normales.
Réflecteur, plaque d'immatriculation ou plaque minéralogique (si la machine en est équipée)	Aucune contamination, aucun dégât constatés.
Zone qui présentait une anomalie pendant l'utilisation la veille	Aucune anomalie constatée dans la zone correspondante.
Moteur	1. Niveau d'huile et de liquide de refroidissement du moteur, propreté 2. Tension et état de la courroie trapézoïdale 3. Facilité du démarrage, couleur des gaz d'échappement, absence de bruits anormaux 4. Absence de fuites d'huile et d'eau, état des flexibles et tuyaux 5. État du radiateur, du refroidisseur d'huile, du refroidisseur intermédiaire et ailettes non colmatées 6. Écrous et vis desserrés ou manquants

	Points à inspecter
Structure supérieure	1. Niveau de carburant et absence de fuite, absence de corps étrangers dans le réservoir de carburant, vidange de l'eau contenue dans le réservoir 2. Niveau de l'huile hydraulique et absence de fuites, absence de corps étrangers dans le réservoir d'huile hydraulique 3. Fonctionnement des leviers de commande, jeu dans la course des leviers et force de manœuvre 4. Fonctionnement de chaque composant hydraulique individuel, absence de fuites d'huile et état des flexibles et tuyaux 5. Absence de déformations, de cassures ou de bruits dans une quelconque section 6. Écrous et vis desserrés ou manquants 7. Liquide lave-glace
Châssis inférieur	1. Absence de fuites d'huile par le dispositif d'entraînement 2. Écrous et vis desserrés ou manquants
Outils de travail	1. Absence de fuites d'huile, état des vérins, tuyaux et flexibles 2. Usure et état du godet 3. Pas de dent de godet desserrée, usée ou manquante 4. État de la lubrification 5. État des axes, butées, biellettes, boulons de blocage des axes 6. Écrous et vis desserrés ou manquants
Autres	1. Fonctionnement des instruments, des commutateurs et du klaxon 2. Fonctionnement du levier d'arrêt de commande pilote 3. Fonctionnement du frein de stationnement de rotation et du levier de verrouillage de rotation 4. État et absence de déformation du pavillon 5. Pas d'anomalie dans l'aspect de la machine 6. Usure et état de la ceinture de sécurité

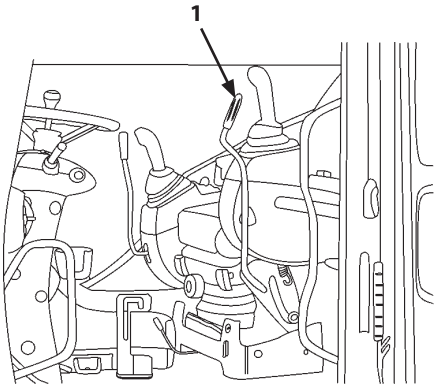
SIX EQUIPMENT

Avant le démarrage du moteur

1. Vérifiez que le levier d'arrêt de commande pilote (1) se trouve en position de verrouillage (« LOCK »).
2. Vérifiez que le commutateur de translation marche avant / marche arrière (3) est placé sur « N » (point mort).
3. Vérifiez que le commutateur de frein (2) est en position « P » (stationnement).
4. Vérifiez que les leviers de commande droit et gauche se trouvent en position neutre.
5. Prenez place sur le siège. Réglez la position du siège de façon à pouvoir actionner facilement les pédales et les leviers de commande à pleine course en ayant le dos en appui sur le dossier. Bouclez la ceinture de sécurité.

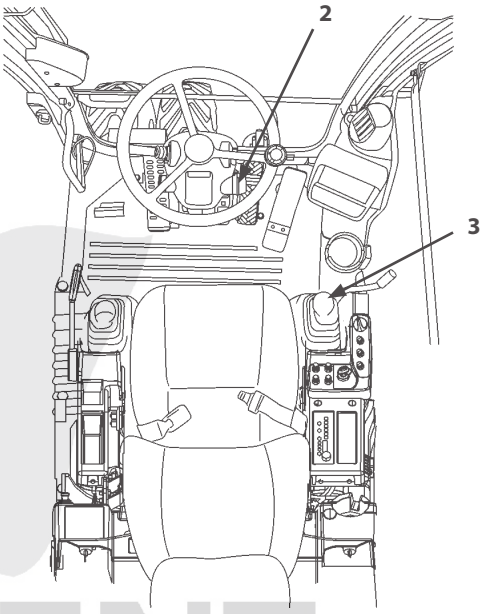
NOTE : Utilisez un chiffon humide pour éliminer les poussières sur le tableau de bord et les panneaux de commutateurs afin de ne pas endommager leur surface. Les commutateurs sont recouverts de caoutchouc. Prenez soin de ne pas endommager les pièces en caoutchouc avec un outil tranchant, tel qu'un tournevis.

ATTENTION : Si l'écran de verrouillage de sécurité s'affiche lorsque vous placez le commutateur d'allumage (4) sur ON (marche), ramenez le commutateur d'allumage (4) sur OFF (arrêt). Attendez au moins 30 secondes (arrêt de l'alarme sonore), puis essayez à nouveau. Si l'écran de verrouillage de sécurité s'affiche encore, contactez le concessionnaire HITACHI le plus proche.

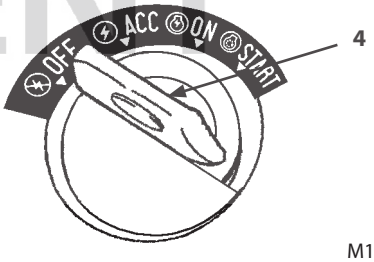


Position de verrouillage

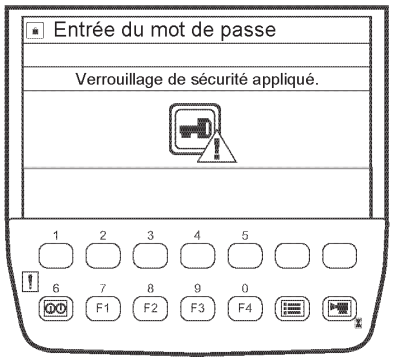
MCGB-05-001



MCGB-01-008



M178-01-049

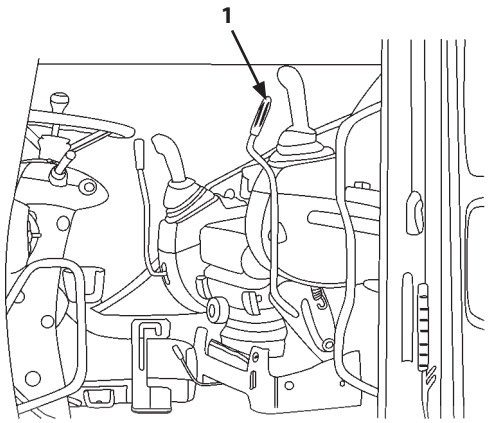


Écran de verrouillage de sécurité

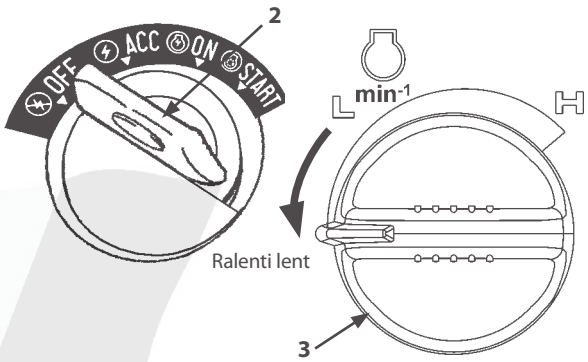
T1V5-05-01-326

Démarrage par température normale

1. Vérifiez que le levier d'arrêt de commande pilote (1) est en position de verrouillage (« LOCK »).
2. Tournez la molette de commande du moteur (3) en position de ralenti lent.
3. Actionnez l'avertisseur sonore pour avertir les personnes présentes.
4. Insérez la clé de contact (2). Tournez le commutateur d'allumage sur ON (marche).
5. L'écran « ATTENTE » (rien à afficher) s'affiche au tableau de bord pendant 2 secondes. Quelle que soit la position du levier d'arrêt de commande pilote (1), il est impossible de lancer le moteur à cet instant.



Position de verrouillage MCGB-05-001



M178-01-049 M1U1-01-033

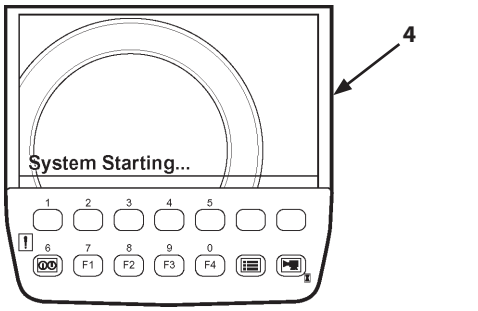
6. L'écran de démarrage (4) s'affiche, suivi de l'écran de base (5).
7. Lorsque l'écran d'entrée du mot de passe (7) s'affiche au tableau de bord, entrez le mot de passe. Cet écran n'apparaît pas tant que la fonction Clavier à DIX touches (système de blocage d'allumage) n'a pas été activée.

IMPORTANT : S'il est nécessaire d'activer la fonction Clavier à DIX touches (système de blocage d'allumage), consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.

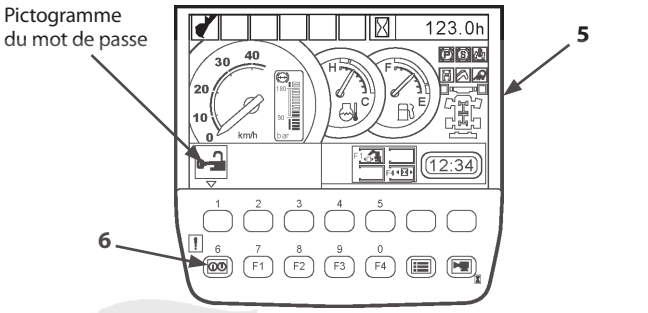
NOTE : Si l'affichage des informations d'entretien est activé (ON) dans les paramètres d'entretien, l'écran d'entretien planifié de l'élément dont l'intervalle de remplacement a expiré s'affiche pendant trois à dix secondes. Alors l'écran de base (8) s'affiche.

8. Une fois l'écran de base (8) affiché au tableau de bord, vérifiez que le témoin de préchauffage (9) n'est pas allumé.
9. Faites fonctionner le démarreur en tournant la clé de contact en position START (démarrage). Le moteur démarre.

IMPORTANT : Prenez garde de ne pas endommager le démarreur.
Ne faites jamais fonctionner le démarreur pendant plus de 10 secondes à la fois.
Si le moteur ne démarre pas, replacez le commutateur d'allumage sur OFF (arrêt). Attendez au moins 30 secondes, puis essayez à nouveau. Négliger cette précaution pourrait endommager le démarreur ou décharger les batteries.

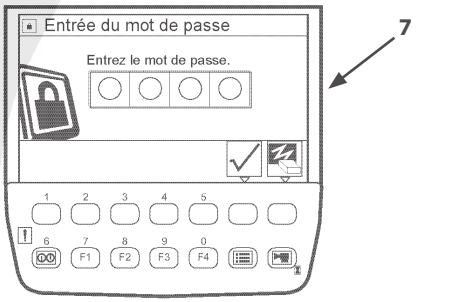


T1V1-05-01-115



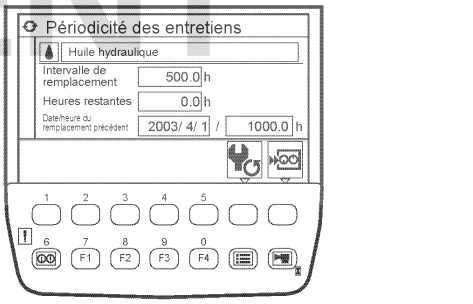
Écran de base

TCJB-05-02-054

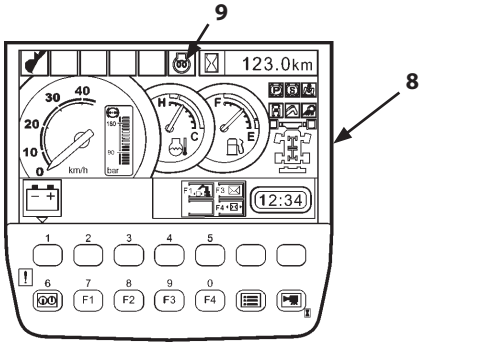


Écran d'entrée du mot de passe

T1V5-05-01-324



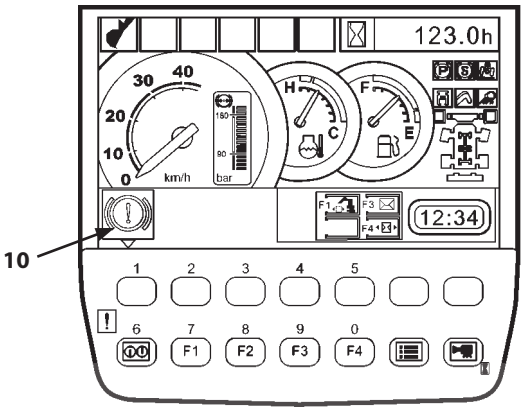
T1V5-05-01-382



MCGB-03-003

10. Relâchez la clé de contact imméditement après le démarrage du moteur. Il revient automatiquement à la position ON (marche).

NOTE : Si la pression d'huile dans l'accumulateur de frein est basse, l'alarme sonore continue à retentir lorsque la clé est en position ON (marche) et le témoin de pression d'huile de frein (10) s'allume. Cependant, ceci n'est pas une panne. Il s'agit d'un avertissement signalant que frein ne fonctionnera pas efficacement si l'on enfonce la pédale de frein étant donné que la pression d'huile dans l'accumulateur est faible. L'indicateur de pression d'huile de frein (10) s'éteint et l'alarme sonore s'arrête de retentir peu de temps après.



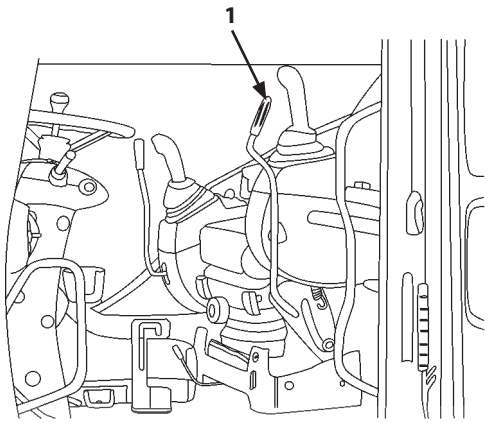
MCJB-03-001

SIX EQUIPMENT

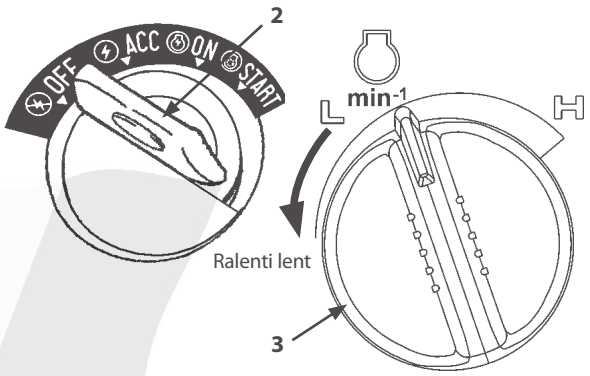
Démarrage par temps froid

Préchauffage

1. Vérifiez que le levier d'arrêt de commande pilote (1) est en position de verrouillage (« LOCK »).
2. Placez la molette de commande du moteur (3) environ à mi-course entre les positions L et H.
3. Actionnez l'avertisseur sonore pour avertir les personnes présentes.
4. Introduisez la clé (2) dans le commutateur d'allumage. Placez le commutateur d'allumage sur ON (marche).
5. L'écran « ATTENTE » (rien à afficher) s'affiche au tableau de bord pendant 2 secondes. Quelle que soit la position du levier d'arrêt de commande pilote (1), il est impossible de lancer le moteur à cet instant.



Position de verrouillage MCGB-05-001



M178-01-049 M1U1-03-003

SIX EQUIPMENT

6. L'écran de démarrage (4) s'affiche, suivi de l'écran de base (5).
7. Lorsque l'écran d'entrée du mot de passe (7) s'affiche au tableau de bord, entrez le mot de passe. Cet écran n'apparaît pas tant que la fonction Clavier à DIX touches (système de blocage d'allumage) n'a pas été activée.

IMPORTANT : S'il est nécessaire d'activer la fonction Clavier à DIX touches (système de blocage d'allumage), consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.

NOTE : Si l'affichage des informations d'entretien est activé (ON) dans les paramètres d'entretien, l'écran d'entretien planifié de l'élément dont l'intervalle de remplacement a expiré s'affiche pendant trois à dix secondes. Alors l'écran de base (8) s'affiche.

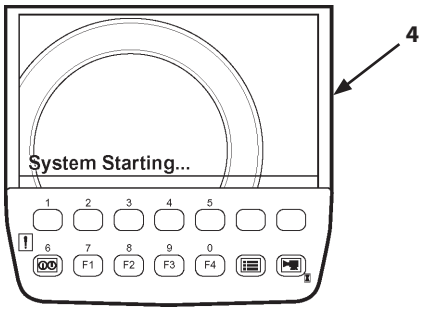
8. Une fois l'écran de base (8) affiché au tableau de bord, la machine vérifie automatiquement si un préchauffage est nécessaire ou non. Quand le préchauffage est requis, le témoin de préchauffage (9) s'allume automatiquement.

NOTE : Si le témoin de préchauffage (9) ne s'allume pas, le préchauffage n'est pas nécessaire. Suivez les mêmes procédures de démarrage que celles applicables à température ordinaire.

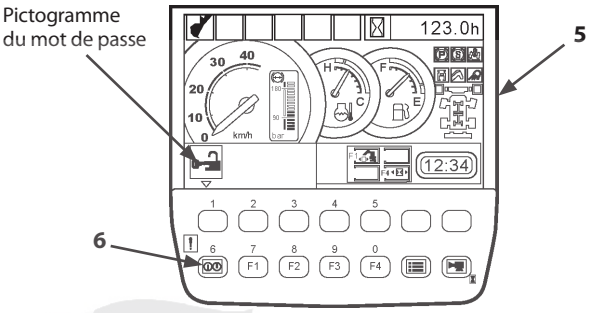
9. Une fois le témoin de préchauffage (9) éteint, mettez la clé de contact sur START (Démarrage) pour faire tourner le démarreur.

IMPORTANT : Prenez garde de ne pas endommager le démarreur.
Ne faites jamais fonctionner le démarreur pendant plus de 10 secondes à la fois.
Si le moteur ne démarre pas, replacez le commutateur d'allumage sur OFF (arrêt). Attendez au moins 30 secondes, puis essayez à nouveau. Négliger cette précaution pourrait endommager le démarreur ou décharger les batteries.

10. Relâchez la clé de contact immédiatement après le démarrage du moteur. Il revient automatiquement à la position ON (marche).

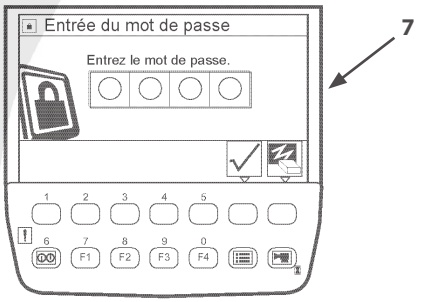


T1V1-05-01-115



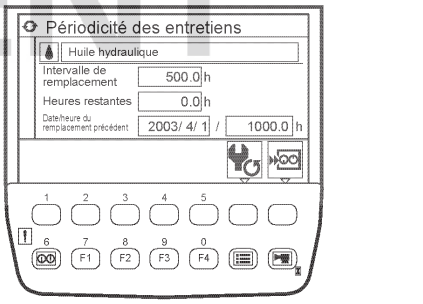
Écran de base

TCJB-05-02-054

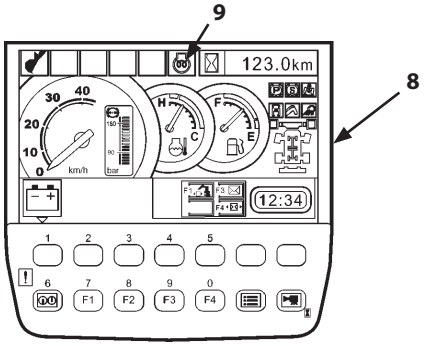


Écran d'entrée du mot de passe

T1V5-05-01-324

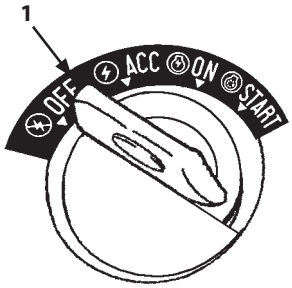


T1V5-05-01-382



MCGB-03-003

Démarrage par temps froid (ZX140W-3, 145W-3)



M178-01-049

À très basse température, le moteur peut être difficile à démarrer.
Dans ce cas, veuillez suivre la procédure ci-dessous.

Pré-démarrage

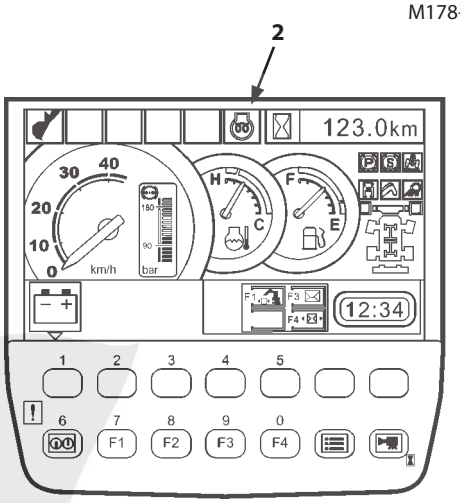
Tournez la clé de contact (1) sur START pendant 30 secondes. Placez ensuite le commutateur d'allumage (1) sur OFF (arrêt).

Sans démarrer

Pour ne pas endommager le démarreur, tournez le commutateur d'allumage (1) sur ON (marche) pendant 15 secondes jusqu'à ce que le témoin de préchauffage s'éteigne.

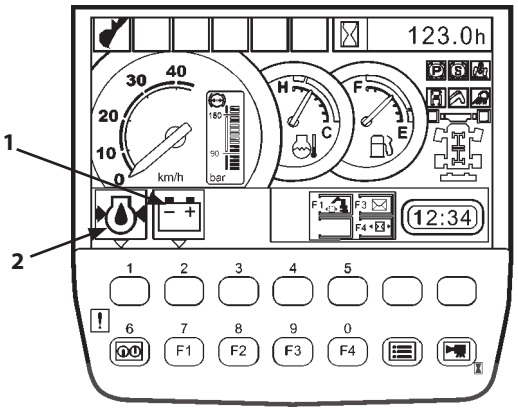
Démarrage du moteur

Tournez une nouvelle fois le commutateur d'allumage (1) sur START (démarrage).



MCGB-03-003

Vérification des instruments après le démarrage



MCJB-03-002

Vérifications au tableau de bord

Une fois le moteur démarré, vérifiez les points suivants.

1. Le témoin de l'alternateur (1) est éteint. Sinon, arrêtez immédiatement le moteur. Recherchez les anomalies éventuelles dans les circuits de l'alternateur et de la batterie.
2. Vérifiez que le témoin de pression d'huile moteur (2) est éteint et que l'alarme sonore s'arrête. Si le témoin de pression d'huile moteur (2) reste allumé (l'alarme sonore retentit simultanément), arrêtez immédiatement le moteur. Inspectez le circuit de pression d'huile moteur et vérifiez le niveau d'huile.
3. Le bruit du moteur et les gaz d'échappement sont normaux.

IMPORTANT : Évitez tout risque d'endommagement du moteur. Si les témoins ne s'éteignent pas après le démarrage du moteur, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR et éliminez la cause du problème.

Utilisez la machine avec des charges et des vitesses réduites jusqu'à ce que le moteur ait atteint sa température normale de fonctionnement.

Vérification du bruit du moteur et de la couleur des gaz d'échappement

Vérifiez que le bruit du moteur et les gaz d'échappement sont normaux.

NOTE : Guide de vérification de la couleur des gaz d'échappement (vérifiez à vide après l'opération de réchauffage)

Gaz incolore ou bleu clair : normal (combustion complète)

Fumée noire : anormal (combustion incomplète)

Fumée blanche : anormal (fuite d'huile dans la chambre de combustion)

Utilisation de batteries d'appoint

SA-032

AVERTISSEMENT :

- **Un gaz explosif est produit pendant l'utilisation ou la mise en charge des batteries. Maintenez flammes nues et sources d'étincelles à l'écart des batteries. Chargez les batteries dans un local bien ventilé.**

  Ne continuez pas à utiliser ou à charger une batterie lorsque le niveau d'électrolyte est inférieur au niveau préconisé. La batterie pourrait exploser.

  Garez la machine sur une surface sèche et stable, par exemple une surface en béton, mais pas sur des tôles d'acier ; si vous garez la machine sur des tôles d'acier, des étincelles dangereuses peuvent soudainement apparaître sur la machine.

  Ne raccordez jamais une borne positive à une borne négative : cela produirait un court-circuit dangereux.

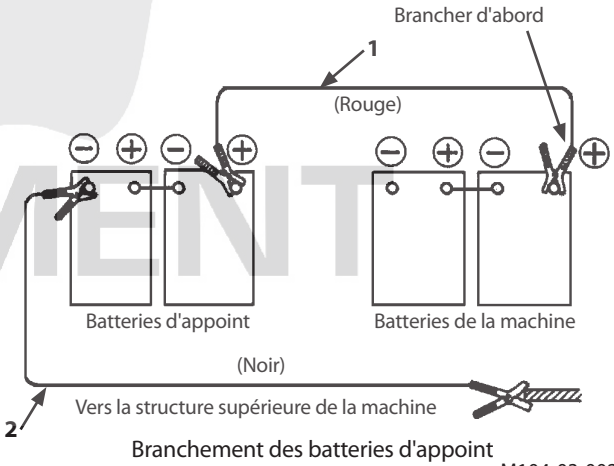
- **L'opérateur doit être installé au poste de conduite de manière à pouvoir contrôler la machine au moment où le moteur démarre. Le démarrage avec une batterie d'appoint est une opération qui nécessite deux personnes.**

IMPORTANT : Le circuit électrique de la machine est un système 24 volts avec négatif (–) à la masse. Utilisez uniquement des batteries d'appoint de 24 volts.

Si les batteries de la machine sont déchargées, démarrez le moteur en utilisant des batteries d'appoint comme indiqué ci-dessous.

Branchement des batteries d'appoint

1. Arrêtez le moteur de la machine portant les batteries d'appoint.
2. Connectez une extrémité du câble rouge (1) à la borne positive (+) des batteries de la machine, et l'autre à la borne positive (+) des batteries d'appoint.
3. Connectez une extrémité du câble noir (2) à la borne négative (–) des batteries d'appoint, puis établissez une connexion de masse en raccordant l'autre extrémité du câble noir (–) (2) au châssis de la partie supérieure de la machine à démarrer. Le dernier branchement sur le châssis peut provoquer des étincelles. Veillez à connecter le câble le plus loin possible des batteries de la machine.
4. Après avoir solidement connecté les câbles de démarrage, démarrez le moteur de la machine portant les batteries d'appoint.
5. Démarrez le moteur de la machine dont les batteries sont déchargées.
6. Après le démarrage du moteur, débranchez les câbles (2) et (1), en suivant la procédure indiquée à la page suivante.

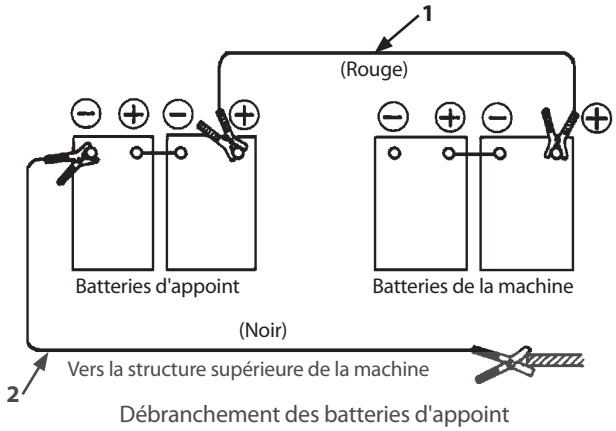


Branchement des batteries d'appoint

M104-03-002

Débranchement des batteries d'appoint

1. Débranchez d'abord le câble négatif (–) noir (2) du châssis de la structure supérieure de la machine.
2. Débranchez l'autre extrémité du câble négatif (–) noir (2) des batteries d'appoint.
3. Débranchez le câble positif (+) rouge (1) des batteries d'appoint.
4. Débranchez le câble positif (+) rouge (1) des batteries de la machine.



Débranchement des batteries d'appoint

M104-03-002

SIX EQUIPMENT

Arrêt du moteur

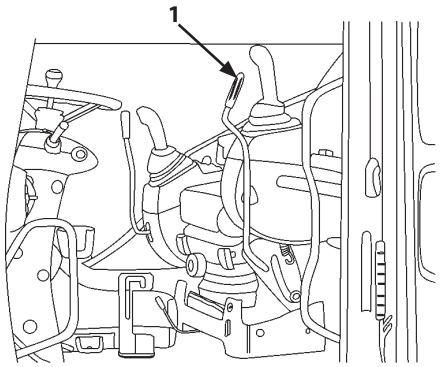
Procédure d'arrêt du moteur

1. Sauf pour les cas particuliers, abaissez le godet au sol avant d'arrêter le moteur.
2. Ramenez le commutateur de marche avant / marche arrière (3) sur « N » (point mort). Tournez le commutateur de frein (2) en position « P » (stationnement).
3. Placez le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position de verrouillage (« LOCK »).
4. Placez la molette de commande du moteur (4) en position de ralenti lent et faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour le laisser refroidir.

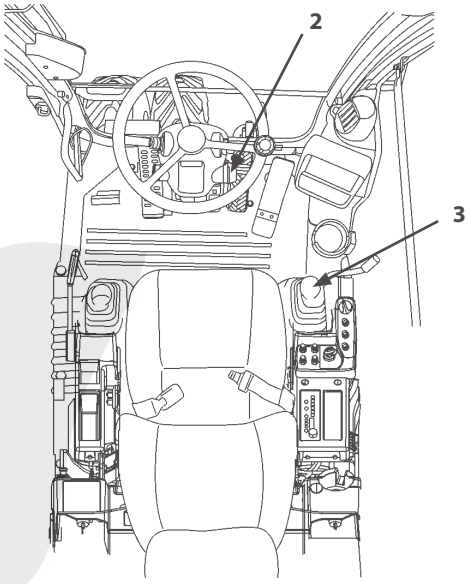
IMPORTANT : Si l'on arrête un moteur équipé d'un turbocompresseur sans effectuer d'abord l'opération de refroidissement, la surface de lubrification du turbocompresseur peut se dessécher en raison de la chaleur intense, ce qui risque d'endommager le turbocompresseur.

5. Tournez le commutateur d'allumage (5) sur OFF pour arrêter le moteur.

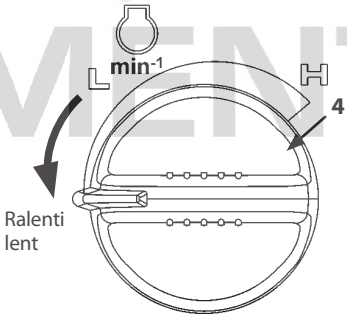
NOTE : Tournez le commutateur de translation marche avant / marche arrière (3) en position [N] avant de couper le contact en plaçant le commutateur d'allumage (5) sur OFF (arrêt). L'alarme va retentir si le commutateur de translation marche avant/marche arrière (3) est resté en position [F] ou [R].



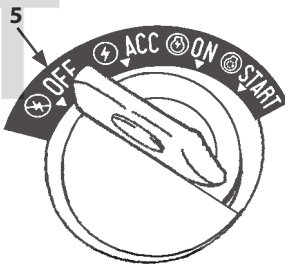
Position de verrouillage MCGB-05-001



MCGB-01-008



M1U1-01-033

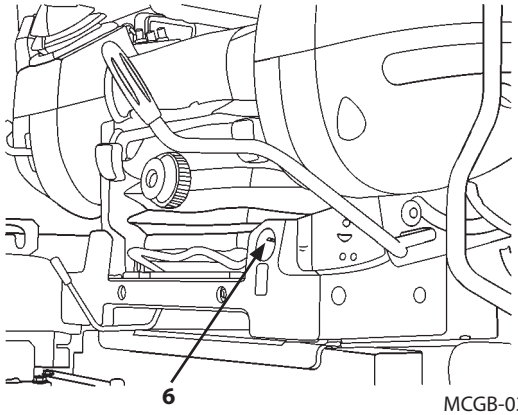


M178-01-049

Si le moteur ne s'arrête pas lorsque le commutateur d'allumage (5) est sur OFF (arrêt)

Si le moteur ne s'arrête pas lorsque vous placez le commutateur d'allumage (5) en position OFF (arrêt) à cause d'un dysfonctionnement de la machine ou du commutateur d'allumage (5), abaissez le bouton d'arrêt moteur (6). Le moteur va s'arrêter. Ramenez le bouton d'arrêt moteur (6) dans sa position initiale une fois le moteur arrêté.

ATTENTION : N'utilisez pas le commutateur d'arrêt moteur (6) sauf si vous y êtes contraint. Par ailleurs, ne réutilisez pas la machine sans avoir effectué les réparations complète si vous avez dû arrêter le moteur en raison d'une défaillance.



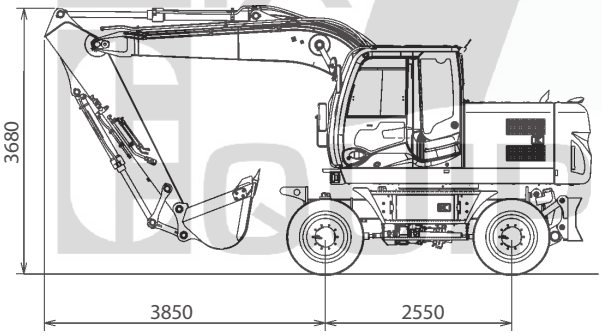
MCGB-03-002

Déplacements

Une utilisation correcte de la machine augmentera la durée de vie de toutes les pièces et de tous les composants et réduira la consommation de carburant et de lubrifiants. Pour manœuvrer la machine de manière sûre et économique, respectez les instructions ci-dessous.

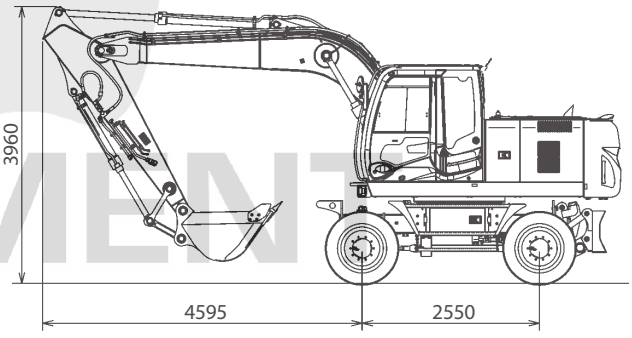
1. Vérifiez que les pneus ne sont pas endommagés, et ne comportent pas de rayures, de fissures, etc. Vérifiez la pression de chaque pneu. Vérifiez qu'il n'y a aucun obstacle ou danger près de la machine.
2. Relevez suffisamment les stabilisateurs et/ou la lame.
3. Positionnez l'accessoire avant à l'avant de la machine, puis insérez le levier de verrouillage de rotation.
4. Lors de déplacements sur la voie publique, attachez le godet et positionnez l'accessoire avant comme illustré ci-dessous, puis placez le commutateur lame/stabilisateurs/coupure de commande pilote d'accessoire avant en position « OFF, OFF » afin que l'accessoire avant ne bouge pas, même si le levier de commande entrait accidentellement en contact avec un autre objet.
5. Pour les déplacements, tournez la molette de commande du moteur à fond dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre pour faire tourner le moteur au ralenti lent. Utilisez la pédale d'accélérateur pour réguler le régime moteur.

Unité : mm



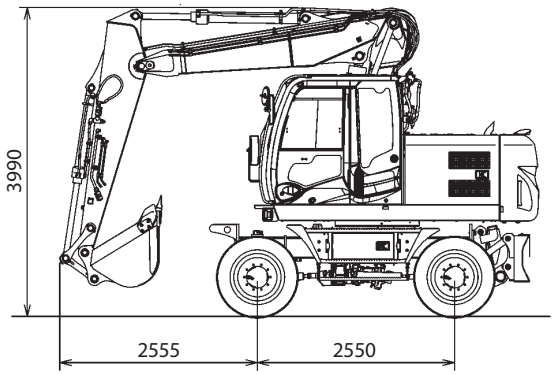
MCGB-04-003

ZX140W-3 flèche monobloc



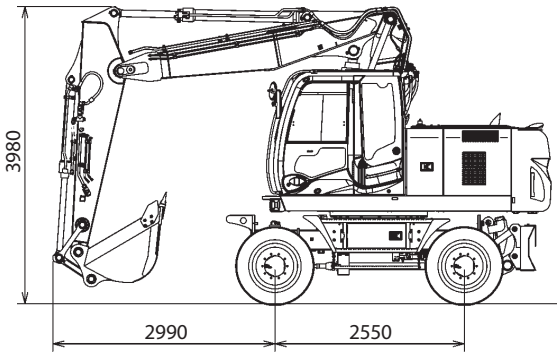
MCGB-04-005

ZX170W-3 flèche monobloc



MCGB-04-004

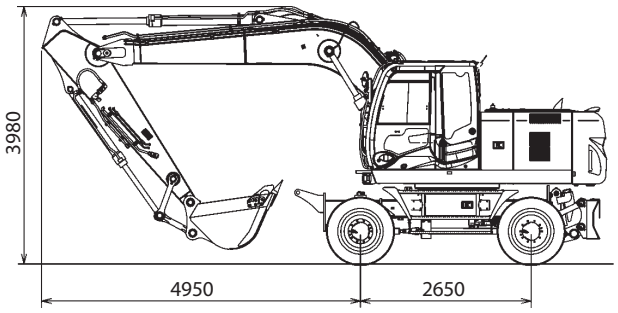
ZX140W-3, 145W-3 flèche à volée variable



MCGB-04-006

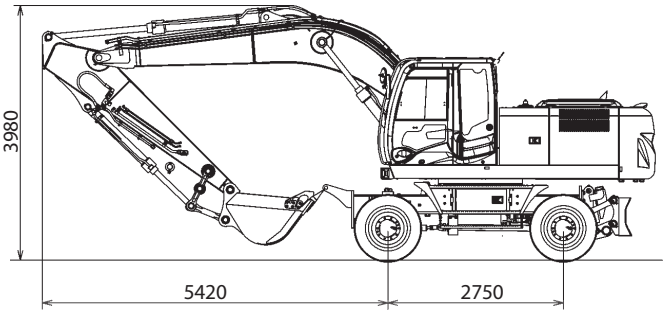
ZX170W-3 flèche à volée variable

Unité : mm



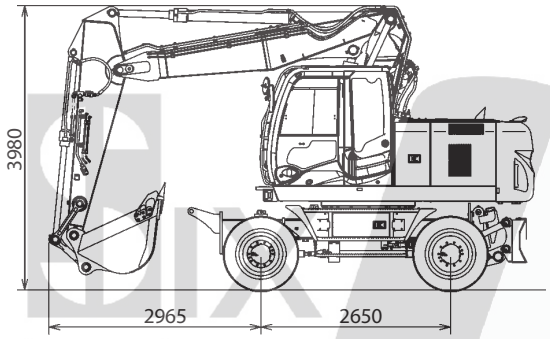
ZX190W-3 flèche monobloc

MCGB-04-007



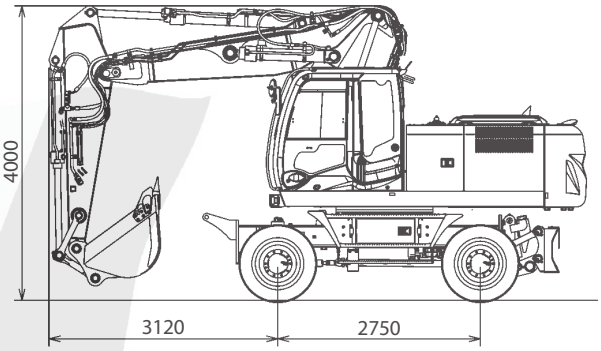
ZX210W-3 flèche monobloc

MCGB-04-009



ZX190W-3 flèche à volée variable

MCGB-04-008

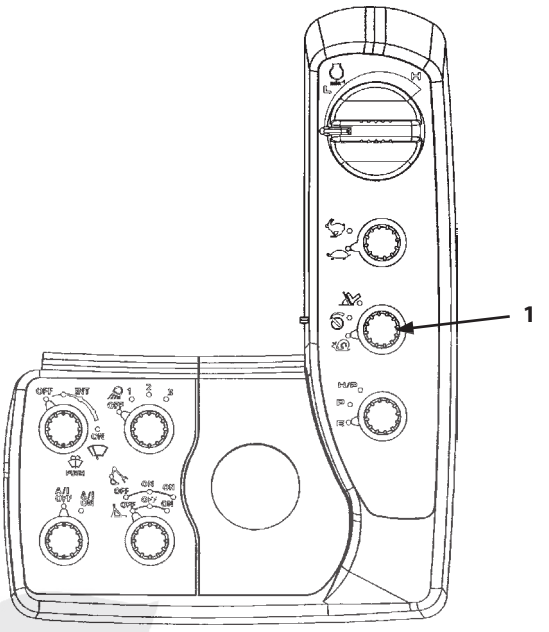


ZX210W-3 flèche à volée variable

MCGB-04-010

Régulation du régime moteur

Le sélecteur de mode de commande du moteur (1) permet de sélectionner le mode de commande du régime moteur. Selon les conditions de fonctionnement de la machine, sélectionnez le mode de commande du moteur approprié.



TCJB-01-02-003

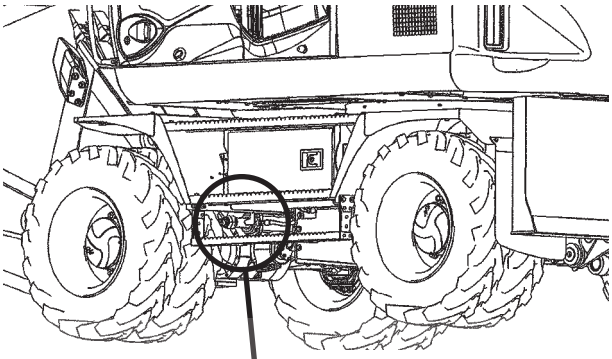
- Mode Pédale
  Ce mode est idéalement adapté aux opérations de déplacement normal. Le réglage de la course de la pédale d'accélérateur commande le régime moteur. Lorsque l'on enfonce la pédale d'accélérateur, le régime du moteur augmente. Lorsque la pédale est ramenée au point mort, le régime moteur diminue. Après avoir réglé le régime moteur au ralenti lent en tournant la molette de commande du moteur à fond dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre avant de déplacer la machine, lorsque l'on met la machine en mouvement en appuyant sur la pédale d'accélérateur, le régime moteur augmente proportionnellement à la course de la pédale. Lorsque l'on ramène la pédale au point mort pour arrêter temporairement la machine, le régime moteur revient au ralenti lent, réduisant la consommation de carburant et le niveau sonore de déplacement.

- Mode Bouton
  Ce mode est surtout adapté aux déplacements sur chantier. Seule la molette de commande du moteur peut contrôler le régime moteur, quelle que soit la course de la pédale d'accélérateur. Le régime moteur est maintenu à un niveau constant lorsque l'on déplace la machine sur une courte distance sur le même chantier pendant l'utilisation de l'accessoire avant, aucun réglage du régime moteur n'est nécessaire. Néanmoins, la vitesse maximale de translation est légèrement inférieure à celle du mode pédale.

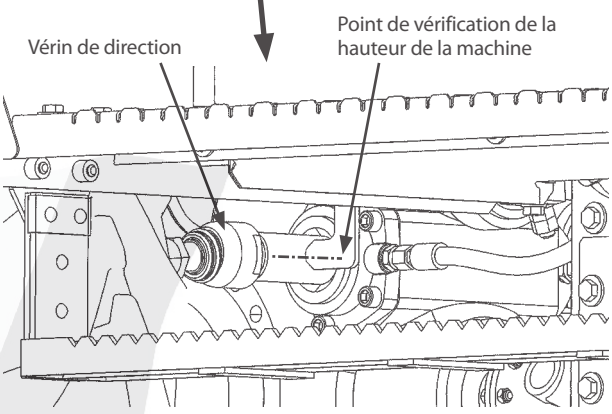
- Mode Super-réducteur
  Il est possible de déplacer la machine très lentement. Le régime moteur est contrôlé uniquement à l'aide de la molette de commande du moteur. Même si l'on tourne la molette de commande du moteur à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le régime moteur au ralenti rapide et si l'on enfonce la pédale d'accélérateur à fond, la machine va se déplacer très lentement.

Vérification de la hauteur de la machine (ZX145W-3) (machines équipées de certaines options uniquement)

Cette machine est équipée d'une suspension hydropneumatique qui se compose d'un vérin de suspension et d'un accumulateur au niveau de l'essieu avant. Vérifiez la hauteur de la machine en procédant comme suit avant de la déplacer sur la voie publique ou après avoir changé d'accessoire avant. Réglez la hauteur de la machine si nécessaire.



MCGB-04-015

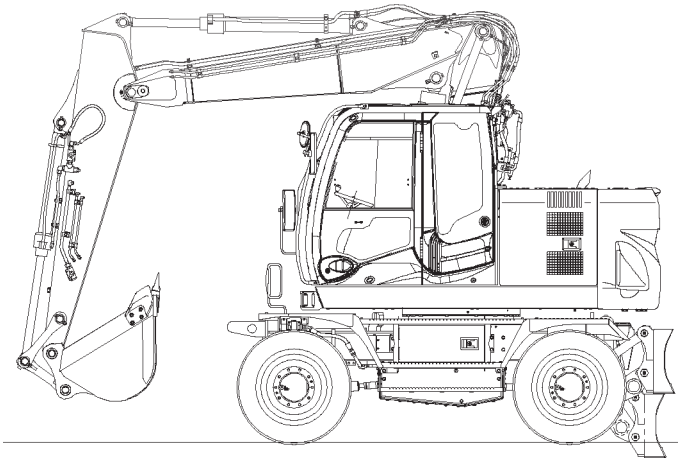


MCGB-04-016

Procédure de vérification de la hauteur de la machine

1. Stationnez la machine sur une surface ferme et de niveau, en position de vérification de la hauteur de la machine. (Cette position peut varier en fonction des caractéristiques de l'accessoire avant, tout comme pour la position de translation.) Faites tourner le moteur au ralenti lent.
2. Placez le commutateur de translation marche avant/marche arrière au point mort. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote en position de verrouillage (« LOCK »).
3. Tournez le commutateur de frein en position OFF (arrêt) pour débloquer le verrouillage de la suspension, puis tournez-le en position P (stationnement).
4. Si le « point de vérification de la hauteur de la machine » situé à l'intérieur de la roue avant gauche est au même niveau que le point central du vérin de direction, la hauteur de la machine est réglée de manière adéquate. Si le point central du vérin de direction est au-dessus ou au-dessous du point de vérification de la hauteur de la machine, réglez la hauteur de la machine en suivant la procédure décrite à la page suivante.

NOTE : Faites tourner le moteur au ralenti lent avant de procéder à la vérification ou au réglage de la hauteur de la machine.



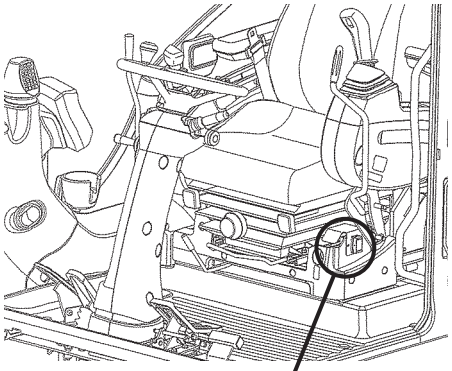
Position de vérification de la hauteur de la machine

MCGB-04-020

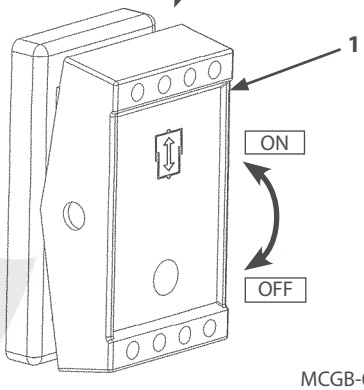
Procédure de réglage de la hauteur de la machine (ZX145W-3) (machines équipées de certaines options uniquement)

IMPORTANT :
- **Vérifiez la hauteur de la machine avant de la déplacer. Si la hauteur de la machine est mal réglée, le vérin de suspension peut venir en bout de course et risque d'être endommagé. Par ailleurs, le confort de conduite peut se dégrader.**
- **N'actionnez pas les poignées de levage ou d'abaissement de la hauteur de la machine en dehors de la procédure de réglage de hauteur de la machine. À défaut, le châssis de la machine pourrait s'abaisser, le vérin de suspension allant alors en bout de course et risquant d'être endommagé. Par ailleurs, le confort de conduite peut se dégrader.**
- **N'actionnez pas la poignée de levage de la machine (2) et la poignée d'abaissement de la machine (3) simultanément. La hauteur de la machine risquerait de ne pas être correctement réglée.**

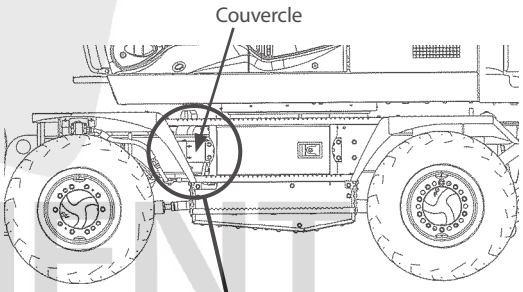
1. Effectuez les étapes 1 à 3 du paragraphe relatif à la vérification de la hauteur de la machine à la page précédente.
2. Tournez le commutateur de commande de hauteur de la machine (1) situé sur le côté gauche du socle de siège en position ON (marche).
3. Retirez le couvercle situé près de la boîte à outils sur le côté gauche du châssis.
   La poignée de levage de la machine (2) et la poignée d'abaissement de la machine (3) se trouvent à cet endroit.
4. Abaissez la machine en actionnant la poignée d'abaissement de la machine (3), puis relevez-la en actionnant la poignée de levage de la machine (2) jusqu'à ce que le « point de vérification de la hauteur de la machine » et le point central du vérin de direction soient au même niveau. (Reportez-vous au paragraphe « Vérification de la hauteur de la machine ».)
5. Lorsque le point de vérification de la hauteur de la machine et le point central du vérin de direction sont au même niveau, vérifiez que la poignée de levage de la machine (2) et la poignée d'abaissement de la machine (3) sont bien fermées. Installez le couvercle.
6. Tournez le commutateur de commande de hauteur de la machine (1) situé sur le côté gauche du socle de siège en position OFF (arrêt).



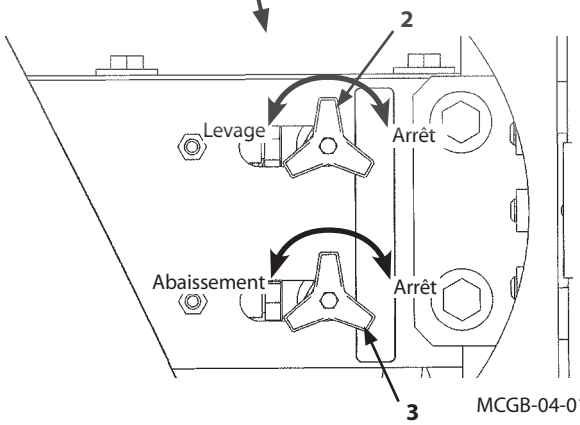
MCGB-04-078



MCGB-04-079



MCGB-04-019



MCGB-04-019

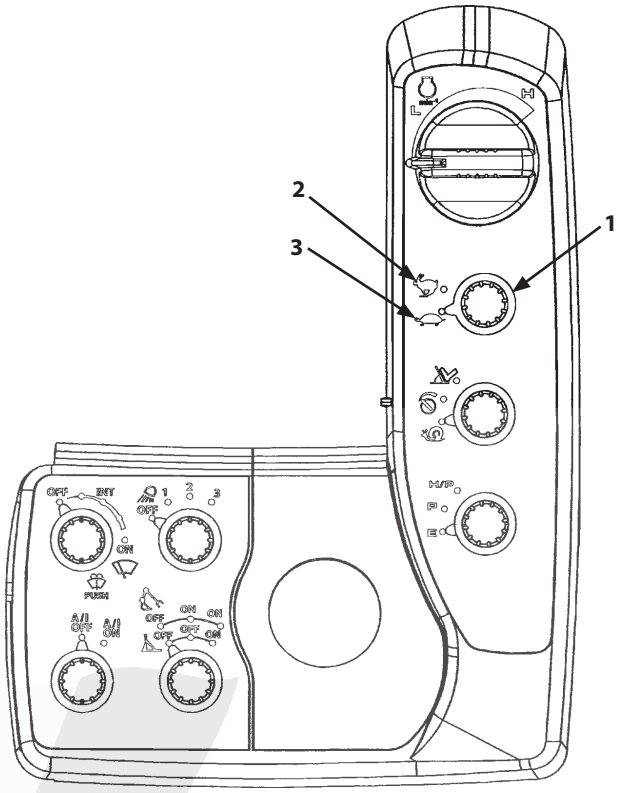
Commutateur de mode de translation

Placez le commutateur de mode de translation (1) situé sur le panneau de commutateurs dans la position indiquée pour sélectionner le mode de translation (rapide/lent).

- Mode rapide : Placez le commutateur de mode de translation (1) en face du pictogramme (2).
- Mode lent : Placez le commutateur de mode de translation (1) en face du pictogramme (3).

Pictogramme (mode de vitesse rapide)

Pictogramme (mode de vitesse lente)



TCJB-01-02-003

Mise en mouvement

1. Assurez-vous que l'aiguille de la jauge de pression d'huile de frein se situe dans la zone blanche.
2. Assurez-vous de la sécurité autour de la machine. Placez le commutateur de translation marche avant/marche arrière dans l'une ou l'autre des positions de déplacement. Tournez le commutateur de frein en position OFF (translation) pour desserrer le frein de stationnement. Le régime moteur (régime de ralenti de translation) augmente alors. Appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur pour mettre la machine en mouvement. Utilisez la pédale d'accélérateur pour accélérer ou ralentir la vitesse de translation.
3. Dans un endroit sûr, vérifiez que les freins fonctionnent correctement.

AVERTISSEMENT : Lorsque la structure supérieure est pivotée à 180°, les commandes de déplacement et de direction sont inversées. Soyez doublement vigilant lors des déplacements.

Arrêt et reprise du déplacement

Utilisez cette méthode si vous devez immobiliser temporairement la machine ou la déplacer sur une courte distance.

1. Après avoir enlevé doucement le pied de la pédale d'accélérateur, appuyez progressivement sur la pédale de frein pour arrêter la machine.
2. Appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur pour déplacer à nouveau la machine.
3. Lorsque vous arrêtez la machine pour une période prolongée, placez toujours le commutateur de translation marche avant / marche arrière au point mort, tournez le commutateur de frein en position P (stationnement) et engagez le frein de stationnement pour votre sécurité.
4. L'accessoire avant peut s'abaisser pendant le déplacement en raison de la fuite d'huile hydraulique interne naturelle. Lorsque cela se produit, arrêtez la machine dans un endroit sûr. Ramenez le commutateur de translation marche avant / marche arrière au point mort, tournez le commutateur de frein en position de verrouillage d'essieu ou de verrouillage automatique d'essieu et engagez le frein de travail. N'oubliez jamais de maintenir l'accessoire avant dans la position correcte de déplacement.

Instructions de conduite

Pour votre sécurité et celle de tiers, prenez les précautions suivantes lorsque vous conduisez et respectez l'ensemble des règles de circulation.

AVERTISSEMENT :

- **Si vous êtes confronté à une crevaison, tenez fermement le volant et arrêtez progressivement la machine. Ne freinez pas brusquement. Ceci pourrait vous faire perdre le contrôle du volant, avec un risque d'accidents graves.**
- **N'essayez pas de monter ou de descendre de la machine en déplacement. Seul l'opérateur doit se trouver sur la machine. Ne laissez personne d'autre monter sur la machine.**
- **Lorsque vous installez une radio à deux voies, placez une antenne à l'extérieur de la cabine.**
- **Si l'antenne est placée dans la cabine, la vitesse de translation peut devenir incontrôlable en raison de l'interférence des ondes radio.**

IMPORTANT :

- **Arrêtez immédiatement la machine si l'alarme sonore retentit, si l'indicateur de pression d'huile de frein ou l'indicateur d'anomalie des moteurs de translation s'allument.**

- Même après la période de rodage, évitez de faire tourner le moteur à vide à des régimes élevés.
- Si vous remarquez des bruits ou des odeurs anormaux pendant un déplacement, immobilisez immédiatement la machine, arrêtez le moteur et recherchez les causes.
- Ne tournez pas le volant rapidement et n'engagez pas le frein brusquement. Vous risqueriez de provoquer un accident impliquant votre machine et/ou les véhicules qui vous suivent.
- Cette machine est un véhicule lent. Conduisez toujours sur le côté de la route et cédez le passage aux véhicules plus rapides.
- L'accessoire avant réduit la visibilité sur la droite et à l'avant droite de la machine. Avant d'entrer dans un virage, ralentissez et conduisez avec un surcroît de prudence en ce qui concerne la visibilité sur la droite et sur l'avant droite.
- Prenez l'habitude de vérifier régulièrement le tableau de bord (en particulier la jauge de pression d'huile de frein). En cas d'anomalie, arrêtez la machine et recherchez-en les causes.
- Faites appel à une personne chargée du guidage en cas de déplacement sur un accotement routier ou dans des zones encombrées.
- Avant de redémarrer à une intersection ou de tourner à droite, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacle sur la droite et à l'avant droite de la machine. Après avoir vérifié la sécurité, reprenez lentement le déplacement.

Six EQUIPMENT

Instructions à suivre pour les déplacements sur une pente

AVERTISSEMENT :

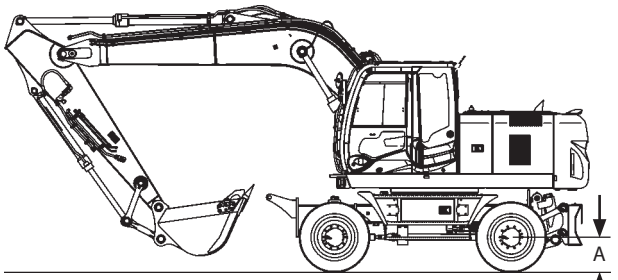
- **Utilisez principalement le frein de pression hydraulique (pression de décharge) lorsque vous descendez une pente. N'appuyez sur la pédale de frein que lorsque c'est nécessaire. Si vous n'utilisez que le frein au pied, les freins vont surchauffer, réduisant ainsi les performances de freinage et provoquant un risque d'accident. En cas de surchauffe du système de freinage, garez immédiatement la machine en lieu sûr. Attendez que le système de freinage refroidisse avant de recommencer à déplacer la machine.**
- **Lors de la descente d'une longue pente, la température de l'huile hydraulique du circuit de translation peut augmenter. Appuyez de temps en temps sur la pédale d'accélérateur pour éviter une augmentation brusque de la température de l'huile.**

ATTENTION :

- **Ne descendez pas une pente en gardant le commutateur de translation marche avant / marche arrière au point mort. Ceci risquerait d'endommager le moteur de translation.**
- **Une surchauffe de l'huile hydraulique du circuit de translation risque d'endommager les composants hydrauliques.**

- Si le moteur cale sur une pente, appuyez sur la pédale de frein et mettez le commutateur de frein en position « P » (stationnement). Puis redémarrez le moteur.
- Avant de descendre une pente, actionnez le frein pour vérifier qu'il fonctionne correctement.
- Lorsque l'huile hydraulique et/ou le lubrifiant ne sont pas chauffés, la capacité de franchissement de pente peut être réduite. Avant de gravir une forte pente, assurez un réchauffage suffisant de la machine.

Déplacement dans l'eau ou sur terrain meuble



MCHB-04-001

1. N'utilisez pas la machine avec les essieux avant et arrière, la transmission, le frein de stationnement ou les arbres de déplacement rapide avant ou arrière immergés dans l'eau. Évitez si possible de vous déplacer dans l'eau.
2. Lorsque le déplacement dans l'eau est inévitable, la machine peut être immergée jusqu'à une profondeur A : 300 mm (11,8") tant que le lit est régulier et que l'eau s'écoule lentement.
   Si le lit est irrégulier et le débit rapide, conservez une marge de sécurité pour vous assurer que la machine ne sera pas immergée de plus de 300 mm (11,8").
3. Lorsque vous utilisez la machine sur un sol boueux, la boue s'accumule facilement sur le châssis, même si le châssis est rarement immergé dans de l'eau boueuse. Vérifiez régulièrement et nettoyez s'il y a lieu.

IMPORTANT : Dès lors que les essieux, la transmission, le frein de stationnement, etc. ont été immergés, ils doivent être immédiatement remis en état. Sinon, des pièces rotatives comme les pignons et les roulements risquent une usure excessive et/ou le frein pourrait devenir inutilisable.
Contactez votre concessionnaire agréé le plus proche.

Extraction d'un sol meuble

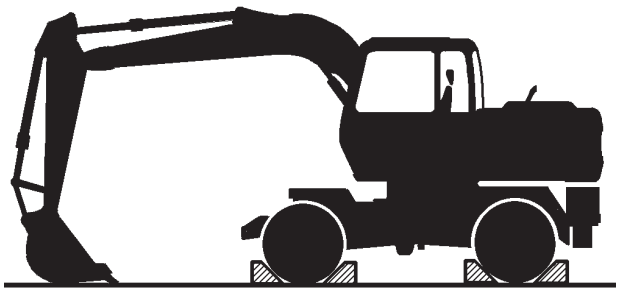
Évitez le déplacement sur un sol meuble. S'il est inévitable de déplacer la machine sur un sol meuble, respectez l'instruction ci-dessous :

Si les roues commencent à patiner, abaissez le godet et relevez l'avant de la machine en utilisant les fonctions de la flèche et du balancier. Ensuite, essayez de dégager la machine en repliant le balancier. Utilisez la flèche, le balancier et la pédale d'accélérateur simultanément de manière à ne pas soumettre la machine à des charges excessives.

Stationnement

AVERTISSEMENT :

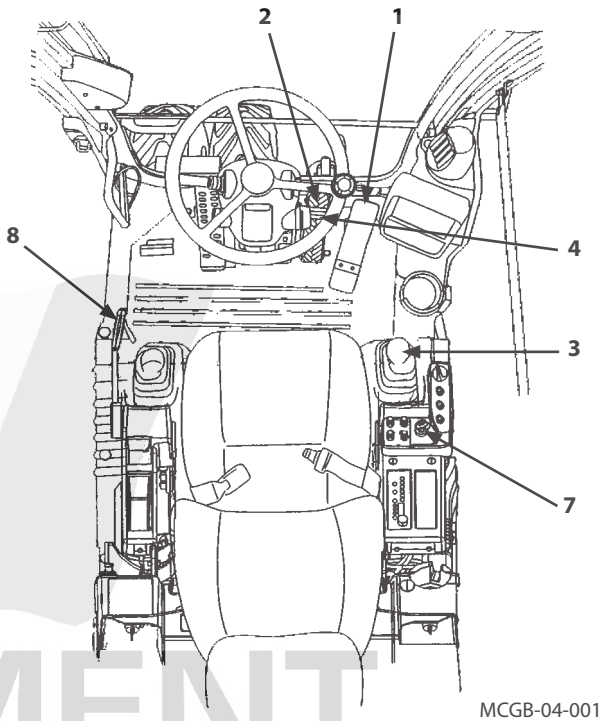
- **Le frein de travail n'est pas un frein de stationnement. Ne quittez pas la machine en laissant le frein de travail serré.**
- **Avant de quitter le siège de l'opérateur, veillez à stationner correctement la machine selon la procédure de stationnement.**



M202-04-002

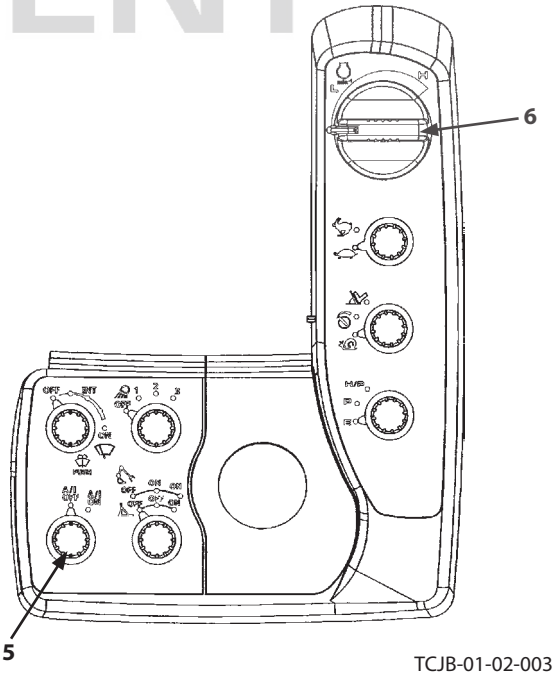
Stationnez la machine selon la procédure ci-dessous :

1. Relâchez lentement la pédale d'accélérateur (1).
2. Appuyez sur la pédale de frein (2) pour arrêter la machine.
3. Placez le commutateur de translation marche avant / marche arrière (3) au point mort.
4. Tournez le commutateur de ralenti automatique (5) en position OFF.
5. Après avoir vérifié que le verrouillage de rotation est en position « LOCK » (verrouillée), abaissez le godet au sol.
6. Tournez le commutateur de frein (4) en position P (stationnement).
7. Tournez entièrement la molette de commande du moteur (6) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre. Faites tourner le moteur au ralenti lent pendant environ 5 minutes pour le refroidir.
8. Tournez le commutateur d'allumage (7) sur OFF pour arrêter le moteur. Retirez la clé.
9. Relevez le levier de sécurité (arrêt de commande pilote) (8) en position de verrouillage (« LOCK »).
10. Tournez le commutateur de frein (4) en position « P » (stationnement).
11. Avant de quitter la machine, fermez et verrouillez l'ensemble des vitres, des portes et des couvercles de visite. Bloquez les roues avec des cales.



MCGB-04-001

IMPORTANT : Protégez les composants électriques de la cabine contre les intempéries. Fermez toujours les vitres, le volet d'aération du toit et la porte de la cabine lorsque vous stationnez la machine.



TCJB-01-02-003

Stationnement d'urgence en cas de panne

- Faites attention aux véhicules qui vous suivent. Ralentissez progressivement. Manœuvrez la machine sur le côté de la route. Arrêtez la machine, tournez le commutateur de frein en position P (stationnement) et engagez le frein de stationnement. En cas de défaillance dans un tunnel, essayez d'atteindre la sortie avant de stationner la machine.
- Utilisez une ou plusieurs méthodes décrites ci-dessous pour signaler que votre machine est en panne. Sinon, vous risquez de provoquer des accidents, comme la collision avec des véhicules dépassant votre machine.
  - Placez un signal de détresse à l'arrière de votre machine, indiquant un stationnement d'urgence.
  - Allumez les feux de détresse.
  - Utilisez un dispositif de signal de détresse tel qu'une torche de signalisation.
  - Placez un drapeau rouge ou un phare rouge sur la machine.
  - Fixez un mouchoir sur la partie arrière la plus visible de votre machine.

AVERTISSEMENT :

- **Évitez de répandre de l'huile sur la voie publique. De l'huile sur la voie publique risque de provoquer le dérapage de véhicules passant à proximité et causer des accidents.**
- **Réparez aussi vite que possible les fuites d'huile hydraulique. En cas de perte d'une grande quantité d'huile sur la route, avertissez d'abord les véhicules qui vous suivent. Puis enlevez cette huile.**
- **Inspectez la zone à l'origine de la panne et essayez de réparer sur place. Avant d'intervenir et pendant la réparation, faites attention aux conditions de sécurité autour de la machine et restez attentif à la circulation des autres véhicules.**
- **Si la machine est stationnée dans un tunnel, n'essayez pas d'effectuer des réparations, même si elles semblent faciles : il est en effet très dangereux de rester à l'extérieur de la machine.**
- **Lorsqu'il s'avère difficile de réparer seul, prenez contact avec le concessionnaire agréé le plus proche.**

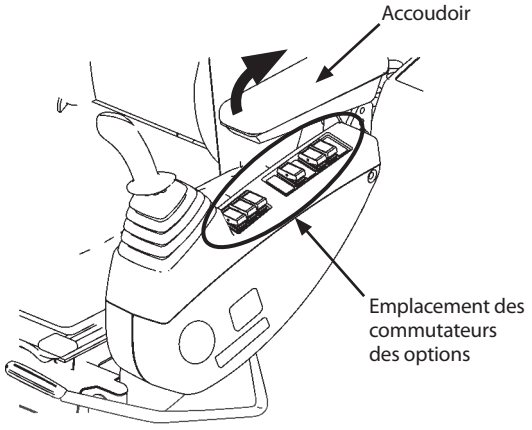
Alarme de translation (en option)

L'alarme de translation retentit lors des déplacements pour avertir le personnel présent autour de la machine que celle-ci se déplace.

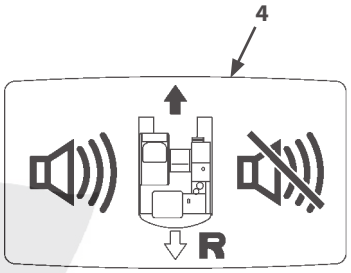
Méthode de désactivation de l'alarme de translation

Attendez au moins 12 secondes après la mise en mouvement de la machine, puis appuyez sur le côté droit du commutateur de désactivation de l'alarme de translation (4) pour couper l'alarme sonore. (L'alarme de translation ne se désactive pas si l'on appuie sur le commutateur avant 12 secondes.) Lors du prochain déplacement de la machine, l'alarme retentira de nouveau. Si vous souhaitez couper l'alarme sonore, appuyez de nouveau sur le commutateur de désactivation d'alarme de translation (4).

NOTE : L'emplacement de ce commutateur peut être différent selon le type d'équipements en option installés. Utilisez les commutateurs des équipements en option après avoir vérifié à quel type d'équipement ils correspondent.



MCGB-01-022

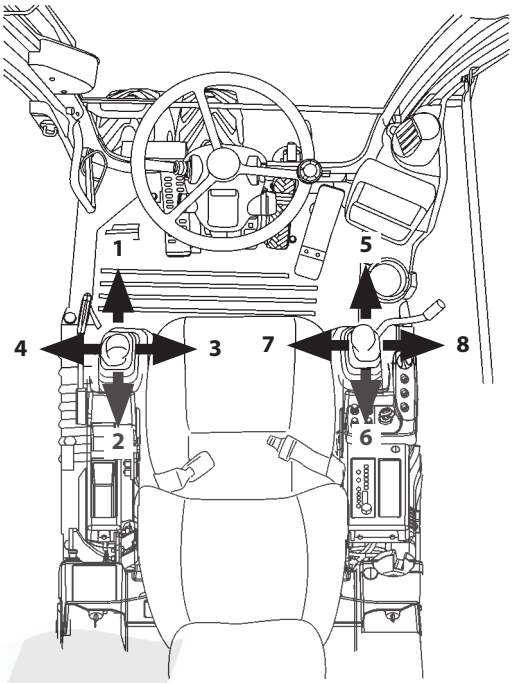


M1U1-01-035

Levier de commande (configuration ISO) (standard)

AVERTISSEMENT :

- **Ne passez jamais la tête ou un membre au-delà de l'encadrement de la vitre lorsque vous manœuvrez la flèche. Ne retirez jamais la grille de la vitre. Vous risqueriez d'avoir la tête ou les membres écrasés entre la flèche et le châssis de la cabine.**
- **Vérifiez toujours la configuration des commandes de chaque levier avant d'utiliser la machine pour éviter tout risque de blessures dues à un mouvement inattendu de celle-ci.**
- **N'essayez pas de modifier la configuration des leviers de commande : ceci pourrait entraîner un dysfonctionnement de la machine.**



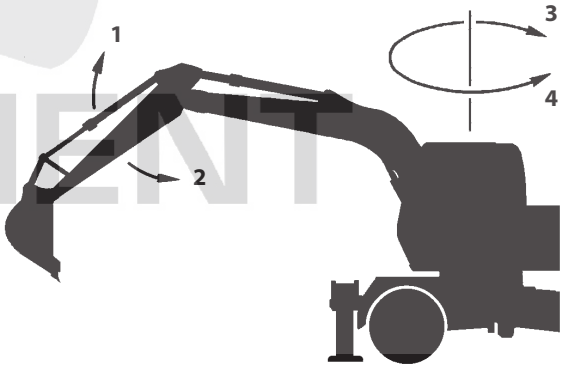
MCGB-01-008

L'étiquette indiquant la configuration des leviers de commande est apposée sur la paroi latérale gauche de la cabine lorsque la machine quitte l'usine.

IMPORTANT : Lors des travaux d'excavation, évitez de heurter le train de roulement avec les vérins de flèche.
Lorsque vous creusez dans le prolongement du train de roulement, les moteurs de translation doivent se trouver à l'arrière afin de maximiser la stabilité et la capacité de levage de la machine.

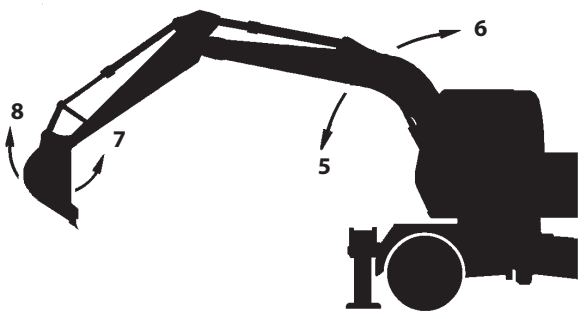
Lorsque vous lâchez un levier, il revient automatiquement au point mort, l'organe correspondant de la machine s'immobilisant alors (rotation de la structure supérieure, balancier, flèche ou godet) dans sa position.

1- Déploiement du balancier
2- Repli du balancier
3- Rotation à droite
4- Rotation à gauche



M202-05-001

5- Abaissement de la flèche
6- Levage de la flèche
7- Repli du godet
8- Déploiement du godet



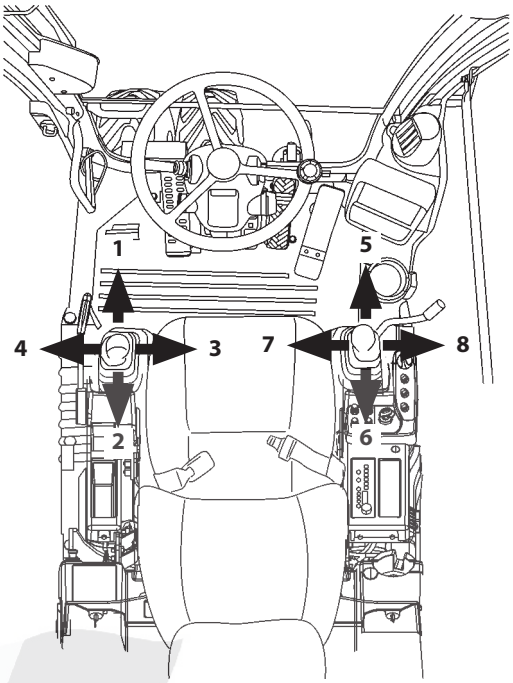
M202-05-002

Levier de commande (configuration Hitachi)

AVERTISSEMENT :

- **Ne passez jamais la tête ou un membre au-delà de l'encadrement de la vitre lorsque vous manœuvrez la flèche. Ne retirez jamais la grille de la vitre. Vous risqueriez d'avoir la tête ou les membres écrasés entre la flèche et le châssis de la cabine. Vérifiez toujours la disposition des commandes de chaque levier avant d'utiliser la machine pour éviter tout risque de blessures dues à un déplacement inattendu de cette dernière.**
- **Vérifiez toujours la configuration de chaque levier de commande avant d'utiliser la machine.**

L'étiquette indiquant la configuration des leviers de commande est apposée sur la paroi latérale gauche de la cabine lorsque la machine quitte l'usine.

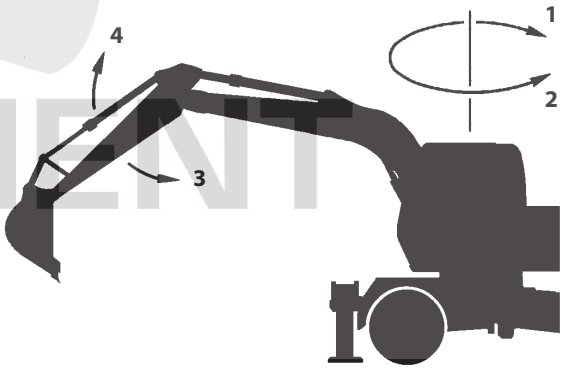


MCGB-01-008

IMPORTANT : Lors des travaux d'excavation, évitez de heurter le train de roulement avec les vérins de flèche.
Lorsque vous creusez dans le prolongement du train de roulement, les moteurs de translation doivent se trouver à l'arrière afin de maximiser la stabilité et la capacité de levage de la machine.

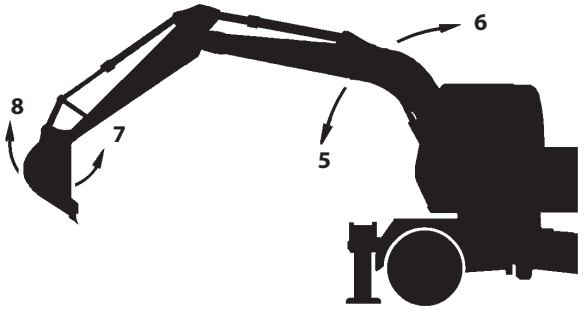
Lorsque vous lâchez un levier, il revient automatiquement au point mort, l'organe correspondant de la machine s'immobilisant alors (rotation de la structure supérieure, balancier, flèche ou godet) dans sa position.

1- Rotation à droite
2- Rotation à gauche
3- Repli du balancier
4- Déploiement du balancier



M202-05-001

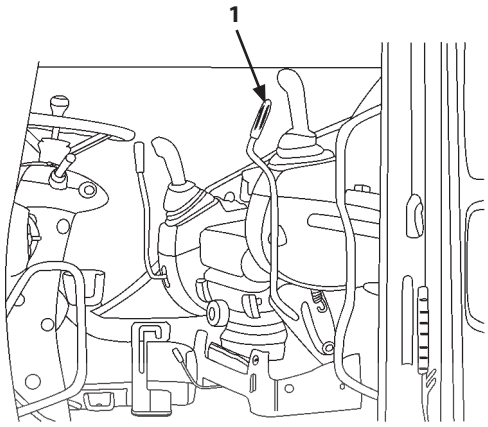
5- Abaissement de la flèche
6- Levage de la flèche
7- Repli du godet
8- Déploiement du godet



M202-05-002

Levier d'arrêt de commande pilote

Le levier de sécurité (arrêt de commande pilote) (1) empêche une fausse manœuvre de la machine en cas de déplacement accidentel des leviers de commande lorsque l'opérateur quitte son siège ou entre dans la cabine.



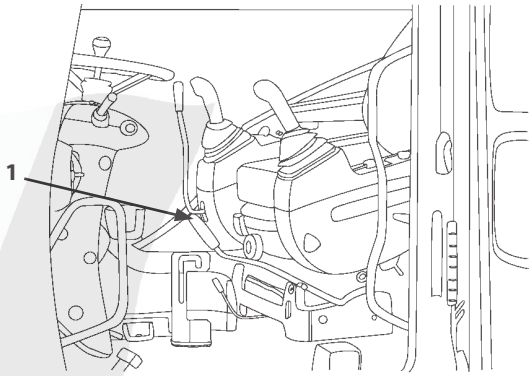
Position verrouillée MCGB-05-001

AVERTISSEMENT :

- **Placez toujours le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position « LOCK » (verrouillage). Sinon, les commandes ne seront pas neutralisées.**
- **En quittant la machine, veillez à arrêter le moteur. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote (1) jusqu'à la position « LOCK » (verrouillage).**
- **Tirez toujours le levier d'arrêt de commande pilote (1) jusqu'à la position « LOCK » une fois l'opération terminée ou avant de transporter la machine.**

Avant de quitter la machine :

1. Stationnez la machine sur une surface ferme et horizontale. Abaissez le godet au sol. Placez tous les leviers de commande au point mort. Tournez le commutateur de frein en position « P » (stationnement). Arrêtez le moteur correctement.
2. Tirez le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position de verrouillage (« LOCK »).



Position déverrouillée MCGB-05-002

Avant de commencer à travailler :

1. Placez le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position de verrouillage (« LOCK »).

Après avoir démarré le moteur :

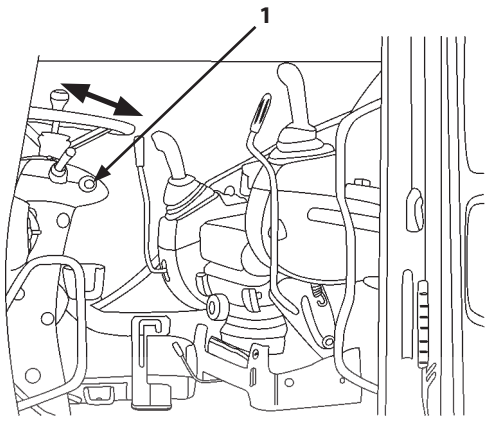
1. Pour commencer à travailler, abaissez lentement le levier d'arrêt de commande pilote (1) de la position de verrouillage (« LOCK ») à la position de déverrouillage (« UNLOCK »). Vérifiez que tous les leviers et pédales de commande se trouvent au point mort et qu'aucune partie de la machine n'est en mouvement.

AVERTISSEMENT : Si une partie de la machine (un actionneur) bouge lorsque vous abaissez le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position déverrouillée (« UNLOCK ») alors que toutes les commandes sont au point mort, la machine présente un dysfonctionnement. Ramenez immédiatement le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position de verrouillage (« LOCK ») et arrêtez le moteur. Ensuite, consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche. Le système de translation fonctionne même si le levier d'arrêt de commande pilote (1) est en position de verrouillage (« LOCK »). En déplacement, placez toujours le levier d'arrêt de commande pilote (1) en position de verrouillage (« LOCK »). Sinon, l'accessoire avant risque de se déplacer de manière inattendue si vous actionnez par erreur les leviers de commande, ce qui pourrait occasionner des blessures graves voire mortelles.

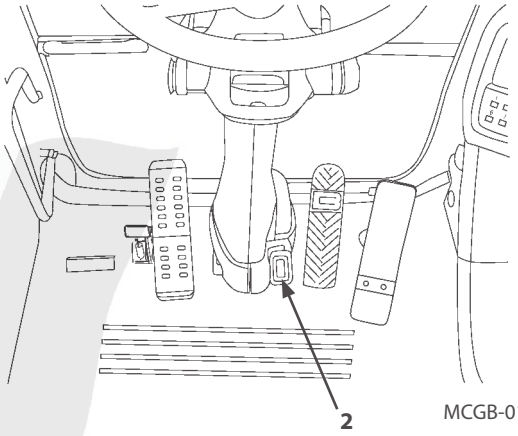
Colonne de direction

L'angle d'inclinaison de la colonne de direction (1) de cette machine peut être modifié. Pour incliner la colonne de direction (1) vers l'arrière, tirez sur la colonne (1) tout en enfonçant la pédale d'inclinaison (2). Relâchez la pédale d'inclinaison (2) pour verrouiller la colonne de direction (1) dans cette position. Si vous souhaitez redresser la colonne de direction (1), poussez la pédale d'inclinaison (2) vers le bas. La colonne de direction (1) se redresse automatiquement à la verticale. Si vous relâchez la pédale d'inclinaison (2) à mi-course, la colonne de direction (1) se bloque automatiquement dans cette position.

IMPORTANT : Si l'on procède à l'ouverture ou à la fermeture du pare-brise lorsque la colonne de direction est redressée, le volant touchera la vitre. Veillez à ouvrir ou fermer le pare-brise après avoir incliné la colonne de direction (1) vers l'arrière.



MCGB-05-001



MCGB-01-004

SIX EQUIPMENT

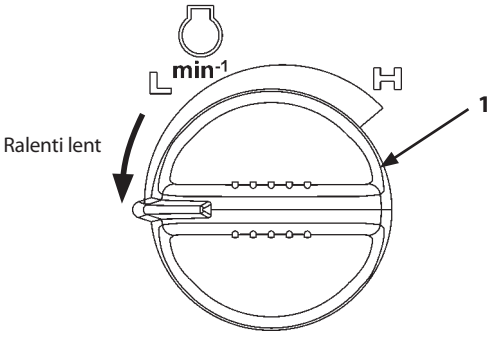
Opération de réchauffage

Par temps froid, réchauffez le moteur en appliquant les procédures suivantes jusqu'à ce que le liquide de refroidissement et l'huile hydraulique atteignent la température de fonctionnement appropriée.

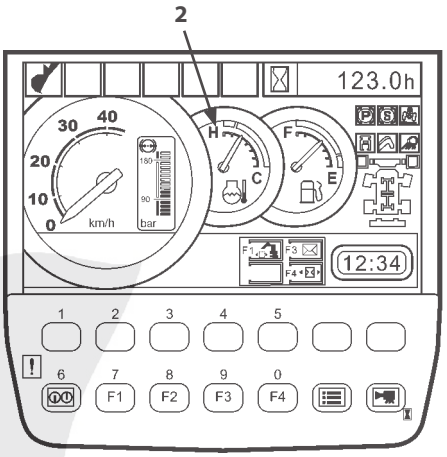
IMPORTANT : La température de fonctionnement appropriée de l'huile hydraulique se situe entre 50 et 80 °C sur cette machine. Utiliser la machine avec une huile hydraulique encore froide risque d'endommager gravement les composants hydrauliques. Si vous rechauffez la machine en libérant la pression du circuit hydraulique, ouvrez la soupape de décharge de façon continue pendant 10 à 15 secondes en faisant des pauses de 5 à 10 secondes.

1. Tournez la molette de commande du moteur (1) en position de ralenti lent. Ne faites pas fonctionner la machine avant que l'aiguille de l'indicateur de température du liquide de refroidissement (2) ne commence à pivoter.
2. Dès que l'aiguille de l'indicateur de température du liquide de refroidissement (2) commence à pivoter, tournez la molette de commande du moteur (1) approximativement en position médiane.
3. Actionnez lentement les vérins de flèche, de balancier et de godet dans un mouvement de va-et-vient à pleine course, à plusieurs reprises.
4. Actionnez les fonctions de translation et de rotation lentement pour faire circuler l'huile hydraulique dans tout le circuit.
5. Le réchauffage prend fin une fois l'opération ci-dessus terminée.

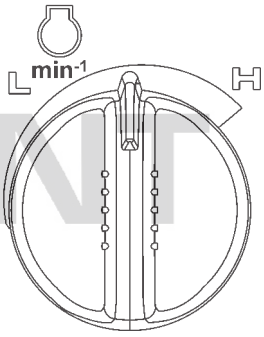
NOTE : Pendant la saison froide, le système de réchauffage fonctionne automatiquement de sorte que le régime moteur augmente pendant un moment même si la molette de commande du moteur (1) est en position de ralenti lent.



M1U1-01-033



TCJB-05-02-044

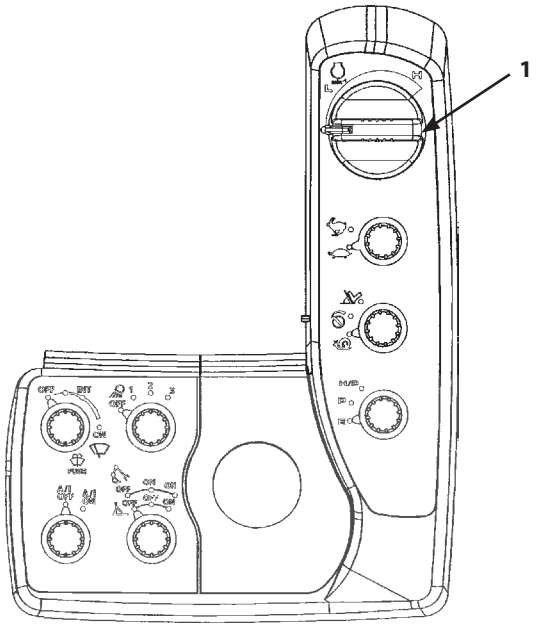


M1U1-03-006

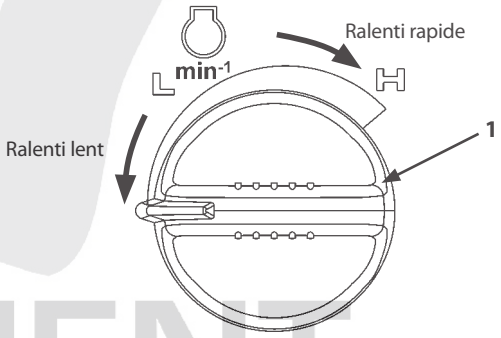
Régulation du régime moteur

Augmentez et réduisez le régime moteur en utilisant la molette de commande du moteur (1) située sur le panneau de commutateurs.

- Tournez la molette de commande du moteur (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime. Tournez la molette de commande du moteur (1) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre pour réduire le régime moteur.
- Notez que la fonction de ralenti automatique est désactivée si l'on utilise la molette de commande du moteur (1) tandis que le moteur est en mode de ralenti automatique.
- Avant d'arrêter le moteur, tournez toujours le bouton de commande de régime moteur (1) dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre jusqu'en butée (position de ralenti). Faites tourner le moteur pendant cinq minutes pour le refroidir. Ensuite, coupez le contact pour arrêter le moteur.



TCJB-01-02-003



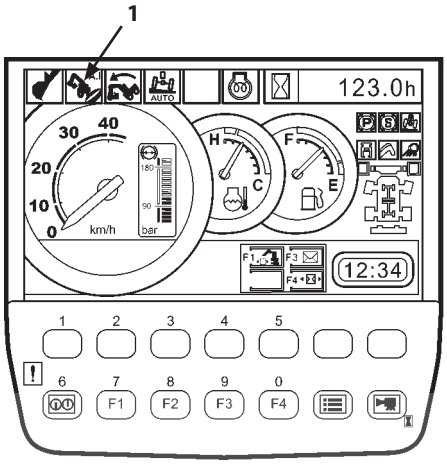
M1U1-01-033

SIX EQUIPMENT

Ralenti automatique

Fonctionnement du ralenti automatique

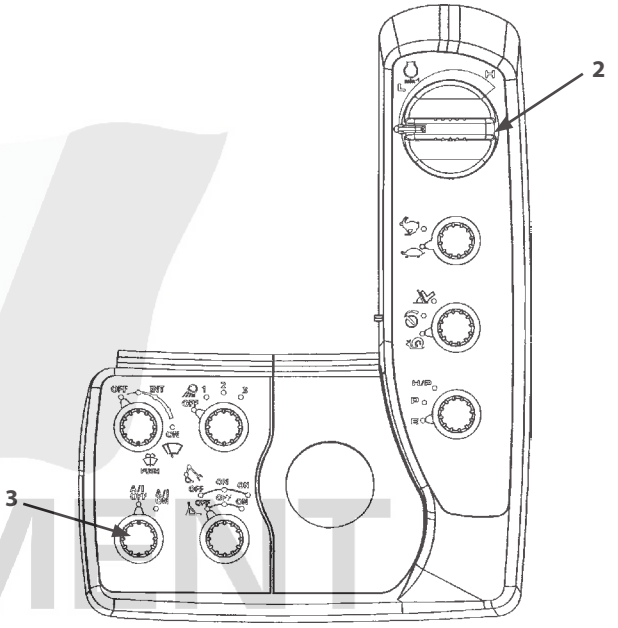
Lorsque le commutateur de ralenti automatique (3) est en position A/I ON (ralenti automatique activé), environ 4 secondes après que tous les leviers de commande ont été ramenés au point mort, le régime moteur diminue jusqu'au régime de ralenti automatique afin d'économiser du carburant. Le régime moteur monte immédiatement au régime réglé sur la molette de commande du moteur (2) dès que l'on actionne un levier de commande.



TCJB-05-02-042

IMPORTANT :

- **Vérifiez toujours si l'indicateur de ralenti automatique (1) est allumé ou éteint avant de commencer à travailler. Si l'indicateur est allumé, la fonction de ralenti automatique est activée.**
- **Si l'on actionne un des leviers de commande à partir du point mort alors que le commutateur de ralenti automatique (3) est en position A/I ON, le régime moteur va augmenter au régime fixé par la molette de commande du moteur (2). Il convient donc d'être prudent : si le régime moteur réglé sur la molette de commande du moteur (2) est élevé et si l'opérateur n'en a pas conscience, le régime va augmenter de manière inattendue en cas d'utilisation d'un levier de commande, ce qui peut provoquer un mouvement inattendu de la machine et causer des blessures graves.**



TCJB-01-02-003

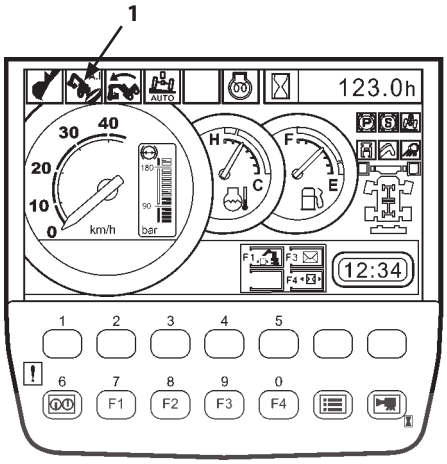
AVERTISSEMENT : Évitez que la machine effectue des mouvements inattendus. Placez le commutateur de ralenti automatique (3) sur OFF lorsqu'un mouvement imprévu de la machine est indésirable, en particulier pendant le chargement et le déchargement de la machine en vue de son transport.

Utilisation du mode ralenti automatique

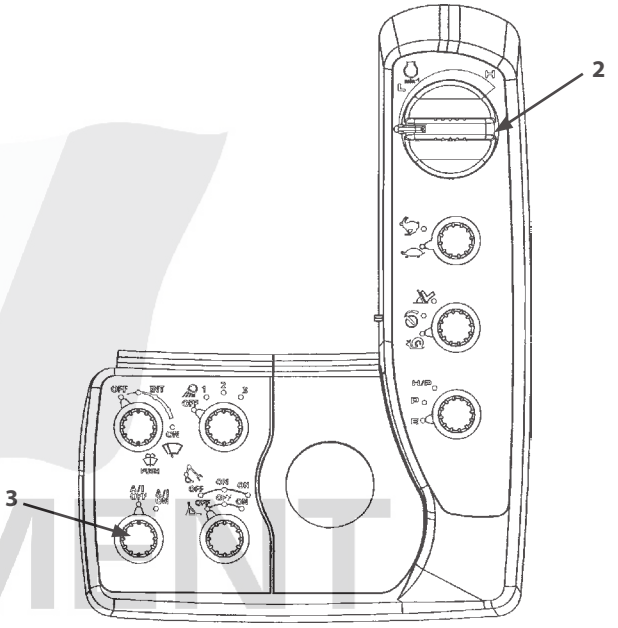
Sélectionnez le mode de ralenti automatique en actionnant le commutateur de ralenti automatique (3) après avoir mis le contact. Vérifiez si le mode de ralenti automatique est sélectionné ou non en contrôlant l'indicateur de ralenti automatique (1).

Mode de ralenti automatique activé : indicateur de ralenti automatique (1) allumé
Mode de ralenti automatique désactivé : indicateur de ralenti automatique (1) éteint

- Lorsque vous placez le commutateur de ralenti automatique (3) sur OFF alors que l'indicateur de ralenti automatique (1) est allumé, ce dernier (1) s'éteint et le système de ralenti automatique est désactivé.
- Même si vous arrêtez le moteur en coupant le contact tandis que le sélecteur de ralenti automatique (3) est sur A/I ON (ralenti automatique activé) [indicateur (1) allumé], le système de ralenti automatique n'est pas désactivé. Lorsque vous redémarrez le moteur, le système de ralenti automatique reste activé et l'indicateur de ralenti automatique (1) clignote pendant 5 secondes et reste allumé ensuite.



TCJB-05-02-042



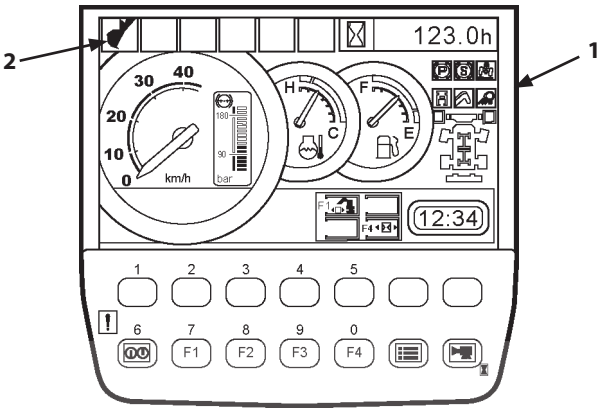
TCJB-01-02-003

Mode de travail

Le sélecteur de mode de travail permet de choisir parmi cinq modes de travail pour exploiter la machine. Ainsi, l'opérateur peut sélectionner le circuit hydraulique et le débit de pompe les plus appropriés en fonction de l'utilisation de l'accessoire avant.

Lorsque vous démarrez, le mode d'excavation est sélectionné automatiquement. À chaque fois que vous appuyez sur le commutateur de mode de travail, les cinq modes suivants sont successivement sélectionnés.

- Mode d'excavation
- Marteau hydraulique 1
- Marteau hydraulique 2
- Pulvérisateur 1
- Pince de démolition 1



TCJB-05-02-064

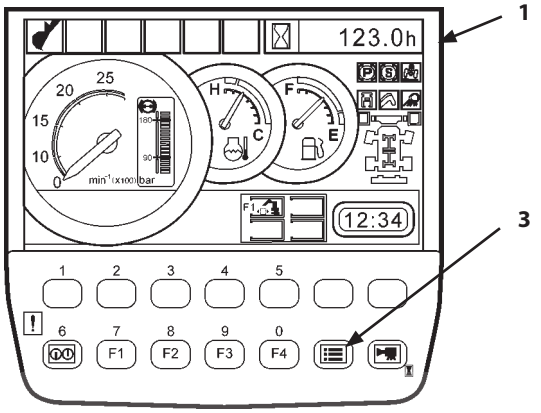
Le mode de travail sélectionné est indiqué par l'indicateur de mode d'accessoire (2) sur l'écran de base (1). Sélectionnez le mode de travail le mieux adapté à l'accessoire avant avec lequel la machine est utilisée en vous référant au tableau ci-dessous.

	Mode de travail	Description
	Mode d'excavation	Sélectionnez ce mode pour utiliser un godet ou un grappin à fourche.
	Mode marteau hydraulique 1	Sélectionnez ce mode si vous utilisez un marteau hydraulique autre que NPK.
	Mode marteau hydraulique 2	Sélectionnez ce mode si vous utilisez un marteau hydraulique NPK.
	Mode pulvérisateur 1	Sélectionnez ce mode si vous utilisez un pulvérisateur.
	Mode pince 1	Sélectionnez ce mode si vous utilisez une pince.

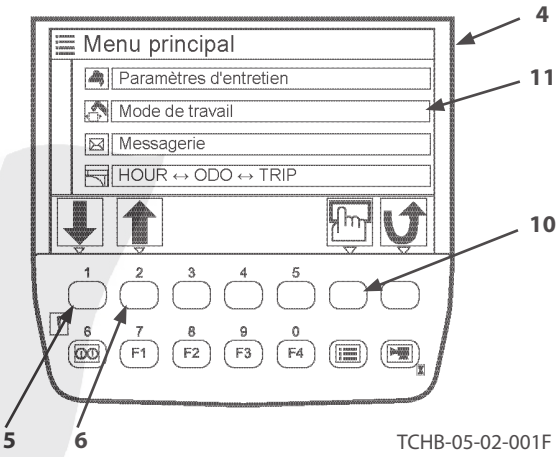
NOTE : Les cinq modes de travail présentés ci-dessus constituent les spécifications standard. Il est possible de désigner jusqu'à cinq modes d'accessoire autres que le mode d'excavation. Si vous souhaitez ajouter ou modifier un mode d'accessoire, consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.

Sélection du mode de travail

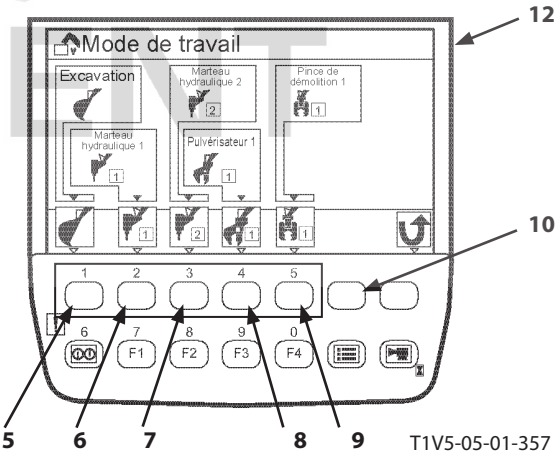
Appuyez sur la touche Menu (3) de l'écran de base (1) pour afficher l'écran du menu principal (4). Après avoir sélectionné le menu du mode de travail (11) sur l'écran des menus (4) en actionnant les touches (5 et 6), appuyez sur la touche (10). Sur l'écran de sélection du mode de travail (12), choisissez le mode de travail adapté aux travaux à réaliser avec la machine en utilisant les touches (5 à 9). Appuyez ensuite sur la touche (10).



TCJB-05-02-063



TCHB-05-02-001F

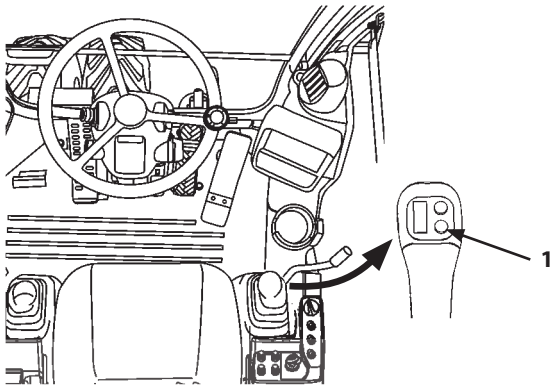


T1V5-05-01-357

Augmentation de puissance (ZX210W-3 uniquement)

Le commutateur d'augmentation de puissance (1), situé au sommet du levier de commande droit, sert à obtenir la puissance d'excavation maximale.

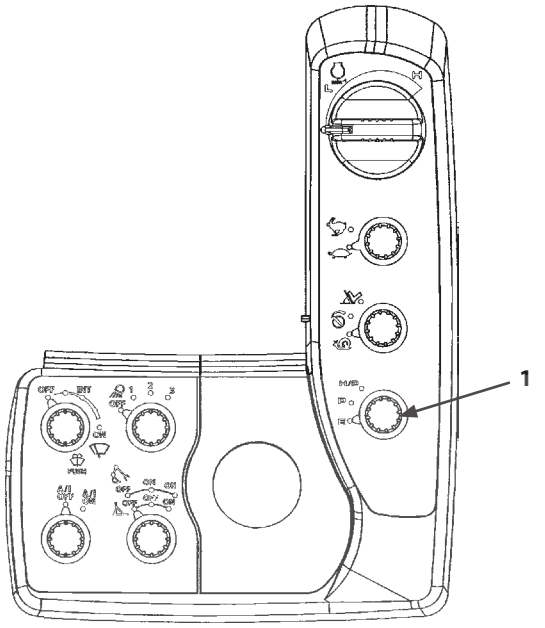
Lorsque vous appuyez sur le commutateur d'augmentation de puissance (1), l'accessoire avant reçoit une puissance accrue pendant environ 8 secondes.



MCGB-01-036

SIX EQUIPMENT

Mode de puissance



TCJB-01-02-003

Le commutateur de mode de puissance (1) permet de sélectionner l'un des trois modes de régime moteur, E, P ou H/P.

Mode E (économie)

Le régime moteur est légèrement réduit. Même si le régime moteur est réduit, la force d'excavation reste inchangée par rapport au mode P. Bien que le rendement diminue légèrement par rapport au mode P, ceci permet d'exploiter la machine avec une consommation de carburant et un niveau sonore réduits.

Mode P (Power ou puissance)

Utilisez la machine dans ce mode pour travailler normalement.

Mode H/P (haute puissance)

AVERTISSEMENT : En mode H/P, le régime moteur change rapidement. Pour garantir la sécurité, veillez à placer le commutateur de mode de puissance (1) en mode P ou E avant d'entamer des manœuvres telles que le chargement ou le déchargement de la machine sur une remorque ou le levage d'une charge avec l'accessoire avant, car un brusque changement de régime moteur pourrait provoquer des accidents.

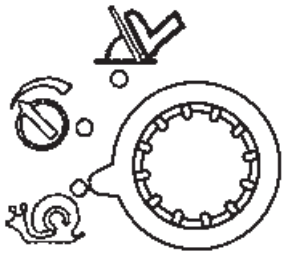
Pour replier le balancier lors du creusement des tranchées profondes par exemple, la machine requiert plus de puissance. Dans ce cas, choisissez le mode H/P. La puissance maximale de la machine peut être utilisée dans ce mode, lui permettant de fonctionner efficacement lorsqu'elle requiert une davantage de puissance qu'au mode P.

Le mode H/P est activé et le régime moteur est augmenté quand l'opération de levage de la flèche ou de repliement du balancier est effectuée avec le bouton de commande de régime du moteur en position maximum.

NOTE : En mode H/P, le régime moteur change selon la charge appliquée à la machine.

Sélecteur du mode de commande du moteur

Le sélecteur de mode de commande du moteur (1) permet de sélectionner le mode de commande du régime moteur : pédale, molette ou super-réducteur. Selon les conditions de fonctionnement de la machine, sélectionnez le mode de commande du moteur approprié.



MCBB-01-024

- Mode Pédale
  Ce mode est idéalement adapté aux opérations de déplacement normal. Le réglage de la course de la pédale d'accélérateur commande le régime moteur. Lorsque l'on enfonce la pédale d'accélérateur, le régime du moteur augmente. Lorsque la pédale est ramenée au point mort, le régime moteur diminue. Après avoir réglé le régime moteur au ralenti lent en tournant la molette de commande du moteur à fond dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre avant de déplacer la machine, lorsque l'on met la machine en mouvement en appuyant sur la pédale d'accélérateur, le régime moteur augmente proportionnellement à la course de la pédale. Lorsque l'on ramène la pédale au point mort pour arrêter temporairement la machine, le régime moteur revient au ralenti lent, réduisant la consommation de carburant et le niveau sonore de déplacement.
- Mode Bouton
  Ce mode est surtout adapté aux déplacements sur chantier. Seule la molette de commande du moteur peut contrôler le régime moteur, quelle que soit la course de la pédale d'accélérateur. Le régime moteur est maintenu à un niveau constant lorsque l'on déplace la machine sur une courte distance sur le même chantier pendant l'utilisation de l'accessoire avant, aucun réglage du régime moteur n'est nécessaire. Néanmoins, la vitesse maximale de translation est légèrement inférieure à celle du mode pédale.
- Mode Super-réducteur
  Il est possible de déplacer la machine très lentement. Le régime moteur est contrôlé uniquement à l'aide de la molette de commande du moteur. Même si l'on tourne la molette de commande du moteur à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le régime moteur au ralenti rapide et si l'on enfonce la pédale d'accélérateur à fond, la machine va se déplacer très lentement.

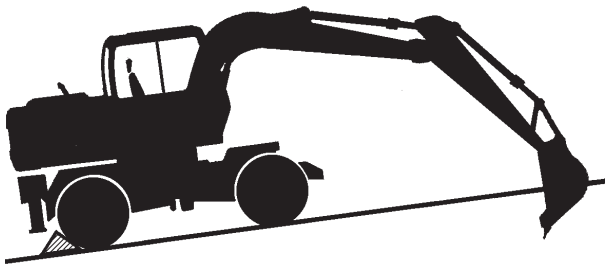
SIX EQUIPMENT

Stationnement ou arrêt de la machine sur une pente (en cas d'urgence)

AVERTISSEMENT : Il est dangereux de stationner ou d'arrêter la machine sur une pente. Évitez de stationner ou d'arrêter la machine sur une pente.

AVERTISSEMENT :

- **Le frein de travail n'est pas un frein de stationnement. Ne quittez pas la machine en laissant le frein de travail serré.**
- **Avant de quitter le siège de l'opérateur, veillez à stationner correctement la machine selon la procédure de stationnement.**



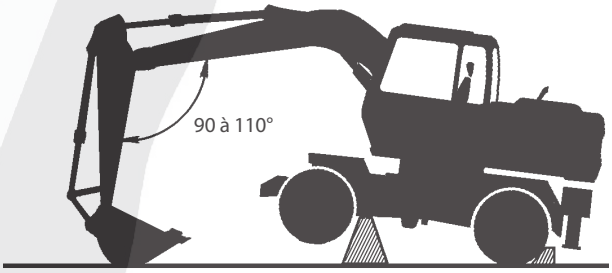
M202-05-013

S'il est inévitable de stationner ou d'arrêter la machine sur une pente, enfoncez le godet dans le sol pour stabiliser la machine. Après avoir ramené tous les leviers au point mort, tournez le commutateur de frein en position P (stationnement). Placez des cales contre les roues.

Soulèvement de l'avant de la machine au-dessus du sol en utilisant les fonctions de la flèche et du balancier

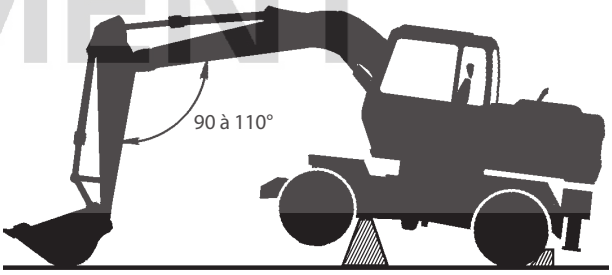
AVERTISSEMENT : Empêchez la machine de déraper. Gardez l'angle entre la flèche et le balancier entre 90° et 110°.

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Poussez avec le fond rond du godet sur le sol tout en maintenant l'angle de flèche et de balancier entre 90 et 110°.



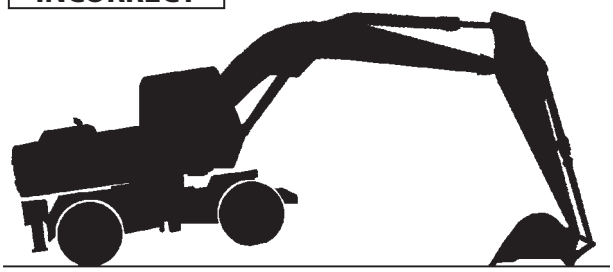
SA-096

IMPORTANT : Lorsque vous transformez la machine en pelle en butte en montant le godet houe à l'envers, évitez de la soulever du sol en utilisant l'accessoire avant avec le vérin du godet entièrement allongé. Les axes du godet et du vérin de godet seraient soumis à des charges excessives et ils risqueraient de casser.



SA-097

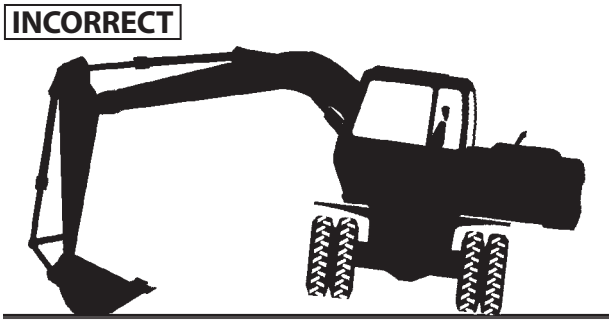
INCORRECT



MCGB-04-002

L'utilisation du différentiel à des régimes élevés pendant une période prolongée est interdite

IMPORTANT : Il n'est pas permis d'utiliser différents régimes élevés pendant une période prolongée. Cela pourrait endommager les pièces intérieures de l'essieu et/ou le différentiel. (ex. : patinage pour le « nettoyage du pneu »)



SA-2025

SIX EQUIPMENT

Excavation

- Sélectionnez les tailles de balancier et de godet correspondant à l'application.
- Utilisez principalement la fonction de balancier pour les excavations.
- Donnez au balancier et au godet quelques secousses pour enlever la terre agglutinée au godet.
- Positionnez les dents du godet le plus parallèlement possible à la direction de l'excavation. Utilisez la course du balancier autant que possible avec les dents du godet peu profondément enfoncées.
- Orientez l'arrière du châssis inférieur dans la même direction que l'excavation. Reculez la machine à mesure que l'excavation progresse.
- Ne poussez pas les vérins en bout de course. Conservez une petite marge avant la fin de course.

IMPORTANT :
- **Veillez à ce que les dents du godet ne heurtent pas les pneus lorsque vous creusez en diagonale par rapport au châssis inférieur.**
- **En cas d'arrêt brutal de l'abaissement de la flèche, la machine risque de subir un impact excessif. Abaissez la flèche en douceur pour réduire les charges dynamiques.**
- **Si vous creusez en profondeur, veillez à ne pas heurter la face inférieure de la flèche ou le flexible du vérin du godet au sol.**
- **Lorsque la machine est équipée de la lame (en option), faites attention de ne pas la heurter avec les dents du godet lorsque ce dernier est à proximité de la position de la lame.**

EQUIPMENT

Utilisation de la pelle en butte

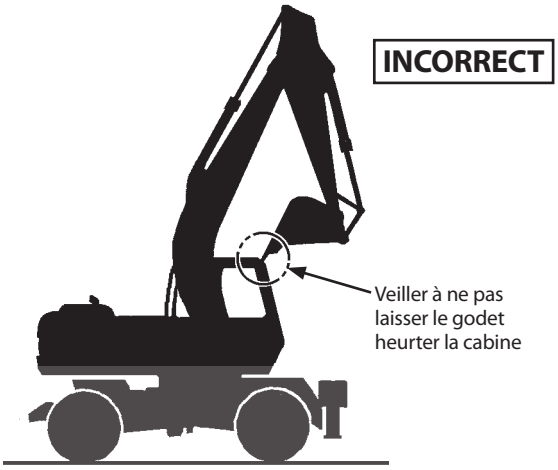
Contrairement au travail en godet rétro qui replie le godet pour l'excavation, la pelle en butte ouvre le godet.

AVERTISSEMENT : Si vous installez le godet à l'envers pour travailler en pelle en butte, le godet peut toucher la cabine au repli complet du balancier. Faites attention de ne pas laisser le godet heurter la cabine en repliant le balancier complètement.

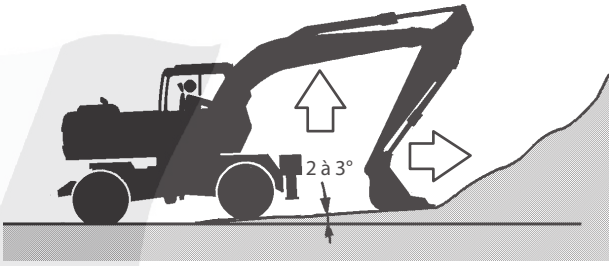
IMPORTANT : Si le godet est équipé d'un crochet, manœuvrez le godet et le balancier avec précaution pour éviter que le crochet ne heurte le balancier.

- Pour les opérations de pelletage en butte, creusez le sol en utilisant le vérin de balancier pour effectuer un mouvement de décapage.
- Si la présence d'eau souterraine est prévisible, créez un angle de pente de 2 à 3° pour évacuer cette eau, comme illustré.

NOTE : Lorsque le godet est monté à l'envers, sa force de creusement est inférieure à celle du godet rétro en raison de la construction du vérin hydraulique.



M202-05-040



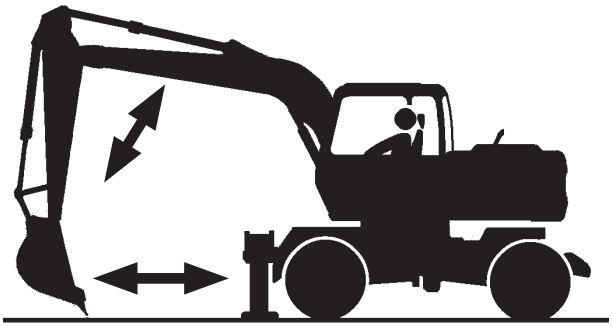
M202-05-019

Travaux de nivellement

Tout en utilisant simultanément la flèche, le balancier et le godet, déplacez le godet parallèlement au sol de manière à ce que ses dents soient perpendiculaires à la surface du terrain.

IMPORTANT : Évitez de niveler avec le godet en conduisant la machine à la manière d'un bouteur. Des charges excessives peuvent s'exercer et risquent d'endommager des pièces et des composants.

1. Pour niveler de l'avant vers l'arrière, repliez lentement le balancier tout en relevant la flèche. Une fois que le balancier a franchi la position verticale, repliez-le encore tout en abaissant lentement la flèche de façon à déplacer le godet horizontalement.
2. Pour niveler de l'arrière vers l'avant, manœuvrez la flèche, le balancier et le godet en procédant dans l'ordre inverse de la description mentionnée à l'étape 1.
3. Procédez au travail de finition de la surface tel que décrit dans les étapes 1 et 2 ci-dessus.



M202-05-016

Ne heurtez pas violemment les dents du godet dans le sol

AVERTISSEMENT : Évitez de propulser la pointe des dents du godet de manière agressive dans le sol. L'opérateur ou le personnel qui se trouve au voisinage de la machine peuvent être blessés par les fragments dispersés. En outre, ceci peut raccourcir la durée de vie de l'accessoire avant.

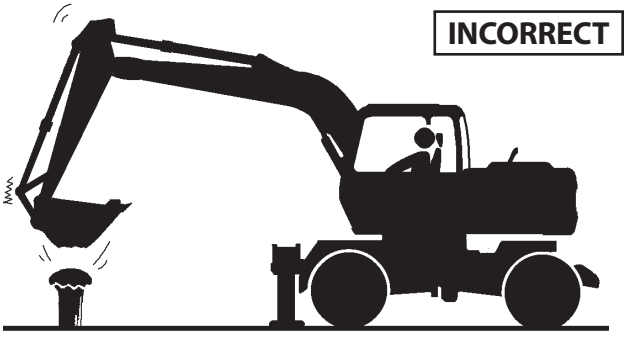
Ne heurtez pas violemment le godet dans un sol dur ; ceci pourrait diminuer la durée de vie de l'accessoire avant (principalement le godet).

Si vous creusez un terrain fortement compacté, un sol graveleux par exemple, utilisez la force de cavage du godet tout en actionnant simultanément la flèche, le balancier et le godet de façon à pouvoir enfoncer efficacement les dents du godet dans le sol. La projection de matériaux risque de blesser l'opérateur et les personnes présentes autour de la machine. Manœuvrez la machine avec prudence pour éviter les dangers potentiels.

N'utilisez pas le godet comme marteau

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas le fond du godet comme un marteau ou comme un engin de battage. Il est dangereux de frapper ou battre avec la surface incurvée du fond du godet. De plus, ceci risquerait d'endommager le godet et l'accessoire avant.

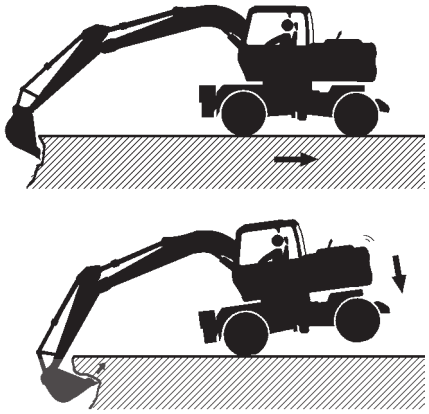
Ne heurtez pas le châssis avec le godet en cours d'excavation. Dans toute la mesure du possible, placez la machine sur une surface horizontale.
N'utilisez pas le godet comme un marteau ou comme un engin de battage. N'essayez pas de déplacer des roches ou de démolir des murs en utilisant le mouvement de rotation.



M202-05-018

N'essayez pas d'augmenter la force d'excavation

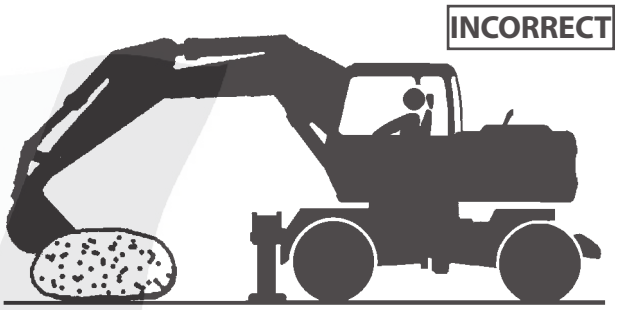
N'essayez pas d'augmenter la force d'excavation en déplaçant la machine avec le godet inséré dans le sol ou en creusant tout en soulevant l'arrière de la machine au-dessus du sol pour utiliser le poids de cette dernière. Ceci risquerait de faire subir à la machine de base des sollicitations excessives et d'occasionner des blessures graves voire mortelles.



M202-05-017

Évitez d'utiliser la puissance de rotation

Évitez d'utiliser la puissance de rotation pour déplacer des rochers ou pour frapper et broyer la face de coupe avec le côté du godet. Ceci risquerait d'endommager l'accessoire avant et le système de rotation.



M216-05-001

SIX EQUIPMENT

Procédure d'abaissement de la flèche en cas d'urgence ou lorsque le moteur cale (ZX140W-3, ZX145W-3, 170W-3 et 190W-3 sans clapet de sécurité en cas de rupture de flexible uniquement)

AVERTISSEMENT : Ne permettez à personne de circuler sous la flèche lorsque vous effectuez la procédure d'abaissement d'urgence de la flèche.

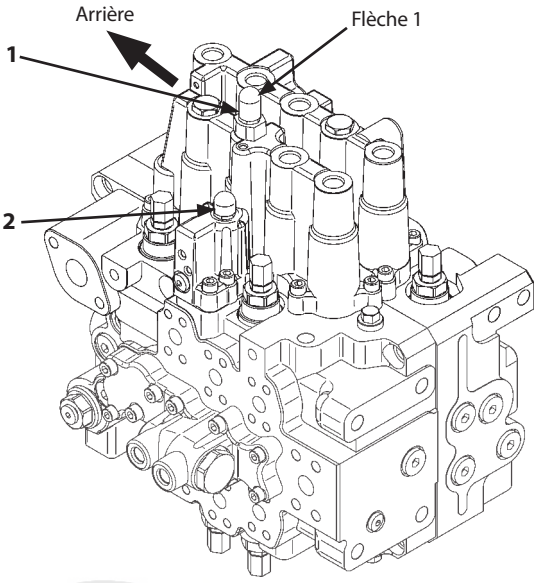
Si le moteur cale et que vous n'arrivez pas à le faire redémarrer, abaissez la flèche et le godet au sol en suivant la procédure d'urgence d'abaissement de la flèche décrite ci-dessous.

1. Déposez les capuchons en caoutchouc (1) et (2) de la section de flèche 1 du distributeur à 4 tiroirs.
2. Déposez le contre-écrou (8) au moyen d'une clé de 17 mm. Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer le contre-écrou (8).
3. Tournez la vis à tête creuse (7) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée en utilisant une clé hexagonale (4 mm).
4. Tournez le contre-écrou (5) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre au moyen d'une clé de 17 mm pour le desserrer.
5. Desserrez la vis à tête creuse (6) dans le sens des aiguilles d'une montre en utilisant une clé hexagonale de 4 mm, et observez l'abaissement de la flèche. Notez que le degré de desserrage de la vis (6) détermine la vitesse de descente de la flèche. Ajustez la vitesse de descente de la flèche avec la clé hexagonale selon les besoins. Prenez soin de ne pas déposer l'arrêtoir (3) et la rondelle (4) à cet instant. Ne desserrez pas excessivement la vis (6) ou ne déformez pas la rondelle (4).
6. Une fois le godet abaissé au sol, resserrez les vis (6) et (7) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Desserrez la vis (7) d'un huitième de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez les contre-écrous (5) et (8).

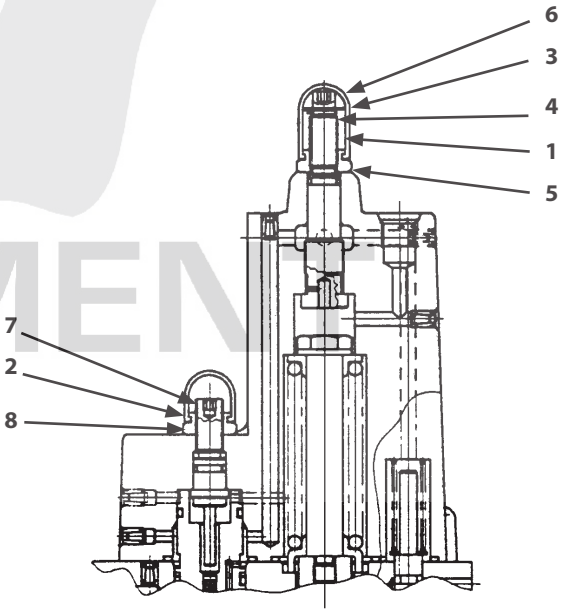
   Couple de serrage : 20 N·m (2 kgf·m, 15 livres·pieds)

7. Réinstallez les capuchons en caoutchouc (1) et (2). Prenez soin de les repositionner dans leurs positions initiales.

IMPORTANT : Prenez soin d'agir d'abord sur la vis (7), puis sur la vis (6), comme décrit ci-dessus.



Distributeur M175-05-001



M154-05-001

Procédure d'abaissement de la flèche en cas d'urgence ou lorsque le moteur cale (ZX210W-3 sans rupture flexible uniquement)

AVERTISSEMENT : Ne permettez à personne de circuler sous la flèche lorsque vous effectuez la procédure d'abaissement d'urgence de la flèche.

Si le moteur cale et que vous n'arrivez pas à le faire redémarrer, abaissez la flèche et le godet au sol en suivant la procédure d'abaissement d'urgence de la flèche décrite ci-dessous.

1. Desserrez le contre-écrou (1) du distributeur comme illustré à droite. Desserrez ensuite la vis (2) d'un demi-tour. La longueur de desserrage de la vis (2) permet de régler la vitesse d'abaissement de la flèche.

IMPORTANT : Si vous desserrez la vis (2) de plus de deux tours, la vis (2) va quitter son logement. Évitez de tourner la vis (2) de plus de deux tours.

2. Une fois la flèche abaissée, resserrez la vis (2) et le contre-écrou (1), dans cet ordre.
3. Tournez la vis à tête creuse (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée en utilisant une clé hexagonale (4 mm).

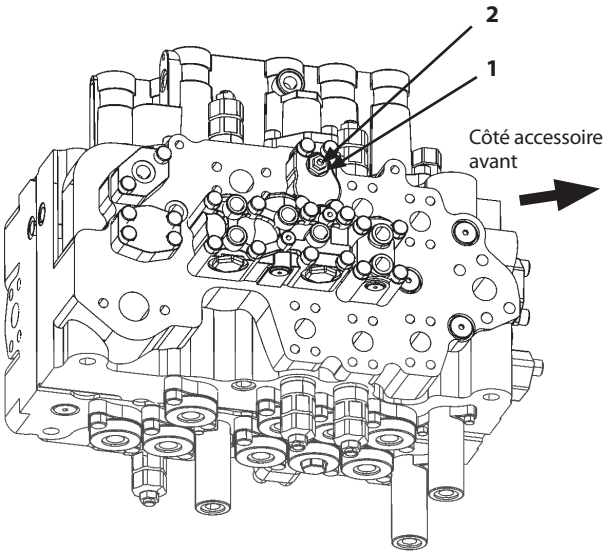
   Contre-écrou (1)

   Couple de serrage : 13 N·m (1,3 kgf·m, 10 lbf·ft)

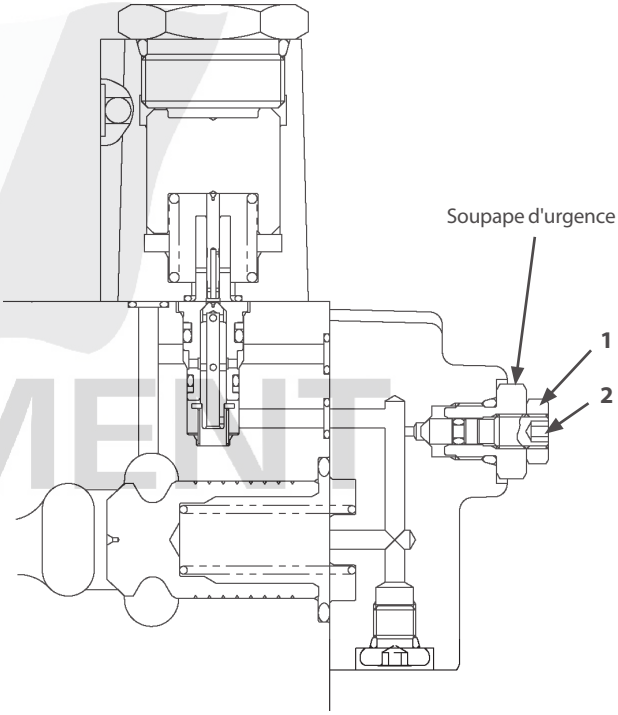
   Vis (2)

   Couple de serrage : 7,0 N·m (0,7 kgf·m, 5 lbf·ft)

IMPORTANT : Si le serrage du contre-écrou (1) et de la vis est insuffisant, la fuite d'huile peut augmenter. Serrez solidement le contre-écrou (1) et la vis (2) aux spécifications décrites ci-dessus.



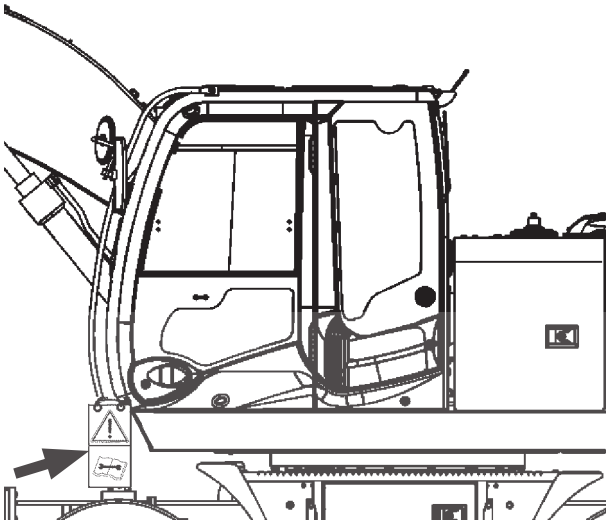
T1V1-03-03-073



T1V1-03-03-038

Instructions de stockage pour la nuit

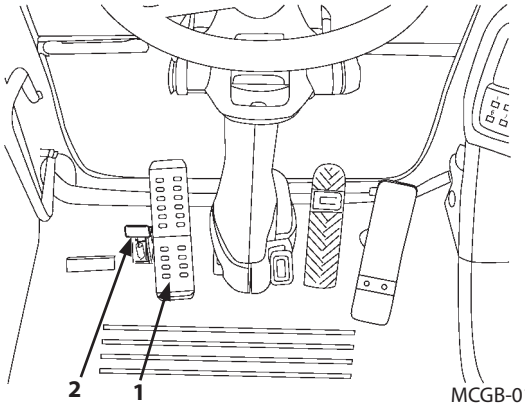
- En fin de journée, conduisez la machine sur un sol ferme et horizontal, ne présentant pas de risques de chutes de pierres, d'effondrement du sol ou d'inondations.
- Stationnez la machine conformément au paragraphe « Stationnement » dans le chapitre « CONDUITE DE LA MACHINE ».
- Remplissez le réservoir de carburant.
- Nettoyez la machine.
- Si vous n'utilisez pas d'antigel ou de liquide de refroidissement longue durée par temps froid, vidangez le liquide de refroidissement du radiateur et du bloc moteur. Dans ce cas, n'oubliez pas de poser à un endroit bien visible une étiquette portant la mention « Pas de liquide de refroidissement dans le radiateur ».



MCGB-05-006

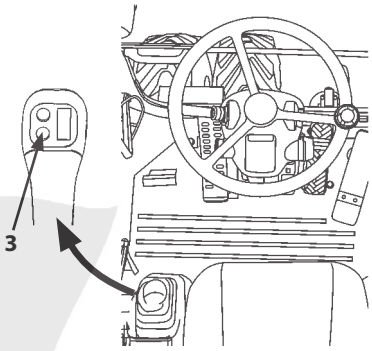
SIX EQUIPMENT

Pédale de commande d'accessoire (marteau hydraulique) (en option)



MCGB-01-004

Le marteau hydraulique peut être utilisé à l'aide de la pédale de commande d'accessoire (1) située à gauche du siège comme illustré.
Dans le cas de la machine utilisant la flèche à volée variable, le marteau hydraulique et la flèche à volée variable peuvent être commandés avec la pédale d'accessoire (1).
Lorsque le marteau hydraulique est actionné, appuyez sur le commutateur de sélection de pédale de commande auxiliaire (3). Une fois que s'affiche sur le tableau de bord, vous pouvez actionner le marteau hydraulique.



MCGB-13-003

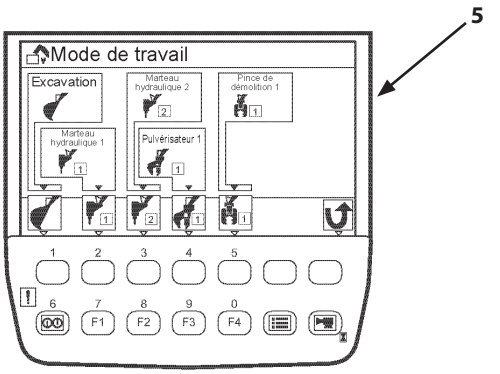
AVERTISSEMENT :

- **Cette pédale est fournie pour actionner l'accessoire installé sur cette machine. Ne tentez jamais d'utiliser cette pédale pour d'autres applications et/ou de modifier ses performances et/ou sa forme, cela pourrait pourrait provoquer des blessures graves voire mortelles.**
- **Avant d'utiliser cette pédale, lisez attentivement le manuel de l'opérateur de l'accessoire appliqué et vérifiez le mouvement de chaque fonction dans un endroit sûr.**
- **Avant de faire fonctionner l'accessoire à l'aide de cette pédale, renseignez-vous auprès du fabricant et du revendeur de l'accessoire correspondant sur les exigences requises pour installer et/ou faire fonctionner correctement l'accessoire. Respectez bien ces instructions.**

ATTENTION : Prenez soin de verrouiller la pédale de commande d'accessoire (1) avec le verrou de pédale (2) lorsque vous n'utilisez pas la pédale (1).

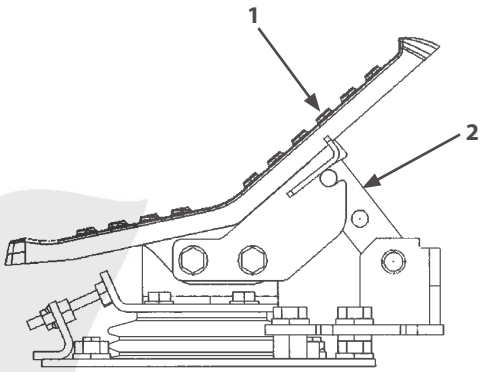
1. Choisissez le pictogramme du marteau hydraulique sur l'écran de sélection du mode de travail (5) du tableau de bord. Consultez les descriptions concernant le mode de travail aux pages 5 à 9 à propos des procédures de sélection du mode de travail.
2. Avancez le verrou de la pédale (2) pour déverrouiller la pédale de commande d'accessoire (1).
3. Appuyez sur la pédale de commande d'accessoire (1) pour actionner le marteau hydraulique.

   Desserrez le boulon de butée (4) jusqu'à ce qu'il touche le support lorsque la pédale de commande d'accessoire (1) est au point mort, afin d'empêcher cette dernière de reculer.
4. Pour arrêter le marteau hydraulique, ôtez le pied de la pédale de commande d'accessoire (1).
5. Verrouillez toujours la pédale de commande d'accessoire (1) au moyen du verrou de pédale (2) lorsque vous ne l'utilisez pas.



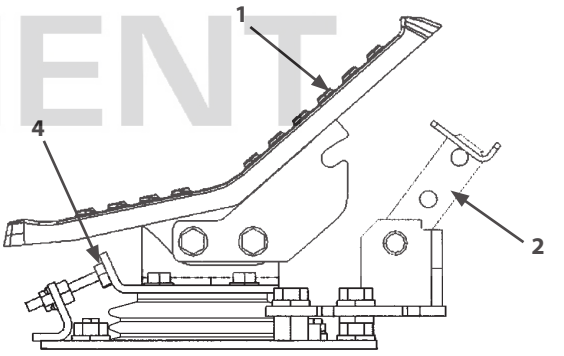
T1V5-05-01-357

IMPORTANT : Lorsque vous utilisez un marteau hydraulique, n'appuyez pas sur la pédale de commande d'accessoire (1) vers l'arrière. Ceci risquerait d'endommager le marteau hydraulique.



Pédale de commande d'accessoire verrouillée

M1J1-13-002



Pédale de commande d'accessoire déverrouillée

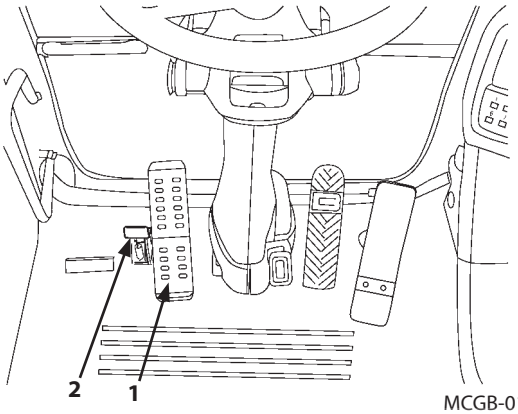
M1J1-13-003

Pédale de commande d'accessoire (pince hydraulique) (en option)

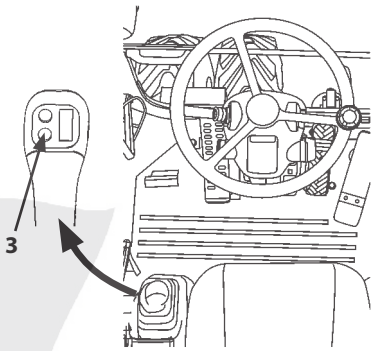
Lors de la sélection d'une pince, tenez compte de la stabilité de la machine, de la pression et du débit d'huile hydraulique, etc., à utiliser pour ce type d'outil.
Consultez votre concessionnaire agréé lors du choix d'une pince de démolition.

Pour les consignes d'utilisation, reportez-vous au manuel d'utilisation de la pince.

Fonctionnement
La pince peut être utilisée à l'aide de la pédale de commande d'accessoire (1) située à gauche du siège comme illustré.
Dans le cas de la machine utilisant la flèche à volée variable, la pince et la flèche à volée variable peuvent être commandées avec la pédale d'accessoire (1).
Lorsque la pince est actionnée, appuyez sur le commutateur de sélection de pédale de commande auxiliaire (3).
Une fois que s'affiche sur le tableau de bord, vous pouvez actionner la pince.



MCGB-01-004



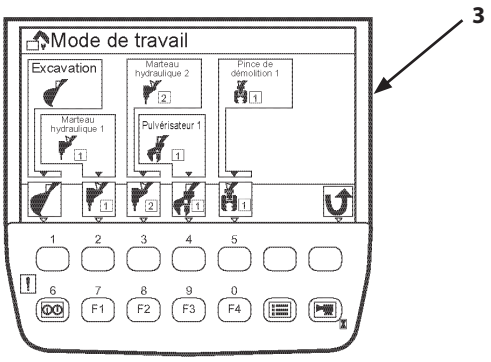
MCGB-13-003

AVERTISSEMENT :
- **Cette pédale est fournie pour actionner l'accessoire installé sur cette machine. Ne tentez jamais d'utiliser cette pédale pour d'autres applications et/ou de modifier ses performances et/ou sa forme, cela pourrait pourrait provoquer des blessures graves voire mortelles.**
- **Avant d'utiliser cette pédale, lisez attentivement le manuel de l'opérateur de l'accessoire appliqué et vérifiez le mouvement de chaque fonction dans un endroit sûr.**
- **Avant de faire fonctionner l'accessoire à l'aide de cette pédale, renseignez-vous auprès du fabricant et du revendeur de l'accessoire correspondant sur les exigences requises pour installer et/ou faire fonctionner correctement l'accessoire. Respectez bien ces instructions.**

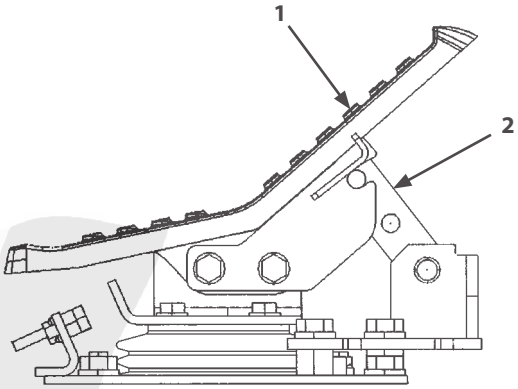
ATTENTION : Prenez soin de verrouiller la pédale de commande d'accessoire (1) avec le verrou de pédale (2) lorsque vous n'utilisez pas la pédale (1).

EQUIPMENT

1. Choisissez le pictogramme de la pince hydraulique sur l'écran de sélection du mode de travail (3). Consultez les descriptions concernant le mode de travail aux pages 5 à 9 à propos des procédures de sélection du mode de travail.
2. Avancez le verrou de la pédale (2) pour déverrouiller la pédale de commande d'accessoire (1).
3. Basculez la pédale de commande d'accessoire (1) vers l'avant ou vers l'arrière pour ouvrir ou fermer la pince.
4. Pour arrêter la pince, ôtez le pied de la pédale de commande d'accessoire (1).
5. Verrouillez toujours la pédale de commande d'accessoire (1) au moyen du verrou de pédale (2) lorsque vous ne l'utilisez pas.

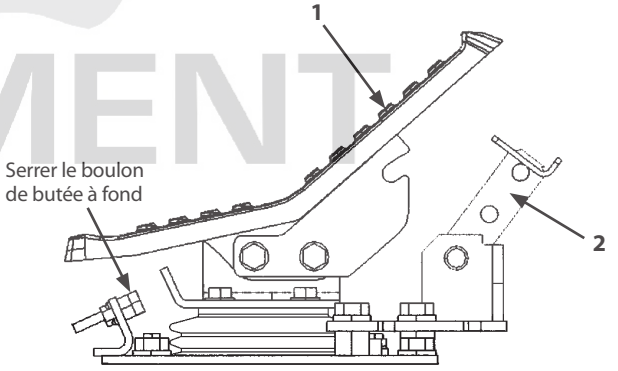


T1V5-05-01-357



M1J1-13-012

Pédale de commande d'accessoire verrouillée



M1J1-13-006

Pédale de commande d'accessoire déverrouillée

SIX EQUIPMENT

Marteau hydraulique et pince hydraulique

Choisissez un marteau hydraulique ou une pince d'une taille et d'un poids adaptés à votre machine. Pour tous renseignements concernant les marteaux hydrauliques adaptés, adressez-vous à votre concessionnaire agréé.

Étudiez attentivement les manuels d'utilisation de la machine, du marteau hydraulique et de la pince et effectuez les contrôles ou les inspections nécessaires avant de monter le marteau hydraulique ou la pince sur le balancier.

IMPORTANT : Précautions pour raccorder les conduits hydrauliques du marteau ou de la pince de démolition.

- **Prenez garde à ce que des impuretés ne pénètrent pas dans le système hydraulique lorsque vous échangez le godet pour le marteau ou la pince.**
- **Lorsque le marteau ou la pince n'est pas utilisée, montez le couvercle sur le haut du balancier et installez un bouchon sur l'extrémité du flexible du marteau ou de la pince pour éviter l'infiltration d'impuretés dans le circuit.**
- **Conservez toujours des capuchons et des bouchons de rechange dans votre boîte à outils de manière à les avoir sous la main en cas de besoin.**
- **Après raccordement, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du joint d'étanchéité du raccord et que les boulons des brides de fixation des conduites sont bien serrés.**

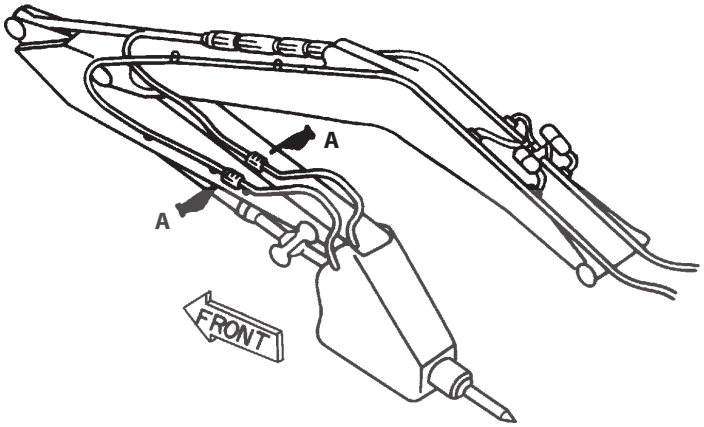
EQUIPMENT

Conduites pour marteau hydraulique et pince (en option)

ZX140W-3/145W-3

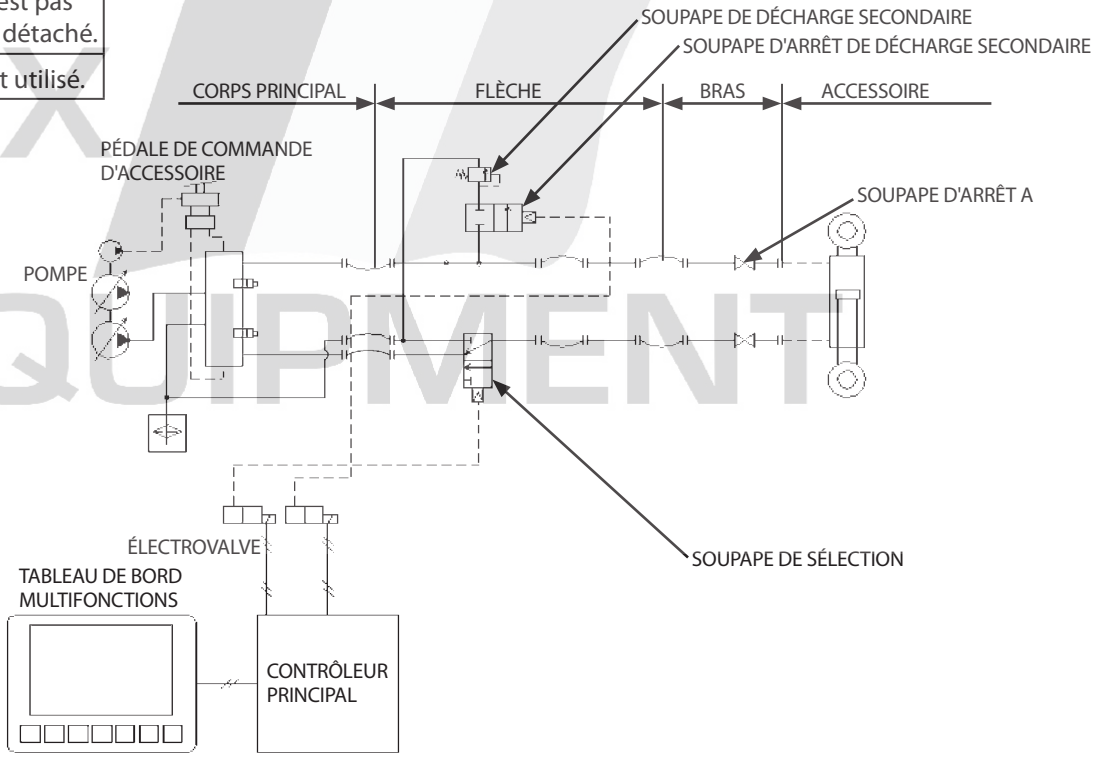
Procédures d'utilisation des soupapes d'arrêt et de la soupape de sélection.

A Soupapes d'arrêt	Fermeture
	Ouverture



M1U1-05-007

Soupapes d'arrêt **A**
Fermer : si l'accessoire n'est pas utilisé ou s'il est détaché.
Ouvrir : si l'accessoire est utilisé.

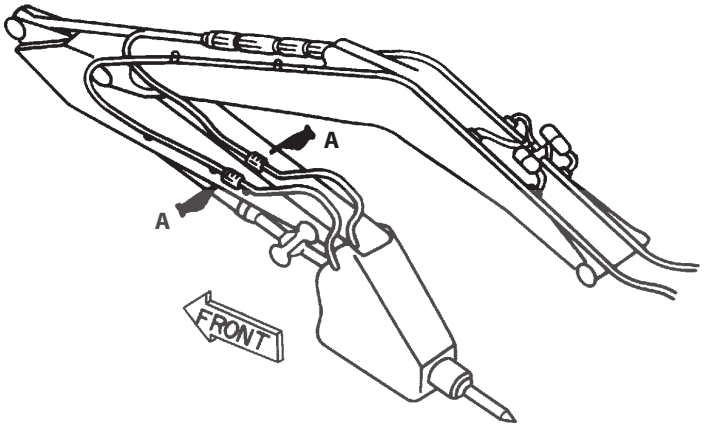


MCGB-05-009

ZX170W-3/190W-3

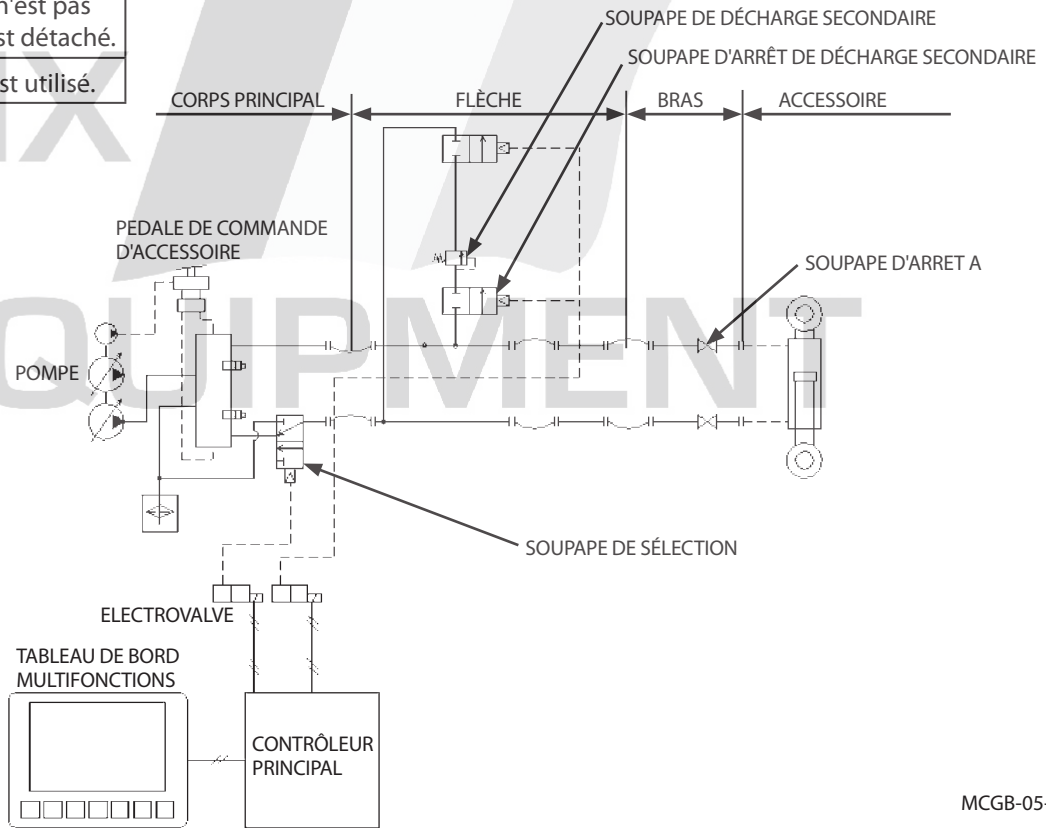
Procédures d'utilisation des soupapes d'arrêt et de la soupape de sélection.

A Soupapes d'arrêt	Fermeture
	Ouverture



M1U1-05-007

Soupapes d'arrêt **A**
Fermer : si l'accessoire n'est pas utilisé ou s'il est détaché.
Ouvrir : si l'accessoire est utilisé.

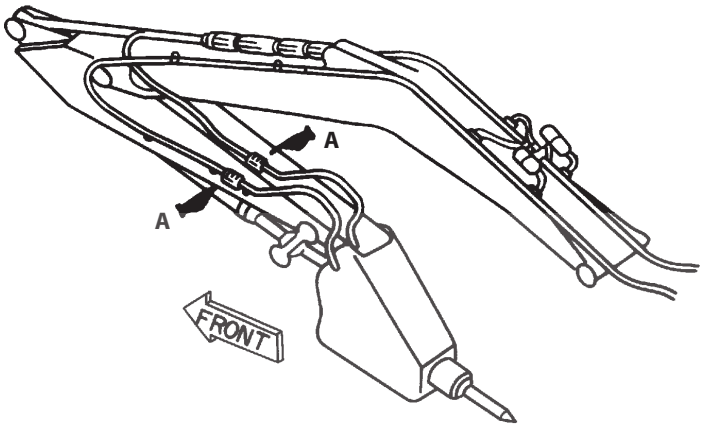


MCGB-05-010

ZX210W-3

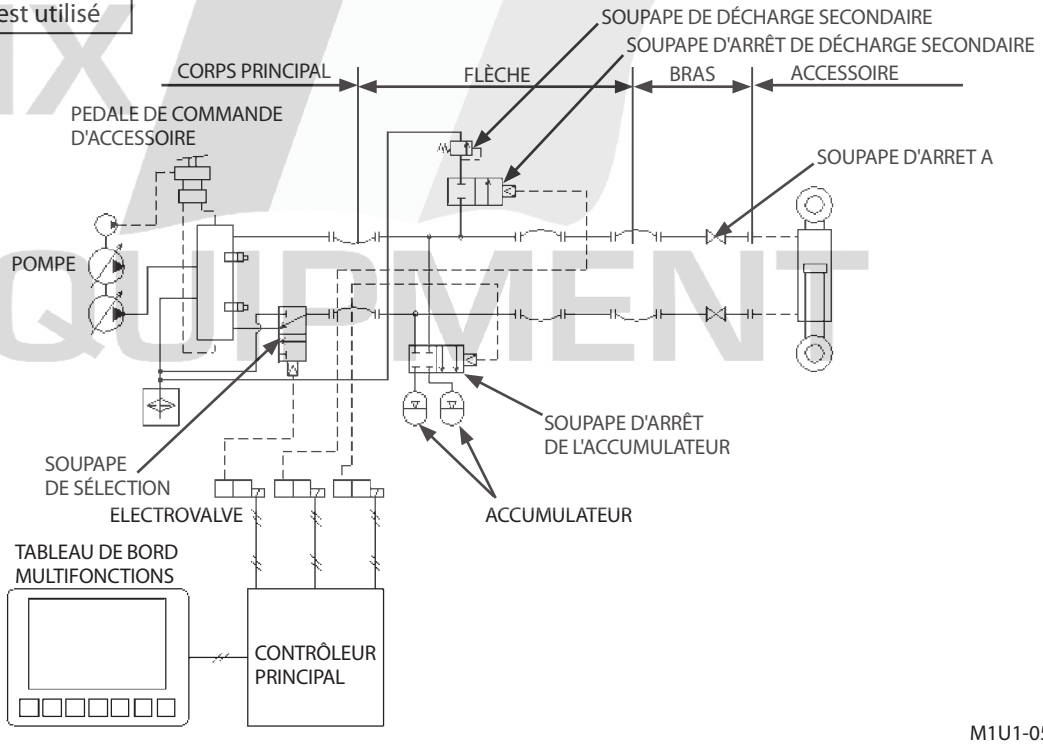
Procédures d'utilisation des soupapes d'arrêt et de la soupape de sélection.

A Soupapes d'arrêt	Fermeture
	Ouverture



M1U1-05-007

Soupapes d'arrêt **A**
Fermer : si l'accessoire n'est pas utilisé ou s'il est détaché.
Ouvrir : si l'accessoire est utilisé



M1U1-05-005

Réglage de la pression de décharge secondaire

Lorsque vous montez un marteau hydraulique autre que NPK, il est nécessaire d'installer la soupape de décharge secondaire sur la ligne. À cette fin, les conduites d'accessoire de la flèche sont pourvues d'une pièce sur laquelle doit se raccorder la soupape de décharge secondaire.
La pression est réglée à la valeur A en sortie de l'usine HITACHI.

Modèle	Pression préréglée A
ZX140W-3, 145W-3 ZX170W-3, 190W-3 ZX210W-3	17,6 MPa (180 kgf/cm^2)

Après avoir monté les conduites, ajustez cette pression à la valeur prescrite pour chaque marteau hydraulique.

Ajustez la pression de la manière suivante :

1. Reliez le manomètre à l'orifice prévu à cet effet.
2. Desserrez le contre écrou puis tournez progressivement la vis de réglage de pression dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression, ou dans le sens opposé pour réduire la pression.
   Un tour de la vis change la pression d'environ 4,9 MPa (50 kgf/cm^2).
3. Après avoir ajusté la pression, n'oubliez pas de resserrer le contre-écrou.

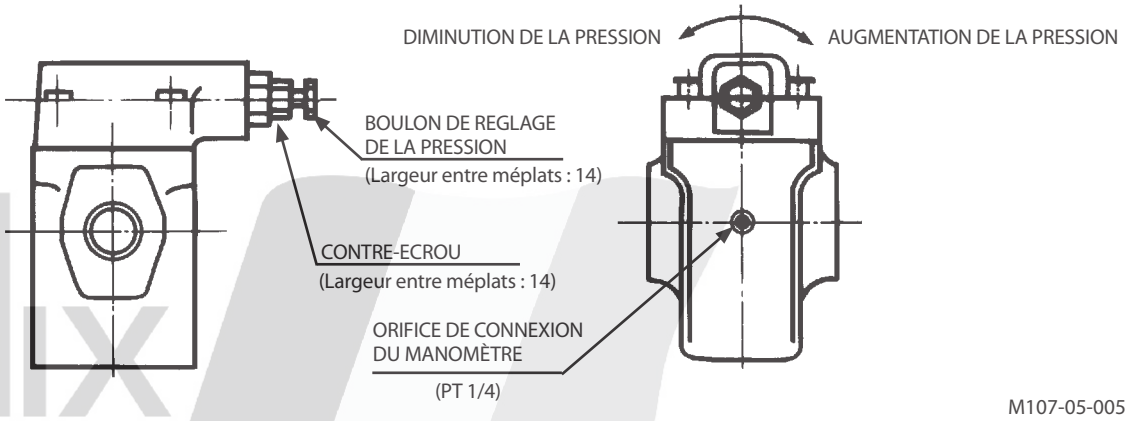
EIX EQUIPMENT

Mesure de la pression

La pression peut être mesurée en trois points : sur la soupape de décharge, sur le flexible d'accessoire à la pointe du balancier et à l'aide de Dr.ZX.

Relevé au niveau de la soupape de décharge :

1. Posez un manomètre sur l'orifice de connexion prévu à cet effet, comme illustré ci-dessous.
2. Fermez la soupape d'arrêt située à l'extrémité du balancier. Faites monter la pression de l'huile hydraulique dans la conduite en actionnant la pédale de commande d'accessoire. Consultez le tableau spécifique dans la section « Accessoire » pour connaître la valeur de la pression de consigne.



M107-05-005

Relevé au niveau du flexible d'accessoire à la pointe du balancier :

1. Débranchez le flexible de raccordement de l'accessoire et mettez en place un manomètre.
2. Consultez le tableau spécifique dans la section « Accessoire » pour connaître la valeur de la pression de consigne.

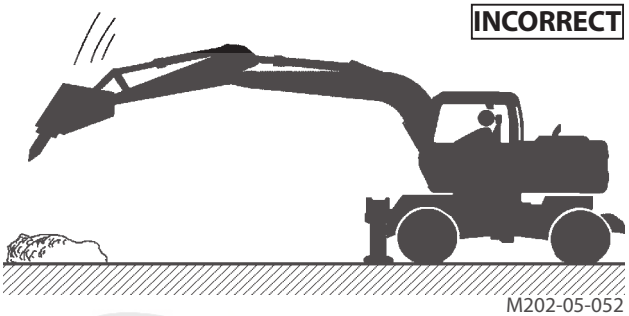
Mesure avec Dr.ZX :
(Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.)
Réglez la pression à une valeur équivalente à la pression de consigne supérieure indiquée dans le tableau spécifique dans la section « Accessoire » avec une marge de 1 à 1,5 MPa (10 à 15 kgf/cm^2).

Précautions d'utilisation du marteau hydraulique

AVERTISSEMENT : La stabilité de la machine est réduite car le marteau hydraulique est beaucoup plus lourd que le godet.

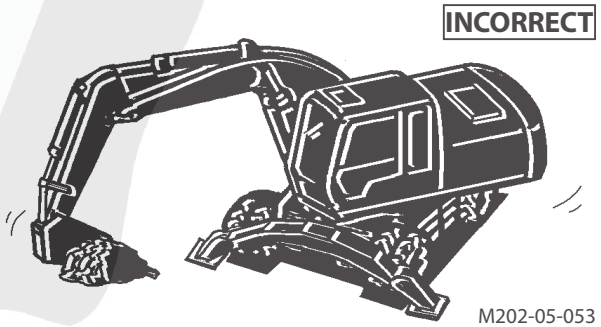
Lorsque vous utilisez le marteau hydraulique, la machine est plus susceptible de basculer. De même, des objets projetés peuvent heurter la cabine ou une autre partie de la machine. Respectez les consignes suivantes et prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les accidents et l'endommagement de la machine.

- Évitez de heurter des objets avec le marteau hydraulique. Le marteau hydraulique est plus lourd que le godet, il s'abaisse donc plus vite.
  Faites attention de ne pas heurter des objets avec le marteau. Sinon, vous risquez d'endommager le marteau hydraulique, l'accessoire avant ou la structure supérieure. Déplacez (abaissez) toujours le marteau hydraulique lentement de façon à placer le bout du burin sur l'objet à casser avant d'actionner le marteau.



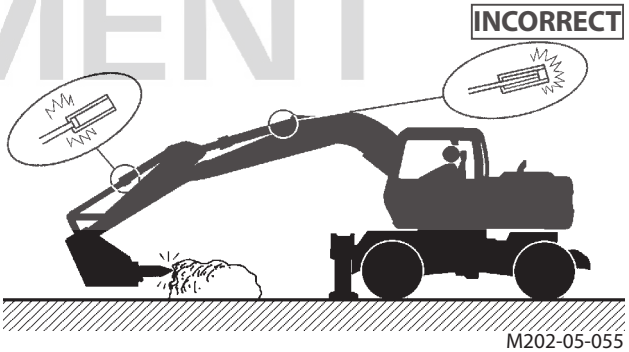
M202-05-052

- N'utilisez pas le marteau hydraulique ni la fonction de rotation pour déplacer des objets. Ceci risquerait d'endommager la flèche, le balancier et le marteau hydraulique.



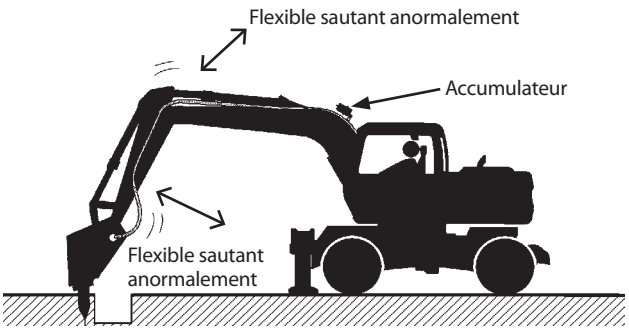
M202-05-053

- Pour éviter d'endommager les vérins ou la machine, n'utilisez pas le marteau hydraulique avec le vérin complètement rétracté ou déployé.



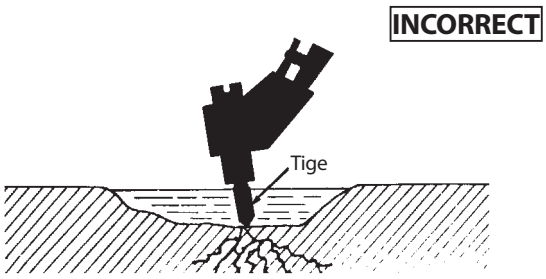
M202-05-055

- Arrêtez le marteau si les flexibles hydrauliques sautillent anormalement. Un changement de pression dans l'accumulateur du marteau hydraulique ou un accumulateur endommagé fait sauter anormalement les flexibles et peut endommager le marteau ou la machine. Si cela arrive, prenez immédiatement contact avec votre concessionnaire agréé.



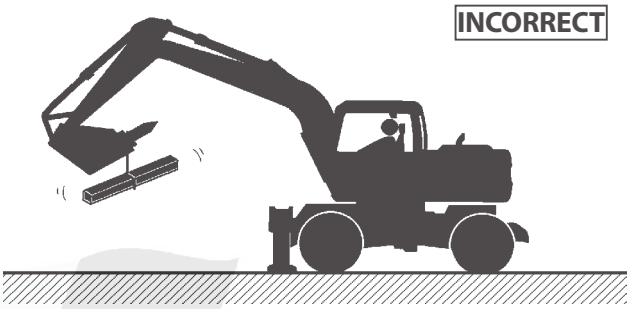
M202-05-054

- N'utilisez pas le marteau dans l'eau. Cela pourrait entraîner la formation de rouille, détériorer les joints et endommager les composants du circuit hydraulique.



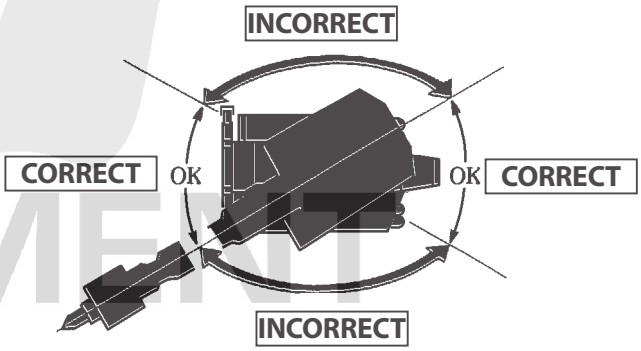
M104-05-059

- N'utilisez pas le marteau pour les opérations de levage . La machine peut basculer et le marteau hydraulique risque de se détériorer.



M202-05-056

- N'utilisez pas le marteau à côté de la machine. Utiliser le marteau hydraulique sur le côté de la machine risque de déstabiliser cette dernière et de réduire la durée de vie du châssis inférieur.

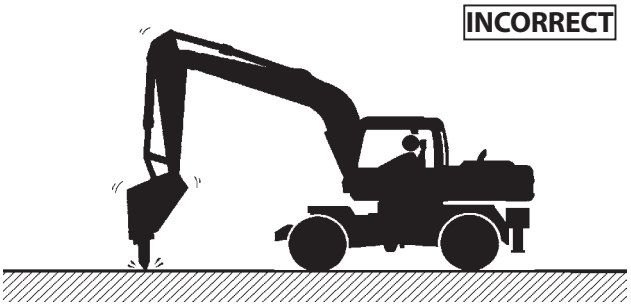


M202-05-057

- Utilisez l'excavatrice hydraulique avec précaution et évitez de heurter la flèche.

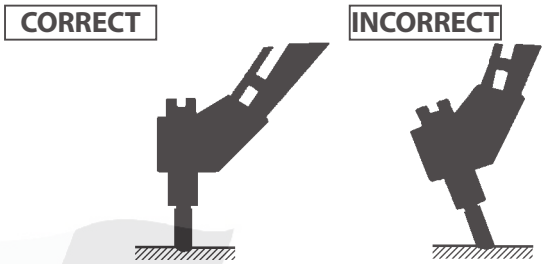
M202-05-058

- Ne faites pas fonctionner le marteau avec le balancier à la verticale. Le vérin du balancier subirait des vibrations excessives, ce qui provoquerait des fuites d'huile.



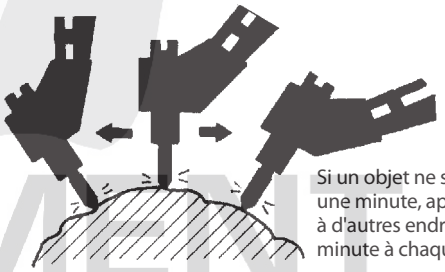
MCGB-05-016

- Appuyez sur le marteau hydraulique de manière à ce que le burin (l'axe) soit positionné et pousse perpendiculairement par rapport à l'objet.



M147-05-014

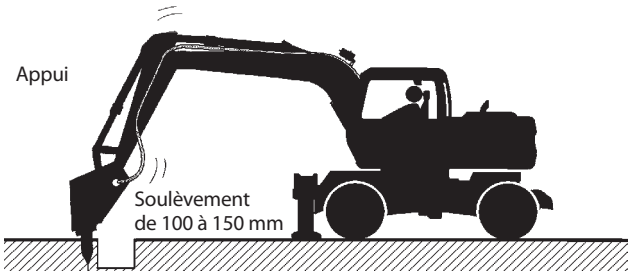
- N'utilisez pas le marteau pendant plus d'une minute à la fois. Le burin pourrait s'user excessivement. Si un objet ne se brise pas en une minute, appliquez le burin à d'autres endroits, et moins d'une minute à chaque emplacement.



Si un objet ne se brise pas en une minute, appliquez le burin à d'autres endroits, et moins d'une minute à chaque emplacement.

M147-05-015

- Soulever l'avant du châssis inférieur en appuyant sur le marteau peut endommager l'accessoire avant. Bien qu'il soit permis de soulever le bord avant du châssis inférieur jusqu'à 150 mm (6 pouces), n'utilisez pas cette méthode plus que nécessaire. Ne soulevez jamais le bord avant du châssis inférieur de plus de 150 mm (6 pouces) en appuyant sur le marteau hydraulique.



M202-05-054

Précautions d'utilisation de la pince

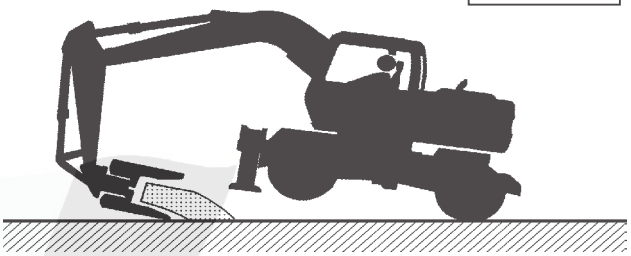
Evitez de faire basculer la machine et d'endommager l'accessoire avant. Respectez les consignes suivantes pour utiliser la pince.

AVERTISSEMENT : La stabilité de la machine est réduite car la pince est beaucoup plus lourd que le godet.

Lorsque vous utilisez une pince, la machine est plus susceptible de basculer. De même, des chutes ou des projections d'objets peuvent heurter la cabine ou une autre partie de la machine. Respectez les consignes suivantes et prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les accidents et l'endommagement de la machine.

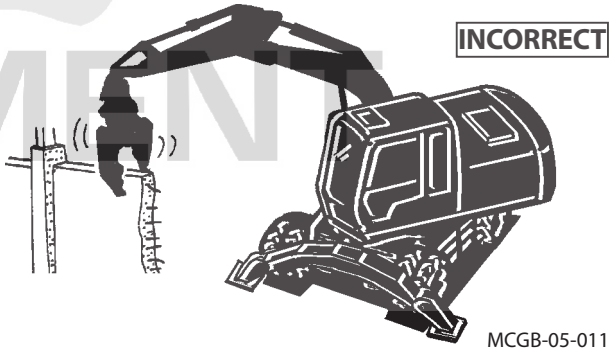
- Ne laissez pas le poids de la machine reposer sur le vérin complètement replié ou déployé de la pince ou du godet. Ceci risquerait d'endommager l'accessoire avant. En particulier, évitez de laisser reposer le poids de la machine sur le vérin du godet entièrement allongé car ceci endommagerait rapidement l'accessoire avant. Prenez soin d'éviter cette éventualité lorsque vous cassez des fondations avec la pince.
- Lorsque vous utilisez l'accessoire avant, ne soulevez pas la machine du sol en allongeant à fond le vérin de balancier. Sinon, le vérin de balancier risque d'être endommagé.
- Lorsque vous montez un accessoire lourd tel qu'une pince hydraulique, évitez d'activer et de désactiver trop brutalement l'accessoire avant. Sinon, vous risquez d'endommager l'accessoire avant.
- N'essayez pas de concasser latéralement par rapport à la machine. Effectuez toujours les travaux de démolition à l'avant ou à l'arrière, parallèlement aux chenilles. Sinon, la machine pourrait basculer.

INCORRECT



M202-05-059

INCORRECT



MCGB-05-011

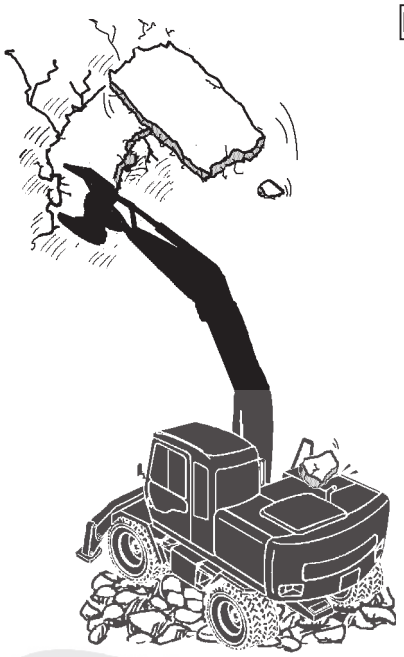
- Utilisez l'excavatrice hydraulique avec précaution et évitez de heurter la flèche et la cabine.

INCORRECT

MCGB-05-012

- Lorsque vous utilisez la pince avec la flèche entièrement relevée, prenez garde à la chute d'objets.

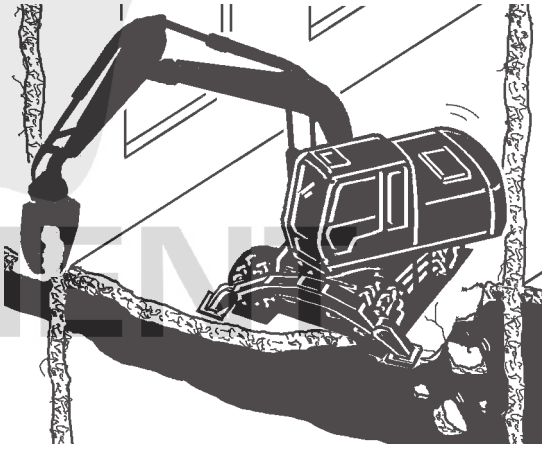
INCORRECT



MCGB-05-013

- Lorsque vous utilisez la pince à l'étage d' un immeuble, assurez-vous d'abord que le sol est suffisamment ferme pour supporter la charge du concassage en plus du poids de la machine.
- Utilisez toujours la pince de démolition sur une surface stable et de niveau et non sur une pente ni sur un tas de gravats.
- N'utilisez pas la pince de démolition pour transporter ou pour charger des gravats.
- Si plusieurs accessoires, comme une pince hydraulique et un godet, ou une pince et un marteau hydrauliques sont utilisés, et que vous les permutez régulièrement, la possibilité de pénétration d'impuretés dans le circuit hydraulique augmente et l'huile hydraulique se détériore plus rapidement. Pour cette raison, remplacez le filtre du réservoir d'huile hydraulique et changez l'huile hydraulique aux intervalles préconisés dans le schéma de partage du temps d'utilisation du marteau hydraulique au chapitre récédent. Lisez le schéma de partage du temps d'utilisation du marteau hydraulique en supposant que le pourcentage de partage des accessoires autres que la pince est celui du marteau hydraulique.
- Retirez toujours la pince hydraulique de la pelle avant de transporter la machine. N'allongez pas entièrement le vérin du godet pendant le transport car l'accessoire avant pourrait être endommagé par les vibrations.

INCORRECT



MCGB-05-014

Accessoire

Limites de poids admissibles de l'accessoire installé

- Lorsqu'un accessoire autre que le godet est monté sur la machine, la stabilité de la machine est affectée. Si vous utilisez un accessoire lourd, non seulement cela affectera la maniabilité, mais la stabilité de la machine sera également réduite, ce qui représente un danger.
- Avant d'installer des accessoires tels qu'un marteau hydraulique, une pince hydraulique (à béton), ou un pulvérisateur, considérez la maniabilité de la machine lorsque vous sélectionnez le poids de l'accessoire en vous référant au tableau ci-dessous.

ZX140W-3, 145W-3

Unité : kg (livres)

Machine de base					Marteau hydraulique		Pince/Pulvérisateur	
Modèle	Flèche	Balancier	Avant	Arrière	Poids std.	Poids maxi.	Poids std.	Poids maxi.
ZX140W-3	À volée variable	2,52 m	-	LA (haute)	900 (1980)	1000 (2200)	1050 (2310)	1250 (2750)
			-	LA (basse)	1000 (2200)	1150 (2530)	1250 (2750)	1450 (3190)
			-	ST (bas)				
			ST (bas)	LA (basse)				
			LA (basse)	ST (bas)				
			ST (bas)	ST (bas)				
	Monobloc	2,52 m	-	LA (haute)	950 (2090)	1100 (2420)	1200 (2640)	1400 (3080)
			-	LA (basse)	1000 (2200)	1150 (2530)	1250 (2750)	1450 (3190)
			-	ST (bas)				
			ST (bas)	LA (basse)				
			LA (basse)	ST (bas)				
			ST (bas)	ST (bas)				
ZX145W-3	À volée variable	2,52 m	-	LA (haute)	850 (1870)	950 (2090)	1050 (2310)	1200 (2640)
			-	LA (basse)	1000 (2200)	1150 (2530)	1250 (2750)	1450 (3190)
			-	ST (bas)				
			ST (bas)	LA (basse)				
			LA (basse)	ST (bas)				
			ST (bas)	ST (bas)				

NOTE : LA : Lame ST : Stabilisateurs

ZX170W-3, 190W-3, 210W-3

Unité : kg (livres)

Machine de base					Marteau hydraulique		Pince/Pulvérisateur	
Modèle	Flèche	Balancier	Avant	Arrière	Poids std.	Poids maxi.	Poids std.	Poids maxi.
ZX170W-3	À volée variable	2,50 m	-	LA (haute)	1100 (2420)	1200 (2640)	1300 (2860)	1500 (3300)
			-	LA (basse)	1150 (2530)	1250 (2750)	1350 (2970)	1600 (3520)
			-	ST (bas)				
			ST (bas)	LA (basse)				
			LA (basse)	ST (bas)				
			ST (bas)	ST (bas)				
	Monobloc	2,58 m	-	LA (haute)	1100 (2420)	1200 (2640)	1300 (2860)	1500 (3300)
			-	LA (basse)	1250 (2750)	1350 (2970)	1500 (3300)	1750 (3850)
			-	ST (bas)				
			ST (bas)	LA (basse)				
			LA (basse)	ST (bas)				
			ST (bas)	ST (bas)				
ZX190W-3	À volée variable	2,40 m	-	LA (haute)	1150 (2530)	1250 (2750)	1350 (2970)	1600 (3520)
			-	LA (basse)	1300 (2860)	1450 (3190)	1600 (3520)	1850 (4070)
			-	ST (bas)				
			ST (bas)	LA (basse)				
			LA (basse)	ST (bas)				
			ST (bas)	ST (bas)				
	Monobloc	2,71 m	-	LA (haute)	1050 (2310)	1150 (2530)	1250 (2750)	1500 (3300)
			-	LA (basse)	1200 (2640)	1350 (2970)	1450 (3190)	1700 (3740)
			-	ST (bas)	1300 (2860)	1450 (3190)	1600 (3520)	1850 (4070)
			ST (bas)	LA (basse)				
			LA (basse)	ST (bas)				
			ST (bas)	ST (bas)				
ZX210W-3	À volée variable	2,41 m	-	LA (haute)	1100 (2420)	1250 (2750)	1350 (2970)	1550 (3410)
			-	LA (basse)	1300 (2860)	1400 (3080)	1550 (3410)	1800 (3960)
			-	ST (bas)	1550 (3410)	1750 (3850)	1900 (4180)	2200 (4850)
			ST (bas)	LA (basse)				
			LA (basse)	ST (bas)				
			ST (bas)	ST (bas)				
	Monobloc	2,91 m	-	LA (haute)	1000 (2200)	1100 (2420)	1200 (2640)	1400 (3080)
			-	LA (basse)	1150 (2530)	1300 (2860)	1400 (3080)	1650 (3630)
			-	ST (bas)	1400 (3080)	1550 (3410)	1700 (3740)	1950 (4290)
			ST (bas)	LA (basse)	1550 (3410)	1750 (3850)	1900 (4180)	2200 (4850)
			LA (basse)	ST (bas)				
			ST (bas)	ST (bas)				

NOTE : LA : Lame ST : Stabilisateurs

- La vitesse de fonctionnement d'un marteau hydraulique est supérieure à celui d'une pince hydraulique, et c'est la raison pour laquelle les poids maximums des marteaux recommandés ont été réduits davantage que ceux des pinces.

- Le poids n'est pas le seul facteur à considérer pour la sélection d'un marteau hydraulique. Sélectionnez les modèles de marteau hydraulique appropriés chez les différents constructeurs en vous référant au tableau à la page suivante.

- Evitez d'installer un outil d'une grande longueur hors-tout. Ceci risquerait d'endommager l'accessoire avant.

- Lorsque vous utilisez un outil du poids maximum, travaillez toujours vers l'avant ou vers l'arrière de la machine. En outre, évitez d'utiliser l'accessoire à la portée maximale.

- Les pinces hydrauliques sont plus lourdes que les marteaux. Déplacez le levier de commande lentement lorsque vous travaillez avec une pince.

SIX EQUIPMENT

Accessoires

Des exemples de modèles d'accessoires (marteaux hydrauliques et pinces) commercialisés pour les excavatrices sont présentés dans le tableau ci-dessous. Parmi les pinces, certains modèles dépassent le poids recommandé à la page précédente. Avant de les installer, évaluez les risques et les solutions avec le fabricant de l'accessoire. Prenez toujours contact avec le concessionnaire HITACHI le plus proche avant de monter des accessoires marqués du symbole *.

Lorsque vous utilisez un accessoire autre que le godet, la machine de base est soumise à des charges généralement plus lourdes qu'avec le travail au godet seul. Par conséquent, utiliser la machine sans précautions risque d'endommager non seulement l'accessoire mais également la machine de base. Lisez attentivement et assimilez les manuels de l'opérateur de la machine de base et de l'accessoire afin d'éviter les accidents.

Marteau hydraulique (ZX140W-3, 145W-3)

Fabricant	HITACHI		NPK	Okada	Furukawa	Mitsubishi	Toukuu
Modèle	HSB29	HSB29S	GH-6	TOP100	Fc120	MKB900N	TNB-7E
Poids kg (livres)	820 (1810)	920 (2030)	863 (1900)	840 (1850)	850 (1870)	790 (1740)	903 (1990)
Débit (L/min)	60 à 120		90 à 150	80 à 115	70 à 110	65 à 100	70 à 110
Pression de travail MPa (kgf/cm^2)	12,3 à 14,7 (125 à 150)		15 à 17 (153 à 173)	14 à 18 (143 à 184)	16 à 18 (163 à 184)	13,7 à 16,7 (140 à 170)	11,8 à 16,7 (120 à 170)

Marteau hydraulique (ZX170W-3, 190W-3, 210W-3)

Fabricant	HITACHI		NPK	Okada	Furukawa	Mitsubishi	Toukuu
Modèle	HSB66	HSB66S	GH-9	TOP210	F22	MKB1500V2	TNB-141LU
Poids kg (livres)	1510 (3330)	1520 (3350)	1500 (3310)	1550 (3420)	1505 (3320)	1550 (3420)	1550 (3420)
Débit (L/min)	110 à 160		150 à 200	120 à 160	145 à 180	115 à 150	130 à 170
Pression de travail MPa (kgf/cm^2)	13,2 à 14,2 (135 à 145)		15 à 18 (153 à 184)	14 à 18 (143 à 184)	16 à 18 (163 à 184)	15 à 18 (153 à 184)	12,7 à 16,7 (130 à 170)

Pince de démolition (ZX140W-3, 145W-3)

Fabricant	HITACHI	NPK	Okada	Fukukawa	STK*	Teisaku	Sakato	Taguchi
Modèle	HSP45	G-12A	OSC-52V	Vs15	G1-40	SGP700	MAGNUM1200	MC-120
Poids kg (livres)	1110 (2450)	1180 (2600)	1080 (2380)	1120 (2470)	1300 (2870)	1110 (2450)	1200 (2650)	1000 (2200)
Longueur hors tout (pieds·pouces)	1860 (6′ 1″)	1900 (6′ 3″)	1935 (6′ 4″)	1680 (5′ 6″)	2145 (7′ 0″)	1835 (6′ 0′)	1786 (5′ 10′)	1605 (5′ 3′)
Pression nominale MPa (kgf/cm^2)	24,5 (250)	26 (265)	28 (286)	28 à 32 (286 à 326)	27,5 (280)	24,5 (250)	31,4 (320)	34,3 (350)
Largeur d'ouverture maximale mm (pieds·pouces)	730 (2′ 5″)	720 (2′ 4″)	715 (2′ 4″)	740 (2′ 5″)	700 (2′ 4″)	710 (2′ 4″)	726 (2′ 5″)	745 (2′ 5″)

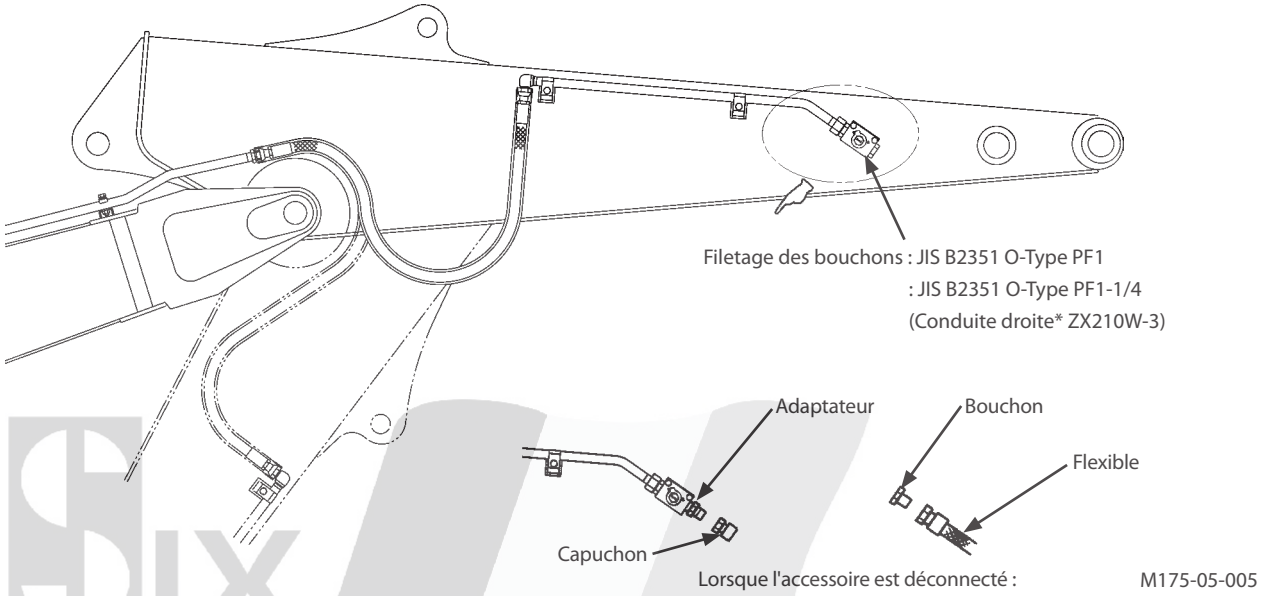
Pince de démolition (ZX170W-3, 190W-3, 210W-3)

Fabricant	HITACHI	NPK	Okada	Fukukawa	STK*	Teisaku	Sakato	Taguchi
Modèle	HSP80	G-17	OSC-83V	Vs22	G1-70	SGP850	MAGNUM1650	MC-200
Poids kg (livres)	1710 (3770)	1635 (3600)	1830 (4030)	1760 (3880)	1750 (3860)	1750 (3860)	1650 (3640)	1670 (3680)
Longueur hors tout (pieds·pouces)	2240 (7′ 4″)	2080 (6′ 10″)	2395 (7′ 10″)	2008 (6′ 7″)	2235 (7′ 4″)	2242 (7′ 4″)	1650 (5′ 5″)	1855 (6′ 1″)
Pression nominale MPa (kgf/cm^2)	31,4 (320)	26 (265)	28 (286)	28 à 32 (286 à 326)	27,5 (280)	31,4 (320)	31,4 (320)	34,3 (350)
Largeur d'ouverture maximale mm (pieds·pouces)	880 (2′ 11″)	880 (2′ 7″)	880 (2′ 11″)	880 (2′ 11″)	850 (2′ 9″)	840 (2′ 9″)	860 (2′ 10″)	880 (2′ 11″)

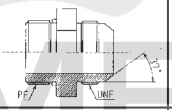
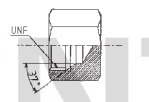
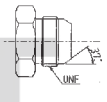
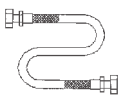
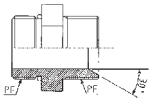
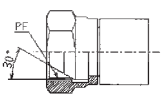
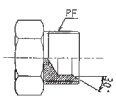
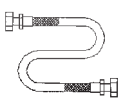
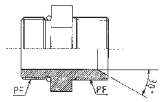
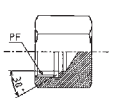
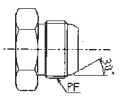
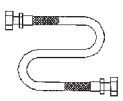
Pièces de raccordement des accessoires

Les conduites hydrauliques et les pièces de raccordement de l'accessoire sont implantées comme illustré ci-dessous. Lorsque vous déconnectez l'accessoire, prenez soin de monter des capuchons et des bouchons aux extrémités des conduites hydrauliques du côté du balancier et du côté de l'accessoire, afin d'éviter tout risque de contamination ou de colmatage.

Couple de serrage de l'adaptateur :
PF1 210 N·m (21 kgf·m)
PF1-1/4 340 N·m (34 kgf·m)
(Conduite droite* ZX210W-3)



Liste des références (indiquez les références du fabricant dans les cases vides.)

Fabricant	Dimension de l'adaptateur	Adaptateur	Capuchon	Bouchon	Flexible
Forme / dimension	Type mâle PF-UNF				
Conduite gauche ZX140W-3, 145W-3, 170W-3, 190W-3	PF1-1-1/16UN	4456399	4222711	4222264	
Conduite droite ZX140W-3, 145W-3, 170W-3, 190W-3 Conduite gauche ZX210W-3	PF1X1-5/16UN	4214444	4222712	4222265	
Conduite droite* ZX210W-3	PF1-1/4X1-5/16UN	4314094			
Forme / dimension	Type femelle PF-PF30°				
Conduite gauche ZX140W-3, 145W-3, 170W-3, 190W-3	PF1-PF3/4	4129457	9718916	4222047	
Conduite droite ZX140W-3, 145W-3, 170W-3, 190W-3 Conduite gauche ZX210W-3	PF1XPF1	4042034	9718917	4168177	
Conduite droite* ZX210W-3	PF1-1/4XPF1	4317614			
Forme / dimension	Type mâle PF-PF30°				
Conduite gauche ZX140W-3, 145W-3, 170W-3, 190W-3	PF1-PF3/4	4456120	4222715	4222044	
Conduite droite ZX140W-3, 145W-3, 170W-3, 190W-3 Conduite gauche ZX210W-3	PF1XPF1	4456118	4222716	4222045	
Conduite droite* ZX210W-3	PF1-1/4XPF1	4653961			

* Suivant équipement

Précautions à prendre pour le repli combiné du balancier et du godet

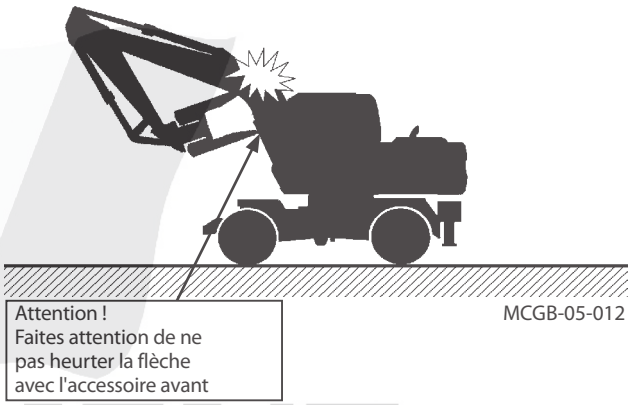
--- Si la machine est équipée d'une protection contre la chute d'objets ou contre la pluie

AVERTISSEMENT : Les dents du godet vont heurter la protection contre la chute d'objets ou contre la pluie si vous repliez le godet alors que le balancier est entièrement replié, comme illustré. Pour exécuter un mouvement combiné de repli du balancier et du godet ou lorsque vous repliez le godet avec le balancier entièrement replié, prenez garde de ne pas heurter la protection contre la chute d'objets ou contre la pluie avec les dents du godet.

MCGB-05-015

En cas de montage d'un accessoire plus long que le godet standard

AVERTISSEMENT : Lorsque vous montez un accessoire (comme un marteau hydraulique ou une pince) dont la longueur hors tout est supérieure à celle du godet standard, l'accessoire peut heurter la cabine ou la flèche. Manœuvrez la machine avec prudence, de manière à ce que l'extrémité de l'accessoire avant ne heurte pas la cabine ou la flèche lorsque vous le repliez.



MCGB-05-012

Manipulation d'objets --- si la machine est équipée en conséquence

AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez la machine pour manipuler des objets, vérifiez sa conformité à la norme EN 474-5 exigeant que la machine soit équipée d'un tableau des charges de levage nominales, d'un crochet de levage, d'un système d'alarme en cas de surcharge et d'un clapet de sécurité en cas de rupture de flexible.

La rupture du crochet de levage, des câbles, des sangles ou des cordages peut provoquer des blessures graves. N'utilisez pas de chaînes ou de crochets de levage endommagés, ni de câbles, d'élingues, de sangles ou de cordages effilochés pour le levage.

Ne déplacez jamais la charge de façon brusque. Ne déplacez jamais la charge au-dessus d'une personne. Ne permettez à personne de s'approcher de la charge.

Maintenez toutes les personnes à distance de la charge suspendue tant que celle-ci n'est pas posée sur des cales ou au sol.

N'attachez pas d'élingues ni de chaînes aux dents du godet.

Vérifiez que la charge maximale de levage ne dépasse pas la capacité nominale indiquée sur le tableau des charges nominales de levage ou dans le manuel de l'opérateur.

L'alarme sonore du dispositif d'alarme de surcharge avertit l'opérateur lorsque la charge levée dépasse la capacité de levage. Si l'alarme sonore retentit, placez immédiatement la charge dans la zone de sécurité ou abaissez-la au sol.

Prenez soin d'activer le commutateur du dispositif d'alarme de surcharge (position ON) lorsque vous utilisez la machine pour manipuler des objets.

Si les spécifications de la machine ont été modifiées par rapport à celles d'origine, par exemple en changeant d'accessoire avant, il peut être nécessaire de modifier le dispositif d'alarme de surcharge ou d'en installer un nouveau. Consultez votre concessionnaire Hitachi agréé.

Vérifiez que les spécifications de l'accessoire avant et de la machine que vous allez utiliser correspondent à celles indiquées sur le tableau des charges nominales de levage. Si vous décelez des différences, remplacez le tableau des charges nominales de levage afin d'y remédier.

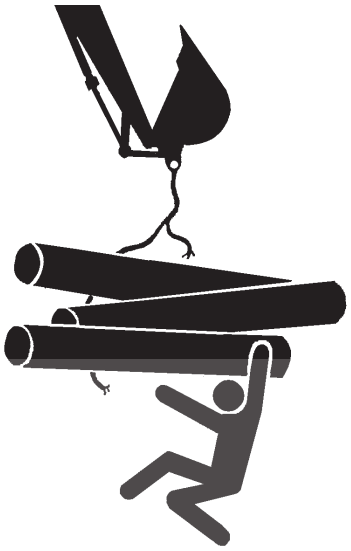
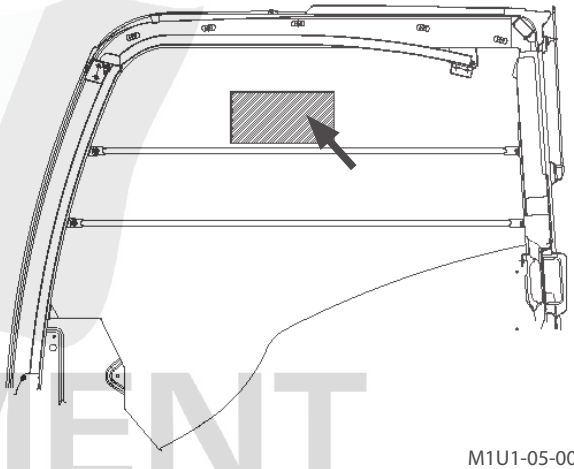
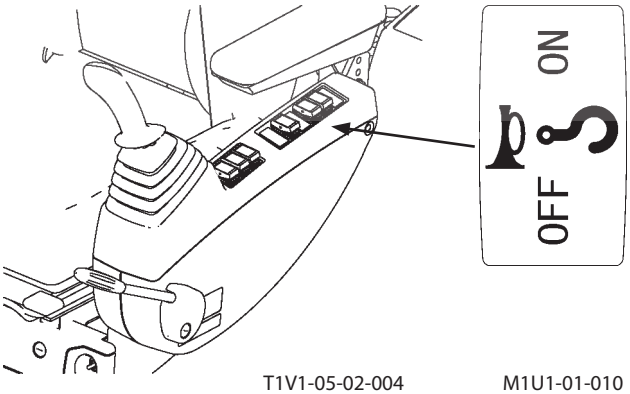


Tableau des charges nominales de levage SA-014



M1U1-05-004



T1V1-05-02-004 M1U1-01-010

1. Attachez solidement l'élingue ou la chaîne à la charge à soulever. Portez des gants pour manipuler les élingues ou les chaînes.
2. Fixez les élingues ou les chaînes au crochet du godet, après avoir replié le godet et le balancier.
3. Convenez avec la personne chargée du guidage des signes de la main à utiliser avant de démarrer la machine.
4. Sachez à quel endroit se trouvent toutes les personnes circulant aux alentours.
5. Fixez à la charge une corde permettant de l'orienter à la main et assurez-vous que la personne qui la tient reste à bonne distance.
6. Testez la charge avant de la soulever.

- Garez votre machine près de la charge.
- Attachez la charge à la machine.
- Soulevez la charge à 50 mm au-dessus du sol.
- Faites pivoter la charge entièrement d'un côté.
- Eloignez la charge de la machine en la maintenant près du sol.
- Au moindre signe d'instabilité de votre machine, abaissez la charge au sol.

7. Ne soulevez pas la charge plus haut que nécessaire.

Six EQUIPMENT

Transport sur la voie publique

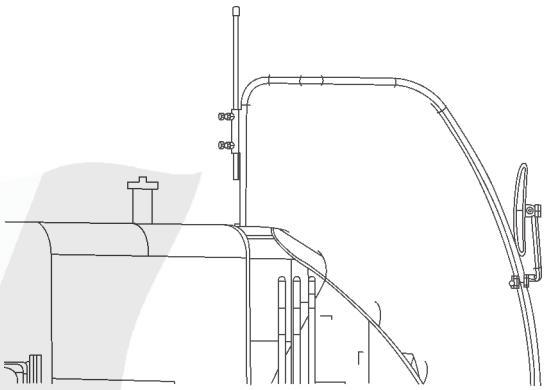
Pour transporter la machine sur la voie publique, conformez-vous à l'ensemble de la réglementation locale.

- Pour le transport sur une remorque, vérifiez la largeur, la hauteur, la longueur et le poids de la remorque avec la machine en charge. Notez que le poids et les dimensions de transport vont varier selon le type de stabilisateurs, de lame ou de balancier installés sur la machine. Reportez-vous à la masse (poids) indiquée dans les spécifications et prenez garde de ne pas surcharger la remorque.
- Renseignez-vous auparavant sur l'état des routes à emprunter, ainsi que sur les limitations de gabarit et de poids et la réglementation en vigueur en matière de circulation routière.

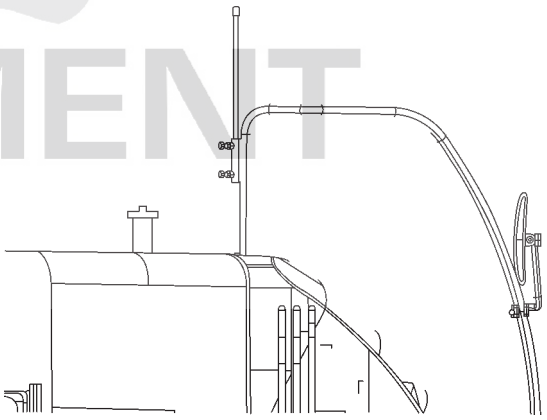
ATTENTION : La barre auxiliaire fixée à l'arrière de la main courante présente deux positions de fixation qui permettent d'en régler la hauteur. Posez la barre auxiliaire en position de transport pour transporter la machine.

IMPORTANT : Après le transport, remettez la barre auxiliaire en position normale d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Veillez à obtenir une autorisation spéciale des autorités concernées ou démontez la machine de façon à respecter les limites de gabarit imposées. Consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche si vous devez transporter la machine sur la voie publique.



Position de transport M1U4-06-001



Position d'utilisation normale M1U4-06-002

Chargement/déchargement sur une remorque

Chargez ou déchargez la machine sur un terrain ferme et de niveau.

AVERTISSEMENT : Utilisez un quai ou une rampe de chargement pour le chargement et le déchargement de la machine.

Ne procédez jamais au chargement ou au déchargement de la machine sur une remorque en actionnant les fonctions de l'accessoire avant lors du franchissement de la rampe.

Rampe/quai de chargement

1. Avant le chargement, nettoyez soigneusement les rampes, le quai de chargement et le plateau. Des rampes, un quai de chargement ou un plateau couverts d'huile, de boue ou de glace sont glissants et dangereux.
2. Disposez des cales contre les roues de la remorque pour empêcher cette dernière de bouger de manière inattendue.
3. Les rampes doivent être d'une largeur, d'une longueur et d'une résistance suffisantes. Installez solidement la rampe avec une inclinaison maximale de 15°.
4. Si vous utilisez un quai de chargement, ce dernier doit avoir une largeur et une résistance suffisante et doit présenter une inclinaison de moins de 15°.
5. Pour charger ou décharger une machine équipée d'une lame, prenez soin de ne pas percuter la lame contre d'autres objets.

SIX EQUIPMENT

Chargement

AVERTISSEMENT :

- **Assurez-vous que le commutateur de ralenti automatique est sur OFF. Sinon, le régime moteur peut changer soudainement.**

  Par ailleurs, placez le commutateur de mode de puissance en position « P » ou « E » chaque fois que vous devez charger la machine.

  Placez le commutateur de vitesse en position lente.

  Changer de direction sur une pente peut provoquer le renversement de la machine. N'essayez jamais de changer la direction de déplacement de la machine sur une pente.

  Un danger de blessures ou de mort pourrait résulter de la perte de stabilité de la machine. Si vous devez changer de direction de déplacement sur une pente, ramenez la machine sur le sol plat.

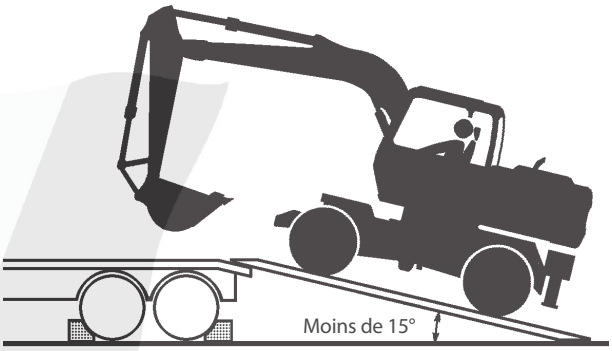
  L'extrémité supérieure de la rampe forme un obstacle délicat à l'endroit où elle rencontre le plateau, ce qui peut réduire la stabilité de la machine. Veillez à franchir cette jonction à vitesse lente.

- **Lorsque la machine est équipée de l'accessoire avant :**

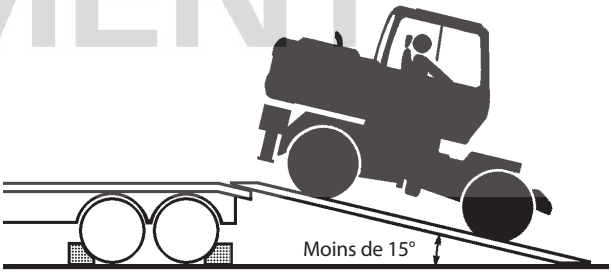
  Prenez des précautions pour éviter que la machine ne se retourne. Avant de faire pivoter la structure supérieure sur une remorque, tournez le commutateur de frein en position de verrouillage d'essieu ou de verrouillage automatique d'essieu pour verrouiller l'essieu.

- **Lorsque la machine n'est pas équipée de l'accessoire avant :**

  Ne faites pas pivoter la structure supérieure. Sinon, la machine risque de se renverser.

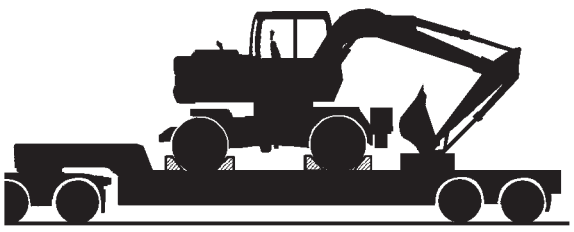


SA-094



SA-095

1. Lors du chargement de la machine avec l'accessoire avant, avancez-la en marche avant sur la remorque et positionnez l'accessoire sur l'avant. Lors du chargement de la machine sans l'accessoire, reculez-la sur la remorque.
2. Chargez la machine de manière à ce que son axe longitudinal coïncide avec celui de la remorque.
3. Avancez la machine lentement sur les rampes jusqu'à ce qu'elle atteigne la position prévue.
4. Tournez toujours le commutateur de frein en position de verrouillage d'essieu ou de verrouillage automatique d'essieu. Après avoir légèrement relevé le godet au-dessus du plateau, faites lentement tourner la structure supérieure de 180°.
5. Abaissez l'accessoire avant sur un bloc de bois posé sur la remorque. Si la machine est équipée d'une lame, abaissez la lame sur le plateau.



M202-06-003

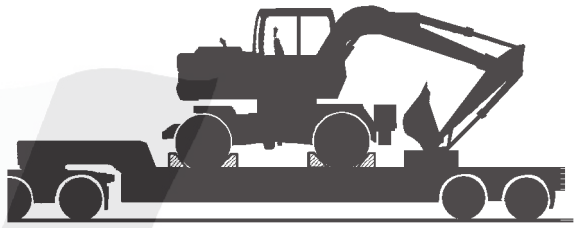
6. Arrêtez le moteur. Retirez la clé de contact.
7. Manœuvrez plusieurs fois les leviers de commande pour relâcher la pression résiduelle des vérins.
8. Placez le levier d'arrêt de commande pilote en position de verrouillage (« LOCK »).
9. Prenez soin de fermer les vitres de la cabine, la vitre de toit et la porte pour empêcher la pénétration du vent et de la pluie dans la cabine. Couvrez l'échappement.
10. Rabattez le rétroviseur, les mains courantes et l'antenne de la radio dans les positions prévues.

ATTENTION : Par temps froid, faites chauffer la machine avant de la charger ou de la décharger.

Transport

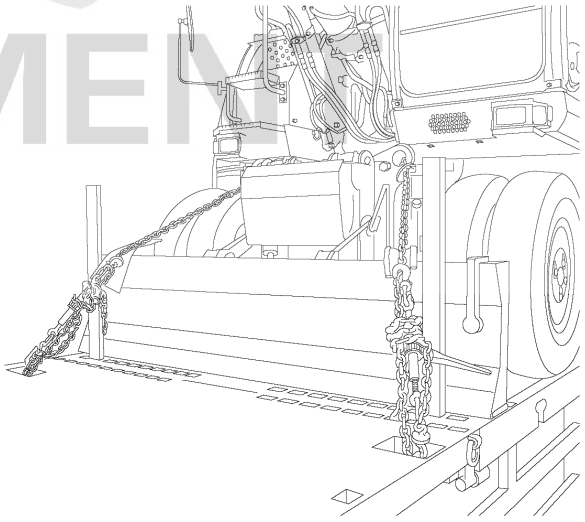
AVERTISSEMENT : Pendant le transport, la machine véhiculée sur une remorque vibre et oscille dans toutes les directions.

Arrimez solidement la machine au plateau de la remorque avec des chaînes ou des câbles.



MCGB-06-004

1. Tournez le commutateur de frein en position P (stationnement).
   Posez des cales devant et derrière les roues.
2. Fixez la machine de base et l'accessoire avant à la remorque avec des câbles.

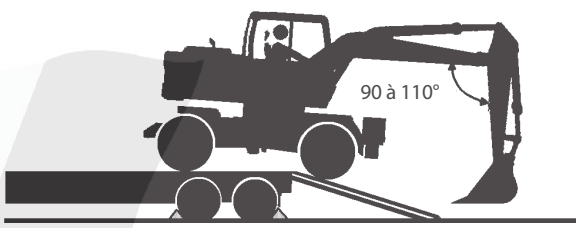


MCGB-06-005

Déchargement

AVERTISSEMENT :

- **Assurez-vous que le commutateur de ralenti automatique est sur OFF. Sinon, le régime moteur peut changer soudainement.**
- **Assurez-vous que le commutateur de vitesse est en position LENTE ( ).**
- **Il est dangereux de braquer sur une rampe. N'essayez jamais de changer la direction de déplacement de la machine sur la rampe. Ceci pourrait causer des blessures graves voire mortelles en raison d'une perte de stabilité de la machine.**
- **L'extrémité supérieure de la rampe forme un obstacle délicat à l'endroit où elle rencontre le plateau, ce qui peut réduire la stabilité de la machine. Manœuvrez la machine prudemment à cet endroit.**
- **N'oubliez pas que les commandes de direction (marche avant/marche arrière, gauche/droite) sont inversées lorsque l'on pivote la structure supérieure de 180°. Si l'essieu directeur est situé derrière la cabine, la structure supérieure est tournée de 180°.**



M202-06-006

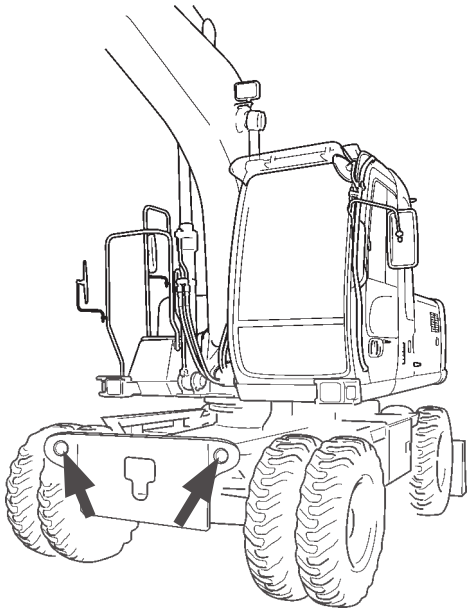
IMPORTANT : Chaque fois que vous déchargez la machine, gardez l'angle entre la flèche et le balancier entre 90 et 110°. Décharger la machine avec le balancier entièrement replié peut causer des dégâts.

1. Avant de faire passer la machine de l'extrémité du plateau de la remorque sur la rampe, soulevez légèrement le godet au-dessus du sol et descendez lentement la rampe tout en veillant à ce que la machine reste bien dessus.

IMPORTANT : Évitez tout dégât éventuel aux vérins hydrauliques. Ne laissez pas la machine heurter le sol avec le godet.

2. Le godet doit appuyer sur le sol avant que la machine ne commence à basculer vers l'avant.
3. En avançant la machine, actionnez lentement la flèche et le balancier jusqu'à ce que la machine soit complètement descendue de la rampe.

Remorquage de la machine



MCGB-06-002

AVERTISSEMENT :

- **Ne tentez jamais de remorquer la machine si le système de freinage nécessite une réparation. Demandez au concessionnaire Hitachi le plus proche de réparer la machine. N'utilisez la machine qu'une fois les réparations terminées.**
- **Si vous devez absolument remorquer la machine et donc desserrer le frein de stationnement, procédez comme indiqué ci-dessous.**
- **Pour des raisons de sécurité, remorquez toujours la machine à une vitesse maximale de 10 km/h.**

IMPORTANT :

- **Ne remorquez pas la machine en laissant le frein de stationnement serré. Ceci risquerait d'endommager le frein de stationnement.**
- **Pour remorquer la machine, utilisez uniquement l'anneau de remorquage.**
- **Si la machine est remorquée sur une longue distance, la transmission peut subir des dégâts en raison d'un défaut de lubrification de ses composants internes. Ne remorquez jamais la machine sur une longue distance, c'est-à-dire sur plus de 5 km. Si vous devez déplacer la machine sur une longue distance, utilisez une remorque pour la transporter.**

Cette machine est équipée d'un frein de stationnement de type négatif, de sorte que le frein de stationnement s'enclenche automatiquement lorsque l'on arrête le moteur en coupant le contact. Les procédures de desserrage du frein de stationnement diffèrent suivant l'état dans lequel se trouve la machine. Appliquez les procédures ci-dessous pour débloquer le frein de stationnement.

ep EQUIPMENT

Lorsque le moteur est opérationnel

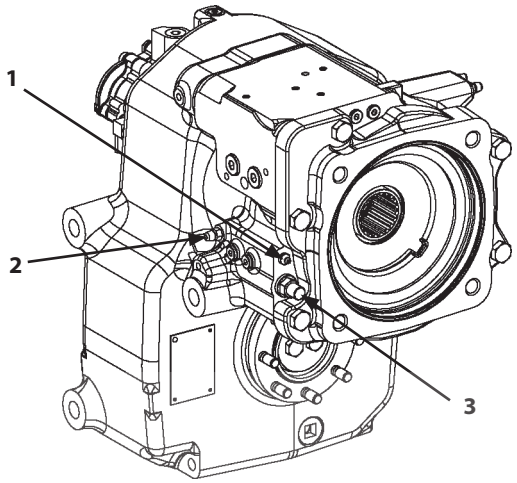
Lorsque le moteur et le système électrique fonctionnent normalement, démarrez le moteur et tournez le commutateur de frein en position OFF pour desserrer le frein de stationnement.

Lorsque le moteur ne fonctionne pas

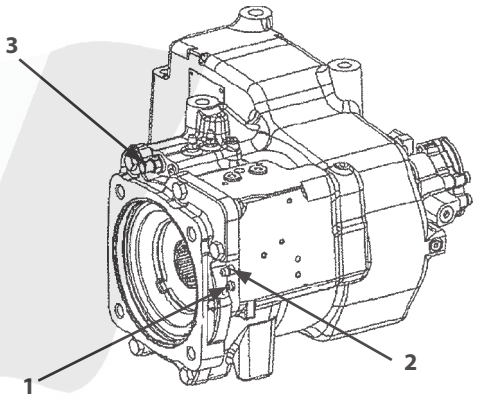
DANGER : Lorsque le frein de stationnement est débloqué, la machine peut bouger librement, ce qui peut être source de situations dangereuses. Bloquez les roues avec des cales avant de débloquer le frein de stationnement ou d'intervenir pour l'enclencher.

Lorsque le moteur et le système électrique ne fonctionnent pas, de sorte que le frein de stationnement ne peut pas être débloqué à l'aide du commutateur de frein, débloquez manuellement le frein de stationnement situé dans la transmission de déplacement en appliquant la procédure ci-dessous.

1. Mettez en place le pistolet de graissage prévu à cet effet.
2. Injectez de la graisse par le graisseur (1).
3. Injectez de la graisse en continu jusqu'à ce qu'elle déborde par la soupape de décharge (3).



ZX170W-3, 210W-3 T21W-03-05-014



ZX140W-3, 145W-3 MCGB-06-003

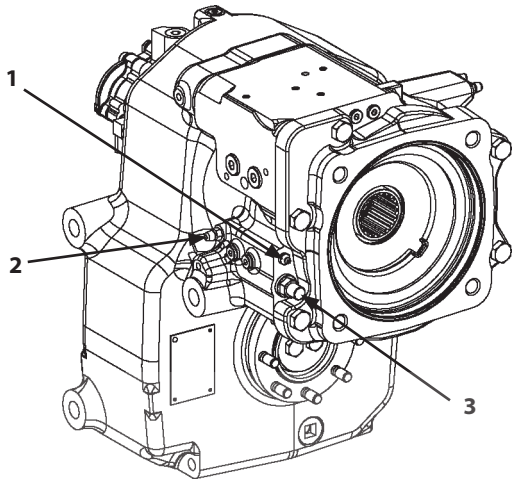
Enclenchement du frein de stationnement (après réparation)

1. Desserrez le purgeur (2) pour laisser la graisse s'écouler.
2. Démarrez le moteur. Alternez 8 ou 9 fois le sélecteur de mode de translation en position rapide et lente pour évacuer la graisse.
3. Resserrez le purgeur (2).

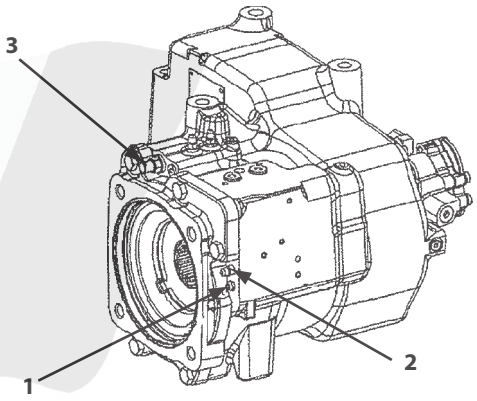
AVERTISSEMENT : De la graisse s'évacue lorsque le frein de stationnement s'engage. Si vous laissez cette graisse au sol, les prochains véhicules risquent de déraper, ce qui représente une situation de danger. La première priorité est d'avertir les véhicules qui suivent la machine. Enlever la graisse perdue le plus tôt possible.

DANGER : Lorsque le frein de stationnement est débloqué, la machine peut bouger librement, ce qui peut être source de situations dangereuses. Bloquez les roues avec des cales avant de débloquer le frein de stationnement ou d'intervenir pour l'enclencher.

ATTENTION : Ne desserrez pas trop ni trop rapidement le purgeur (2), car la graisse sous forte pression de la transmission peut jaillir. Desserrez avec précaution, en restant à distance du purgeur (2).



ZX170W-3, 210W-3 T21W-03-05-014



ZX140W-3, 145W-3 MCGB-06-003

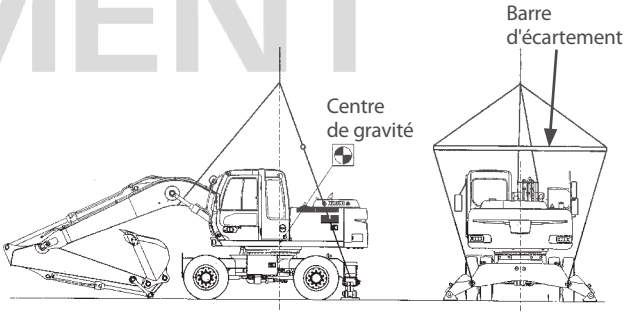
Procédures de levage de la machine

AVERTISSEMENT :

- **Utilisez uniquement des câbles et autres accessoires de levage possédant une résistance suffisante et ne présentant ni dégâts ni détérioration.**
- **Prenez contact avec votre concessionnaire agréé pour connaître les procédures de levage correctes, ainsi que les dimensions et le type de câbles et d'accessoires de levage à utiliser.**
- **Placez le levier de désactivation des commandes pilotées en position de VERROUILLAGE afin que la machine ne bouge pas accidentellement pendant le levage.**
- **Une procédure de levage incorrecte ou des câbles mal fixés entraîneront un mouvement (glissement) du matériel en cours de levage et risquent de l'endommager ou de causer des blessures.**
- **Ne soulevez pas la machine trop rapidement. Ceci a pour effet d'appliquer une charge excessive sur les câbles ou sur les accessoires de levage et ceux-ci risquent de casser.**
- **Ne laissez personne s'approcher du matériel en cours de levage ni circuler dessous.**
- **Le centre de gravité indiqué est valable pour une machine standard. Il change selon le type d'accessoires ou d'équipements optionnels montés et selon leur position. Prenez donc soin de maintenir la machine en équilibre pendant le levage.**

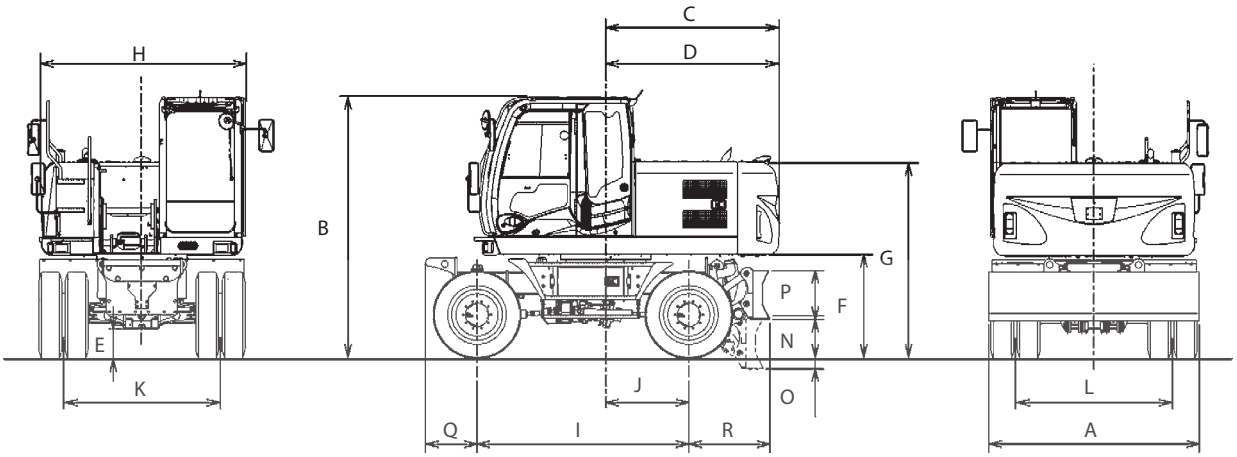
Levage

1. Abaissez lentement la flèche tout en allongeant complètement les vérins de godet et de balancier.
2. Placez le levier d'arrêt de commande pilote en position de verrouillage (« LOCK »).
3. Arrêtez le moteur. Retirez la clé de contact.
4. Utilisez des câbles et une barre d'écartement d'une longueur suffisante pour éviter que ces accessoires ne touchent la machine pendant le levage. Couvrez les câbles avec des chiffons en cas de besoin pour protéger la machine de tout dégât.
5. Amenez la grue à l'emplacement voulu pour procéder au levage.
6. Fixez les câbles de levage à la flèche avant et aux stabilisateurs arrière. Soulevez la machine avec la grue.



MCBB-06-002

Spécifications ZX140W-3 (lame arrière)

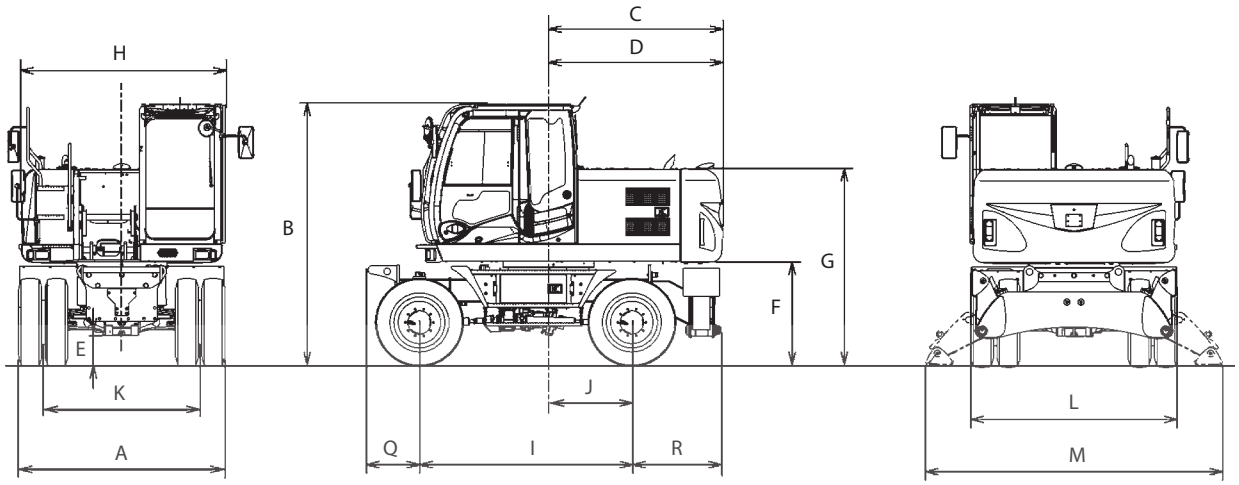


MCGB-12-001

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,52 m (8 pieds 3 pouces)	2,52 m (8 pieds 3 pouces)
Capacité du godet (avec dôme)	m^3 (yd^3)	PCSA 0,50 m^3 (0,65 yd^3), CECE 0,45 m^3	
Poids en ordre de marche	kg (livres)	14700 (32400)	15200 (33500)
Poids de la machine de base	kg (livres)	12500 (27600)	12500 (27600)
Moteur		ISUZU AI-4JJ1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette ISO 9249 nette CEE 80/1269 nette	90,2 kW/2200 min^{-1} (123 PS/2200 t/min)	
A : Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm (pieds·pouces)	2530 (8' 4")	
B : Hauteur de cabine	mm (pieds·pouces)	3130 (10' 3")	
C : Rayon de pivotement de l'arrière	mm (pieds·pouces)	2120 (7' 0")	
D : Longueur arrière	mm (pieds·pouces)	2120 (7' 0")	
E : Garde au sol minimale	mm (pieds·pouces)	350 (1' 2")	
F : Dégagement du contrepoids	mm (pieds·pouces)	1215 (4' 0")	
G : Hauteur du capot moteur	mm (pieds·pouces)	2360 (7' 9")	
H : Largeur hors tout de la structure supérieure	mm (pieds·pouces)	2450 (8' 1")	
I : Empattement	mm (pieds·pouces)	2550 (8' 4")	
J : Centre de rotation – essieu arrière	mm (pieds·pouces)	1000 (3' 3")	
K : Voie avant	mm (pieds·pouces)	1875 (6' 2")	
L : Voie arrière	mm (pieds·pouces)	1875 (6' 2")	
M : Écartement des stabilisateurs	mm (pieds·pouces)	–	
N : Hauteur de levage maxi.	mm (pieds·pouces)	445 (1' 6")	
O : Profondeur d'excavation maxi.	mm (pieds·pouces)	145 (6")	
P : Hauteur de la lame	mm (pieds·pouces)	590 (1' 11")	
Q : Essieu avant – Avant du châssis	mm (pieds·pouces)	570 (1' 10")	
R : Essieu arrière – Arrière du châssis	mm (pieds·pouces)	980 (3' 3")	
Taille de pneu	–	10.00-20 16PR	
Vitesse de rotation	min^{-1} (t/min)	13,7	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h (mph)	35/8,6/2,2 (21,7/5,3/1,4)	
Capacité de montée	degrés (%)	35 (70)	

*NOTE : * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.*

Spécifications ZX140W-3 (stabilisateurs arrière)

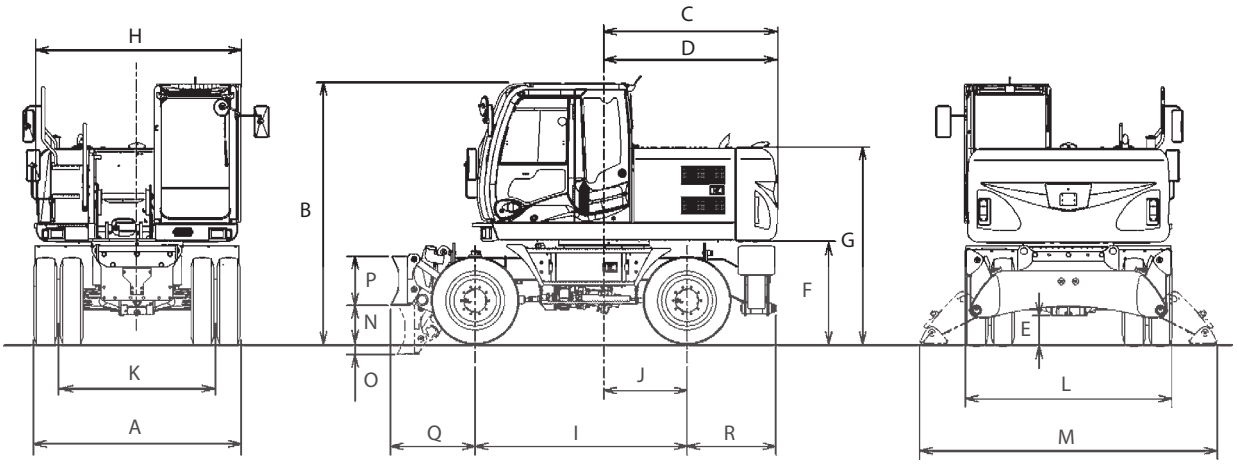


MCGB-12-002

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,52 m (8 pieds 3 pouces)	2,52 m (8 pieds 3 pouces)
Capacité du godet (avec dôme)	m^3 (yd^3)	PCSA 0,50 m^3 (0,65 yd^3), CECE 0,45 m^3	
Poids en ordre de marche	kg (livres)	15000 (33100)	15500 (34200)
Poids de la machine de base	kg (livres)	12800 (28200)	12800 (28200)
Moteur		ISUZU AI-4JJ1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette ISO 9249 nette CEE 80/1269 nette	90,2 kW/2200 min^{-1} (123 PS/2200 t/min)	
A : Largeur hors tout (hormis les rétroviseurs)	mm (pieds·pouces)	2530 (8' 4")	
B : Hauteur de cabine	mm (pieds·pouces)	3130 (10' 3")	
C : Rayon de pivotement de l'arrière	mm (pieds·pouces)	2120 (7' 0")	
D : Longueur arrière	mm (pieds·pouces)	2120 (7' 0")	
E : Garde au sol minimale	mm (pieds·pouces)	350 (1' 2")	
F : Dégagement du contrepoids	mm (pieds·pouces)	1215 (4' 0")	
G : Hauteur du capot moteur	mm (pieds·pouces)	2360 (7' 9")	
H : Largeur hors tout de la structure supérieure	mm (pieds·pouces)	2450 (8' 1")	
I : Empattement	mm (pieds·pouces)	2550 (8' 4")	
J : Centre de rotation – essieu arrière	mm (pieds·pouces)	1000 (3' 3")	
K : Voie avant	mm (pieds·pouces)	1875 (6' 2")	
L : Voie arrière	mm (pieds·pouces)	1875 (6' 2")	
M : Écartement des stabilisateurs	mm (pieds·pouces)	3380 (11' 1")	
N : Hauteur de levage maxi.	mm (pieds·pouces)	–	
O : Profondeur d'excavation maxi.	mm (pieds·pouces)	–	
P : Hauteur de la lame	mm (pieds·pouces)	–	
Q : Essieu avant – Avant du châssis	mm (pieds·pouces)	570 (1' 10")	
R : Essieu arrière – Arrière du châssis	mm (pieds·pouces)	1070 (3' 6")	
Taille de pneu	–	10.00-20 16PR	
Vitesse de rotation	min^{-1} (t/min)	13,7	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h (mph)	35/8,6/2,2 (21,7/5,3/1,4)	
Capacité de montée	degrés (%)	35 (70)	

*NOTE : * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.*

Spécifications ZX140W-3 (lame avant stabilisateurs arrière)

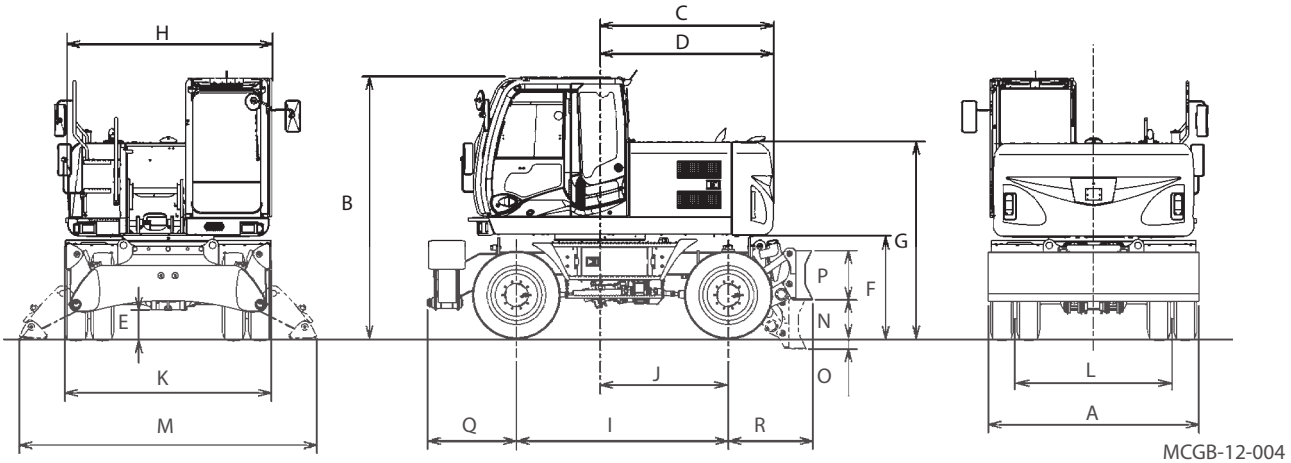


MCGB-12-003

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,52 m (8 pieds 3 pouces)	2,52 m (8 pieds 3 pouces)
Capacité du godet (avec dôme)	m^3 (yd^3)	PCSA 0,50 m^3 (0,65 yd^3), CECE 0,45 m^3	
Poids en ordre de marche	kg (livres)	15700 (34600)	16200 (35700)
Poids de la machine de base	kg (livres)	13500 (29800)	13500 (29800)
Moteur		ISUZU AI-4JJ1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette ISO 9249 nette CEE 80/1269 nette	90,2 kW/2200 min^{-1} (123 PS/2200 t/min)	
A : Largeur hors tout (hormis rétroviseurs)	mm (pieds·pouces)	2530 (8' 4")	
B : Hauteur de cabine	mm (pieds·pouces)	3130 (10' 3")	
C : Rayon de pivotement de l'arrière	mm (pieds·pouces)	2120 (7' 0")	
D : Longueur arrière	mm (pieds·pouces)	2120 (7' 0")	
E : Garde au sol minimale	mm (pieds·pouces)	350 (1' 2")	
F : Dégagement du contrepoids	mm (pieds·pouces)	1215 (4' 0")	
G : Hauteur du capot moteur	mm (pieds·pouces)	2360 (7' 9")	
H : Largeur hors tout de la structure supérieure	mm (pieds·pouces)	2450 (8' 1")	
I : Empattement	mm (pieds·pouces)	2550 (8' 4")	
J : Centre de rotation – essieu arrière	mm (pieds·pouces)	1000 (3' 3")	
K : Voie avant	mm (pieds·pouces)	1875 (6' 2")	
L : Voie arrière	mm (pieds·pouces)	1875 (6' 2")	
M : Écartement des stabilisateurs	mm (pieds·pouces)	3380 (11' 1")	
N : Hauteur de levage maxi.	mm (pieds·pouces)	445 (1' 6")	
O : Profondeur d'excavation maxi.	mm (pieds·pouces)	145 (6")	
P : Hauteur de la lame	mm (pieds·pouces)	590 (1' 11")	
Q : Essieu avant – Avant du châssis	mm (pieds·pouces)	1020 (3' 4")	
R : Essieu arrière – Arrière du châssis	mm (pieds·pouces)	1070 (3' 6")	
Taille de pneu	–	10.00-20 16PR	
Vitesse de rotation	min^{-1} (t/min)	13,7	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h (mph)	35/8,6/2,2 (21,7/5,3/1,4)	
Capacité de montée	degrés (%)	35 (70)	

*NOTE : * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.*

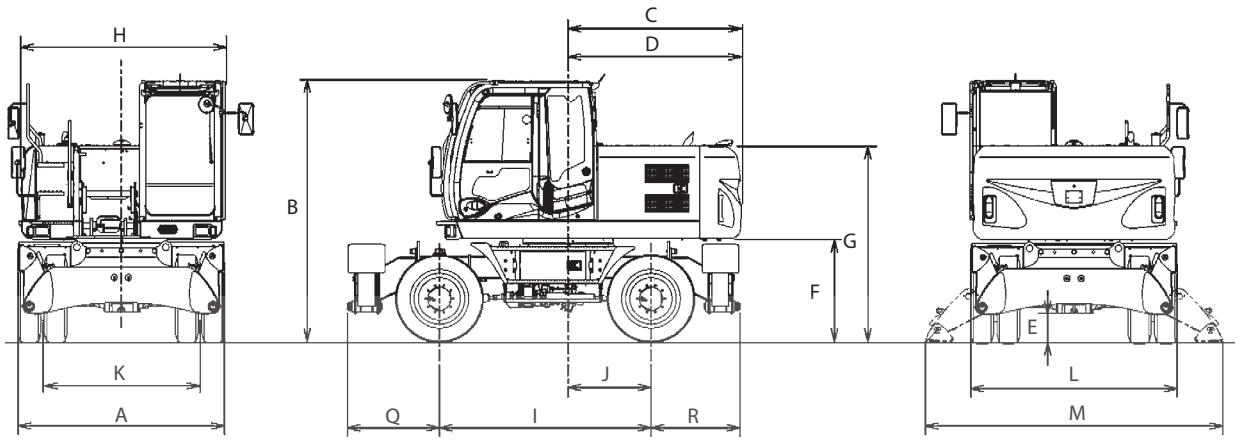
Spécifications ZX140W-3 (stabilisateurs avant lame arrière)



Type d'accessoire avant			Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier		–	2,52 m (8 pieds 3 pouces)	2,52 m (8 pieds 3 pouces)
Capacité du godet (avec dôme)		m^3 (yd^3)	PCSA 0,50 m^3 (0,65 yd^3), CECE 0,45 m^3	
Poids en ordre de marche		kg (livres)	15700 (34600)	16200 (35700)
Poids de la machine de base		kg (livres)	13500 (29800)	13500 (29800)
Moteur			ISUZU AI-4JJ1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette ISO 9249 nette CEE 80/1269 nette		90,2 kW/2200 min^{-1} (123 PS/2200 t/min)	
A : Largeur hors tout (hormis rétroviseurs)		mm (pieds·pouces)	2530 (8' 4")	
B : Hauteur de cabine		mm (pieds·pouces)	3130 (10' 3")	
C : Rayon de pivotement de l'arrière		mm (pieds·pouces)	2120 (7' 0")	
D : Longueur arrière		mm (pieds·pouces)	2120 (7' 0")	
E : Garde au sol minimale		mm (pieds·pouces)	350 (1' 2")	
F : Dégagement du contrepoids		mm (pieds·pouces)	1215 (4' 0")	
G : Hauteur du capot moteur		mm (pieds·pouces)	2360 (7' 9")	
H : Largeur hors tout de la structure supérieure		mm (pieds·pouces)	2450 (8' 1")	
I : Empattement		mm (pieds·pouces)	2550 (8' 4")	
J : Centre de rotation – essieu arrière		mm (pieds·pouces)	1000 (3' 3")	
K : Voie avant		mm (pieds·pouces)	1875 (6' 2")	
L : Voie arrière		mm (pieds·pouces)	1875 (6' 2")	
M : Écartement des stabilisateurs		mm (pieds·pouces)	3380 (11' 1")	
N : Hauteur de levage maxi.		mm (pieds·pouces)	445 (1' 6")	
O : Profondeur d'excavation maxi.		mm (pieds·pouces)	145 (6")	
P : Hauteur de la lame		mm (pieds·pouces)	590 (1' 11")	
Q : Essieu avant – Avant du châssis		mm (pieds·pouces)	1115 (3' 8")	
R : Essieu arrière – Arrière du châssis		mm (pieds·pouces)	980 (3' 3")	
Taille de pneu		–	10.00-20 16PR	
Vitesse de rotation		min^{-1} (t/min)	13,7	
Vitesse de translation (rapide/lente/ super-réducteur) *		km/h (mph)	35/8,6/2,2 (21,7/5,3/1,4)	
Capacité de montée		degrés (%)	35 (70)	

*NOTE : * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.*

Spécifications ZX140W-3 (stabilisateurs avant et arrière)

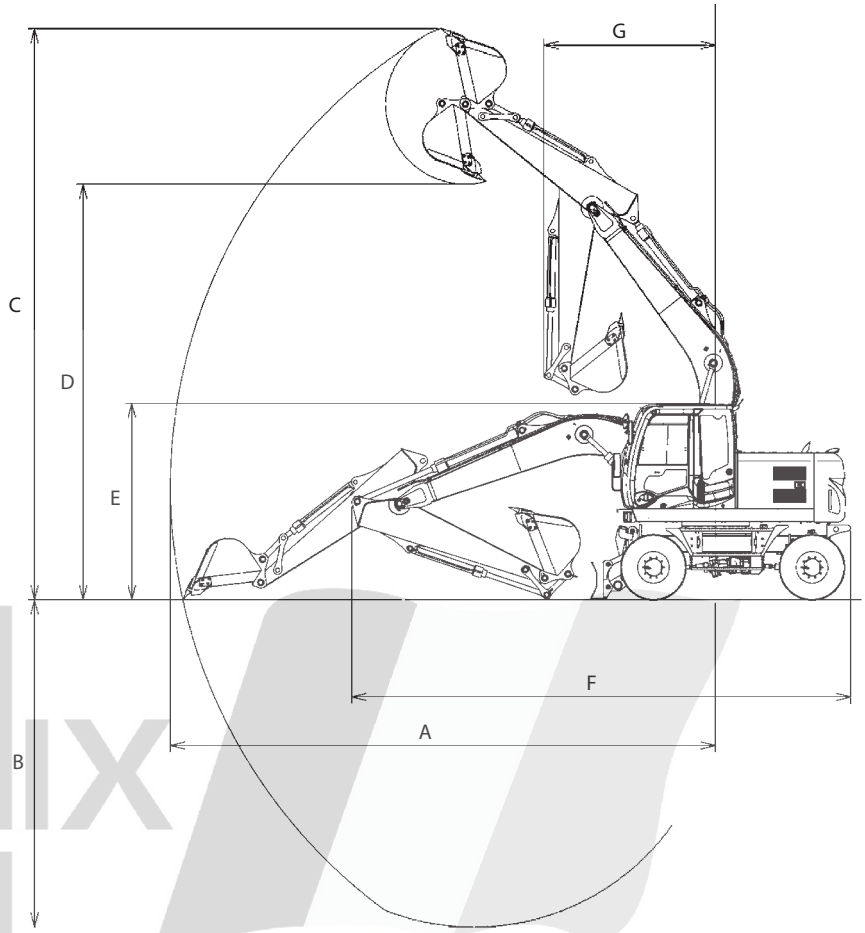


MCGB-12-005

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc	Flèche à volée variable
Type de balancier	–	2,52 m (8 pieds 3 pouces)	2,52 m (8 pieds 3 pouces)
Capacité du godet (avec dôme)	m^3 (yd^3)	PCSA 0,50 m^3 (0,65 yd^3), CECE 0,45 m^3	
Poids en ordre de marche	kg (livres)	16000 (35300)	16500 (36400)
Poids de la machine de base	kg (livres)	13800 (30400)	13800 (30400)
Moteur		ISUZU AI-4JJ1X	
Puissance moteur	SAE J1349 nette ISO 9249 nette CEE 80/1269 nette	90,2 kW/2200 min^{-1} (123 PS/2200 t/min)	
A : Largeur hors tout (hormis rétroviseurs)	mm (pieds·pouces)	2530 (8' 4")	
B : Hauteur de cabine	mm (pieds·pouces)	3130 (10' 3")	
C : Rayon de pivotement de l'arrière	mm (pieds·pouces)	2120 (7' 0")	
D : Longueur arrière	mm (pieds·pouces)	2120 (7' 0")	
E : Garde au sol minimale	mm (pieds·pouces)	350 (1' 2")	
F : Dégagement du contrepoids	mm (pieds·pouces)	1215 (4' 0")	
G : Hauteur du capot moteur	mm (pieds·pouces)	2360 (7' 9")	
H : Largeur hors tout de la structure supérieure	mm (pieds·pouces)	2450 (8' 1")	
I : Empattement	mm (pieds·pouces)	2550 (8' 4")	
J : Centre de rotation – essieu arrière	mm (pieds·pouces)	1000 (3' 3")	
K : Voie avant	mm (pieds·pouces)	1875 (6' 2")	
L : Voie arrière	mm (pieds·pouces)	1875 (6' 2")	
M : Écartement des stabilisateurs	mm (pieds·pouces)	3380 (11' 1")	
N : Hauteur de levage maxi.	mm (pieds·pouces)	–	
O : Profondeur d'excavation maxi.	mm (pieds·pouces)	–	
P : Hauteur de la lame	mm (pieds·pouces)	–	
Q : Essieu avant – Avant du châssis	mm (pieds·pouces)	1115 (3' 8")	
R : Essieu arrière – Arrière du châssis	mm (pieds·pouces)	1070 (3' 6")	
Taille de pneu	–	10.00-20 16PR	
Vitesse de rotation	min^{-1} (t/min)	13,7	
Vitesse de translation (rapide/lente/super-réducteur) *	km/h (mph)	35/8,6/2,2 (21,7/5,3/1,4)	
Capacité de montée	degrés (%)	35 (70)	

*NOTE : * Les spécifications ne se conformant pas à la réglementation locale sont exclues.*

Rayons d'action ZX140W-3 flèche monobloc



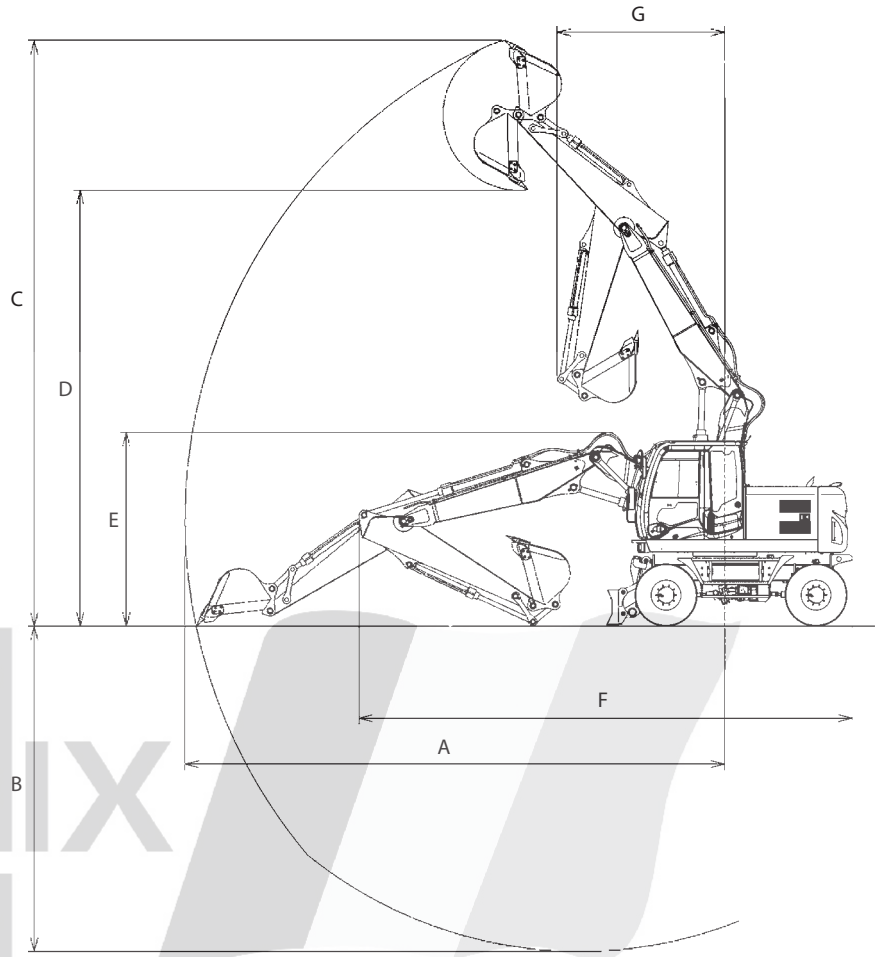
MCGB-12-006

Type d'accessoire avant		Flèche monobloc		
Élément \ Catégorie		Balancier 2,10 m (6 pieds 11 pouces)	Balancier 2,52 m (8 pieds 3 pouces)	Balancier 3,01 m (9 pieds 11 pouces)
		Godet rétro	Équipement rétro	Équipement rétro
A : Portée maximale d'excavation	mm (pieds·pouces)	8040 (26' 5")	8410 (27' 7")	8870 (29' 1")
B : Profondeur maximale d'excavation	mm (pieds·pouces)	4610 (15' 2")	5030 (16' 6")	5520 (18' 1")
C : Hauteur maximale de coupe	mm (pieds·pouces)	8660 (28' 5")	8850 (29' 0")	9160 (30' 1")
D : Hauteur maximale de déversement	mm (pieds·pouces)	6240 (20' 6")	6440 (21' 2")	6760 (22' 2")
E : Hauteur hors tout	mm (pieds·pouces)	3130 (10' 3")	3130 (10' 3")	3240 (10' 8")
F : Longueur hors tout				
Châssis Std. LA arrière	mm (pieds·pouces)	* 7690 (25' 3")	* 7730 (25' 4")	* 7710 (25' 4")
Châssis Std. ST arrière	mm (pieds·pouces)	* 7690 (25' 3")	* 7730 (25' 4")	* 7710 (25' 4")
LA avant ST arrière	mm (pieds·pouces)	* 8140 (26' 9")	* 8180 (26' 10")	* 8160 (26' 9")
ST avant LA arrière	mm (pieds·pouces)	* 8235 (27' 0")	* 8275 (27' 2")	* 8255 (27' 1")
ST avant ST arrière	mm (pieds·pouces)	* 8235 (27' 0")	* 8275 (27' 2")	* 8255 (27' 1")
G : Rayon de rotation minimum	mm (pieds·pouces)	2610 (8' 7")	2650 (8' 8")	2910 (9' 7")

*NOTE : * Transportez la machine avec l'arrière orienté vers l'avant.*

LA : Lame ST : Stabilisateurs

Rayons d'action ZX140W-3 flèche à volée variable



MCGB-12-007

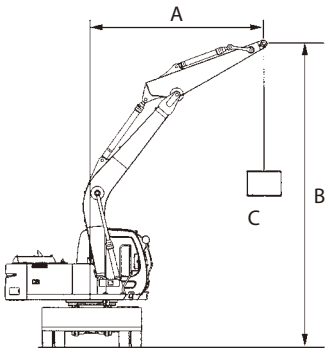
Type d'accessoire avant		Flèche à volée variable		
Élément \ Catégorie		Balancier 2,10 m (6 pieds 11 pouces)	Balancier 2,52 m (8 pieds 3 pouces)	Balancier 3,01 m (9 pieds 11 pouces)
		Équipement rétro	Équipement rétro	Équipement rétro
A : Portée maximale d'excavation	mm (pieds·pouces)	8580 (28' 2")	8960 (29' 5")	9430 (30' 11")
B : Profondeur maximale d'excavation	mm (pieds·pouces)	4870 (16' 0")	5290 (17' 4")	5770 (18' 11")
C : Hauteur maximale de coupe	mm (pieds·pouces)	9750 (32' 0")	10040 (32' 11")	10450 (34' 3")
D : Hauteur maximale de déversement	mm (pieds·pouces)	7290 (23' 11")	7570 (24' 10")	7990 (26' 3")
E : Hauteur hors tout	mm (pieds·pouces)	3130 (10' 3")	3130 (10' 3")	3350 (11' 0")
F : Longueur hors tout				
Châssis Std. LA arrière	mm (pieds·pouces)	* 8190 (26' 10")	* 8200 (26' 11")	* 8170 (26' 10")
Châssis Std. ST arrière	mm (pieds·pouces)	* 8190 (26' 10")	* 8200 (26' 11")	* 8170 (26' 10")
LA avant ST arrière	mm (pieds·pouces)	* 8640 (28' 4")	* 8650 (28' 5")	* 8620 (28' 3")
ST avant LA arrière	mm (pieds·pouces)	* 8735 (28' 8")	* 8745 (28' 8")	* 8715 (28' 7")
ST avant ST arrière	mm (pieds·pouces)	* 8735 (28' 8")	* 8745 (28' 8")	* 8715 (28' 7")
G : Rayon de rotation minimum	mm (pieds·pouces)	2520 (8' 3")	2670 (8' 9")	3040 (10' 0")

*NOTE : * Transportez la machine avec l'arrière orienté vers l'avant.*

LA : Lame ST : Stabilisateurs

Capacités de levage (ZX140W-3)

NOTE :
- *La capacité de levage de la série ZX ne dépasse pas 75 % de la charge de renversement avec la machine sur un sol ferme et horizontal ou 87 % de la capacité hydraulique intégrale. (ISO 10567)*
- ** Indique une charge limitée par la capacité hydraulique.*
- *Les valeurs sur fond gris dans le tableau sont les capacités de levage sur l'avant du châssis inférieur.*
- *Lorsque l'on utilise le crochet de levage, la charge maximale de levage admissible est 4 tonnes.*
- *Les capacités de levage nettes correspondent aux valeurs obtenues en déduisant la masse ATT des valeurs décrites dans le tableau ci-dessous.*
- *Ar : Arrière Av : Avant LA : Lame ST : Stabilisateurs*



MCBB-13-025

A : Rayon de chargement
B : Hauteur limite de chargement
C : Capacité de levage

MESURES MÉTRIQUES

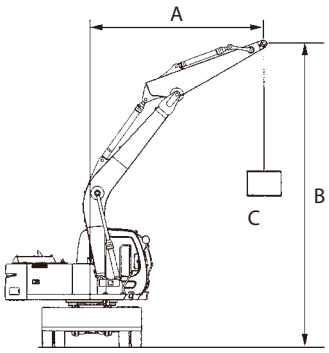
ZX140W-3 Flèche monobloc, écartement standard, balancier 2,10 m (contrepoids 3000) Unité ; tonne

B		A 3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		9,0 m		10,5 m		Maxi.		
																Portée
7,5 m	Ar-LA Haute															
	Ar-LA Basse															
	Ar-ST															
	Av-ST,Ar-LA															
	Av-LA,Ar-ST															
	4-ST															
6,0 m	Ar-LA Haute															
	Ar-LA Basse															
	Ar-ST															
	Av-ST,Ar-LA															
	Av-LA,Ar-ST															
	4-ST															
4,5 m	Ar-LA Haute			4,1*	3,4	3,8*	2,2							2,8*	2,1	6225
	Ar-LA Basse			4,1*	4,0	3,8*	2,5							2,8*	2,4	
	Ar-ST			4,1*	4,1*	3,8*	3,1							2,8*	2,8*	
	Av-ST,Ar-LA			4,1*	4,1*	3,8*	3,8*							2,8*	2,8*	
	Av-LA,Ar-ST			4,1*	4,1*	3,8*	3,8*							2,8*	2,8*	
	4-ST			4,1*	4,1*	3,8*	3,8							2,8*	2,8*	
3,0 m	Ar-LA Haute			4,9*	3,2	3,8	2,1							2,8*	1,8	6704
	Ar-LA Basse			4,9*	3,8	4,0*	2,5							2,8*	2,1	
	Ar-ST			4,9*	4,6	4,0*	3,0							2,8*	2,6	
	Av-ST,Ar-LA			4,9*	4,9*	4,0*	3,7							2,8*	2,8*	
	Av-LA,Ar-ST			4,9*	4,9*	4,0*	3,9							2,8*	2,8*	
	4-ST			4,9*	4,9*	4,0*	4,0*							2,8*	2,8*	
1,5 m	Ar-LA Haute			5,8	3,0	3,7	2,1							3,0*	1,7	6812
	Ar-LA Basse			5,8*	3,6	4,4*	2,4							3,0*	2,0	
	Ar-ST			5,8*	4,4	4,4*	2,9							3,0*	2,5	
	Av-ST,Ar-LA			5,8*	5,5	4,4*	3,6							3,0*	3,0*	
	Av-LA,Ar-ST			5,8*	5,8*	4,4*	3,8							3,0*	3,0*	
	4-ST			5,8*	5,8*	4,4*	4,4*							3,0*	3,0*	
0 m (sol)	Ar-LA Haute	5,7*	5,2	5,6	2,9	3,7	2,0							3,2	1,8	6570
	Ar-LA Basse	5,7*	5,7*	6,1*	3,5	4,5*	2,3							3,4*	2,1	
	Ar-ST	5,7*	5,7*	6,1*	4,3	4,5*	2,9							3,4*	2,5	
	Av-ST,Ar-LA	5,7*	5,7*	6,1*	5,4	4,5*	3,6							3,4*	3,2	
	Av-LA,Ar-ST	5,7*	5,7*	6,1*	5,7	4,5*	3,7							3,4*	3,3	
	4-ST	5,7*	5,7*	6,1*	6,1*	4,5*	4,3							3,4*	3,4*	
-1,5 m	Ar-LA Haute	8,5*	5.2	5,6	2,9									3,7	2,0	5934
	Ar-LA Basse	8,5*	6,3	5,8*	3,4									4,1*	2,4	
	Ar-ST	8,5*	8,2	5,8*	4,3									4,1*	2,9	
	Av-ST,Ar-LA	8,5*	8,5*	5,8*	5,4									4,1*	3,6	
	Av-LA,Ar-ST	8,5*	8,5*	5,8*	5,7									4,1*	3,8	
	4-ST	8,5*	8,5*	5,8*	5,8*									4,1*	4,1*	
-3,0 m	Ar-LA Haute	6,5*	5,3	4,3*	3,0									3,9*	2,8	4740
	Ar-LA Basse	6,5*	6,5*	4,3*	3,5									3,9*	3,3	
	Ar-ST	6,5*	6,5*	4,3*	4,3*									3,9*	3,9*	
	Av-ST,Ar-LA	6,5*	6,5*	4,3*	4,3*									3,9*	3,9*	
	Av-LA,Ar-ST	6,5*	6,5*	4,3*	4,3*									3,9*	3,9*	
	4-ST	6,5*	6,5*	4,3*	4,3*									3,9*	3,9*	

Capacités de levages (ZX140W-3)

NOTE:

- *La capacité de levage de la série ZX ne dépasse pas 75 % de la charge de renversement avec la machine sur un sol ferme et horizontal ou 87 % de la capacité hydraulique intégrale. (ISO 10567)*
- ** Indique une charge limitée par la capacité hydraulique.*
- *Les valeurs sur fond gris dans le tableau sont les capacités de levage sur l'avant du châssis inférieur.*
- *Lorsque l'on utilise le crochet de levage, la charge maximale de levage admissible est de 4 tonnes.*
- *Les capacités de levage nettes correspondent aux valeurs obtenues en déduisant la masse ATT des valeurs décrites dans le tableau ci-dessous.*
- *Ar : Arrière Av : Avant LA : Lame ST : Stabilisateurs*



MCBB-13-025

A : Rayon de chargement
B : Hauteur limite de chargement
C : Capacité de levage

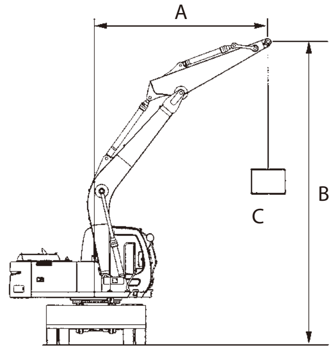
MESURES MÉTRIQUES

ZX140W-3 Flèche monobloc, écartement standard, balancie 2,52 m (contrepoids 3000) Unité ; tonne

B		A 3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		9,0 m		10,5 m		Maxi.		
																Portée
7,5 m	Ar-LA Haute															
	Ar-LA Basse															
	Ar-ST															
	Av-ST,Ar-LA															
	Av-LA,Ar-ST															
	4-ST															
6,0 m	Ar-LA Haute			3,3*	3,3*									2,4*	2,4	5729
	Ar-LA Basse			3,3*	3,3*									2,4*	2,4*	
	Ar-ST			3,3*	3,3*									2,4*	2,4*	
	Av-ST,Ar-LA			3,3*	3,3*									2,4*	2,4*	
	Av-LA,Ar-ST			3,3*	3,3*									2,4*	2,4*	
	4-ST			3,3*	3,3*									2,4*	2,4*	
4,5 m	Ar-LA Haute			3,7*	3,5	3,5*	2,2							2,3*	1,9	6614
	Ar-LA Basse			3,7*	3,7*	3,5*	2,6							2,3*	2,2	
	Ar-ST			3,7*	3,7*	3,5*	3,1							2,3*	2,3*	
	Av-ST,Ar-LA			3,7*	3,7*	3,5*	3,5*							2,3*	2,3*	
	Av-LA,Ar-ST			3,7*	3,7*	3,5*	3,5*							2,3*	2,3*	
	4-ST			3,7*	3,7*	3,5*	3,5*							2,3*	2,3*	
3,0 m	Ar-LA Haute	6,7*	5,9	4,6*	3,3	3,8*	2,1							2,3*	1,7	7066
	Ar-LA Basse	6,7*	6,7*	4,6*	3,8	3,8*	2,5							2,3*	1,9	
	Ar-ST	6,7*	6,7*	4,6*	4,6*	3,8*	3,0							2,3*	2,3*	
	Av-ST,Ar-LA	6,7*	6,7*	4,6*	4,6*	3,8*	3,7							2,3*	2,3*	
	Av-LA,Ar-ST	6,7*	6,7*	4,6*	4,6*	3,8*	3,8*							2,3*	2,3*	
	4-ST	6,7*	6,7*	4,6*	4,6*	3,8*	3,8*							2,3*	2,3*	
1,5 m	Ar-LA Haute			5,5*	3,0	3,7	2,0							2,5*	1,6	7170
	Ar-LA Basse			5,5*	3,6	4,2*	2,4							2,5*	1,9	
	Ar-ST			5,5*	4,4	4,2*	2,9							2,5*	2,3	
	Av-ST,Ar-LA			5,5*	5,5*	4,2*	3,6							2,5*	2,5*	
	Av-LA,Ar-ST			5,5*	5,5*	4,2*	3,8							2,5*	2,5*	
	4-ST			5,5*	5,5*	4,2*	4,2*							2,5*	2,5*	
0 m (sol)	Ar-LA Haute	6,3*	5,1	5,6	2,9	3,6	2,0							2,8*	1,6	6943
	Ar-LA Basse	6,3*	6,2	6,1*	3,4	4,4*	2,3							2,8*	1,9	
	Ar-ST	6,3*	6,3*	6,1*	4,3	4,4*	2,9							2,8*	2,3	
	Av-ST,Ar-LA	6,3*	6,3*	6,1*	5,4	4,4*	3,5							2,8*	2,8*	
	Av-LA,Ar-ST	6,3*	6,3*	6,1*	5,7	4,4*	3,7							2,8*	2,8*	
	4-ST	6,3*	6,3*	6,1*	6,1*	4,4*	4,3							2,8*	2,8*	
-1,5 m	Ar-LA Haute	8,9*	5,1	5,6	2,9	3,6	2,0							3,4	1,8	6348
	Ar-LA Basse	8,9*	6,2	5,9*	3,4	4,2*	2,3							3,5*	2,1	
	Ar-ST	8,9*	8,1	5,9*	4,2	4,2*	2,8							3,5*	2,6	
	Av-ST,Ar-LA	8,9*	8,9*	5,9*	5,3	4,2*	3,5							3,5*	3,3	
	Av-LA,Ar-ST	8,9*	8,9*	5,9*	5,6	4,2*	3,7							3,5*	3,4	
	4-ST	8,9*	8,9*	5,9*	5,9*	4,2*	4,2*							3,5*	3,5*	
-3,0 m	Ar-LA Haute	7,2*	5,2	4,9*	2,9									3,9*	2,4	5255
	Ar-LA Basse	7,2*	6,4	4,9*	3,5									3,9*	2,8	
	Ar-ST	7,2*	7,2*	4,9*	4,3									3,9*	3,5	
	Av-ST,Ar-LA	7,2*	7,2*	4,9*	4,9*									3,9*	3,9*	
	Av-LA,Ar-ST	7,2*	7,2*	4,9*	4,9*									3,9*	3,9*	
	4-ST	7,2*	7,2*	4,9*	4,9*									3,9*	3,9*	

Capacités de levages (ZX140W-3)

NOTE:
- *La capacité de levage de la série ZX ne dépasse pas 75 % de la charge de renversement avec la machine sur un sol ferme et horizontal ou 87 % de la capacité hydraulique intégrale. (ISO 10567)*
- ** Indique une charge limitée par la capacité hydraulique.*
- *Les valeurs sur fond gris [ ] dans le tableau sont les capacités de levage sur l'avant du châssis inférieur.*
- *Lorsque l'on utilise le crochet de levage, la charge maximale de levage admissible est de 4 tonnes.*
- *Les capacités de levage nettes correspondent aux valeurs obtenues en déduisant la masse ATT des valeurs décrites dans le tableau ci-dessous.*
- *Ar : Arrière Av : Avant LA : Lame ST : Stabilisateurs*



MCBB-13-025

A : Rayon de chargement
B : Hauteur limite de chargement
C : Capacité de levage

MESURES MÉTRIQUES

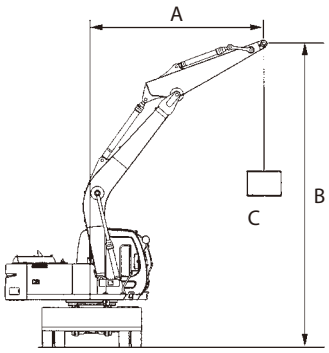
ZX140W-3 Flèche monobloc, écartement standard, balancier 3,01 m (contrepoids 3000) — Unité ; tonne

B		A												Maxi.		
		3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		9,0 m		10,5 m				Portée
7,5 m	Ar-LA Haute															
	Ar-LA Basse															
	Ar-ST															
	Av-ST,Ar-LA															
	Av-LA,Ar-ST															
	4-ST															
6,0 m	Ar-LA Haute					2,7*	2,3							2,1*	2,1	6311
	Ar-LA Basse					2,7*	2,6							2,1*	2,1*	
	Ar-ST					2,7*	2,7*							2,1*	2,1*	
	Av-ST,Ar-LA					2,7*	2,7*							2,1*	2,1*	
	Av-LA,Ar-ST					2,7*	2,7*							2,1*	2,1*	
	4-ST					2,7*	2,7*							2,1*	2,1*	
4,5 m	Ar-LA Haute			3,2*	3,2*	3,2*	2,2							2,0*	1,7	7121
	Ar-LA Basse			3,2*	3,2*	3,2*	2,6							2,0*	1,9	
	Ar-ST			3,2*	3,2*	3,2*	3,1							2,0*	2,0*	
	Av-ST,Ar-LA			3,2*	3,2*	3,2*	3,2*							2,0*	2,0*	
	Av-LA,Ar-ST			3,2*	3,2*	3,2*	3,2*							2,0*	2,0*	
	4-ST			3,2*	3,2*	3,2*	3,2*							2,0*	2,0*	
3,0 m	Ar-LA Haute	5,6*	5,6*	4,1*	3,3	3,5*	2,1	2,2*	1,5					2,0*	1,5	7541
	Ar-LA Basse	5,6*	5,6*	4,1*	3,9	3,5*	2,5	2,2*	1,8					2,0*	1,7	
	Ar-ST	5,6*	5,6*	4,1*	4,1*	3,5*	3,0	2,2*	2,1					2,0*	2,0*	
	Av-ST,Ar-LA	5,6*	5,6*	4,1*	4,1*	3,5*	3,5*	2,2*	2,2*					2,0*	2,0*	
	Av-LA,Ar-ST	5,6*	5,6*	4,1*	4,1*	3,5*	3,5*	2,2*	2,2*					2,0*	2,0*	
	4-ST	5,6*	5,6*	4,1*	4,1*	3,5*	3,5*	2,2*	2,2*					2,0*	2,0*	
1,5 m	Ar-LA Haute	8,4*	5,4	5,2*	3,1	3,7	2,0	2,7	1,5					2,1*	1,4	7639
	Ar-LA Basse	8,4*	6,5	5,2	3,6	4,0*	2,4	2,7*	1,7					2,1*	1,7	
	Ar-ST	8,4*	8,4*	5,2	4,5	4,0*	2,9	2,7*	2,1					2,1*	2,0	
	Av-ST,Ar-LA	8,4*	8,4*	5,2	5,2*	4,0*	3,6	2,7*	2,6					2,1*	2,1*	
	Av-LA,Ar-ST	8,4*	8,4*	5,2	5,2*	4,0*	3,8	2,7*	2,7*					2,1*	2,1*	
	4-ST	8,4*	8,4*	5,2	5,2*	4,0*	4,0*	2,7*	2,7*					2,1*	2,1*	
0 m (sol)	Ar-LA Haute	6,5*	5,1	5,6	2,9	3,6	1,9							2,4*	1,4	7427
	Ar-LA Basse	6,5*	6,2	5,9	3,4	4,3*	2,3							2,4*	1,7	
	Ar-ST	6,5*	6,5*	5,9	4,3	4,3*	2,8							2,4*	2,1	
	Av-ST,Ar-LA	6,5*	6,5*	5,9	5,4	4,3*	3,5							2,4*	2,4*	
	Av-LA,Ar-ST	6,5*	6,5*	5,9	5,6	4,3*	3,7							2,4*	2,4*	
	4-ST	6,5*	6,5*	5,9	5,9*	4,3*	4,3							2,4*	2,4*	
-1,5 m	Ar-LA Haute	9,0*	5,0	5,5	2,8	3,6	1,9							2,9*	1,6	6875
	Ar-LA Basse	9,0*	6,1	6,0*	3,3	4,3*	2,3							2,9*	1,9	
	Ar-ST	9,0*	8,0	6,0*	4,2	4,3*	2,8							2,9*	2,3	
	Av-ST,Ar-LA	9,0*	9,0*	6,0*	5,3	4,3*	3,5							2,9*	2,9*	
	Av-LA,Ar-ST	9,0*	9,0*	6,0*	5,6	4,3*	3,6							2,9*	2,9*	
	4-ST	9,0*	9,0*	6,0*	6,0*	4,3*	4,2							2,9*	2,9*	
-3,0 m	Ar-LA Haute	7,9*	5,1	5,3*	2,8									3,6*	2,0	5886
	Ar-LA Basse	7,9*	6,2	5,3*	3,4									3,6*	2,4	
	Ar-ST	7,9*	7,9*	5,3*	4,2									3,6*	2,9	
	Av-ST,Ar-LA	7,9*	7,9*	5,3*	5,3									3,6*	3,6	
	Av-LA,Ar-ST	7,9*	7,9*	5,3*	5,3*									3,6*	3,6*	
	4-ST	7,9*	7,9*	5,3*	5,3*									3,6*	3,6*	

Capacités de levages (ZX140W-3)

NOTE:

- *La capacité de levage de la série ZX ne dépasse pas 75 % de la charge de renversement avec la machine sur un sol ferme et horizontal ou 87 % de la capacité hydraulique intégrale. (ISO 10567)*
- ** Indique une charge limitée par la capacité hydraulique.*
- *Les valeurs sur fond gris dans le tableau sont les capacités de levage sur l'avant du châssis inférieur.*
- *Lorsque l'on utilise le crochet de levage, la charge maximale de levage admissible est de 4 tonnes.*
- *Les capacités de levage nettes correspondent aux valeurs obtenues en déduisant la masse ATT des valeurs décrites dans le tableau ci-dessous.*
- *Ar : Arrière Av : Avant LA : Lame ST : Stabilisateurs*



MCBB-13-025

A : Rayon de chargement
B : Hauteur limite de chargement
C : Capacité de levage

MESURES MÉTRIQUES

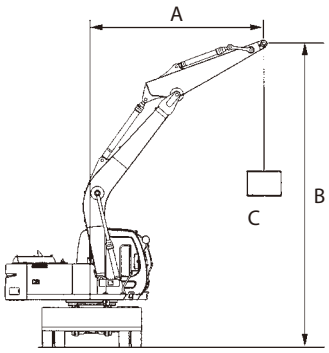
ZX140W-3 Flèche monobloc, écartement standard, balancier 2,10 m (contrepoids 3300) Unité ; tonne

B		A 3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		9,0 m		10,5 m		Maxi.		
																Portée
7,5 m	Ar-LA Haute															
	Ar-LA Basse															
	Ar-ST															
	Av-ST,Ar-LA															
	Av-LA,Ar-ST															
	4-ST															
6,0 m	Ar-LA Haute															
	Ar-LA Basse															
	Ar-ST															
	Av-ST,Ar-LA															
	Av-LA,Ar-ST															
	4-ST															
4,5 m	Ar-LA Haute			4,1*	3,6	3,8*	2,3							2,8*	2,2	6225
	Ar-LA Basse			4,1*	4,1*	3,8*	2,7							2,8*	2,5	
	Ar-ST			4,1*	4,1*	3,8*	3,2							2,8*	2,8*	
	Av-ST,Ar-LA			4,1*	4,1*	3,8*	3,8*							2,8*	2,8*	
	Av-LA,Ar-ST			4,1*	4,1*	3,8*	3,8*							2,8*	2,8*	
	4-ST			4,1*	4,1*	3,8*	3,8*							2,8*	2,8*	
3,0 m	Ar-LA Haute			4,9*	3,4	4,0	2,3							2,8*	1,9	6704
	Ar-LA Basse			4,9*	4,0	4,0*	2,6							2,8*	2,2	
	Ar-ST			4,9*	4,8	4,0*	3,2							2,8*	2,7	
	Av-ST,Ar-LA			4,9*	4,9*	4,0*	3,9							2,8*	2,8*	
	Av-LA,Ar-ST			4,9*	4,9*	4,0*	4,0*							2,8*	2,8*	
	4-ST			4,9*	4,9*	4,0*	4,0*							2,8*	2,8*	
1,5 m	Ar-LA Haute			5,8*	3,2	3,9	2,2							3,0*	1,8	6812
	Ar-LA Basse			5,8*	3,8	4,4*	2,5							3,0*	2,1	
	Ar-ST			5,8*	4,6	4,4*	3,1							3,0*	2,6	
	Av-ST,Ar-LA			5,8*	5,8	4,4*	3,8							3,0*	3,0*	
	Av-LA,Ar-ST			5,8*	5,8*	4,4*	4,0							3,0*	3,0*	
	4-ST			5,8*	5,8*	4,4*	4,4*							3,0*	3,0*	
0 m (sol)	Ar-LA Haute	5,7*	5,5	5,9	3,1	3,8	2,1							3,4*	1,9	6570
	Ar-LA Basse	5,7*	5,7*	6,1*	3,6	4,5*	2,5							3,4*	2,2	
	Ar-ST	5,7*	5,7*	6,1*	4,5	4,5*	3,0							3,4*	2,7	
	Av-ST,Ar-LA	5,7*	5,7*	6,1*	5,6	4,5*	3,7							3,4*	3,3	
	Av-LA,Ar-ST	5,7*	5,7*	6,1*	5,9	4,5*	3,9							3,4*	3,4*	
	4-ST	5,7*	5,7*	6,1*	6,1*	4,5*	4,5*							3,4*	3,4*	
-1,5 m	Ar-LA Haute	8,5*	5,5	5,8*	3,1									3,9	2,2	5934
	Ar-LA Basse	8,5*	6,7	5,5*	3,6									4,1*	2,5	
	Ar-ST	8,5*	8,5*	5,8*	4,5									4,1*	3,1	
	Av-ST,Ar-LA	8,5*	8,5*	5,8*	5,6									4,1*	3,8	
	Av-LA,Ar-ST	8,5*	8,5*	5,8*	5,8*									4,1*	4,0	
	4-ST	8,5*	8,5*	5,8*	5,8*									4,1*	4,1*	
-3,0 m	Ar-LA Haute	6,5*	5,6	4,3*	3,2									3,9*	3,0	4740
	Ar-LA Basse	6,5*	6,5*	4,3*	3,7									3,9*	3,5	
	Ar-ST	6,5*	6,5*	4,3*	4,3*									3,9*	3,9*	
	Av-ST,Ar-LA	6,5*	6,5*	4,3*	4,3*									3,9*	3,9*	
	Av-LA,Ar-ST	6,5*	6,5*	4,3*	4,3*									3,9*	3,9*	
	4-ST	6,5*	6,5*	4,3*	4,3*									3,9*	3,9*	

Capacités de levages (ZX140W-3)

NOTE:

- *La capacité de levage de la série ZX ne dépasse pas 75 % de la charge de renversement avec la machine sur un sol ferme et horizontal ou 87 % de la capacité hydraulique intégrale. (ISO 10567)*
- ** Indique une charge limitée par la capacité hydraulique.*
- *Les valeurs sur fond gris ▭ dans le tableau sont les capacités de levage sur l'avant du châssis inférieur.*
- *Lorsque l'on utilise le crochet de levage, la charge maximale de levage admissible est de 4 tonnes.*
- *Les capacités de levage nettes correspondent aux valeurs obtenues en déduisant la masse ATT des valeurs décrites dans le tableau ci-dessous.*
- *Ar : Arrière Av : Avant LA : Lame ST : Stabilisateurs*



MCBB-13-025

A : Rayon de chargement
B : Hauteur limite de chargement
C : Capacité de levage

MESURES MÉTRIQUES

ZX140W-3 Flèche monobloc, écartement standard, balancier 2,52 m (contrepoids 3300) Unité ; tonne

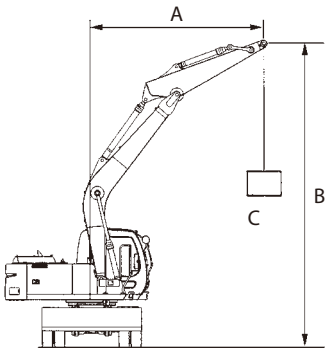
B		A 3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		9,0 m		10,5 m		Maxi.		
																Portée
7,5 m	Ar-LA Haute															
	Ar-LA Basse															
	Ar-ST															
	Av-ST,Ar-LA															
	Av-LA,Ar-ST															
	4-ST															
6,0 m	Ar-LA Haute			3,3*	3,3*									2,4*	2,4	5729
	Ar-LA Basse			3,3*	3,3*									2,4*	2,4*	
	Ar-ST			3,3*	3,3*									2,4*	2,4*	
	Av-ST,Ar-LA			3,3*	3,3*									2,4*	2,4*	
	Av-LA,Ar-ST			3,3*	3,3*									2,4*	2,4*	
	4-ST			3,3*	3,3*									2,4*	2,4*	
4,5 m	Ar-LA Haute			3,7*	3,6	3,5*	2,3							2,3*	2,0	6614
	Ar-LA Basse			3,7*	3,7*	3,5*	2,7							2,3*	2,3	
	Ar-ST			3,7*	3,7*	3,5*	3,3							2,3*	2,3*	
	Av-ST,Ar-LA			3,7*	3,7*	3,5*	3,5*							2,3*	2,3*	
	Av-LA,Ar-ST			3,7*	3,7*	3,5*	3,5*							2,3*	2,3*	
	4-ST			3,7*	3,7*	3,5*	3,5*							2,3*	2,3*	
3,0 m	Ar-LA Haute	6,7*	6,2	4,6*	3,4	3,8*	2,3							2,3*	1,8	7066
	Ar-LA Basse	6,7*	6,7*	4,6*	4,0	3,8*	2,6							2,3*	2,0	
	Ar-ST	6,7*	6,7*	4,6*	4,6*	3,8*	3,2							2,3*	2,3*	
	Av-ST,Ar-LA	6,7*	6,7*	4,6*	4,6*	3,8*	3,8							2,3*	2,3*	
	Av-LA,Ar-ST	6,7*	6,7*	4,6*	4,6*	3,8*	3,8*							2,3*	2,3*	
	4-ST	6,7*	6,7*	4,6*	4,6*	3,8*	3,8*							2,3*	2,3*	
1,5 m	Ar-LA Haute			5,5*	3,2	3,9	2,2							2,5*	1,7	7170
	Ar-LA Basse			5,5*	3,8	4,2*	2,5							2,5*	2,0	
	Ar-ST			5,5*	4,6	4,2*	3,1							2,5*	2,4	
	Av-ST,Ar-LA			5,5*	5,5*	4,2*	3,8							2,5*	2,5*	
	Av-LA,Ar-ST			5,5*	5,5*	4,2*	3,9							2,5*	2,5*	
	4-ST			5,5*	5,5*	4,2*	4,2*							2,5*	2,5*	
0 m (sol)	Ar-LA Haute	6,3*	5,4	5,9	3,1	3,8	2,1							2,8*	1,7	6943
	Ar-LA Basse	6,3*	6,3	6,1*	3,6	4,4*	2,5							2,8*	2,0	
	Ar-ST	6,3*	6,3*	6,1*	4,5	4,4*	3,0							2,8*	2,5	
	Av-ST,Ar-LA	6,3*	6,3*	6,1*	5,6	4,4*	3,7							2,8*	2,8*	
	Av-LA,Ar-ST	6,3*	6,3*	6,1*	5,9	4,4*	3,9							2,8*	2,8*	
	4-ST	6,3*	6,3*	6,1*	6,1*	4,4*	4,4							2,8*	2,8*	
-1,5 m	Ar-LA Haute	8,9*	5,4	5,8	3,0	3,8	2,1							3,5*	1,9	6348
	Ar-LA Basse	8,9*	6,6	5,9*	3,6	4,2*	2,4							3,5*	2,3	
	Ar-ST	8,9*	8,5	5,9*	4,4	4,2*	3,0							3,5*	2,8	
	Av-ST,Ar-LA	8,9*	8,9*	5,9*	5,6	4,2*	3,7							3,5*	3,4	
	Av-LA,Ar-ST	8,9*	8,9*	5,9*	5,9	4,2*	3,9							3,5*	3,5*	
	4-ST	8,9*	8,9*	5,9*	5,9*	4,2*	4,2*							3,5*	3,5*	
-3,0 m	Ar-LA Haute	7,2*	5,5	4,9*	2,9									3,9*	2,5	5255
	Ar-LA Basse	7,2*	6,7	4,9*	3,6									3,9*	3,0	
	Ar-ST	7,2*	7,2*	4,9*	4,5									3,9*	3,6	
	Av-ST,Ar-LA	7,2*	7,2*	4,9*	4,9*									3,9*	3,9*	
	Av-LA,Ar-ST	7,2*	7,2*	4,9*	4,9*									3,9*	3,9*	
	4-ST	7,2*	7,2*	4,9*	4,9*									3,9*	3,9*	

ZX EQUIPMENT

Capacités de levages (ZX140W-3)

NOTE:

- *La capacité de levage de la série ZX ne dépasse pas 75 % de la charge de renversement avec la machine sur un sol ferme et horizontal ou 87 % de la capacité hydraulique intégrale. (ISO 10567)*
- ** Indique une charge limitée par la capacité hydraulique.*
- *Les valeurs sur fond gris dans le tableau sont les capacités de levage sur l'avant du châssis inférieur.*
- *Lorsque l'on utilise le crochet de levage, la charge maximale de levage admissible est de 4 tonnes.*
- *Les capacités de levage nettes correspondent aux valeurs obtenues en déduisant la masse ATT des valeurs décrites dans le tableau ci-dessous.*
- *Ar : Arrière Av : Avant LA : Lame ST : Stabilisateurs*



MCBB-13-025

A : Rayon de chargement
B : Hauteur limite de chargement
C : Capacité de levage

MESURES MÉTRIQUES

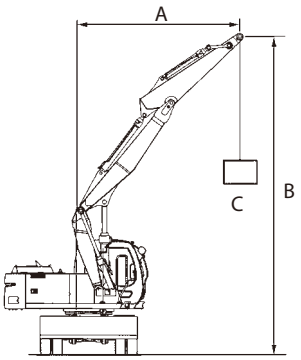
ZX140W-3 Flèche monobloc, écartement standard, balancier 3,01 m (contrepoids 3300) Unité ; tonne

B		A 3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		9,0 m		10,5 m		Maxi.		
																Portée
7,5 m	Ar-LA Haute															
	Ar-LA Basse															
	Ar-ST															
	Av-ST,Ar-LA															
	Av-LA,Ar-ST															
	4-ST															
6,0 m	Ar-LA Haute					2,7*	2,4							2,1*	2,1*	6311
	Ar-LA Basse					2,7*	2,7*							2,1*	2,1*	
	Ar-ST					2,7*	2,7*							2,1*	2,1*	
	Av-ST,Ar-LA					2,7*	2,7*							2,1*	2,1*	
	Av-LA,Ar-ST					2,7*	2,7*							2,1*	2,1*	
	4-ST					2,7*	2,7*							2,1*	2,1*	
4,5 m	Ar-LA Haute			3,2*	3,2*	3,2*	2,4							2,0*	1,8	7121
	Ar-LA Basse			3,2*	3,2*	3,2*	2,7							2,0*	2,0*	
	Ar-ST			3,2*	3,2*	3,2*	3,2*							2,0*	2,0*	
	Av-ST,Ar-LA			3,2*	3,2*	3,2*	3,2*							2,0*	2,0*	
	Av-LA,Ar-ST			3,2*	3,2*	3,2*	3,2*							2,0*	2,0*	
	4-ST			3,2*	3,2*	3,2*	3,2*							2,0*	2,0*	
3,0 m	Ar-LA Haute	5,6*	5,6*	4,1*	3,5	3,5*	2,3	2,2*	1,6					2,0*	1,6	7541
	Ar-LA Basse	5,6*	5,6*	4,1*	4,1	3,5*	2,6	2,2*	1,9					2,0*	1,8	
	Ar-ST	5,6*	5,6*	4,1*	4,1*	3,5*	3,2	2,2*	2,2*					2,0*	2,0*	
	Av-ST,Ar-LA	5,6*	5,6*	4,1*	4,1*	3,5*	3,5*	2,2*	2,2*					2,0*	2,0*	
	Av-LA,Ar-ST	5,6*	5,6*	4,1*	4,1*	3,5*	3,5*	2,2*	2,2*					2,0*	2,0*	
	4-ST	5,6*	5,6*	4,1*	4,1*	3,5*	3,5*	2,2*	2,2*					2,0*	2,0*	
1,5 m	Ar-LA Haute	8,4*	5,7	5,2*	3,2	3,9	2,2	2,7*	1,6					2,1*	1,5	7639
	Ar-LA Basse	8,4*	6,9	5,2*	3,8	4,0*	2,5	2,7*	1,8					2,1*	1,8	
	Ar-ST	8,4*	8,4*	5,2*	4,7	4,0*	3,1	2,7*	2,2					2,1*	2,1*	
	Av-ST,Ar-LA	8,4*	8,4*	5,2*	5,2*	4,0*	3,8	2,7*	2,7*					2,1*	2,1*	
	Av-LA,Ar-ST	8,4*	8,4*	5,2*	5,2*	4,0*	3,9	2,7*	2,7*					2,1*	2,1*	
	4-ST	8,4*	8,4*	5,2*	5,2*	4,0*	4,0*	2,7*	2,7*					2,1*	2,1*	
0 m (sol)	Ar-LA Haute	6,5*	5,4	5,8	3,0	3,8	2,1							2,4*	1,5	7427
	Ar-LA Basse	6,5*	6,5*	5,9*	3,6	4,3*	2,4							2,4*	1,8	
	Ar-ST	6,5*	6,5*	5,9*	4,5	4,3*	3,0							2,4*	2,2	
	Av-ST,Ar-LA	6,5*	6,5*	5,9*	5,6	4,3*	3,7							2,4*	2,4*	
	Av-LA,Ar-ST	6,5*	6,5*	5,9*	5,9	4,3*	3,8							2,4*	2,4*	
	4-ST	6,5*	6,5*	5,9*	5,9*	4,3*	4,3*							2,4*	2,4*	
-1,5 m	Ar-LA Haute	9,0*	5,3	5,8	3,0	3,7	2,0							2,9*	1,7	6875
	Ar-LA Basse	9,0*	6,5	6,0*	3,5	4,3*	2,4							2,9*	2,0	
	Ar-ST	9,0*	8,4	6,0*	4,4	4,3*	2,9							2,9*	2,4	
	Av-ST,Ar-LA	9,0*	9,0*	6,0*	5,5	4,3*	3,6							2,9*	2,9*	
	Av-LA,Ar-ST	9,0*	9,0*	6,0*	5,8	4,3*	3,8							2,9*	2,9*	
	4-ST	9,0*	9,0*	6,0*	6,0*	4,3*	4,3*							2,9*	2,9*	
-3,0 m	Ar-LA Haute	7,9*	5,4	5,3*	3,0									3,6*	2,1	5886
	Ar-LA Basse	7,9*	6,6	5,3*	3,6									3,6*	2,5	
	Ar-ST	7,9*	7,9*	5,3*	4,4									3,6*	3,1	
	Av-ST,Ar-LA	7,9*	7,9*	5,3*	5,3*									3,6*	3,6*	
	Av-LA,Ar-ST	7,9*	7,9*	5,3*	5,3*									3,6*	3,6*	
	4-ST	7,9*	7,9*	5,3*	5,3*									3,6*	3,6*	

Capacités de levages (ZX140W-3)

NOTE:

- *La capacité de levage de la série ZX ne dépasse pas 75 % de la charge de renversement avec la machine sur un sol ferme et horizontal ou 87 % de la capacité hydraulique intégrale. (ISO 10567)*
- ** Indique une charge limitée par la capacité hydraulique.*
- *Les valeurs sur fond gris dans le tableau sont les capacités de levage sur l'avant du châssis inférieur.*
- *Lorsque l'on utilise le crochet de levage, la charge maximale de levage admissible est de 4 tonnes.*
- *Les capacités de levage nettes correspondent aux valeurs obtenues en déduisant la masse ATT des valeurs décrites dans le tableau ci-dessous.*
- *Ar : Arrière Av : Avant LA : Lame ST : Stabilisateurs*



MCBB-13-026

A : Rayon de chargement
B : Hauteur limite de chargement
C : Capacité de levage

MESURES MÉTRIQUES

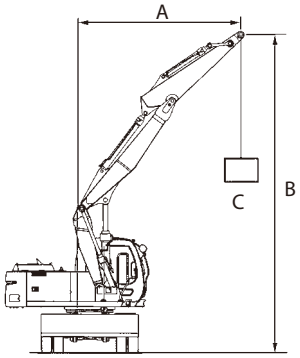
ZX140W-3 Flèche à volée variable, écartement standard, balancier 2,10 m (contrepoids 3000) Unité ; tonne

B		A 3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		9,0 m		10,5 m		Maxi.		
																Portée
7,5 m	Ar-LA Haute													3,6*	3,5	4436
	Ar-LA Basse													3,6*	3,6*	
	Ar-ST													3,6*	3,6*	
	Av-ST,Ar-LA													3,6*	3,6*	
	Av-LA,Ar-ST													3,6*	3,6*	
	4-ST													3,6*	3,6*	
6,0 m	Ar-LA Haute			3,9*	3,5									3,0*	2,2	5957
	Ar-LA Basse			3,9*	3,9*									3,0*	2,6	
	Ar-ST			3,9*	3,9*									3,0*	3,0*	
	Av-ST,Ar-LA			3,9*	3,9*									3,0*	3,0*	
	Av-LA,Ar-ST			3,9*	3,9*									3,0*	3,0*	
	4-ST			3,9*	3,9*									3,0*	3,0*	
4,5 m	Ar-LA Haute	5,8*	5,8*	4,3*	3,5	3,7*	2,2							2,8*	1,7	6811
	Ar-LA Basse	5,8*	5,8*	4,3*	4,0	3,7*	2,6							2,8*	2,0	
	Ar-ST	5,8*	5,8*	4,3*	4,3*	3,7*	3,1							2,8*	2,5	
	Av-ST,Ar-LA	5,8*	5,8*	4,3*	4,3*	3,7*	3,7*							2,8*	2,8*	
	Av-LA,Ar-ST	5,8*	5,8*	4,3*	4,3*	3,7*	3,7*							2,8*	2,8*	
	4-ST	5,8*	5,8*	4,3*	4,3*	3,7*	3,7*							2,8*	2,8*	
3,0 m	Ar-LA Haute	6,5*	5,9	5,2*	3,4	3,8	2,2							2,7*	1,5	7249
	Ar-LA Basse	6,5*	6,5*	5,2*	3,9	4,0*	2,6							2,7*	1,8	
	Ar-ST	6,5*	6,5*	5,2*	4,6	4,0*	3,1							2,7*	2,2	
	Av-ST,Ar-LA	6,5*	6,5*	5,2*	5,2*	4,0*	3,7							2,7*	2,7*	
	Av-LA,Ar-ST	6,5*	6,5*	5,2*	5,2*	4,0*	3,9*							2,7*	2,7*	
	4-ST	6,5*	6,5*	5,2*	5,2*	4,0*	4,0*							2,7*	2,7*	
1,5 m	Ar-LA Haute	7,9*	5,9	5,7*	3,4	3,8*	2,1							2,7	1,5	7350
	Ar-LA Basse	7,9*	6,9	5,8*	3,9	4,3*	2,5							2,9*	1,7	
	Ar-ST	7,9*	7,9*	5,8*	4,6	4,3*	3,1							2,9*	2,1	
	Av-ST,Ar-LA	7,9*	7,9*	5,8*	5,5	4,3*	3,7							2,9*	2,7	
	Av-LA,Ar-ST	7,9*	7,9*	5,8*	5,7*	4,3*	3,9							2,9*	2,8	
	4-ST	7,9*	7,9*	5,8*	5,8*	4,3*	4,3*							2,9*	2,9*	
0 m (sol)	Ar-LA Haute	9,3*	5,8*	5,7*	3,3	3,8	2,0							2,8	1,5	7127
	Ar-LA Basse	9,3*	7,0	6,0*	3,8	4,4*	2,4							3,2*	1,8	
	Ar-ST	9,3*	8,5	6,0*	4,7	4,4*	2,9							3,2*	2,2	
	Av-ST,Ar-LA	9,3*	9,3*	6,0*	5,6	4,4*	3,7							3,2*	2,8	
	Av-LA,Ar-ST	9,3*	9,3*	6,0*	5,8*	4,4*	3,8							3,2*	2,9	
	4-ST	9,3*	9,3*	6,0*	6,0*	4,4*	4,3*							3,2*	3,2*	
-1,5 m	Ar-LA Haute	9,6*	5,6	5,9	3,1	3,7	1,9							3,2	1,7	6547
	Ar-LA Basse	9,6*	6,8	6,1*	3,6	4,2*	2,3							3,3*	2,0	
	Ar-ST	9,6*	8,8	6,1*	4,5	4,2*	2,8							3,3*	2,5	
	Av-ST,Ar-LA	9,6*	9,6*	6,1*	5,6	4,2*	3,5							3,3*	3,1	
	Av-LA,Ar-ST	9,6*	9,6*	6,1*	5,9	4,2*	3,7							3,3*	3,2	
	4-ST	9,6*	9,6*	6,1*	6,1*	4,2*	4,2*							3,3*	3,3*	
-3,0 m	Ar-LA Haute	9,4*	5,5	5,3*	2,9									4,4*	2,6	4902
	Ar-LA Basse	9,4*	6,7	5,3*	3,5									4,4*	3,1	
	Ar-ST	9,4*	8,6	5,3*	4,4									4,4*	3,8	
	Av-ST,Ar-LA	9,4*	9,4*	5,3*	5,3*									4,4*	4,4*	
	Av-LA,Ar-ST	9,4*	9,4*	5,3*	5,3*									4,4*	4,4*	
	4-ST	9,4*	9,4*	5,3*	5,3*									4,4*	4,4*	

Capacités de levages (ZX140W-3)

NOTE:

- *La capacité de levage de la série ZX ne dépasse pas 75 % de la charge de renversement avec la machine sur un sol ferme et horizontal ou 87 % de la capacité hydraulique intégrale. (ISO 10567)*
- ** Indique une charge limitée par la capacité hydraulique.*
- *Les valeurs sur fond gris ▭ dans le tableau sont les capacités de levage sur l'avant du châssis inférieur.*
- *Lorsque l'on utilise le crochet de levage, la charge maximale de levage admissible est de 4 tonnes.*
- *Les capacités de levage nettes correspondent aux valeurs obtenues en déduisant la masse ATT des valeurs décrites dans le tableau ci-dessous.*
- *Ar : Arrière Av : Avant LA : Lame ST : Stabilisateurs*



MCBB-13-026

A : Rayon de chargement
B : Hauteur limite de chargement
C : Capacité de levage

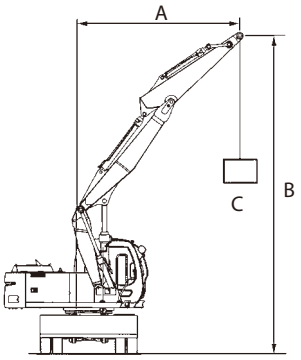
MESURES MÉTRIQUES

ZX140W-3 Flèche à volée variable, écartement standard, balancier 2,52 m (contrepoids 3000) Unité ; tonne

B		A 3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		9,0 m		10,5 m		Maxi.		
																Portée
7,5 m	Ar-LA Haute			3,7*	3,6									2,8*	2,8*	5039
	Ar-LA Basse			3,7*	3,7*									2,8*	2,8*	
	Ar-ST			3,7*	3,7*									2,8*	2,8*	
	Av-ST,Ar-LA			3,7*	3,7*									2,8*	2,8*	
	Av-LA,Ar-ST			3,7*	3,7*									2,8*	2,8*	
	4-ST			3,7*	3,7*									2,8*	2,8*	
6,0 m	Ar-LA Haute			3,5*	3,5*	3,4*	2,2							2,4*	2,0	6410
	Ar-LA Basse			3,5*	3,5*	3,4*	2,6							2,4*	2,3	
	Ar-ST			3,5*	3,5*	3,4*	3,2							2,4*	2,4*	
	Av-ST,Ar-LA			3,5*	3,5*	3,4*	3,4*							2,4*	2,4*	
	Av-LA,Ar-ST			3,5*	3,5*	3,4*	3,4*							2,4*	2,4*	
	4-ST			3,5*	3,5*	3,4*	3,4*							2,4*	2,4*	
4,5 m	Ar-LA Haute	4,4*	4,4*	4,0*	3,5*	3,5*	2,3							2,3*	1,6	7208
	Ar-LA Basse	4,4*	4,4*	4,0*	4,0	3,5*	2,6							2,3*	1,9	
	Ar-ST	4,4*	4,4*	4,0*	4,0*	3,5*	3,1							2,3*	2,3	
	Av-ST,Ar-LA	4,4*	4,4*	4,0*	4,0*	3,5*	3,5*							2,3*	2,3*	
	Av-LA,Ar-ST	4,4*	4,4*	4,0*	4,0*	3,5*	3,5*							2,3*	2,3*	
	4-ST	4,4*	4,4*	4,0*	4,0*	3,5*	3,5*							2,3*	2,3*	
3,0 m	Ar-LA Haute	6,4*	5,9	4,9*	3,4	3,8	2,3	2,7	1,5					2,3*	1,4	7624
	Ar-LA Basse	6,4*	6,4*	4,9*	3,9*	3,8*	2,6	2,9*	1,7					2,3*	1,7	
	Ar-ST	6,4*	6,4*	4,9*	4,6	3,8*	3,1	2,9*	2,1					2,3*	2,1	
	Av-ST,Ar-LA	6,4*	6,4*	4,9*	4,9*	3,8*	3,7	2,9*	2,6					2,3*	2,3*	
	Av-LA,Ar-ST	6,4*	6,4*	4,9*	4,9*	3,8*	3,8*	2,9*	2,7					2,3*	2,3*	
	4-ST	6,4*	6,4*	4,9*	4,9*	3,8*	3,8*	2,9*	2,9*					2,3*	2,3*	
1,5 m	Ar-LA Haute	7,8*	5,8	5,6	3,3	3,8	2,2	2,7	1,4					2,4*	1,3	7720
	Ar-LA Basse	7,8*	6,8	5,6*	3,8	4,2*	2,6	3,4*	1,7					2,4*	1,6	
	Ar-ST	7,8*	7,8*	5,6*	4,6	4,2*	3,1	3,3	2,1					2,4*	2,0	
	Av-ST,Ar-LA	7,8*	7,8*	5,6*	5,5	4,2*	3,7*	3,4*	2,6					2,4*	2,4*	
	Av-LA,Ar-ST	7,8*	7,8*	5,6*	5,6*	4,2*	3,8	3,4*	2,7					2,4*	2,4*	
	4-ST	7,8*	7,8*	5,6*	5,6*	4,2*	4,2*	3,4*	3,1					2,4*	2,4*	
0 m (sol)	Ar-LA Haute	9,0*	5,9*	5,7*	3,3	3,8	2,1	2,6	1,4					2,6	1,4	7510
	Ar-LA Basse	9,0*	6,9	5,9*	3,9	4,3*	2,4	2,7*	1,6					2,7*	1,6	
	Ar-ST	9,0*	8,4	5,9*	4,6	4,3*	3,0	2,7*	2,0					2,7*	2,0	
	Av-ST,Ar-LA	9,0*	9,0*	5,9*	5,5*	4,3*	3,7	2,7*	2,5					2,7*	2,5	
	Av-LA,Ar-ST	9,0*	9,0*	5,9*	5,7	4,3*	3,8	2,7*	2,7					2,7*	2,7	
	4-ST	9,0*	9,0*	5,9*	5,9*	4,3*	4,3	2,7*	2,7*					2,7*	2,7*	
-1,5 m	Ar-LA Haute	9,5*	5,6	5,8*	3,1	3,7	1,9							2,9	1,5	6966
	Ar-LA Basse	9,5*	6,8	6,0*	3,7	4,4*	2,3							3,2*	1,8	
	Ar-ST	9,5*	8,7	6,0*	4,6	4,4*	2,9							3,2*	2,3	
	Av-ST,Ar-LA	9,5*	9,5*	6,0*	5,7	4,4*	3,6							3,2*	2,8	
	Av-LA,Ar-ST	9,5*	9,5*	6,0*	5,9	4,4*	3,7							3,2*	2,9	
	4-ST	9,5*	9,5*	6,0*	6,0*	4,4*	4,3							3,2*	3,2*	
-3,0 m	Ar-LA Haute	9,8*	5,5	5,7	2,9									3,6*	2,1	5685
	Ar-LA Basse	9,8*	6,7	5,8*	3,5									3,6*	2,5	
	Ar-ST	9,8*	8,6	5,8*	4,4									3,6*	3,0	
	Av-ST,Ar-LA	9,8*	9,8*	5,8*	5,5									3,6*	3,6*	
	Av-LA,Ar-ST	9,8*	9,8*	5,8*	5,8									3,6*	3,6*	
	4-ST	9,8*	9,8*	5,8*	5,8*									3,6*	3,6*	

Capacités de levages (ZX140W-3)

NOTE:
- *La capacité de levage de la série ZX ne dépasse pas 75 % de la charge de renversement avec la machine sur un sol ferme et horizontal ou 87 % de la capacité hydraulique intégrale. (ISO 10567)*
- ** Indique une charge limitée par la capacité hydraulique.*
- *Les valeurs sur fond gris ▭ dans le tableau sont les capacités de levage sur l'avant du châssis inférieur.*
- *Lorsque l'on utilise le crochet de levage, la charge maximale de levage admissible est de 4 tonnes.*
- *Les capacités de levage nettes correspondent aux valeurs obtenues en déduisant la masse ATT des valeurs décrites dans le tableau ci-dessous.*
- *Ar : Arrière Av : Avant LA : Lame ST : Stabilisateurs*



MCBB-13-026

A : Rayon de chargement
B : Hauteur limite de chargement
C : Capacité de levage

MESURES MÉTRIQUES

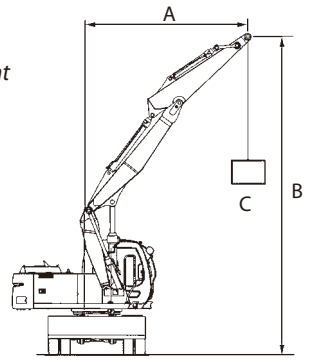
ZX140W-3 Flèche à volée variable, écartement standard, balancier 3,01 m (contrepoids 3000) Unité ; tonne

B		A 3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		9,0 m		10,5 m		Maxi.		Portée
9,0 m	Ar-LA Haute													3,3*	3,3*	3524
	Ar-LA Basse													3,3*	3,3*	
	Ar-ST													3,3*	3,3*	
	Av-ST,Ar-LA													3,3*	3,3*	
	Av-LA,Ar-ST													3,3*	3,3*	
	4-ST													3,3*	3,3*	
7,5 m	Ar-LA Haute			3,1*	3,1*									2,4*	2,4	5753
	Ar-LA Basse			3,1*	3,1*									2,4*	2,4*	
	Ar-ST			3,1*	3,1*									2,4*	2,4*	
	Av-ST,Ar-LA			3,1*	3,1*									2,4*	2,4*	
	Av-LA,Ar-ST			3,1*	3,1*									2,4*	2,4*	
	4-ST			3,1*	3,1*									2,4*	2,4*	
6,0 m	Ar-LA Haute			3,1*	3,1*	3,0*	2,3							2,1*	1,7	6980
	Ar-LA Basse			3,1*	3,1*	3,0*	2,7							2,1*	2,0	
	Ar-ST			3,1*	3,1*	3,0*	3,0*							2,1*	2,1*	
	Av-ST,Ar-LA			3,1*	3,1*	3,0*	3,0*							2,1*	2,1*	
	Av-LA,Ar-ST			3,1*	3,1*	3,0*	3,0*							2,1*	2,1*	
	4-ST			3,1*	3,1*	3,0*	3,0*							2,1*	2,1*	
4,5 m	Ar-LA Haute			3,5*	3,5	3,2*	2,3	2,6*	1,5					2,0*	1,4	7717
	Ar-LA Basse			3,5*	3,5*	3,2*	2,6*	2,6*	1,8					2,0*	1,7	
	Ar-ST			3,5*	3,5*	3,2*	3,1	2,6*	2,2					2,0*	2,0*	
	Av-ST,Ar-LA			3,5*	3,5*	3,2*	3,2*	2,6*	2,6*					2,0*	2,0*	
	Av-LA,Ar-ST			3,5*	3,5*	3,2*	3,2*	2,6*	2,6*					2,0*	2,0*	
	4-ST			3,5*	3,5*	3,2*	3,2*	2,6*	2,6*					2,0*	2,0*	
3,0 m	Ar-LA Haute	5,5*	5,5*	4,5*	3,4	3,6*	2,3	2,7	1,5					2,0*	1,3	8106
	Ar-LA Basse	5,5*	5,5*	4,5*	3,9	3,6*	2,6	3,1*	1,8					2,0*	1,5	
	Ar-ST	5,5*	5,5*	4,5*	4,5*	3,6*	3,1	3,1*	2,2					2,0*	1,9	
	Av-ST,Ar-LA	5,5*	5,5*	4,5*	4,5*	3,6*	3,6*	3,1*	2,7					2,0*	2,0*	
	Av-LA,Ar-ST	5,5*	5,5*	4,5*	4,5*	3,6*	3,6*	3,1*	2,8					2,0*	2,0*	
	4-ST	5,5*	5,5*	4,5*	4,5*	3,6*	3,6*	3,1*	3,1*					2,0*	2,0*	
1,5 m	Ar-LA Haute	7,6*	5,8	5,4*	3,3	3,7	2,3	2,7	1,5					2,1*	1,2	8196
	Ar-LA Basse	7,6*	6,7	5,4*	3,8	4,0*	2,6	3,3*	1,7					2,1*	1,4	
	Ar-ST	7,6*	7,6*	5,4*	4,5	4,0*	3,1	3,3*	2,1					2,1*	1,8	
	Av-ST,Ar-LA	7,6*	7,6*	5,4*	5,4*	4,0*	3,6	3,3*	2,6					2,1*	2,1*	
	Av-LA,Ar-ST	7,6*	7,6*	5,4*	5,4*	4,0*	3,8	3,3*	2,7					2,1*	2,1*	
	4-ST	7,6*	7,6*	5,4*	5,4*	4,0*	4,0*	3,3*	3,2					2,1*	2,1*	
0 m (sol)	Ar-LA Haute	8,6*	5,8	5,6*	3,3*	3,8*	2,1	2,6	1,4					2,3*	1,2	8000
	Ar-LA Basse	8,6*	6,8	5,8*	3,8	4,2*	2,5	3,3*	1,7					2,3*	1,5	
	Ar-ST	8,6*	8,3	5,8*	4,5*	4,2*	3,0*	3,3	2,0					2,3*	1,8	
	Av-ST,Ar-LA	8,6*	8,6*	5,8*	5,4	4,2*	3,7	3,3*	2,6					2,3*	2,3*	
	Av-LA,Ar-ST	8,6*	8,6*	5,8*	5,6*	4,2*	3,8	3,3*	2,7					2,3*	2,3*	
	4-ST	8,6*	8,6*	5,8*	5,8*	4,2*	4,2*	3,3*	3,1					2,3*	2,3*	
-1,5 m	Ar-LA Haute	9,3*	5,6	5,7*	3,1	3,7	2,0							2,6	1,3	7492
	Ar-LA Basse	9,3*	6,8	5,9*	3,7	4,3*	2,3							2,6*	1,6	
	Ar-ST	9,3*	8,5*	5,9*	4,6	4,3*	2,9							2,6*	2,0	
	Av-ST,Ar-LA	9,3*	9,3*	5,9*	5,5	4,3*	3,6							2,6*	2,5	
	Av-LA,Ar-ST	9,3*	9,3*	5,9*	5,7	4,3*	3,7							2,6*	2,6*	
	4-ST	9,3*	9,3*	5,9*	5,9*	4,3*	4,3*							2,6*	2,6*	
-3,0 m	Ar-LA Haute	9,7*	5,5	5,8	2,9	3,6	1,9							3,1*	1,7	6465
	Ar-LA Basse	9,7*	6,7	6,1*	3,5	3,9*	2,2							3,1*	2,0	
	Ar-ST	9,7*	8,7	6,1*	4,4	3,9*	2,8							3,1*	2,5	
	Av-ST,Ar-LA	9,7*	9,7*	6,1*	5,5	3,9*	3,5							3,1*	3,1*	
	Av-LA,Ar-ST	9,7*	9,7*	6,1*	5,8	3,9*	3,7							3,1*	3,1*	
	4-ST	9,7*	9,7*	6,1*	6,1*	3,9*	3,9*							3,1*	3,1*	
-4,5 m	Ar-LA Haute	7,7*	5,3											7,6*	5,2	3055
	Ar-LA Basse	7,7*	6,5											7,6*	6,3	
	Ar-ST	7,7*	7,7*											7,6*	7,6	
	Av-ST,Ar-LA	7,7*	7,7*											7,6	7,6*	
	Av-LA,Ar-ST	7,7*	7,7*											7,6*	7,6*	
	4-ST	7,7*	7,7*											7,6*	7,6*	

Capacités de levages (ZX140W-3)

NOTE:

- *La capacité de levage de la série ZX ne dépasse pas 75 % de la charge de renversement avec la machine sur un sol ferme et horizontal ou 87 % de la capacité hydraulique intégrale. (ISO 10567)*
- ** Indique une charge limitée par la capacité hydraulique.*
- *Les valeurs sur fond gris dans le tableau sont les capacités de levage sur l'avant du châssis inférieur.*
- *Lorsque l'on utilise le crochet de levage, la charge maximale de levage admissible est de 4 tonnes.*
- *Les capacités de levage nettes correspondent aux valeurs obtenues en déduisant la masse ATT des valeurs décrites dans le tableau ci-dessous.*
- *Ar : Arrière Av : Avant LA : Lame ST : Stabilisateurs*



MCBB-13-026

A : Rayon de chargement
B : Hauteur limite de chargement
C : Capacité de levage

MESURES MÉTRIQUES

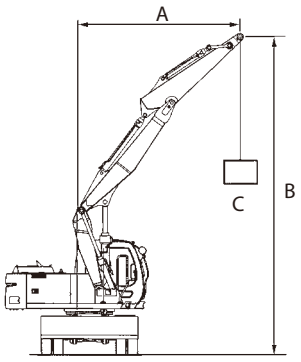
ZX140W-3 Flèche à volée variable, écartement standard, balancier 2,10 m (contrepoids 3300) Unité ; tonne

B		A 3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		9,0 m		10,5 m		Maxi.		Portée
7,5 m	Ar-LA Haute													3,6*	3,6*	4436
	Ar-LA Basse													3,6*	3,6*	
	Ar-ST													3,6*	3,6*	
	Av-ST,Ar-LA													3,6*	3,6*	
	Av-LA,Ar-ST													3,6*	3,6*	
	4-ST													3,6*	3,6*	
6,0 m	Ar-LA Haute			3,9*	3,7									3,0*	2,3	5957
	Ar-LA Basse			3,9*	3,9*									3,0*	2,7	
	Ar-ST			3,9*	3,9*									3,0*	3,0*	
	Av-ST,Ar-LA			3,9*	3,9*									3,0*	3,0*	
	Av-LA,Ar-ST			3,9*	3,9*									3,0*	3,0*	
	4-ST			3,9*	3,9*									3,0*	3,0*	
4,5 m	Ar-LA Haute	5,8*	5,8*	4,3*	3,6	3,7*	2,4							2,8*	1,8	6811
	Ar-LA Basse	5,8*	5,8*	4,3*	4,1	3,7*	2,7							2,8*	2,1	
	Ar-ST	5,8*	5,8*	4,3*	4,3*	3,7*	3,3							2,8*	2,6	
	Av-ST,Ar-LA	5,8*	5,8*	4,3*	4,3*	3,7*	3,7*							2,8*	2,8*	
	Av-LA,Ar-ST	5,8*	5,8*	4,3*	4,3*	3,7*	3,7*							2,8*	2,8*	
	4-ST	5,8*	5,8*	4,3*	4,3*	3,7*	3,7*							2,8*	2,8*	
3,0 m	Ar-LA Haute	6,5*	6,2	5,2*	3,5	4,0	2,3							2,7*	1,6	7249
	Ar-LA Basse	6,5*	6,5*	5,2*	4,0	4,0*	2,7							2,7*	1,9	
	Ar-ST	6,5*	6,5*	5,2*	4,8	4,0*	3,3							2,7*	2,3	
	Av-ST,Ar-LA	6,5*	6,5*	5,2*	5,2*	4,0*	3,9							2,7*	2,7*	
	Av-LA,Ar-ST	6,5*	6,5*	5,2*	5,2*	4,0*	4,0*							2,7*	2,7*	
	4-ST	6,5*	6,5*	5,2*	5,2*	4,0*	4,0*							2,7*	2,7*	
1,5 m	Ar-LA Haute	7,9*	6,1	5,8*	3,5	3,9*	2,3							2,9	1,6	7350
	Ar-LA Basse	7,9*	7,1	5,8*	4,0	4,3*	2,6							2,9*	1,8	
	Ar-ST	7,9*	7,9*	5,8*	4,8	4,3*	3,2							2,9*	2,2	
	Av-ST,Ar-LA	7,9*	7,9*	5,8*	5,7*	4,3*	3,9							2,9*	2,8	
	Av-LA,Ar-ST	7,9*	7,9*	5,8*	5,8*	4,3*	4,0							2,9*	2,9*	
	4-ST	7,9*	7,9*	5,8*	5,8*	4,3*	4,3*							2,9*	2,9*	
0 m (sol)	Ar-LA Haute	9,3*	6,1	5,9	3,5	3,9	2,2							3,0	1,6	7127
	Ar-LA Basse	9,3*	7,3	6,0*	4,0	4,4*	2,5							3,2*	1,9	
	Ar-ST	9,3*	8,8*	6,0*	4,9	4,4*	3,1							3,2*	2,3	
	Av-ST,Ar-LA	9,3*	9,3*	6,0*	5,7	4,4*	3,8							3,2*	2,9	
	Av-LA,Ar-ST	9,3*	9,3*	6,0*	5,9	4,4*	4,0							3,2*	3,0	
	4-ST	9,3*	9,3*	6,0*	6,0*	4,4*	4,4*							3,2*	3,2*	
-1,5 m	Ar-LA Haute	9,6*	5,9	6,1*	3,2	3,8	2,1							3,3*	1,8	6547
	Ar-LA Basse	9,6*	7,2	6,1*	3,8	4,2*	2,4							3,3*	2,1	
	Ar-ST	9,6*	9,2	6,1*	4,7	4,2*	3,0							3,3*	2,6	
	Av-ST,Ar-LA	9,6*	9,6*	6,1*	5,9	4,2*	3,7							3,3*	3,2	
	Av-LA,Ar-ST	9,6*	9,6*	6,1*	6,1*	4,2*	3,9							3,3*	3,3*	
	4-ST	9,6*	9,6*	6,1*	6,1*	4,2*	4,2*							3,3*	3,3*	
-3,0 m	Ar-LA Haute	9,4*	5,8	5,3*	3,1									4,4*	2,8	4902
	Ar-LA Basse	9,4*	7,0	5,3*	3,7									4,4*	3,3	
	Ar-ST	9,4*	9,0	5,3*	4,6									4,4*	4,0	
	Av-ST,Ar-LA	9,4*	9,4*	5,3*	5,3*									4,4*	4,4*	
	Av-LA,Ar-ST	9,4*	9,4*	5,3*	5,3*									4,4*	4,4*	
	4-ST	9,4*	9,4*	5,3*	5,3*									4,4*	4,4*	

Capacités de levages (ZX140W-3)

NOTE:

- *La capacité de levage de la série ZX ne dépasse pas 75 % de la charge de renversement avec la machine sur un sol ferme et horizontal ou 87 % de la capacité hydraulique intégrale. (ISO 10567)*
- ** Indique une charge limitée par la capacité hydraulique.*
- *Les valeurs sur fond gris dans le tableau sont les capacités de levage sur l'avant du châssis inférieur.*
- *Lorsque l'on utilise le crochet de levage, la charge maximale de levage admissible est de 4 tonnes.*
- *Les capacités de levage nettes correspondent aux valeurs obtenues en déduisant la masse ATT des valeurs décrites dans le tableau ci-dessous.*
- *Ar : Arrière Av : Avant LA : Lame ST : Stabilisateurs*



MCBB-13-026

A : Rayon de chargement
B : Hauteur limite de chargement
C : Capacité de levage

MESURES MÉTRIQUES

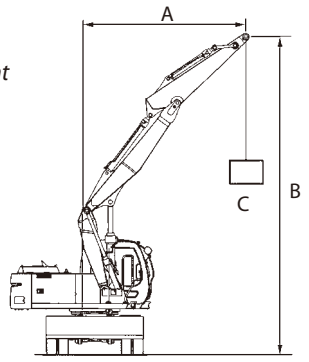
ZX140W-3 Flèche à volée variable, écartement standard, balancier 2,52 m (contrepoids 3300) Unité ; tonne

B		A 3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		9,0 m		10,5 m		Maxi.		
																Portée
7,5 m	Ar-LA Haute			3,7*	3,7*									2,8*	2,8*	5039
	Ar-LA Basse			3,7*	3,7*									2,8*	2,8*	
	Ar-ST			3,7*	3,7*									2,8*	2,8*	
	Av-ST,Ar-LA			3,7*	3,7*									2,8*	2,8*	
	Av-LA,Ar-ST			3,7*	3,7*									2,8*	2,8*	
	4-ST			3,7*	3,7*									2,8*	2,8*	
6,0 m	Ar-LA Haute			3,5*	3,5*	3,4*	2,4							2,4*	2,1	6410
	Ar-LA Basse			3,5*	3,5*	3,4*	2,7							2,4*	2,4	
	Ar-ST			3,5*	3,5*	3,4*	3,3							2,4*	2,4*	
	Av-ST,Ar-LA			3,5*	3,5*	3,4*	3,4*							2,4*	2,4*	
	Av-LA,Ar-ST			3,5*	3,5*	3,4*	3,4*							2,4*	2,4*	
	4-ST			3,5*	3,5*	3,4*	3,4*							2,4*	2,4*	
4,5 m	Ar-LA Haute	4,4*	4,4*	4,0*	3,6	3,5*	2,4							2,3*	1,7	7208
	Ar-LA Basse	4,4*	4,4*	4,0*	4,0*	3,5*	2,8							2,3*	2,0	
	Ar-ST	4,4*	4,4*	4,0*	4,0*	3,5*	3,3							2,3*	2,3*	
	Av-ST,Ar-LA	4,4*	4,4*	4,0*	4,0*	3,5*	3,5*							2,3*	2,3*	
	Av-LA,Ar-ST	4,4*	4,4*	4,0*	4,0*	3,5*	3,5*							2,3*	2,3*	
	4-ST	4,4*	4,4*	4,0*	4,0*	3,5*	3,5*							2,3*	2,3*	
3,0 m	Ar-LA Haute	6,4*	6,2	4,9*	3,5	3,8*	2,4	2,8	1,5					2,3*	1,5	7624
	Ar-LA Basse	6,4*	6,4*	4,9*	4,0	3,8*	2,7	2,9*	1,8					2,3*	1,8	
	Ar-ST	6,4*	6,4*	4,9*	4,8	3,8*	3,2	2,9*	2,2					2,3*	2,2	
	Av-ST,Ar-LA	6,4*	6,4*	4,9*	4,9*	3,8*	3,8*	2,9*	2,7					2,3*	2,3*	
	Av-LA,Ar-ST	6,4*	6,4*	4,9*	4,9*	3,8*	3,8*	2,9*	2,9					2,3*	2,3*	
	4-ST	6,4*	6,4*	4,9*	4,9*	3,8*	3,8*	2,9*	2,9*					2,3*	2,3*	
1,5 m	Ar-LA Haute	7,8*	6,1	5,6*	3,5	3,9	2,3	2,8	1,5					2,4*	1,4	7720
	Ar-LA Basse	7,8*	7,1	5,6*	4,0	4,2*	2,7	3,4*	1,8					2,4*	1,7	
	Ar-ST	7,8*	7,8*	5,6*	4,7	4,2*	3,2	3,4*	2,2					2,4*	2,1	
	Av-ST,Ar-LA	7,8*	7,8*	5,6*	5,6	4,2*	3,8	3,4*	2,7					2,4*	2,4*	
	Av-LA,Ar-ST	7,8*	7,8*	5,6*	5,6*	4,2*	3,9	3,4*	2,8					2,4*	2,4*	
	4-ST	7,8*	7,8*	5,6*	5,6*	4,2*	4,2*	3,4*	3,3					2,4*	2,4*	
0 m (sol)	Ar-LA Haute	9,0*	6,1*	5,8	3,5	4,0	2,2	2,7	1,5					2,7*	1,5	7510
	Ar-LA Basse	9,0*	7,2	5,9*	4,1*	4,3*	2,6	2,7*	1,7					2,7*	1,7	
	Ar-ST	9,0*	8,7	5,9*	4,8	4,3*	3,1	2,7*	2,1					2,7*	2,1	
	Av-ST,Ar-LA	9,0*	9,0*	5,9*	5,7*	4,3*	3,8	2,7*	2,7					2,7*	2,7	
	Av-LA,Ar-ST	9,0*	9,0*	5,9*	5,8*	4,3*	4,0	2,7*	2,7*					2,7*	2,7*	
	4-ST	9,0*	9,0*	5,9*	5,8*	4,3*	4,3*	2,7*	2,7*					2,7*	2,7*	
-1,5 m	Ar-LA Haute	9,5*	5,9	6,0	3,3	3,8	2,1							3,0	1,6	6966
	Ar-LA Basse	9,5*	7,2	6,0*	3,9	4,4*	2,4							3,2*	1,9	
	Ar-ST	9,5*	9,0*	6,0*	4,8	4,4*	3,0							3,2*	2,4	
	Av-ST,Ar-LA	9,5*	9,5*	6,0*	5,8*	4,4*	3,7							3,2*	2,9	
	Av-LA,Ar-ST	9,5*	9,5*	6,0*	6,0	4,4*	3,9							3,2*	3,1	
	4-ST	9,5*	9,5*	6,0*	6,0*	4,4*	4,4*							3,2*	3,2*	
-3,0 m	Ar-LA Haute	9,8*	5,8	5,8*	3,1									3,6*	2,2	5685
	Ar-LA Basse	9,8*	7,0	5,8*	3,7									3,6*	2,6	
	Ar-ST	9,8*	9,0	5,8*	4,6									3,6*	3,2	
	Av-ST,Ar-LA	9,8*	9,8*	5,8*	5,7									3,6*	3,6*	
	Av-LA,Ar-ST	9,8*	9,8*	5,8*	5,8*									3,6*	3,6*	
	4-ST	9,8*	9,8*	5,8*	5,8*									3,6*	3,6*	

Capacités de levages (ZX140W-3)

NOTE:

- *La capacité de levage de la série ZX ne dépasse pas 75 % de la charge de renversement avec la machine sur un sol ferme et horizontal ou 87 % de la capacité hydraulique intégrale. (ISO 10567)*
- ** Indique une charge limitée par la capacité hydraulique.*
- *Les valeurs sur fond gris dans le tableau sont les capacités de levage sur l'avant du châssis inférieur.*
- *Lorsque l'on utilise le crochet de levage, la charge maximale de levage admissible est de 4 tonnes.*
- *Les capacités de levage nettes correspondent aux valeurs obtenues en déduisant la masse ATT des valeurs décrites dans le tableau ci-dessous.*
- *Ar : Arrière Av : Avant LA : Lame ST : Stabilisateurs*



MCBB-13-026

A : Rayon de chargement
B : Hauteur limite de chargement
C : Capacité de levage

MESURES MÉTRIQUES

ZX140W-3 Flèche à volée variable, écartement standard, balancier 3,01 m (contrepoids 3300) Unité ; tonne

B		A 3,0 m		4,5 m		6,0 m		7,5 m		9,0 m		10,5 m		Maxi.		Portée
9,0 m	Ar-LA Haute													3,3*	3,3*	3524
	Ar-LA Basse													3,3*	3,3*	
	Ar-ST													3,3*	3,3*	
	Av-ST,Ar-LA													3,3*	3,3*	
	Av-LA,Ar-ST													3,3*	3,3*	
	4-ST													3,3*	3,3*	
7,5 m	Ar-LA Haute			3,1*	3,1*									2,4*	2,4*	5753
	Ar-LA Basse			3,1*	3,1*									2,4*	2,4*	
	Ar-ST			3,1*	3,1*									2,4*	2,4*	
	Av-ST,Ar-LA			3,1*	3,1*									2,4*	2,4*	
	Av-LA,Ar-ST			3,1*	3,1*									2,4*	2,4*	
	4-ST			3,1*	3,1*									2,4*	2,4*	
6,0 m	Ar-LA Haute			3,1*	3,1*	3,0*	2,4							2,1*	1,8	6980
	Ar-LA Basse			3,1*	3,1*	3,0*	2,8							2,1*	2,1*	
	Ar-ST			3,1*	3,1*	3,0*	3,0*							2,1*	2,1*	
	Av-ST,Ar-LA			3,1*	3,1*	3,0*	3,0*							2,1*	2,1*	
	Av-LA,Ar-ST			3,1*	3,1*	3,0*	3,0*							2,1*	2,1*	
	4-ST			3,1*	3,1*	3,0*	3,0*							2,1*	2,1*	
4,5 m	Ar-LA Haute			3,5*	3,5*	3,2*	2,4*	2,6*	1,6					2,0*	1,5	7717
	Ar-LA Basse			3,5*	3,5*	3,2*	2,8	2,6*	1,9					2,0*	1,8	
	Ar-ST			3,5*	3,5*	3,2*	3,2*	2,6*	2,3					2,0*	2,0*	
	Av-ST,Ar-LA			3,5*	3,5*	3,2*	3,2*	2,6*	2,6*					2,0*	2,0*	
	Av-LA,Ar-ST			3,5*	3,5*	3,2*	3,2*	2,6*	2,6*					2,0*	2,0*	
	4-ST			3,5*	3,5*	3,2*	3,2*	2,6*	2,6*					2,0*	2,0*	
3,0 m	Ar-LA Haute	5,5*	5,5*	4,5*	3,5	3,6*	2,4	2,8	1,6					2,0*	1,3	8106
	Ar-LA Basse	5,5*	5,5*	4,5*	4,0	3,6*	2,7	3,1*	1,9					2,0*	1,6	
	Ar-ST	5,5*	5,5*	4,5*	4,5*	3,6*	3,2*	3,1*	2,3					2,0*	2,0	
	Av-ST,Ar-LA	5,5*	5,5*	4,5*	4,5*	3,6*	3,6*	3,1*	2,8					2,0*	2,0*	
	Av-LA,Ar-ST	5,5*	5,5*	4,5*	4,5*	3,6*	3,6*	3,1*	2,9					2,0*	2,0*	
	4-ST	5,5*	5,5*	4,5*	4,5*	3,6*	3,6*	3,1*	3,1*					2,0*	2,0*	
1,5 m	Ar-LA Haute	7,6*	6,0	5,4*	3,4	3,9	2,4	2,8	1,5					2,1*	1,3	8196
	Ar-LA Basse	7,6*	7,0	5,4*	3,9	4,0*	2,7	3,3*	1,8					2,1*	1,5	
	Ar-ST	7,6*	7,6*	5,4*	4,7	4,0*	3,2	3,3*	2,2					2,1*	1,9	
	Av-ST,Ar-LA	7,6*	7,6*	5,4*	5,4*	4,0*	3,8	3,3*	2,7					2,1*	2,1*	
	Av-LA,Ar-ST	7,6*	7,6*	5,4*	5,4*	4,0*	3,9	3,3*	2,9					2,1*	2,1*	
	4-ST	7,6*	7,6*	5,4*	5,4*	4,0*	4,0*	3,3*	3,2*					2,1*	2,1*	
0 m (sol)	Ar-LA Haute	8,6*	6,0	5,7	3,5	3,9	2,3	2,7	1,5					2,3*	1,3	8000
	Ar-LA Basse	8,6*	7,1	5,8*	4,0	4,2*	2,6	3,3*	1,8					2,3*	1,6	
	Ar-ST	8,6*	8,6*	5,8*	4,7	4,2*	3,2	3,3*	2,2					2,3*	1,9	
	Av-ST,Ar-LA	8,6*	8,6*	5,8*	5,6*	4,2*	3,8	3,3*	2,7					2,3*	2,3*	
	Av-LA,Ar-ST	8,6*	8,6*	5,8*	5,8	4,2*	3,9	3,3*	2,8					2,3*	2,3*	
	4-ST	8,6*	8,6*	5,8*	5,8*	4,2*	4,2*	3,3*	3,2					2,3*	2,3*	
-1,5 m	Ar-LA Haute	9,3*	5,9	5,8	3,3	3,9	2,1							2,6*	1,4	7492
	Ar-LA Basse	9,3*	7,2	5,9*	3,9	4,3*	2,5							2,6*	1,7	
	Ar-ST	9,3*	8,8	5,9*	4,8	4,3*	3,0							2,6*	2,1	
	Av-ST,Ar-LA	9,3*	9,3*	5,9*	5,7	4,3*	3,7							2,6*	2,6*	
	Av-LA,Ar-ST	9,3*	9,3*	5,9*	5,9	4,3*	3,9							2,6*	2,6*	
	4-ST	9,3*	9,3*	5,9*	5,9*	4,3*	4,3*							2,6*	2,6*	
-3,0 m	Ar-LA Haute	9,7*	5,8	6,0	3,1	3,8	2,0							3,1*	1,8	6465
	Ar-LA Basse	9,7*	7,0	6,1*	3,7	3,9*	2,4							3,1*	2,1	
	Ar-ST	9,7*	9,1	6,1*	4,6	3,9*	2,9							3,1*	2,6	
	Av-ST,Ar-LA	9,7*	9,7*	6,1*	5,7	3,9*	3,6							3,1*	3,1*	
	Av-LA,Ar-ST	9,7*	9,7*	6,1*	6,0	3,9*	3,8							3,1*	3,1*	
	4-ST	9,7*	9,7*	6,1*	6,1*	3,9*	3,9*							3,1*	3,1*	
-4,5 m	Ar-LA Haute	7,7*	5,6											7,6*	5,5	3055
	Ar-LA Basse	7,7*	6,9											7,6*	6,7	
	Ar-ST	7,7*	7,7*											7,6*	7,6*	
	Av-ST,Ar-LA	7,7*	7,7*											7,6	7,6*	
	Av-LA,Ar-ST	7,7*	7,7*											7,6*	7,6*	
	4-ST	7,7*	7,7*											7,6*	7,6*	

DOCUMENT